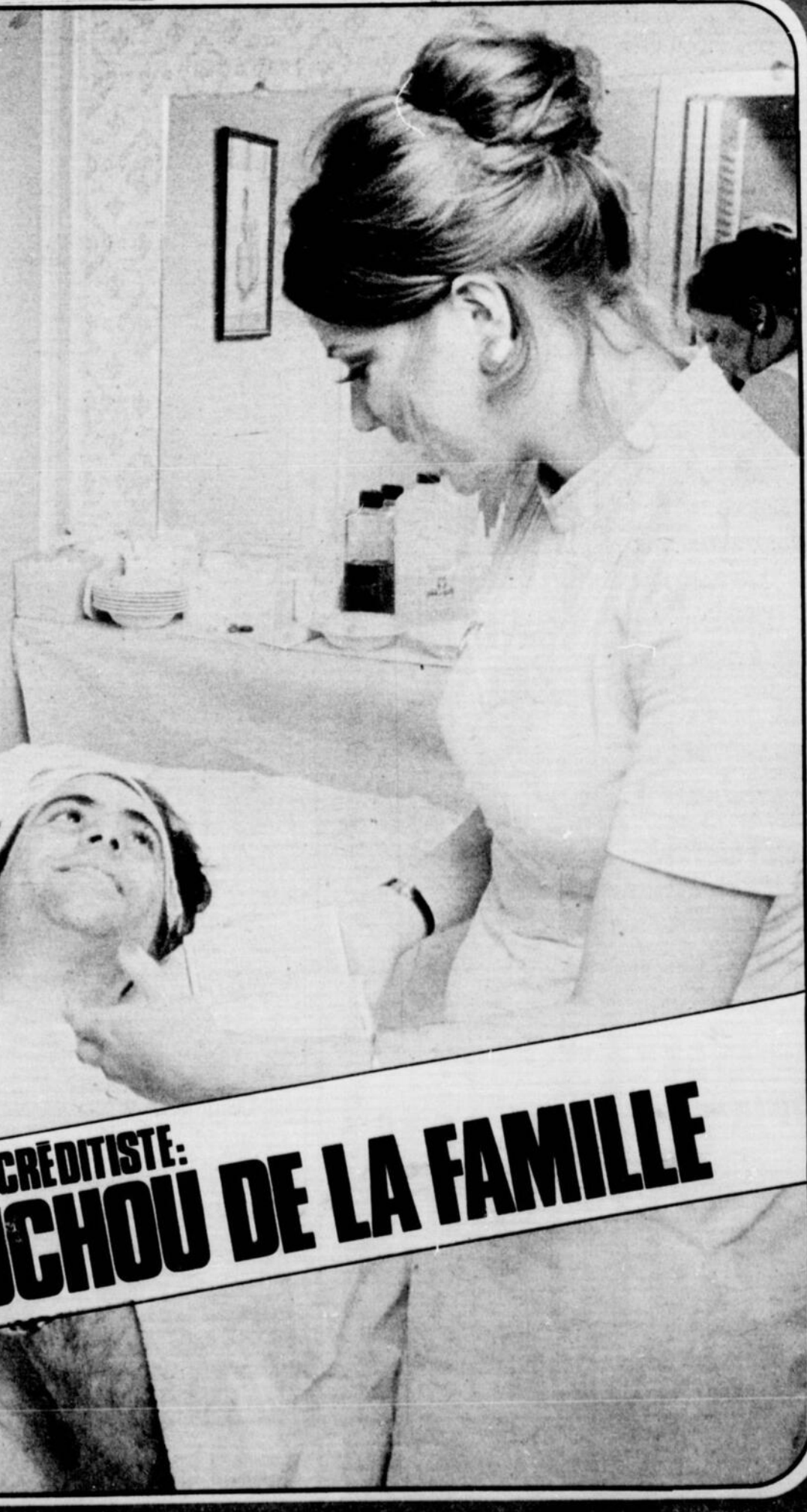
# LE PETIT JOURNAL

Service à domicile 25¢ • E.-U.: 30¢ • Montréal - 47ème année • No 28 • Semaine du 26 mai au 2 juin 1973


## JEAN-PAUL CABANA BAT LES AMÉRICAINS DANS UNE DE LEURS SPÉCIALITÉS: LE STOCK

## PATOF EST MALADE





FERNAND LÉVESQUE, NOUVEAU CRÉDITISTE:

## RENÉ, LE CHOUCHOU DE LA FAMILLE

CHEZ
**FRENIÈRE et FILS INC.**
TU PEINTURES
À MEILLEUR MARCHÉ
QU'AILLEURS



- SHERWIN-WILLIAMS
- CANADA PAINT
- MARTIN-SENOUR
- CROWN DIAMOND

Rég. $8.95 à $13.95
3 GALLONS POUR **$9.98**
SURPLUS DE STOCK

***GRAND SPÉCIAL***
ACHETEZ UN ROULEAU
DE PAPIER TENTURE ENCOLLÉ
**"sunworthy" VINYLE**
*Obtenez-en un deuxième*
GRATUITEMENT
**272-9743**

*SPÉCIAL*
**GRIS À PLANCHER**
Rég. $6.95 **$2.50**

**ROULEAUX 75¢ CH.**



*GRATUIT*
**1 GALLON DE PEINTURE**
AVEC CHAQUE ACHAT DE
**$20.00** et plus

**PEINTURE C-I-L**
*À DES PRIX IMBATTABLES*

*EXTRA SPÉCIAL*
**"LATEX"**
3 gallons **$7.50**

*SPÉCIAL*
**TOILE DE PEINTURE**
12' x 12'
Rég.: $9.95
*GRAND SPÉCIAL* **$4.50**

**FRENIERE**
**ET FILS INC.**
**6210, RUE PAPINEAU**
272-1033 — 272-4418 CHARGEX
*STATIONNEMENTS À VOTRE SERVICE*
• Livraison gratuite pour la ville et la banlieue •

SELON LES PARTENAIRES ASSOCIÉS...
DANS CERTAINS DOMAINES...

# IL N'Y A PAS ASSEZ DE CHOMEURS À MONTREAL!

par J.C. FORTIN



Un bon ouvrier spécialisé, en pleine période de construction, c'est tellement difficile à trouver que l'on serait porté à se plaindre... du manque de chômeurs dans ce domaine!

**Ca peut sembler ironique, mais c'est la stricte vérité: Montréal accuse un manque de chômeurs dans plusieurs domaines spécialisés. Qui l'affirme? Nul autre que M. Georges Gauthier, fondateur et président de Partenaires Associés Incorporé.**

Cet organisme, un bureau de placement de sans-emploi, sans but lucratif, date de l'automne de novembre 1970. Il se spécialise surtout dans la recherche de travail pour les gens de 45 ans et plus, les plus difficiles à recaser ou à recycler de nos jours. "Tenez, même chez nous, il n'y a plus que deux préposés au placement. Il nous en faudrait au moins trois de même qu'un réceptionniste, mais nous n'avons pas encore réussi à trouver ceux qui nous conviennent," m'apprend M. Gauthier, qui compte 65 ans bien sonnés.

## Près de 200 emplois sans un seul postulant

"Au moment même où je vous parle, j'ai près de 200 "jobs" qui n'ont aucun postulant. Des patrons recherchent surtout des gens dans la construction, qui fonctionne à plein rendement ces semaines-ci. Un exemple: il me faudrait quelques menuisiers d'expérience, mais ils sont introuvables. Nous avons également des demandes d'expéditeurs, d'outilleurs, de machinistes et de commis de bureau entre autres, mais les candidats qualifiés sont rares."

Pourquoi cette carence? D'après M. Gauthier, pour deux principaux motifs: en premier lieu, les prestations d'assurance-chômage qui atteignent jusqu'à $100. par semaine chez certains individus font que ceux-ci préfèrent épuiser leurs prestations avant de retourner au boulot. Deuxièmement, plusieurs lèvent le nez sur le salaire minimum fixé au Québec à $1.70 l'heure.

Le groupement Partenaires Associés Inc. s'occupe de placer tant les journaliers que les professionnels d'une foule de métiers, sans égard à la race, aux croyances religieuses ou à la couleur de la peau, souligne notre interlocuteur qui s'empresse d'indiquer l'adresse à laquelle les chômeurs intéressés doivent se rendre: 2245, rue Cuvillier, angle de la rue Rouen, dans le sud-est de Montréal. Le numéro de téléphone à composer est 526-0475.

M. Gauthier divulgue ensuite que PAI éprouve des difficultés financières depuis qu'Ottawa n'a pas renouvelé son octroi de $25,000. "M. Bryce Mackasey, alors ministre fédéral du Travail, nous a fait savoir que nous venions en concurrence avec les centres de main-d'oeuvre d'Ottawa et que nous faisions double emploi. Allez y voir: nous avons placé des milliers de sans-travail qui n'avaient rien trouvé aux bureaux de placement fédéraux."

Mais il y a une lueur d'espoir: le ministère québécois du Travail doit s'occuper prochainement d'apporter un secours financier à PAI. M. Gauthier dévoile aussi qu'il a déjà touché $12,000. de Québec, précisant que la somme lui avait été remise en main propre par le premier ministre Robert Bourassa lui-même un soir de tempête en avril, l'an dernier.

"N'hésitez pas à nous référer ceux qui désirent travailler," conclut M. Gauthier. Message transmis: espérons qu'il sera compris des intéressés.

# la semaine d'edward remy



# L'AFFAIRE GEOFFROY SOUS UN NOUVEAU JOUR

## PETIT HISTORIQUE DE L'AFFAIRE GEOFFROY

Reportons-nous au 12 novembre 1969, à 1 h 30 du matin, le notaire Yves Geoffroy rentre chez lui. La porte n'est pas fermée à clef. Après avoir quitté son manteau, il pénètre dans la chambre à coucher et découvre le corps sans vie de son épouse. Après avoir constaté qu'un certain désordre règne dans la maison, il alerte ses parents et un avocat et ensuite, téléphone à la police.

Après les constatations d'usage, le médecin légiste déclare que Madame Geoffroy est morte par strangulation, aux environs de 23 heures, le 11 novembre. Fait qui innocente Geoffroy car à cette heure il se trouvait à Montréal, en compagnie de sa maîtresse. On l'arrête quand même et après une contre-expertise par un autre médecin légiste, ce dernier déclare que la victime est morte le 12 novembre, vers 1 h du matin.

Quelques jours après, Yves Geoffroy obtient un cautionnement et ce n'est qu'au mois d'octobre suivant qu'il passe devant les jurés. Malgré des preuves dites circonstancielles, et les rapports contradictoires des médecins légistes, il est reconnu coupable et condamné à la prison à vie.

Il est désespéré. Il n'a plus un sous mais croit encore en la justice des hommes. Il décide alors de préparer son appel, mais au bout de quelques semaines il s'aperçoit qu'il ne sera jamais capable de compléter son dossier. Il n'a que très peu de collaboration de la Couronne de Joliette, il lui manque des notes sténographiques et la majorité des exhibits. Il se rend compte que son dossier ne pourra jamais se rendre en Cour d'appel faute d'avocats et de moyens financiers. Il écrit donc au juge en chef pour lui expliquer la situation. Il lui est répondu que ni la Cour ni ses juges ne pouvaient prêter attention à cette lettre et on lui conseillait de référer au bureau de l'assistance judiciaire.

Pensant qu'il ne pourrait jamais aller en appel et ne voulant pas passer le restant ou une partie de sa vie en prison pour un crime qu'il n'a pas commis, il profite d'une permission spéciale de 50 heures qui lui a été accordée pour épouser son amie, Carmen Parent, pour s'envoler après la cérémonie, muni de faux passeports.

C'est d'abord l'Angleterre, la Norvège et Barcelone en Espagne, où ils sont d'ailleurs arrêtés un mois après; extradition non contestée, retour à Montréal, et depuis Geoffroy essaye d'obtenir un autre procès. Les délais d'appel sont expirés, il n'y a que le ministre de la Justice qui peut donner son accord, mais M. Otto Lang fait la sourde oreille.



Les Geoffroy ensemble: une photo rare.



"Mon mari est un être exceptionnel".

UNE ENTREVUE EXCLUSIVE AVEC CARMEN GEOFFROY

## "PARFOIS, JE CRAINS LE PIRE"

J'ai eu l'occasion de rencontrer Carmen Geoffroy. C'est un p'tit bout de bonne femme au teint pâle et aux yeux tristes qui semble très timide, mais dont les yeux deviennent brillants et dont les joues s'emprourprent aussitôt que l'on parle de son Yves.

Aimez-vous votre mari?

"Dire que je l'aime est un mot bien faible. Il est toute ma vie, mon but, mon seul espoir, en-dehors de lui, il n'y a absolument rien que le néant. Quand on a la chance de rencontrer la personne qui vous convient on ne pense pas à autre chose.

Je l'ai connu un an avant le drame et je l'ai tout de suite aimé. Je n'envisage rien sans lui, jamais je ne pourrais refaire ma vie avec un autre. Tous les deux, nous n'avons même pas besoin de nous parler pour nous comprendre.

### YVES: UN ÊTRE EXCEPTIONNEL

Yves est un être exceptionnel, le contraire de l'image qu'ont fait de lui certains journalistes. Il est bon, il est doux, raffiné, très érudit, un être comme lui, ça ne doit pas se rencontrer souvent. J'ai eu cette chance, car pour moi c'est une chance, malgré les événements dont nous avons été victimes. J'ai dit oui pour le meilleur et pour le pire et seule la mort pourra nous séparer. J'attendrai aussi longtemps qu'il le faudra, je ne lâcherai pas. Nous n'avons plus foi dans la justice, ni dans la religion. Nous avons pourtant foi en une puissance qu'on pourrait appeler Dieu. Depuis le début de cette histoire, souvent nous avons été aidés par quelque chose de surnaturel.

Pour revenir à Yves, c'est un homme extrêmement sensible, même si comme tous les hommes il cache ça sous un extérieur froid et sévère. Mon Yves, c'est un artiste, il aime les belles choses, il a beaucoup d'humour et il est généreux.

### JE VEUX ÊTRE L'AMIE DE SES ENFANTS

Quand il sortira, nous essayerons de vivre comme tout le monde. Je crois qu'on le méritera. Il est bien entendu que ses enfants viendront vivre avec nous. J'ai d'ailleurs gardé le plus petit pendant un an. Bien sûr, je n'essaierai pas d'être leur mère, une mère ça ne se remplace pas, mais d'être une amie ou leur grande soeur. En tout cas, je leur donnerai tout l'amour que je pourrai. De temps en temps,

(suite page 4)

**Le comédien, Jean-Paul Dugas, est actuellement à l'hôpital pour y subir une légère intervention chirurgicale.**

• • •

Dominique Michel, son bikini et Yvan Ducharme se sont rendus, la semaine passée à Saint-Donat, faire un commercial pour la Brasserie Labatt. Ça se passait à 9 h du matin, sur un bateau, et malgré la présence du soleil, le thermomètre marquait 40 degrés. Résultat, Dominique a été remplacée par Danièle Ouimet, à l'émission Altitude 755 de jeudi dernier.

• • •

**On m'annonce la réouverture de l'ancien George's au 2060 de la rue Yalmer, à Montréal, avec pourtant quelques petits changements. Cet établissement s'appellera désormais le Maxwell's et on nous signale un nouveau décor qui est, paraît-il, unique en son genre.**

• • •

Jean Claveau, réalisateur au Canal 10 depuis l'ouverture du poste, a repris son travail qu'il avait dû abandonner, il y a plusieurs mois, par la force des choses, à la suite de deux infarctus du myocarde. Jean semble en pleine forme et nous lui souhaitons bonne chance, comme dirait Réal Giguère.

• • •

**Vendredi, le 25 mai, dans les salons de la Brasserie Labatt, il y aura conférence de nouvelles, au cours de laquelle Georges Carrère annoncera la saison d'été de son théâtre des Marguerites de Trois-Rivières. J'ai oublié le titre mais je peux toutefois vous dire que la distribution comprendra: Hélène Loiselle et sa fille Anne, du même nom, Béatrice Picard, Pierre Dufresne, Guy Provost et Georges Carrère.**

• • •

Neuf artistes de renom, originaires de sept pays différents, ont été invités pour faire partie du jury du concours international de chant, dont les épreuves auront lieu à Montréal du 30 mai au 10 juin. Ce sont: Jeannine Micheau, de France, Maria Pellegrini du Canada, Jennie Tourel des Etats-Unis, Eva Turner d'Angleterre, Gaston Germain du Canada, Hans Hotter d'Allemagne de l'ouest, Gonther Leib également d'Allemagne de l'ouest, Emil Marinescu de Roumanie et Alexandre Vedernikov d'URSS. Rappelons que ce concours, un des plus prestigieux au monde, mettra en lice, cette année, une cinquantaine de concurrents.

• • •

# la semaine d'edward remy



**Contrairement à ce qui avait été annoncé, Sous mon toit, avec Tex, disparaitra, pour l'été de l'écran du Canal 10, pour revenir le 8 septembre. Tex profitera de ces vacances pour se perfectionner au golf et faire une tournée. Loulou, son épouse, leur fille Marie-Douce et la gouvernante de cette dernière, ont pris la semaine dernière le chemin de la Barbade, où elles passeront une quinzaine de jours.**

• • •

Au cours de l'été, France Castel se rendra en Grèce pour participer et représenter le Canada au concours de la chanson d'Athènes, où elle interprétera une composition de Michel Conte. France joindra l'utile à l'agréable et en profitera pour prendre quelques jours de vacances qu'elle consacrera au soleil, aux bains de mer, au repos et à la visite des vestiges qui ont fait la gloire de ce pays.

• • •


**LE PETIT JOURNAL**

3019 est, SHERBROOKE
MONTRÉAL 401
TÉL.: 527-8721

**PERSONNEL**

Président et directeur général: CLAUDE GAGNON
Directeur de la rédaction: JEAN-MARC PROVOST
Chef de l'information: GERARD ASSELIN
Directeur de la publicité nationale: REAL CURADEAU
Directeur de la publicité locale: GUY DEVAUTELS

**RÉDACTION GÉNÉRALE**

JEAN PAUL ROBILLARD
JACQUES FORTIN
CHARLES PETIT MARTINON
JACQUES MAHER
MARC CHATELLE
DANIEL LEGAULT
TOM LAPOINTE

**SPECTACLES ET TV**

Directeur: JEAN PAUL SYLVAIN

**SPORTS**

Directeur: JEAN CHARTIER

**PHOTOGRAPHE**

JOHN TAYLOR

**MAQUETTISTE**

MARCEL ETHIER

ABC

Le Petit Journal a été fondé en 1926. Il est publié par "Le Petit Journal (1968) Ltée" et imprimé par l'Imprimerie Montréal-Granby Press Ltée.

Editions MÉTRO et PROVINCIALE
PRIX: 25¢ l'exemplaire

| | 1 an | 6 mois |
|---|---|---|
| ABONNEMENT | $13.00 | $8.00 |
| À L'ÉTRANGER | $18.00 | $9.00 |

*"Le Petit Journal ne prend pas la responsabilité des textes ou du matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner."*

Distribué par les
Distributions Eclair
Place Lorraine
Anjou, P.Q.
353-6060

• courrier de deuxième classe enregistrement no 1399"


(suite de la page 3)

# L'AFFAIRE GEOFFROY

je vais les voir; ils sont actuellement dans la famille de mon mari. Pourtant j'espace de plus en plus mes visites car cela leur fait penser à leur père et semble les attrister.

### L'ESPAGNE DEVAIT N'ÊTRE QU'UNE HALTE

Quand vous êtes partis, quel était votre but?

"Nous établir dans un pays étranger. Pour nous, l'Espagne était une halte. C'est l'Afrique qui nous tentait. Nous avions d'ailleurs commencé à faire des démarches en ce sens. Quand Yves sera libre, il est probable que c'est là que nous irons nous établir.

Bien sûr, ce projet ne pourra se réaliser que quand nous aurons économisé assez d'argent pour nous permettre de subsister en attendant de trouver du travail. Nous tirerons un trait sur ce calvaire de chaque jour que nous endurons depuis bientôt quatre ans. Parfois, j'ai peur que Yves se décourage et je crains le pire".

### JE CROIS EN SON INNOCENCE

Yves est innocent. Pourquoi aurait-il tué sa femme? Chacun de leur côté, ils étaient d'accord. Ils avaient entrepris des démarches pour le divorce. Tout laisse entendre qu'elle a reçu des visiteurs le soir du drame. L'évier était plein de verres et la machine à laver pleine d'assiettes. Le service qu'on sortait seulement quand il y avait des invités. Tout laisse croire qu'elle a reçu des amis. Il faut bien le dire et nous en avons la preuve, elle avait pas mal d'amis. Un visiteur est peut-être resté plus tard que les autres, il y a peut-être eu dispute et ça s'est mal terminé. La police a été en-dessous de tout. Elle n'a même pas relevé les empreintes, ils ne se sont pas occupé des traces de pas à l'extérieur, il n'y a eu aucune enquête de faite. Ces messieurs étaient sûrs et certains de tenir le vrai coupable. Ils se sont trompés, c'est une erreur due à leur négligence.

### NOUS NE DEMANDONS QU'UNE SEULE CHOSE: UN PROCÈS

Chaque jour, nous nous écrivons des lettres; cela peut prendre parfois trois heures. Une fois par semaine, nous nous rencontrons. Le vendredi, pendant une heure et demie. Bien sûr, il y a un grillage et une table qui nous séparent mais on finit par ne plus s'en apercevoir. Il me raconte ses journées, comme travail il fait des traductions; de ce côté-là, il est assez chanceux, on aurait aussi bien pu le mettre à la buanderie. Yves se plaint beaucoup de la nourriture. S'ils en ont en quantité, elle est mal préparée. Ils n'ont que très rarement de la viande mais ça c'est un détail. Pendant nos entretiens, je le mets au courant de mes démarches et de celles de son avocat, Me Philips Goulston.

Vous voulez savoir la raison pour laquelle M. Otto Lang retarde à donner réponse à notre requête. Vous vous souvenez sans doute du bruit qu'a fait l'évasion de Yves en Chambre. Le gouvernement est en minorité et s'il accorde un autre procès, il doit craindre que l'affaire revienne sur le tapis. On ne voit pas d'autre explication à ce silence, ou alors, il attend qu'on lui livre le vrai coupable sur un plateau d'argent.

On ne demande pas grand-chose, seulement un procès, et avec tous les éléments que nous avons en notre possession, le seul verdict possible c'est: innocent.



"Nous ne voulons qu'une seule chose: un nouveau procès.



"Oui, mon mari est innocent".



Des souvenirs et une visite par semaine...



Certains jours, l'espoir l'emporte sur la peur.

# LA LIGUE DES DROITS DE L'HOMME S'EN MÊLE

Dans un communiqué remis la semaine dernière aux journalistes, par Monsieur Maurice Champagne et Me Pierre Jasmin, respectivement directeur général et secrétaire de la Ligue des droits de l'homme, on signale entre autres ce qui suit:

"Le notaire Yves Geoffroy qui a été condamné à la détention à perpétuité le 31 octobre 1970 a, aux yeux de la Ligue des droits de l'homme été victime d'une multitude de procédures anormales et injustes, dansle cours de l'administration de la justice, tant au plan de la juridiction fédérale que provinciale."

Le communiqué souligne également l'insuffisance de pruves au procès, le vague entourant les faits majeurs, les irrégularités de l'enquête policière, (absence d'empreintes digitales, contradictions dans les témoignages et imprécision scientifique quant au moment exact de la mort de la victime).

La Ligue insiste sur le fait qu'on a enlevé illégalement une partie importante du dossier du condamné et rejeté l'appel dans les formes contraires à celles prescrites par une administration véritable de la justice.

Néanmoins, le Ministre de la justice, Otto Lang, mis en face de l'énormité des faits, reste passif et s'abstient de donner toute suite à la requête qui comporte, par exemple, la possibilité d'autoriser la revision du procès.

L'avocat de Geoffroy, Me Philips Goulston, a expliqué aux journalistes les différentes péripéties des procédures intentées depuis la condamnation de Geoffroy.

Il a rappelé que des accusations avaient été portées contre un membre du jury pour parjure et qu'elles sont actuellement devant la Cour des sessions à Joliette. Il a également laissé entendre que d'autres accusations pourraient être portées.

La Ligue se demande, si la peine de mort existait encore, ce qu'il serait arrivé dans le cas Geoffroy. Sans préjuger de l'innocence ou de la culpabilité d'Yves Geoffroy, nous aurions pu avoir à rougir d'avoir envoyé un homme à mort par des procédures aussi injustes, aussi arbitraires et aussi discriminatoires.

# LE CÉLÈBRE PAPILLON REVIENDRA À MONTRÉAL AIDER LES GEOFFROY



Le hasard fait parfois bien les choses, et c'est dans un des studios de Télé-Métropole que Papillon, (Henri Charrière) a rencontré Madame Geoffroy. Pendant une heure, ils ont eu un entretien. Charrière a écouté avec soin un résumé de l'affaire qui ressemble étrangement, sur certains points, à la sienne.

Il a exprimé à haute voix son mépris pour tout ce qui était loi et magistrature et l'a encouragée à lutter de toutes ses forces. "Demain c'est un autre jour," lui a-t-il dit, "tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir. "Moi, si j'avais abandonné, je ne serais certainement pas ici aujourd'hui". "Je pars demain pour la Jamaique où se tourne le film tiré de sa vie, Papillon; vers le 15 juin, je serai chez-moi, à Caracas, écrivez-moi. S'il le faut, je reviendrai et je verrai ce que je peux faire pour vous aider; pas pour faire triompher la justice des hommes, elle n'existe pas, c'est de la littérature, mais la justice divine."

# La semaine d'edward remy



## J'AI MANGÉ POUR VOUS... ET SURTOUT POUR MOI!

Situé à Montréal, entre Ste-Catherine et le Boul. Dorchester, le St-Tropez est un des plus anciens restaurants français parmi les nouveaux.

Dans un décor chaud, à tendance provençale, un personnel bon enfant et sympathique vous sert une série de mets que l'on trouve généralement sur le menu de tout bon restaurant français, digne du nom.

Le patron, Serge Genest, nous a préparé notre menu et offert l'appéritif (nous, c'est ma fiancée de service et moi).

Pour commencer, soupe de poisson à la rouille, servie avec fromage râpée et croûtons que vous vous dispensez à votre goût. Bisque de homard pour moi, suivi de moules marinières au vin blanc très réussies, d'une salade endives-cresson et d'une caramel appelée plus communément crème renversée.

Pour mon amour, ce fut un gigôt d'agneau flageolets, salade de laitue (pas de la iceberg, de la vraie salade), le plateau de fromages où elle puisa largement (la chanceuse, pas de problèmes avec sa ligne), et pour terminer, un parfait à la menthe. Une bouteille de Morgon pour faire coûler le tout. Ce vin est un Beaujolais, cuvée spéciale, importé spécialement pour le patron du St-Trop.

L'addition s'est élevée à trente dollars, service compris, ce qui est très raisonnable, compte tenu de la qualité de la nourriture et de la classe de l'établissement.

Toutefois, si vous êtes amateur de steak, je ne vous recommande pas le St-Tropez; je vous recommande plutôt un Steak House, vous y gagnerez sur le prix, la qualité et la quantité.



Edward Rémy, Georges Emile Lapalme et Marcel Dubé.

## J'AI BU POUR VOUS

**Excusez-moi, je ne me souviens plus quoi et je ne me souviens plus où.**

## J'AI LU POUR VOUS



Georges Emile Lapalme et le président de La Presse, M. Roger Lemelin.

Dans la collection Vies et Mémoires.

"Le Paradis du pouvoir" par Georges-Emile Lapalme.

C'est une suite de son premier ouvrage dans lequel il racontait son enfance et ses débuts et aussi du deuxième dont la figure prédominante était Duplessis, dont il fut l'adversaire pendant neuf ans.

Ce troisième tome de ce que l'on peut appeler ses mémoires couvre les années 60 à la fin de sa carrière. Il décrit avec beaucoup de lucidité et d'ironie les tracasseries quotidiennes du régime et les misères du début de la révolution tranquille. Il fait de Jean Lesage, qui était à cette époque son patron, le pivot des intrigues et faits qui ont marqué cette époque.

Les dons indéniables d'écrivain de Georges-Emile Lapalme donnent à certains de ces faits un angle différent. Et malgré quelques longueurs et répétitions, si vous voulez vous retremper dans la cuisine politique de cette époque, où l'auteur fut tour à tour Procureur Général de la province et Ministre des affaires culturelles, c'est tout simple, ce livre est en vente dans toutes les bonnes librairies.

## J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS

Je n'ai pas grand'chose à vous offrir cette semaine. Etant de retour au journalisme depuis peu de temps, ces messieurs des compagnies de disques ne m'ont pas encore mis sur la liste. J'ai pourtant reçu deux microsillons du professeur Gazon qui ont pour titre "Prédictions Astrales '73" volume I et II, étiquette Sonotel.

Ce disque ne peut s'adresser qu'aux adeptes des sciences occultes. Il a dû être pensé pour ceux qui n'aiment pas lire. On y entend ce que l'on trouve généralement dans les ouvrages traitant d'astrologie. Tous les signes astraux sont au rendez-vous, le tout raconté avec la voix bien particulière de celui qui est un des maîtres incontestés de cette science. Même les sceptiques seront impressionnés par certains aspects de ces disques dont la qualité technique est impeccable.

## J'AI ASSISTÉ POUR VOUS

A la première du récital de Gilbert Bécaud, en la Salle Wilfrid-Pelletier, de la Place des Arts, à Montréal.

Pour commencer, je vous annonce qu'il n'y a plus un seul billet à vendre.

Pour ses vingt ans de chanson, Bécaud présente un super spectacle avec un orchestre de seize musiciens, des cordes, des cuivres, des percussions, un choeur et un système de son qui ne semblait pas être au point lors de la première partie. Mais malgré tout, j'ai aimé. Par tout, en particulier ses nouvelles chansons; mais c'est toujours comme ça, il faut s'habituer à les entendre.

Sur la deuxième partie, rien à dire. Bécaud qui n'est peut-être plus Monsieur 100,000 watts (on n'a pas tous les jours 20 ans) y gagne avec plus de sobriété. Il a quand même cassé un morceau du couvercle de son piano, mais ça c'était peut-être arrangé avec le gars des vues, une légende ça s'entretient.

Les éclairages et la mise en scène, un chef-d'oeuvre.

Bécaud est un monument qui est solide et qui n'est pas prêt de s'écrouler, surtout sous les applaudissements d'une foule debout déchaînée qui, ce soir-là, comme les autres soirs d'ailleurs, réclamait d'autres chansons; elle aurait pû le garder toute la nuit sur la scène.

## J'AI VU POUR VOUS

Mise en scène, scénario et dialogues de Roberto Muller.

En vedette: Gilbert Bécaud.

Il n'en est pas à ses premières armes dans le cinéma, puisqu'il a déjà trois films derrière lui, trois films qui n'ont rien du chef-d'oeuvre et qu'il préfère oublier. Son dernier non plus n'est pas un chef-d'oeuvre mais malgré tout il n'est pas mauvais. Disons que c'est un film sans prétention qui vous fait passer un agréable moment et dans lequel on découvre un Bécaud avec beaucoup de talent comme comédien.

On découvre aussi l'anatomie de Gilbert car tout bon film qui se respecte, on a droit à trois petites scènes de nu. Une avec sa maîtresse, Christiane Minazzolli, une autre avec sa femme, Olga Georges-Picot, et l'autre avec une respecteuse.

Une dame qui était devant moi a fait cette réflexion: "Je trouve que Bécaud a de plus belles fesses que Jean Coutu".

"Un homme libre" c'est l'histoire des hommes modernes que nous sommes, dévorés par le temps. Cet architecte, Henri Lefebvre, 40 ans, marié, père d'une petite fille, s'aperçoit qu'il est tombé dans le piège de sa réussite. Il tente alors de se libérer de toutes ses contraintes sociales et familiales pour devenir un homme libre.

Savez-vous à quoi pense un homme libre? A trouver une autre femme, car sa liberté débouche sur la solitude et la solitude, il ne la supporte pas.

Cette disponibilité qui ne cesse de s'étendre tout au long du film lui fait d'abord découvrir celle qu'il avait toujours ignorée: sa fille... et peut-être aussi l'amour avec une jeune Américaine...

On peut croire qu'il s'agit de son histoire; disons que c'est peut-être ce qui l'a inspiré dans sa vie privée puisqu'il y a quelque temps, on a annoncé son divorce.



**Malgré tout, Bécaud s'en tire toujours.**

Un petit défaut de ce long métrage: la qualité du son laisse à désirer. L'ambiance ressemble un peu à celle d'un film de Lelouch. Bécaud ne chante pas mais joue avec beaucoup de sobriété et beaucoup de simplicité, en un mot, il joue juste.


Cours de
**DESSIN COMMERCIAL**
(ART PUBLICITAIRE)
Cours de
**PHOTOGRAPHIE**
*Prospectus gratuit sur demande*
**ACADÉMIE DES ARTS**
*Enseignement de Culture Personnelle*
Tél. 288-4582
1722, RUE ST-HUBERT MONTRÉAL 132




# la semaine d'edward remy



## LA RÉCEPTION DU MOIS

La réception la plus mondaine du mois est certainement celle qu'offraient, un soir de la semaine dernière, M. et Mme Jacques Francoeur, en leur magnifique résidence de Westmount. Là se pressait le tout Montréal de la presse, de la télévision et de l'édition. Je ne peux, tant ils étaient nombreux, donner le nom des invités, de peur d'en vexer certains en ne les nommant pas.

Parmi eux, je peux quand même citer M. Georges Dargaud, éditeur d'Astérix, qui était là avec tous ses collaborateurs. La réception avait d'ailleurs lieu en leur honneur. M. et Mme Claude Gagnon, le P.D.G. du Petit Journal (c'est lui qui refuse ou accepte ma note de frais, je ne pouvais ne pas le mentionner) Robert Lapalme, Robert Poulin, propriétaire d'Allo Police, Roland Côté, directeur du journal Dernière Heure, André Boily, directeur des relations extérieures d'Air France, etc... etc...

Il est dommage que les réceptions de cette classe se fassent de plus en plus rares.

## MICHÈLE RICHARD SE PRÉPARE POUR LES USA



Depuis plusieurs semaines, Michèle Richard prépare, en grand secret, un spectacle pour l'oncle Sam et ses enfants. Elle travaille tous les jours d'arrache-pied du matin (1 h. de l'après-midi) jusqu'au soir très tard, sous la direction de Pierre Filiatrault et de son gérant Tony Mandanice. Avec quatre musiciens, un système de son exceptionnel qui a coûté près de $10,000.00, un jeu de lumière synchronisées, ainsi que des faux stroboscopiques, elle prépare ce que l'on appelle en terme show biz (all american show).

C'est une nouvelle Michèle Richard que nous avons vue, lundi dernier, nous gens de la presse.

Je suis persuadé que ce nouveau spectacle inspiré en grande partie par la renversante vogue du western obtiendra le succès escompté par ses gérants, auprès du public canadien d'expression anglaise et de nos cousins du sud.

## EUROPE AIRCANEUROPE

Un lancement de livre n'attend pas l'autre. Il semble que l'industrie de l'édition marche très fort.

Air Canada et les Editions la Presse viennent de mettre sur le marché le premier volume d'une série qui s'intitule: "Europe Aircaneurope". Il s'agit d'un guide assez complet sur tout ce qui peut, éventuellement, être utile à ceux qui vont faire un voyage sur le vieux continent. Un genre de guide Michelin à l'échelle de l'Europe.

D'autres volumes de cette série suivront, un sur les Etats-Unis, un autre sur les îles de Caraïbes et enfin, un quatrième sur le Canada. A la place de l'éditeur et d'Air Canada, j'aurais commencé par ce dernier, car je trouve, et celà est déplorable, que les canadiens pensent d'abord à connaître les pays étrangers avant de connaître le leur. Je suis persuadé qu'il y a beaucoup plus de québecois qui ont visité New York ou Paris que de québecois qui ont été à Vancouver ou Calgary.



## UNE BROCHETTE DE TALENTS

Sur cette photo, une belle brochette de talents que l'on a rarement l'occasion de pouvoir réunir sur une même émission (Altitude 755).

Il s'agit de Jean Béliveau que je n'ai pas besoin de présenter, de la comédienne française Madeleine Robinson, qui donne jusqu'au 3 juin, au Théâtre du Rideau Vert, avec Hubert Noël, un spectacle intitulé "D'amour et de théâtre". Le troisième, vous l'avez reconnu, c'est notre bel homme du Canada, Léo Ilial, qui vient de remporter un autre titre, celui du prix Citron, pour avoir été l'artiste masculin le plus désagréable avec les journalistes; prix qu'il partage avec Jeannette Bertrand. Je ne suis d'accord ni pour l'un ni pour l'autre car avec moi ils ont toujours été charmants.



## DES VIEUX COPAINS À GILBERT

Lors d'une émission "Altitude 755" au canal 10, Gilbert Bécaud a retrouvé un de ses vieux copains, Alex Castillo. Ce dernier est gérant du Paradise, à Acapulco.

Alex, qui est marié à une petite québecoise, ouvrira bientôt, à Montréal, un bar-restaurant, coin Parc-Avenue et Mont-Royal, où l'on pourra y déguster de la cuisine mexicaine; bien sûr au son d'un trio de Mariachi. Dominique Michel que l'on voit sur la photo, en compagnie de ces deux messieurs, a promis d'être là à l'inauguration qui aura lieu début juin.

## LE CANAL 10 N'AURA PAS SA TOUR

Le projet initial d'une tour de vingt étages qui devait être construite à côté des studios du Canal 10 a été abandonné, ou plutôt réduit à des dimensions plus modestes. On parle aux dernières nouvelles d'un édifice de neuf à dix étages qui seront occupés entièrement par des bureaux, dont une partie sera louée à des intérêts privés ayant rapport avec le cinéma, la télévision, la publicité ou le spectacle.

Deux nouveaux studios seront également construits dans le quadrilatère compris entre les rues Champlain, Ste-Catherine, Papineau et DeMaisonneuve. Un tunnel reliera cette nouvelle construction à celle déjà existante. Un de ces deux studios sera équipé pour le cinéma, ce qui semble concrétiser la rumeur voulant que CFTM-TV, ou plutôt sa filiale France-Film, se lancera dans la production à haute échelle de longs métrages.

Dans les projets futurs, M. Roland Giguère a laissé entendre que la partie bordant la rue Ste-Catherine serait éventuellement démolie pour faire place à un autre édifice de hauteur moyenne, car le coût d'une construction en hauteur est presque trois fois le prix d'une en longueur.

S'il vous plait, Monsieur Giguère, ayez la gentillesse de prévoir beaucoup de place pour les automobiles de vos employés et de vos collaborateurs.

---

**Gilles Latulippe est de retour de Paris où il a été tourner, aux côtés de Darry Cowl, le film qu'il avait commencé à tourner le mois dernier à Montréal.**

**Au moment où vous lirez ces lignes, je serai moi aussi de retour de Paris, où j'ai été passer la fin de semaine qui s'est terminée mercredi, disons une longue fin de semaine. La semaine prochaine, si tout va bien, je vous offrirai un reportage sur Shirley Théroux qui participait, le 21 mai, au Festival International de la chanson française qui avait lieu à Bobino. Je vous mettrai également au courant de la vie artistique de la Ville lumière et peut-être des parisiennes si je suis chanceux et si j'ai le temps.**

● ● ●

C'est le 22 juin, en l'hôtel Ritz Carlton, à Montréal, qu'aura lieu le bal de la St-Jean. Notre Premier ministre M. Robert Bourassa, rehaussera cette manifestation de sa présence.

● ● ●

**La municipalité de St-Thomas, dans le comté de Joliette, sera le site d'un festival du tabac; premier événement du genre au Québec, qui se tiendra du 30 juin au 8 juillet. A cette occasion, il y aura l'élection d'une Miss Tabac. Le 5 juillet, Patof sera de la partie. Pour le 6 on nous annonce l'équipe de lutte "Sur le matelas". De nombreuses autres manifestations sont prévues.**

● ● ●

Pierre Descropes, co-animateur de la fameuse émission française "Cinq colonnes à la une" sera prochainement de passage dans la Métropole. C'est son ami, Guy Fournier, qui m'a dit ça.

● ● ●

Dominique Michel est partie vendredi dernier au Festival de Cannes, en France, où si tout se passe bien, elle signera un contrat pour un film en co-production franco-canadienne.

● ● ●

Les finissants du Conservatoire d'Art dramatique de Montréal, présenteront les 1, 2, 3, 4 juin, à 20 heures, une création québécoise d'André Ricard: "La vie exemplaire d'Alcide 1er, le pharamineux, et de sa proche descendance", dans une mise en scène de Monique Lepage.

Les représentations auront lieu au Théâtre National, 1220 est, rue Sainte-Catherine (Métro Beaudry). L'entrée est gratuite.

● ● ●

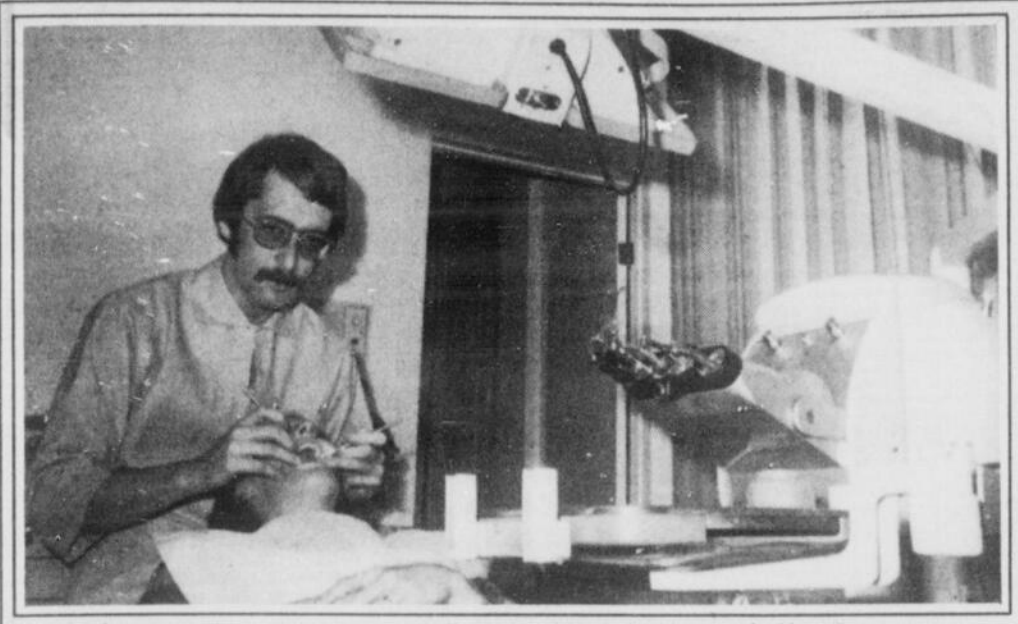
**Le 28 mai, rue Crescent, il y aura festivités à l'occasion du premier anniversaire du restaurant Le Vert Gallant et le deuxième anniversaire du Rally Club, avec buffet froid et le ou les verres de l'amitié.**

● ● ●

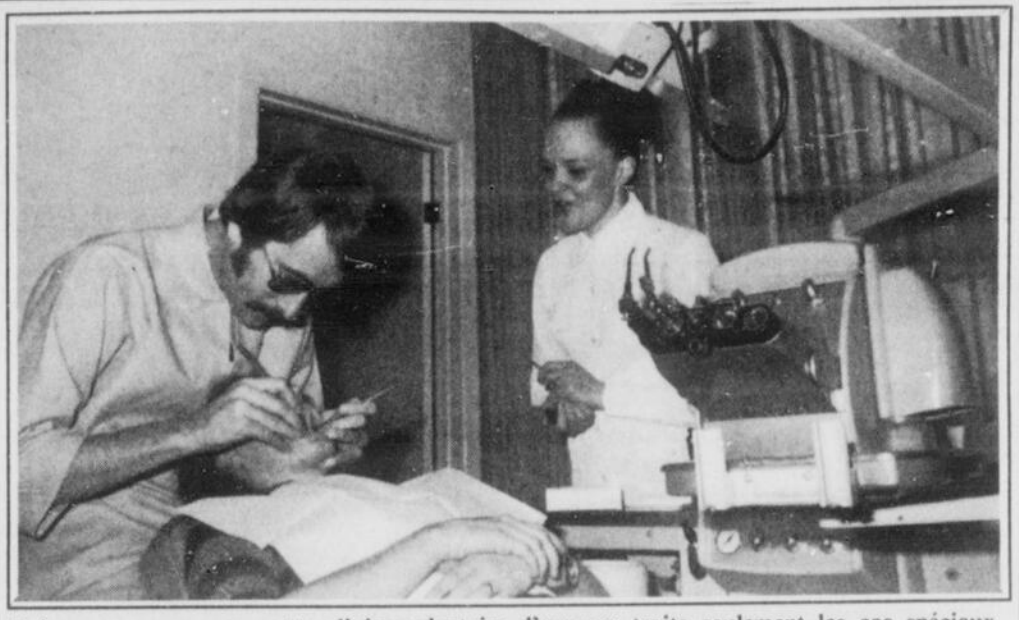
La semaine dernière, avait lieu l'ouverture de la salle à manger de Chez Bourgetel, situé coin de la Montagne et De Maisonneuve, à Montréal. A cette occasion, les propriétaires ont réuni les membres de la presse et quelques artistes pour un souper d'inauguration. Si l'on se base sur le repas qu'on nous a offert ce soir-là, ce sera un autre relais gastronomique dans la métropole. Un soir, je mettrai ma fausse moustache et mes lunettes pour ne pas être reconnu et j'irai vérifier si c'est toujours aussi bon.

● ● ●

POUR UN MAL DE DENT LANCINANT ET PÉNIBLE...



Un équipement ultra-moderne, une salle toute bleue (couleur qui détend) et surtout un dentiste sympathique!



Unique en son genre, cette clinique dentaire d'urgence traite seulement les cas spéciaux, tels que les abcès enflures et les dents cassées.

# UNE CLINIQUE DENTAIRE D'URGENCE EN FIN DE SEMAINE

PAR SUZANNE-MARIE ROY

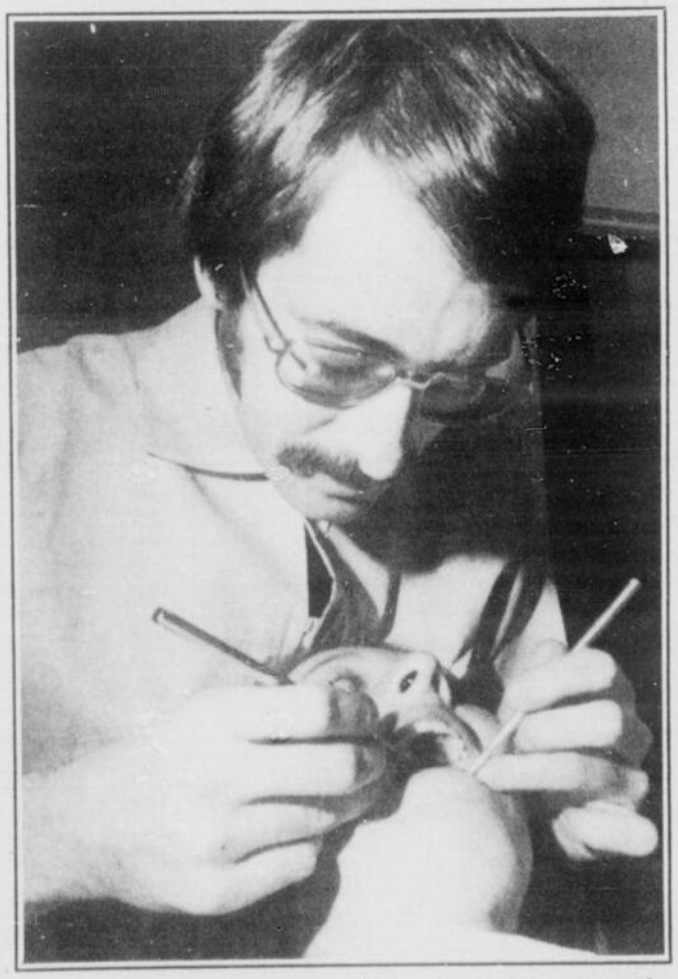
PHOTO: JOHN TAYLOR

Il était plus que temps que nous ayions une clinique dentaire d'urgence à Montréal. Enfin, depuis deux mois environ, une équipe de huit dentistes ont fondé un centre qui fonctionne toutes les fins de semaines.

Dans ce centre, one ne fait pas d'extractions ou de plombages. On traite les urgences seulement; soit les abcès, les enflures et les dents brisées. Toutes les fins de semaines, il y a un dentiste de garde qui reçoit les patients et leur prescrit des médicaments ou leur donne des traitements jusqu'à ce qu'ils puissent voir leur propre dentiste.

Cette clinique est ouverte depuis quelque temps déjà et risque de cesser toute activité, si les gens ne s'y rendent pas plutôt que d'aller dans les hôpitaux. Dans ce centre, vous venez avec ou sans rendez-vous et le dentiste de garde vous reçoit immédiatement. Quand on sait comment un mal de dent peut être pénible, on peut certainement apprécier une telle clinique où on s'occupe de vous dès votre arrivée. Il est vrai que vous pouvez vous rendre dans les hôpitaux, mais là il faut attendre quelques heures, tandis qu'à la clinique, vous êtes reçu tout de suite.

Naturellement, ce n'est pas gratuit. Les honoraires sont à peu près les mêmes que chez votre dentiste. D'ailleurs, il ne faut pas se faire d'illusions, quand on mal à une dent au beau milieu d'une fin de semaine, il est normal que le coût du traitement soit plus élevé. Il faut considérer que le dentiste qui est de garde se prive de sa fin de semaine afin d'être disponible pour tous les cas urgents qui pourraient se présenter.



Comme c'est toujours en fin de semaine que les maux de dents se font sentir, on peut maintenant se rendre à cette clinique dentaire d'urgence, fondée par le docteur Pierre Gladu.

Actuellement, la clinique fonctionne toutes les fins de semaine pendant le jour. Si les gens s'intéressent à cette clinique et l'utilisent pour leurs urgences, alors les dentistes croient possible de prolonger le service pendant la nuit.

Des centres médicaux d'urgence existent depuis quelque temps déjà et maintenant, afin de bien servir la population, cette clinique dentaire d'urgence est ouverte de 10 heures à 5 heures tous les samedis et dimanches et est située au 4891 Charleroi à Montréal-Nord.

Autrefois, on ne connaissait pas l'hygiène dentaire et les gens de l'époque avaient à souffrir d'atroces douleurs. Aujourd'hui, en plus de tous les soins qu'on nous prodigue, on nous offre même des services d'urgence les fins de semaine, alors, il faut en profiter!


## avez-vous lu ces 4 best-sellers?

**sinon, profitez de cette offre exceptionnelle: 4 magnifiques livres de luxe pour le prix d'un seul, sans aucune autre obligation de votre part.**



le Salaire de la Peur
Georges Arnaud



les Merveilleux Nuages
Francoise Sagan



les Grandes Familles
Maurice Druon



l'Amour conjugal
Alberto Moravia

POUR SEULEMENT $7.99

PROFITEZ DÈS AUJOURD'HUI DE CETTE OFFRE

4 POUR LE PRIX DE 1

**le Salaire de la Peur**
Cette odyssée de deux hommes et d'un camion chargé de dynamite, qui risque d'exploser à chaque bosse de la route, sur les routes défoncées du Guatemala ne se raconte pas: vous le vivrez intensément à travers l'amitié, la violence et ... la peur de ces aventuriers du bout du monde. Et vous découvrirez qu'il "faut y être passé ou se sentir un certain génie pour écrire deux ou trois cents variations sur la peur".

**les Merveilleux nuages**
Indépendante, vivante, gaie, Josée, à rencontré, aimé, épousé Alain, véritable play-boy qui, sous des apparences pleines de charme, cache une jalousie maladive. Oisif perpétuel, il n'a d'autre occupation que de contempler, observer, harceler, étouffer sa femme qui a désormais perdu le privilège de vivre comme bon lui semble. La vie commune devient infernale.

**les Grandes Familles**
Chronique impitoyable de la grande bourgeoisie française entre les deux guerres, LES GRANDES FAMILLES vous ouvriront les portes d'un monde clos où se rencontrent toutes les corruptions de la finance, de l'adultère et de l'arrivisme mais où les conflits se règlent entre soi.

**l'Amour conjugal**
Le début même du roman annonce que l'oeuvre est un immense hymne à l'amour, non pas seulement conjugal, mais à l'amour tout court.

LES AMIS DE L'HISTOIRE
(François Beauval Editeur)
3710 Boul. Métropolitain est, Montréal 455, P.Q.

Adressez-moi vos volumes de luxe. Je pourrai les examiner pendant 10 jours. Si je désire les garder, je règlerai le prix spécial de $7.99 + légers frais d'envoi, sinon je vous les retournerai. Je ne m'engage à rien d'autre.

NOM
(LETTRES MOULÉES S.V.P.)
ADRESSE APT.
VILLE PROV.
SIGNATURE

COMMANDEZ AUJOURD'HUI — N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

# SEULS LES TOURISTES FONT MARCHER LE COMMERCE

# PARCE QUE LA PO

## LES DANOIS N'EN ACHÈTENT PLUS

Au Canada, il se trouve de plus en plus de citoyens pour prétendre que la meilleure façon de désamorcer la pornographie chez nous, serait tout simplement de la légaliser. Et à l'appui de leur thèse, ils citent l'exemple du Danemark où les pornographes, au gros comme au détail, ont la voie à peu près libre et où la population se détourne pourtant de plus en plus de la pornographie.

Quatre ans après la légalisation de cette industrie dans ce petit pays de 4,800,000 habitants, le nombre de Danois qui achète du matériel pornographique diminue en effet au point où ce commerce serait en faillite sur tous les points du territoire, n'était l'apport continuel des touristes et des commandes postales.

"Quand je tombe sur un client danois, c'est tout un événement. La jeunesse du Danemark ne s'intéresse pas du tout à la pornographie". Cette déclaration d'un propriétaire danois de boutique porno illustre bien la situation qui existe dans le pays en la matière. Au Danemark, les meilleurs clients des boutiques de sexe sont en effet les Japonais et les Américains qui se classent bons deuxièmes sur la liste.

Quant aux Soviétiques et aux habitants des pays de l'Est, ils n'ont, paraît-il, jamais d'argent. Ils s'engouffrent dans les boutiques, contemplent les stocks d'un air renfrogné puis repartent les mains vides.

Devant cette baisse de popularité de leur commerce, les proprios s'énervent. Ils ne savent plus sur quel pied danser. Quelques-uns avaient même installé des haut-parleurs dans les rues pour stimuler la clientèle. Mais comme ces trucs sont illégaux, la police y mit bon ordre et les amendes de $1,000 et plus ont commencé à pleuvoir. Les passants ne sont plus importunés.

### LA STROGET, UNE "RUE CHAUDE"

A Copenhague, la "rue pornographique", c'est la Stroget. Sans doute l'une des rues les plus "chaudes" du monde. On la croirait remplie de Danois aguichés, n'est-ce pas? Pas du tout. On y rencontre surtout des habitants de Tokyo, de New York, de Boston, de Memphis, de Madrid et d'Africains du Nord. Les touristes de sexe faible circulent en groupes, comme pour mieux se protéger. Les hommes, eux, sont plus individualistes. Ils s'arrêtent devant les vitrines du "Porno Supermarket", du "Sexy Centre" ou encore du "Climaxscope", commentent en rigolant ce qu'ils y voient puis se donnent de bonnes tapes dans le dos, toujours à la rigolade, avant de poursuivre leur chemin. Mais, le soir même ou le lendemain, on les verra revenir dans la Stroget pour s'engouffrer cette fois dans les boutiques de sexe pour en ressortir, l'air embarrassé, avec des paquets "compromettants", des paquets dont le contenant bouleversera plus tard les amis de Memphis, de Boston, de Tokyo, ou quoi encore!

On peut dire que l'impact de la pornographie sur le Danemark même est totalement différent, mais non moins dramatique. Dans le domaine de la pornographie et de l'érotisme, le Danemark a suivi un chemin qui pourrait bien ressembler à celui dans lequel le Canada semble s'engager. C'est pourquoi, ce chemin, il est intéressant de le connaître.

Pour le Canada comme pour le Danemark, le point de départ est le même. Pendant des années, les lois danoises concernant la porno, étaient à peu près celles du Canada. Avec cette exception qu'elles prévoyaient des peines plus légères qu'ici. Les lois danoises interdisaient les livres, les photos, les exhibitions, les performances et les conférences ou cours publics obscènes.

### LE MÊME PROBLÈME: COMMENT DÉFINIR LA PORNOGRAPHIE?

Toujours le même problème: les juges ne pouvaient donner une bonne définition de la pornographie. Aussi, depuis les années 1950, interprétaient-ils les cas emmenés devant eux, de façon de plus en plus libérale. Entre-temps, le gouvernement danois mettait sur pied une commission pour étudier le problème. En 1966, elle remettait son rapport où l'on disait, entre autres choses, que l'on n'avait aucune preuve à l'effet que la littérature sexuelle ou sexée était néfaste, même pour les jeunes. Le 16 août 1968, le gouvernement danois la rendait complètement libre.

Résultat: la littérature pornographique, maintenant légale, ne s'écoule presque plus. Par contre, la vente de la photo porno, encore illégale, s'accrut d'une façon incroyable. La police effectua des saisies et la justice, ne sachant pas encore définir ce qu'était vraiment la pornographie, tomba dans l'arbitraire. Devant tout ce fouillis, le gouvernement, encouragé par ce qui s'était produit pour la littérature "sexée", décida de libérer à son tour la photo porno.

La loi fut adoptée par 112 voix contre 25 au parlement au printemps de 1969 et entra en vigueur le 1er juillet. La pornographie devenait donc complètement libre au Danemark, à ces deux exceptions près: interdiction de vendre des photos obscènes à des enfants de moins de 16 ans et défense d'envoyer par la poste tout matériel pornographique non commandé. On protégeait aussi le public non intéressé par la porno en envoyant en prison tous ceux qui "par une conduite obscène, viole la décence en public".

### LES FOIRES DE SEXE

Pour activer ce commerce enfin libéré, les industriels



A l'occasion des "Foires du sexe" du Danemark, on donnait des représentations érotiques du genre dans de petites salles ad hoc. Et pourtant, les gens ont boudé ces foires. Si bien, qu'il n'y en a plus aujourd'hui.

# RNOGRAPHIE EST LÉGALE,

de la pornographie mirent alors sur pied les fameuses "Foires du sexe". La première de ces foires, en octobre 1969, attira 50,000 personnes. A la foire du sexe de 1970, tenue à Odense, les promoteurs ne perdirent pas d'argent mais n'en gagnèrent pas non plus. En 1971, la foire se tenait à Copenhague. A peine 5,000 personnes la visitèrent. Les promoteurs perdirent $25,000. Depuis, il n'y a plus de "Foires du sexe".

Mais il ne faut pas dire pour tout cela que l'industrie de la porno est morte au Danemark où l'on trouvait encore en 1970 (dernières statistiques disponibles) entre 100 et 120 boutiques de sexe qui font pour $50,000,000 d'affaires par année, dont $30 à $40 millions provenant de ventes aux étrangers.

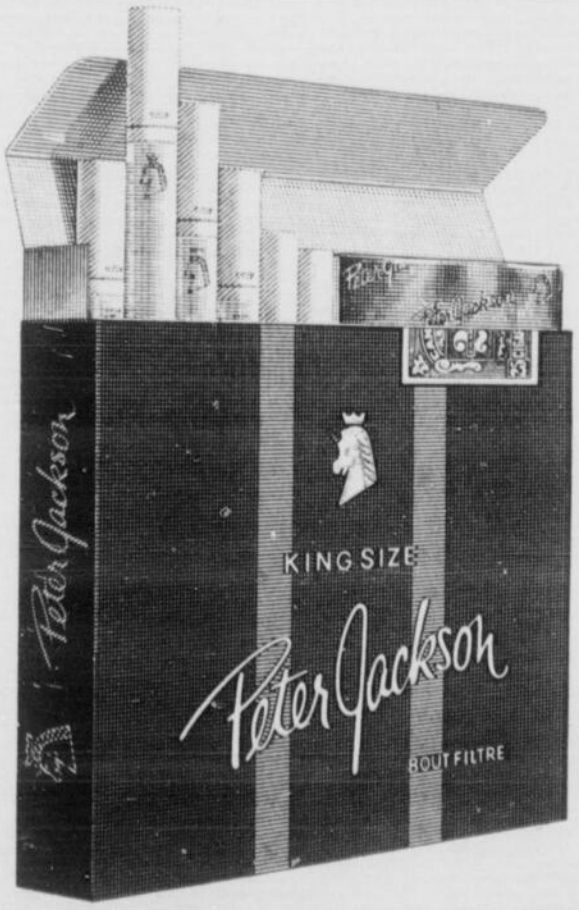
En juin 1970, 57 pour cent des Danois appuyaient la légalisation de la porno. 25 pour cent s'y opposaient et le reste était indécis. Les autorités danoises soutiennent que la meilleure façon de désamorcer la pornographie au pays, était de la légaliser. Autre bon point de cette législation danoise: les crimes sexuels ont diminué de façon spectaculaire et les experts soutiennent que ce phénomène est dû à la légalisation de la pornographie. Entre 1963 et 1971, le nombre des crimes sexuels, selon la police danoise, est en effet tombé de 4,364 à 2,702 seulement.



Au Canada où la porno n'est pas légalisée, on assiste à tout bout de champ à des saisies de revues obscènes par la police. Les juges, qui n'ont pas encore su trouver une bonne définition de la pornographie, ne savent plus sur quel pied danser. Ils rendent des verdicts tant bien que mal. Et ça recommence...




La Stroget, à Copenhague, l'une des rues les plus "chaudes" du monde.




Peter,
oui monsieur!

Oui! Oui! Oui!

Avis: Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.

# FERNAND LÉVESQUE, CONVERTI AU CRÉDIT SOCIAL, PARLE DE SON FRÈRE RENÉ... LÉVESQUE

## ■ PAS QUESTION DE QUERELLE ENTRE NOUS ■ C'EST RENÉ QUI M'A TROUVÉ MA PREMIÈRE JOB ■ RENÉ, C'EST LE CHOUCHOU DE NOTRE FAMILLE

**"Si j'avais eu à quitter les libéraux pour le P.Q. je l'aurais fait en 1967 quand René s'est joint aux indépendantistes. J'étais au Château Laurier, quand il a annoncé sa nouvelle option mais il n'a jamais été question que je le suive!"**

Ainsi s'exprime Me Fernand Lévesque qui lui, précise-t-il, a débuté dans la vie politique dix bonnes années avant son frère. — Quand j'ai quitté la ville de Québec pour venir pratiquer "en ville" comme avocat, on me trouvait trop jeune pour faire sérieux comme disciple d'Esculape. Après avoir cogné en vain à la porte de plusieurs études légales, mon frère René, chez qui je demeurais, m'a dit qu'on venait de jeter quelqu'un à la porte à La Presse et qu'il y avait peut-être là une ouverture. Alors je me suis présenté. Hervé Major avait des tas de demandes intermittentes sur son bureau, mais préférait de beaucoup le gars qui arrivait pile. Moi, le lendemain matin, à l'ouverture, j'étais là.

— On vous a accepté comme ça?

— T'as fait quoi? qu'on m'a demandé. J'ai déclaré que je venais de finir mon Droit, mais ça n'a pas impressionné. "A part de ça?" qu'on m'a dit. "Ben j'ai fait un an dans un journal de province!" Et la lumière fut! J'ai donc trouvé mon premier emploi à Montréal grâce à René.

### René était là quand c'était vrai, en 1960

"Tu sais, poursuit Fernand Lévesque, tout frais émolu candidat créditiste dans le comté de Maisonneuve dont le député péquiste Robert Burns siège à l'assemblée nationale, personne a fait de pétard quand René a joint les indépendantistes. Je ne vois pas pourquoi ce serait moins sincère quand moi, je joins Yvon Dupuis. J'écoutais un gars à la radio déclarer que j'étais là par opportunisme, parce que jai dit que c'était le parti qui avait le plus de chance de prendre le pouvoir. C'est vrai. Mais je pense sincèrement que les gens en ont assez de Boubou, de la famille Simard et de tout le tralala, qui se passe loin du peuple. Chez les créditistes, les gens disent: "Dupuis c'est notre homme et le Parti créditiste, notre parti". Parce que tout le monde se sent près des créditistes et que personne ne se prend pour un intellectuel. En 1960, les libéraux s'étaient rapprochés du peuple pour le vrai. René était là dans le temps. Mais maintenant, les libéraux ne constituent qu'une fausse bourgeoisie au pouvoir, qui gouverne pour les gros!

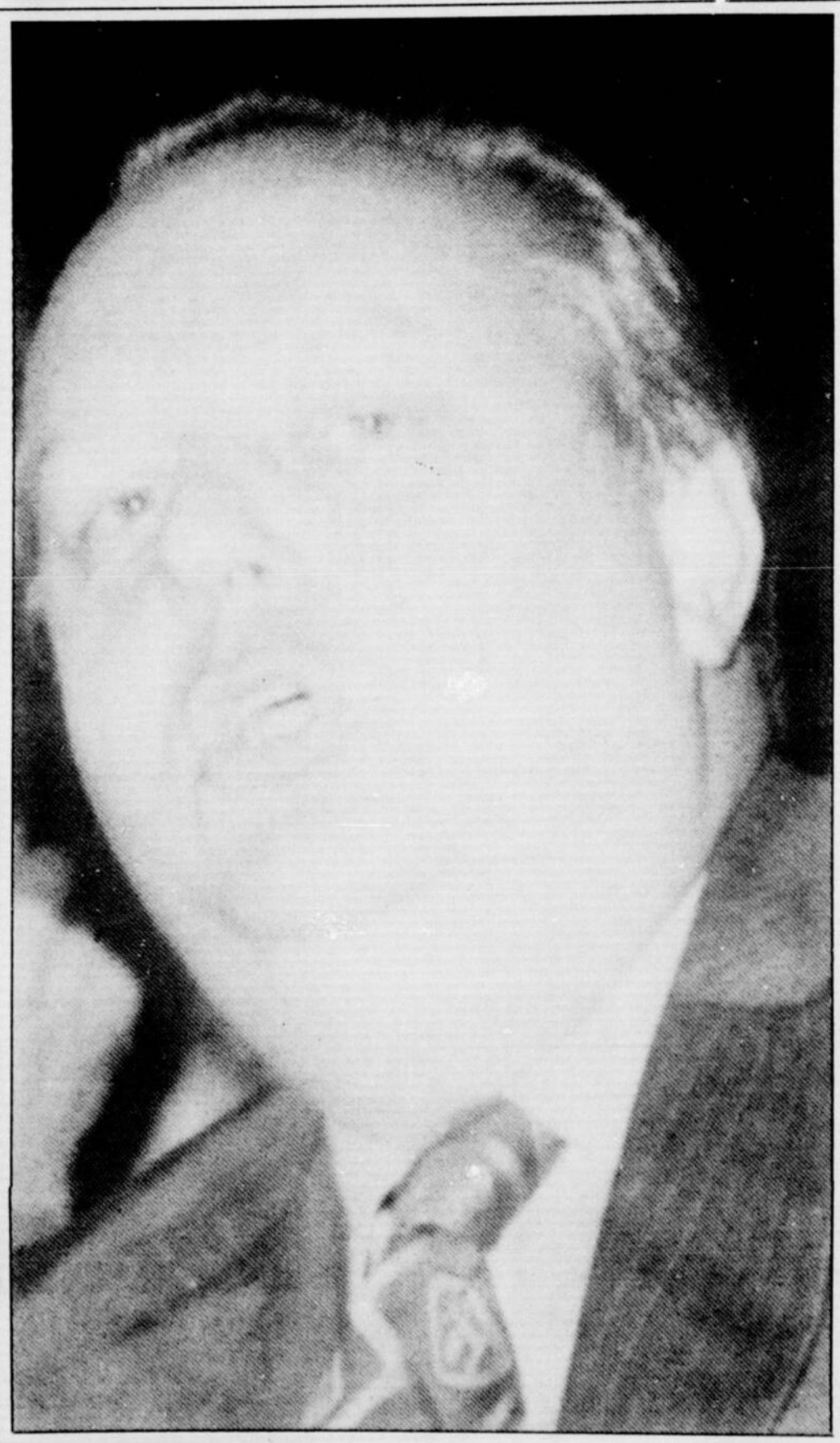
### "Fais à ta tête", qu'il m'aurait dit

"Même les organisateurs libéraux m'ont offert leur aide et leur concours, déclare Fernand Lévesque, alors qu'il nous reçoit à son bureau d'avocat, rue Dorchester, près St-Laurent."

**— Ferez-vous une lutte particulière à Robert Burns?**

— Je ne veux pas jouer à ça. A dire le vrai, je le connais peu, sinon ce que j'en ai lu dans les journaux.

**— Que pense René de votre candidature contre justement un de ses députés au Parlement?**



— On avait toujours l'habitude de discuter entre nous. Mais maintenant, René est très occupé et je le vois peu, même quand je l'invite à venir chez nous, il est toujours pogné. Je pense bien que si j'avais réussi à l'atteindre au téléphone, il m'aurait dit: "Fais donc à ta tête". Lui non plus ne m'a pas demandé conseil quand il s'est présenté. De toute manière, on est des frères, donc bien plus que des amis, et cela ne viendra pas perturber nos relations. Je n'ai pas l'intention de lui déclarer la guerre et de son côté, je n'ai rien à craindre. Il fera son devoir, même contre moi, c'est tout! Si j'étais pas là, René serait quand même rendu où il est et vice versa. Chacun sa voie!

— La démarche politique de René comme chef du Parti québecois vous a-t-elle déjà souri?

— Non. Moi je suis resté libéral même quand il a quitté le parti. Mais j'ai jamais eu de carte de membre. René, puisque vous me demandez comment je le vois, je trouve que c'est un gars très honnête, trop peut-être! Politiquement, même si j'aime beaucoup René, je suis certain que les Canadiens français ne sont pas prêts à faire un aussi gros saut et que profondément, ils ne sont pas indépendantistes! Mais la politique, c'est comme à la Cour: les deux avocats se présentent et pensent tous deux avoir raison. Finalement, il n'y a qu'un gagnant, rien qu'un chérit Me Lévesque, laissant son métier d'avocat prendre le dessus sur son rôle de candidat créditiste.

### Tous des indépendantistes à cause de René

Avec les libéraux, Fernand opine que c'est un quasi retour à l'époque de noirceur des Taschereau. Quant à l'U.N., pas la peine d'en parler, ajoute-t-til en souriant.

— Je suis convaincu que Dupuis est capable de conduire la province et de lui donner une administration saine. Si l'Alberta et la Colombie-Britannique ont eu des gouvernements créditistes, capables même de prêter de l'argent à Lesage lors de la Révolution tranquille, c'est la preuve que les créditistes peuvent mener une barque.

Comme il fut libéral et qu'il connait les organisateurs libéraux, que pensent ceux-ci de son adhésion au créditisme?

— C'est vrai ce que je vous dis là. J'ai consulté beaucoup d'amis et d'organisateurs libéraux. Plusieurs m'ont offert de me donner un coup de main, reprend M. Lévesque.

Même si René l'attaque, Fernand Lévesque, est catégorique là-dessus: pas question de guerilla contre son frère. "J'y répondrai même pas s'il m'attaque", ajoute-t-il. "Pas d'affaire de famille dans la politique" scande-t-il alors que se rendant au parking du coin pour me remettre un document, il croise un pequiste qui le rassure en lui disant: "Correct Fernand, on s'enguelera pas et on va continuer de se parler, mais moi, je suis péquiste et je vais le rester!"

Me Lévesque lui tend la main mais la conversation n'a pas de suite, car d'autres clients surviennent à l'improviste.

**— Et votre famille, comment prend-elle la nouvelle? Sera-t-telle créditiste aux prochaines élections?**

— Heu.... Toute la famille est indépendantiste, sinon de conviction, du moins à cause de René. C'était un peu le chouchou, du moins en politique. J'ai un autre frère, André, avocat lui aussi, et une soeur Alice, qui est mère de quatre enfants, et qui doit bien voter péquiste à cause de René. Ma mère vit encore — vous en avez parlé récemment — et ne manque pas de vitalité ni d'esprit. Quant à mon père, il est mort alors que j'avais onze ans. Il en avait 48, soit l'âge que j'aurai dans quelques semaines! Souhaitez-moi pas ça, d'éclater le nouveau candidat créditiste de Maisonneuve qui veut 'sincèrement faire kekchose pour nous".

PASCAL

# VENTE de BAR-B-Q D'EXTERIEUR



MODÈLE No. 2456

## "BRAZIER" SUPER DE LUXE 24"

- RÉCHAUD DE LUXE - LA PORTE SE SOULÈVE ET S'ÉLOIGNE DE LA CHALEUR (ELLE NE DEVIENT PAS CHAUDE)
- BOUCHE D'AÉRATION SUR PORTE DE RÉCHAUD
- PLATEAU TRIANGULAIRE EN ACIER AU BAS
- HAUTEUR TOTALE 46½"

PRIX PASCAL **$24.95**



MODÈLE 3535

## BARBECUE MOTORISÉ DE LUXE

LONGUEUR 39"
HAUTEUR 40"
LARGEUR 18"



CAPUCHON AVEC PORTIÈRE EN VERRE QUI RÉSISTE À LA CHALEUR. BROCHETTE ET FOURCHES PLAQUÉES CHROME - ÂTRE À 5 POSITIONS ET PLATEAU AMOVIBLE POUR RETIRER LES CENDRES. 4 PATTES 1¾" EN ACIER. COULEURS: DORÉ ET BRUN.

PRIX PASCAL **$39.95**

## CHARBON DE BOIS

| SAC 10 LB | SAC 20 LB | ESSENCE À CHARBON DE BOIS CANETTE 48 OZ. |
|---|---|---|
| 89¢ | $1.88 | 59¢ |

FAITES DE **PASCAL** VOTRE CENTRE D'APPROVISIONNEMENT POUR VOS PRODUITS DE CAMPING ET DE LOISIR



MODÈLE 1830

**BARBECUE 18"**

DANBY, POUR DESSUS DE TABLE

**$4.95**



MODÈLE 3120

**BARBECUE PLIANT 22"**

PATTES TUBULAIRES 1" NOIRES ET ÂTRE VERT AVOCAT

**$9.95**



MODÈLE 2452

**BARBECUE 24"**

MOTORISÉ DANBY

AVEC GRILLE PLAQUÉE CHROME ET BROCHETTE AJUSTABLE, COULEURS: ORANGE ET NOIR **$18.95**



MODÈLE 3500

**BARBECUE HORS SÉRIE GENRE DESSERTE**

PLATEAU D'UTILITÉ INCORPORÉ À LA BASE - PATTES EN ACIER TUBULAIRE - ROUES 5" - COULEURS: DORÉ AVEC LES PATTES NOIRES. **$19.95**



**HIBACHI**

MODÈLE DE PLANCHER

CHASSIS 12¼" x 16½" AVEC SUPPORT EN ACIER TUBULAIRE 2" SUR BASE EN PIÉDESTAL. HAUTEUR 28½" NOIR OU VERT AVOCAT.

**$19.95**



SAMSON MODÈLE KG-850

**BARBECUE "RANCHER" 22"**

ÂTRE ET COUVERCLE EN ACIER ÉPAIS AU FINI ÉMAIL ROUGE - CENDRIER EN ALUMINIUM **$59.95**

MODÈLE KG-650 BARBECUE 19" **$44.95**

## ALLUME-CHARBON ÉLECTRIQUE

APPROBATION C.S.A.

**$3.95**



## TROUSSE À LANCER "BERKLEY"

DANS ÉTUI EN PLASTIQUE



COMPRENANT:
1 ADAPTEUR
1 BOBINE DE MONOFILAMENT
1 ÉTUI EN PLASTIQUE
1 MOULINET À LANCER LÉGER

| | |
|---|---|
| # 426 A AMBIDEXTRE | $16.88 |
| # 4201 A | $14.88 |
| # 420 A | $11.88 |

## AUBAINES SPÉCIALES

**$4.97 À $34.95 CHACUNE**




## CANNES À PÊCHE

DE HAUTE QUALITÉ ET DE RENOMMÉE

**A — CANNE À PÊCHE**
"MAJOR" 6' - 2 SECTIONS EN VERRE MASSIF POUR LANCER LÉGER OU LÉGER LOURD. VOTRE CHOIX **$4.97 CH.**

**B — CANNE À PÊCHE**
"MAJOR" EN VERRE TUBULAIRE POIGNÉE NÉOPRÈNE GUIDE DE PONT 7' LANCER LÉGER **$12.95 CH.** 8' LÉGER LOURD **$13.95 CH.**

**C — CANNE POUR PÊCHE À LA TRAÎNE**
4½' "MAJOR" EN VERRE MASSIF UNE SECTION **$4.97 CH.**

**D — CANNES À PÊCHE**
"BERKLEY CHERRY" EN VERRE TUBULAIRE 7' LANCER LÉGER - 8' LÉGER LOURD 8" À LA MOUCHE - 5'9" TRÈS LÉGER 5'9" ULTRA LÉGER. VOTRE CHOIX **$12.95 CH.**

**E — CANNES À PÊCHE**
"BERKLEY-BONANZA" EN VERRE TUBULAIRE 7' LANCER LÉGER 6½' LÉGER LOURD 8" À LA MOUCHE VOTRE CHOIX **$15.95 CH.**

**F — POUR PÊCHE À LA TRAÎNE**
"BERKLEY BUCCANEER" 6' EN VERRE MASSIF **$12.95 CH.**

**G — CANNES À PÊCHE**
"SHAKESPEARE" EN VERRE TUBULAIRE SPA. 200-7' LANCER LÉGER PR. 200-8'6" LÉGER LOURD FYA. 200-8'6" À LA MOUCHE VOTRE CHOIX **$17.95 CH.**

**H — CANNE EN VERRE**
TUBULAIRE POUR LANCER À LA MOUCHE FYA 520 DE LUXE "SHAKESPEARE" LONGUEUR 8'6 **$34.95 CH.**

**I — CANNE À LANCER LÉGER**
"GARCIA" 7' EN VERRE TUBULAIRE COMPENSATEUR POUR MOULINET MITCHELL **$17.95 CH.**

**J — POUR PÊCHE À LA TRAÎNE**
"GARCIA" 6½' UNE SECTION AVEC BOUTS AMOVIBLES ACTION MOYENNE **$19.95 CH.**

**K — NOUVELLES CANNES**
DE LUXE EN VERRE TUBULAIRE 7' LANCER LÉGER 6½' LÉGER LOURD 8" À LA MOUCHE **$34.95**

## IMPERMÉABLES

POUR HOMMES
(VESTE ET PANTALON)
HAUTE VISIBILITÉ
COLORIS DE SÉCURITÉ
VINYLE - PVC

PRIX PASCAL **$11.95**

## MATELAS PNEUMATIQUES



| | |
|---|---|
| No. 098 — BONANZA 30" x 72" | $6.95 |
| NO 101 CHEVRON 30" x 72" | $8.95 |
| NO 301 F NAIROBI 30" x 80" | $12.95 |
| NO 547 PONDEROSA MATELAS DOUBLE 60" x 80" | $18.95 |
| NO 594 SAFARI MATELAS SOMMIER-BOÎTE HORS SÉRIE 48" x 78" CONÇU POUR TENTES-REMORQUES | $19.95 |

## SACS DE COUCHAGE



| | |
|---|---|
| NO 148 — "SNUG-A-BUG" 30" x 72" REMPLISSAGE DE LAINE 3 LIVRES | $6.95 |
| NO 152 — "HUNTSMAN" 36" x 72" REMPLISSAGE DE LAINE 4 LIVRES | $7.95 |
| NO 271 — "WOODSMAN" 36" x 72" REMPLISSAGE ACRYLIQUE | $9.95 |
| NO SW-78 — "STATION WAGON" 52" x 80" REMPLISSAGE DE LAINE | $21.95 |
| **SACS DE COUCHAGE** IMPORTÉS DE FRANCE THERMIDOR NYLON BLEU PÂLE 200 GR. POLYESTER | $12.95 |
| NYLON IMPRIMÉ 200 GR. POLYESTER | $17.95 |

MODÈLE C-105

## CHAISE-LIT PLIANTE

COMPLÈTEMENT AJUSTABLE À 4 POSITIONS AVEC ARMATURES DE RENFORT AUX PIEDS. COUVERTURE EN GROS CANEVAS ROBUSTE 24" x 72"

PRIX PASCAL $8.95

SPÉCIAL **$6.99 CH.**



RECOUVREMENT DE RECHANGE **$4.95**

## CHAISETTE EXTÉRIEURE

MODÈLE C-108 DE LUXE

CHARNIÈRES À FERMOIR, S'AJUSTANT AUTOMATIQUEMENT EN 3 POSITIONS, SE REPLIE À PLAT POUR REMISAGE. COUVERTURE EN ROBUSTE CANEVAS À MOTIFS FLEURIS. DIM: 24" x 75"

PRIX PASCAL $10.45

SPÉCIAL **$9.99**



RECOUVREMENT DE RECHANGE **$5.95**

## "MAGIC LOUNGE"

UNE LUXUEUSE CHAISE DE REPOS. CADRE TUBULAIRE EN ACIER LÉGER. AVOCAT ET LIMETTE, TANGERINE ET JAUNE, BLEU ROYAL ET BLEU CIEL.

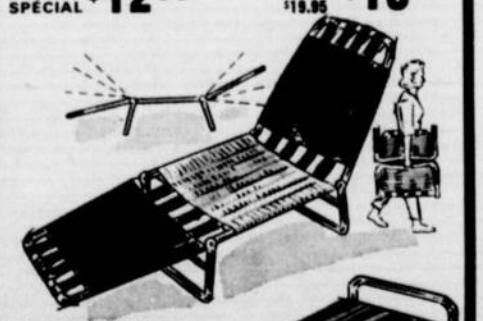
PRIX PASCAL $14.95

SPÉCIAL **$12.88**

TRÈS GRANDE CHAISE LONGUE "DUET"

PRIX PASCAL $19.95

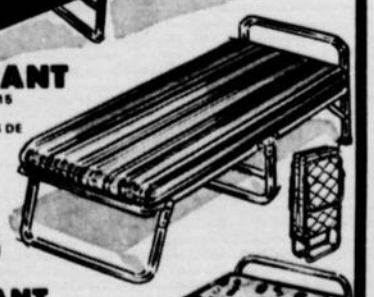
**$16.88**



## LIT PLIANT

MODÈLE 310-H-18
24" x 74"
MATELAS ÉPAIS DE 1½" AVEC COUTIL RAYÉ DES 2 CÔTÉS

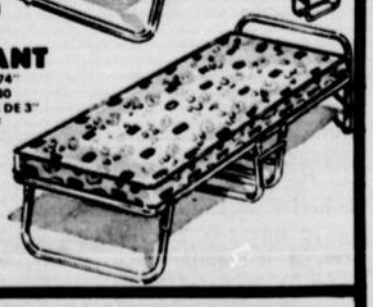
PRIX PASCAL **$19.95**



## LIT PLIANT

DE LUXE - 24" X 74"
MODÈLE 328-H-30
MATELAS ÉPAIS DE 3"
COUTIL À MOTIF FLORAL VERT ET BLEU

PRIX PASCAL **$29.95**



## PARKA DE PLUIE

AVEC CAPUCHON



- COULEUR OLIVE
- IDÉAL POUR MAUVAIS TEMPS
- GLISSIÈRE AVANT TOUTE LA LONGUEUR
- POIGNETS À BOUTONS PRESSION
- GRANDEURS: P.M.G.XG.

**$5.95**

POUR UNE PROTECTION TOTALE

## COSTUME DE PLUIE



- COULEUR OLIVE, PARKA AVEC CAPUCHON À LACET ET FORTE GLISSIÈRE AVANT TOUTE LA LONGUEUR.
- PANTALON AVEC LACET
- POIGNETS À BOUTONS-PRESSION POUR PLUS DE PROTECTION
- TAILLES: P.M.G.XG.

**$6.95**

## BOTTES CUISSARDES EN NYLON



**$17.95**

## BOTTES CUISSARDES EN NYLON



**$11.95**

## ROBUSTES BOTTES

EN CAOUTCHOUC POINTURES D'HOMMES 7 À 12

**$3.97** LA PAIRE



## BOTTES DE CHASSE

ISOLÉES 9 OEILLETS POINTURES 6 À 11

**$4.95** LA PAIRE



## PATINS À ROULETTES



NO RS24 "SUNLINE" DOUBLE COUSSINET À BILLES (ILLUSTRÉ)

**$7.99** PRE

NO 80 DOUBLE COUSSINET À BILLES **$4.99** PRE

## JEU DE FLÉCHETTES POUR L'EXTÉRIEUR

DU PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

LANCEZ-LES COMME DES FERS À CHEVAL, ILS PLANTERONT DANS LE SOL. LES FLÉCHETTES SE LANCENT À REVERS DANS DES CERCEAUX DE PLASTIQUE. AMUSEZ-VOUS À DOMICILE, SUR LA PLAGE OU EN PIQUE-NIQUE. L'ENSEMBLE CONTIENT 4 FLÉCHETTES, 2 CIBLES ET LES INSTRUCTIONS.

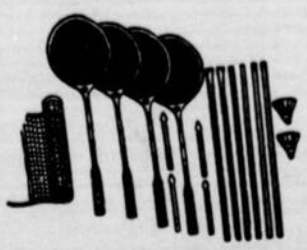
PRIX PASCAL $4.95

SPÉCIAL **$2.95**




## BEL ENSEMBLE POUR BADMINTON

EMPAQUETÉ DANS UN ÉTUI SPÉCIAL TRANSPARENT, COMPREND FILET, PIQUETS, OISEAUX ET LIVRET DE RÈGLEMENT.



2 JOUEURS MANCHE EN ACIER **$1.49**

4 JOUEURS MANCHE EN ACIER **$4.95**

IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRÈS DE CHEZ VOUS

**CENTRE D'ACHATS**

| | |
|---|---|
| • Boulevard — Pie IX, Jean-Talon est | 722-4681 |
| • Normandie — Boul. de Salaberry | 334-6311 |
| • Dorval — 950, chemin Herron | 631-4291 |
| • Fairview — Pointe - Claire | 695-6655 |
| • Greenfield Park — 472, boul. Taschereau | 672-1771 |
| • Place Versailles — 7505 est, rue Sherbrooke | 353-1150 |

**MAGASINS**

| | |
|---|---|
| • Côte-des-Neiges et Bedford | 735-2534 |
| • 301 ouest, rue Craig | 866-5692 |
| • 1494 ouest, rue Sainte - Catherine | 935-1156 |
| • 5742, avenue du Parc | 274-6453 |
| • 4090, rue Wellington, Verdun | 761-4581 |
| • 4633 ouest, rue Sherbrooke | 937-3918 |

LIVRAISON MINIMUM **$10.00**

CHARGEX

# LE MEURTRE DE ROCKY VITALE



Ralph "Rocky" Vitale, un shylock qui ne fera plus de victimes et don on cherche en vain les états de comptes et la liste de clients.

Les petits caids de la pègre québécoise ont droit de cité pour autant qu'ils versent régulièrement la quote-part qui revient aux chefs de l'organisation sur leurs activités dans le shylocking, qu'ils acceptent de servir de prête-nom dans diverses compagnies sans se montrer trop gourmands et, surtout, qu'ils oublient les remboursements lorsque les "chefs" réclament un prêt de $5,000....

A ces conditions, ces petits roitelets peuvent poursuivre leurs opérations dans une relative sécurité. Ces règles non écrites, Ralph Vitale, âgé de 40 ans, semble les avoir oubliées récemment.

Il en est mort! De façon violente, tout comme celui dont il avait emprunté le surnom "Rocky" et qu'il avait tenté de copier.

De nombreuses analogies rapprochent le meurtre, il y a devenus des shylocks influents, qu'ils servaient d'hommes de paille dans diverses organisations à façade légales et même politiques, et qu'ils avaient exprimé le désir trop évident de faire cavaliers seuls.

Dans le cas de Rocky Pearson, on se souvient qu'il avait été assassiné après avoir réclamé divers contrats municipaux dans des municipalités de la rive sud où il avait fait élire des hommes de la pègre grâce à sa puissante organisation. Les chefs de Pearson avaient refusé à ce dernier le droit de jouir des fruits de son travail et avaient passé un "contrat" en son nom.

Dans le cas de Vitale, on retient plusieurs hypothèses. Dans le premier cas, le plus plausible, on retient la rumeur voulant que Vitale, il y a plusieurs mois, aurait prêté $10,000 à des taux usuraires pour réal, aurait raté la plupart de ces "jobs" et refusé de rembourser le plein tarif, comme il est de tradition dans la pègre. Vitale aurait fait des menaces... Le chef du secteur ouest aurait immédiatement passé le "contrat" pour l'élimination de Rocky... qui ne savait pas partager en frère!

### UN CLIENT EN DANGER

En second lieu on croit que Vitale aurait pu être abattu par un de ses clients à titre de shylock. Vitale était reconnu, en effet, pour être de la catégorie des $20,000, c'est à dire que, à tout moment, il aurait eu en circulation une somme de cette importance prêtée à quelque 200 ou 300 Québécois incapables d'emprunter dans les banques faute de collatéraux. Rocky était reconnu comme un des shylocks les plus durs de la région mé-

500% et n'hésitait jamais à recourir à la violence pour collecter. Un client incapable de faire face à ses obligations aurait donc pu l'abattre afin d'éviter lui même d'être victime de violences. Cette possibilité est toutefois difficile à retenir du fait que le massacre de St Lazare ne semble pas être le fait d'une personne seule, mais de plusieurs individus, comme en témoignent les traces de balles de divers calibres.

On croit aussi que Vitale, qui recherchait de nouveaux clients pour écouler un surplus d'argent, aurait pu empiéter sur le territoire d'un collègue. Ainsi, il aurait fait des approches auprès de plusieurs clients du défunt Teddy Young, un célèbre shylock assassiné il y a plus d'un an par le gang de l'ouest. La clientèle de cet individu fut revendue à un autre prêteur, présentement

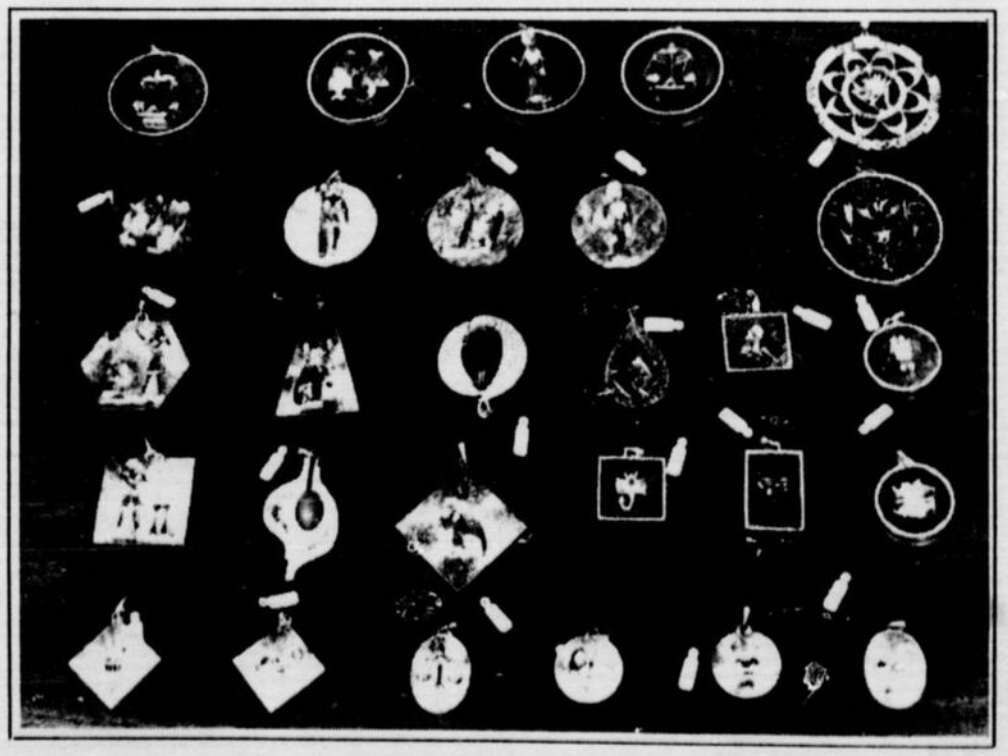
# RESSEMBLE FORT A CELUI DU CÉLÈBRE ROCKY PEARSON

quelques années, du célèbre Rocky Pearson et celui, la semaine dernière, de Ralph "Rocky" Vitale. Les deux hommes ont péri aux mains d'exécuteurs sanguinaires désireux de faire un exemple. Ils ont été horriblement battus et abattus. On se souvient que Rocky Pearson avait été battu durant plus de deux heures à coups de pieds, de poings, de chaines et de bâtons de baseball avant de recevoir le coup de grâce. Vitale a également été criblé de balles, de divers calibres, et son corps portait maintes marques de coups de pieds. Quant à sa maitresse, servant de "front" dans ses affaires louches, elle a eu le crâne défoncé à coups de crosse de carabine.

### SHYLOCKING

Les deux Rocky avaient ceci en commun qu'ils étaient financer quelques cambriolages, vols de banques et opérations

## TOUTE UNE RAZZIA!



**Les gunmen qui, le 3 mai dernier, ont fait une razzia à la bijouterie Audrey Geneve Watch, au 1255, Carré Philippe, ont eu, pour le moins, la main heureuse. Après inventaire, on a constaté en effet qu'ils avaient subtilisé pour quelque $150,000 de bijoux, dont de nombreuses pièces exclusives. Nous reproduisons la photo de plusieurs de ces pièces afin de mettre la population en garde et pour rendre plus difficile la liquidation de ce butin par les auteurs du vol. Toute personne pouvant fournir des renseignements sur ces bijoux est priée de les transmettre aux sergents détectives Paul Barry ou Jacques Laurin, à 872 4290. Parmi les pièces volées, on remarque 24 médailles portant les signes du zodiaque, 380 médailles en or 18 K. Des bagues en or pour hommes ou femmes en 18 K. également, ainsi que quelques chaines en or de même qualité. A l'arrière de tous les bijoux volés, on retrouve l'inscription A.G.W.**

à l'aéroport de Dorval. Or, la fameuse bande de l'ouest, groupant les meilleurs spécialistes des vols à main armée de Mont

tropolitaine. Il commandait des intérêts rarement inférieurs à

témoin devant la commission d'enquête sur le crime organisé, après une guerre ouverte entre plusieurs mauvais garçons de l'ouest et du nord de Montréal.

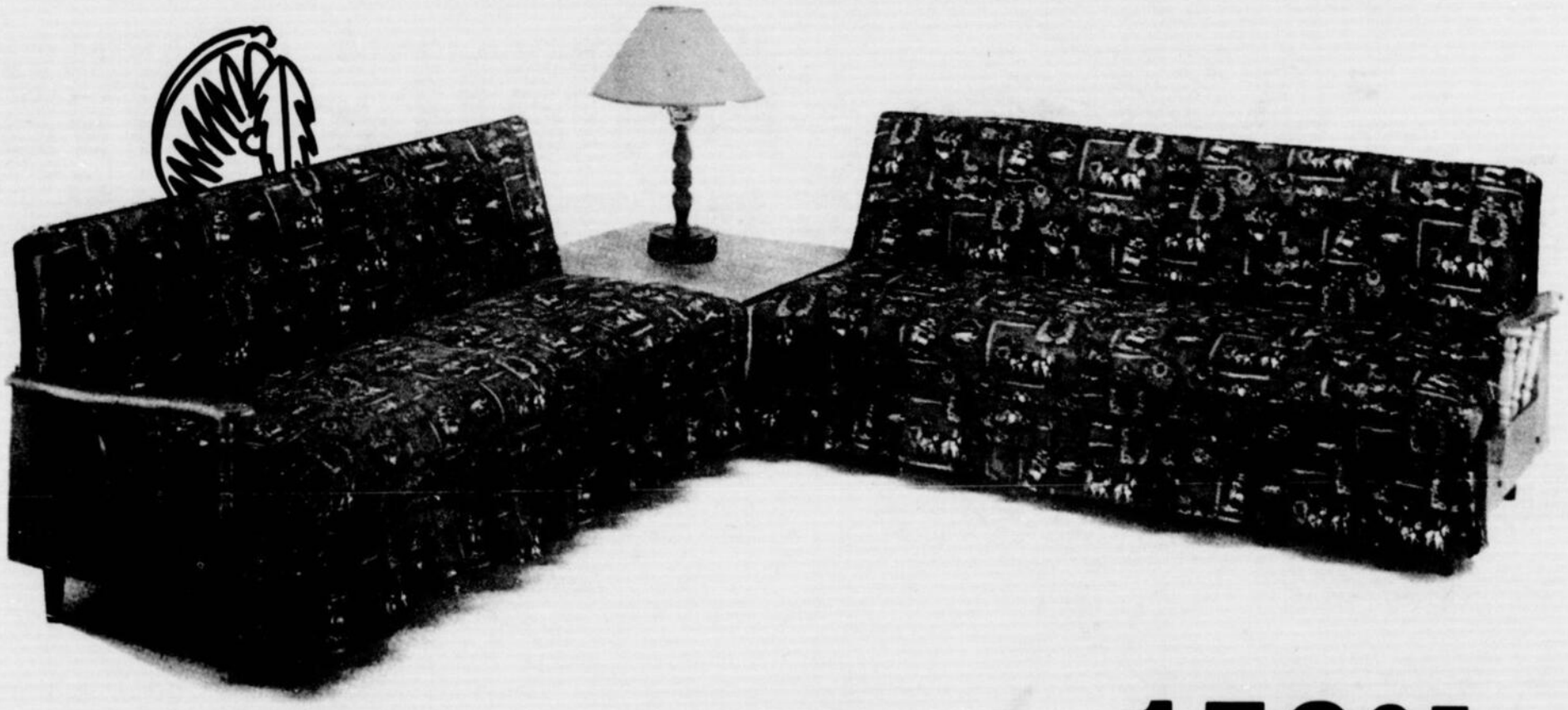
Enfin, on a retracé le nom de Vitale dans les raisons sociales de plusieurs commerces dont le bureau d'affaires est situé au 5775, rue Victoria. Sa concubine, Honorata Stroczkowska, âgée de 20 ans, qui fut assassinée à St Lazare en même temps que Rocky, servait de secrétaire femme de paille dans la majorité de ces commerces. On a la certitude que plusieurs des raisons sociales appartenant à Vitale étaient en réalité la propriété de chefs de la pègre. Vitale aurait il voulu garder pour lui seul le profit de certaines de ces compagnies? Si oui, il a chèrement payé sa désobéissance!

G.A.

IDÉAL POUR LE CHALET - LA SALLE DE JEU - LA GARÇONNIÈRE

# GROUPE DE 2 DIVANS-LITS ET TABLE DE COIN

**Juste à temps pour la rénovation du printemps!**



***LES 3 MORCEAUX* 159.95**

## TRANSFORMABLES EN SOFAS.

L'appui-bras peut facilement se poser sur l'autre divan-lit pour en faire un sofa. Ce groupe de meubles trouvera sa place dans la salle de jeu, au chalet, dans la salle d'attente, dans une garçonnière et à maints autres endroits. Différents arrangements possibles suivant le disposition de la pièce.

- Fabrication générale très soignée rarement vue à ce prix.
- Table de coin 30" x 30" pouvant aussi servir de table à café.
- Recouvrement de tissus au dessin colonial.
- Riche valence aux plis amples.
- Construction solide à ressorts.
- Bras en bois dur au fini colonial.

## UNE AUBAINE À NE PAS MANQUER!

**gagnon FRERES**

| | |
|---|---|
| 3690 est, RUE ONTARIO | 526-2845 |
| 1214 est, AVENUE MONT-ROYAL | 523-2169 |
| 1355 est, RUE STE-CATHERINE | 522-1850 |
| 4060 rue MONSELET, MONTRÉAL-NORD | 322-9350 |
| 5035 AVENUE VERDUN | 766-2323 |
| 2371 ouest, RUE NOTRE-DAME | 933-7395 |
| 6014 BOULEVARD MONK | 766-8553 |
| DRUMMONDVILLE, 180 ST-DAMASE | 472-3393 |

MODALITÉS DE PAIEMENTS POUR CONVENIR À VOTRE BUDGET

•

MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS

•

LIVRAISON GRATUITE

# Pierre Bourgault



# LA SOUQUE À LA CORDE

Encore une escarmouche entre M. Jean-Paul L'Allier, ministre québecois, et M. Gérard Pelletier, ministre fédéral. On serait tenté de croire qu'il s'agit d'une nouvelle bataille qui s'engage. Mais il n'en est rien. C'est toujours la même querelle que les fédéralistes de tout acabit entretiennent comme à dessein pour mieux semer la confusion chez des citoyens qui n'y comprennent plus rien et qui, surtout, **ne veulent plus rien savoir.**

M. L'Allier affirme la compétence du Québec en matière de câblo-diffusion. Pour le prouver, il exige que les exploitants de réseaux par câble obtiennent un permis du gouvernement du Québec. Il veut ainsi placer Ottawa devant le fait accompli. M. Pelletier n'est évidemment pas d'accord et il menace de recourir aux tribunaux qui, de tout temps, ont presque toujours donné raison au gouvernement fédéral.

M. Bourassa semble appuyer son ministre, ce qui est fort original et un peu inquiétant. M. Bourassa se tiendrait debout? La position debout n'étant pas dans ses habitudes on est en droit de se demander quelle mouche l'a piqué. Quand un gisant se lève, ce n'est pas qu'il ressuscite, c'est tout simplement qu'on est en train de le déménager et qu'il ne passe pas dans la porte couché.

Enfin, il ne m'appartient pas de me mettre à la place de M. L'Allier et de m'inquiéter du jour où son chef le laissera tomber pour la dixième fois comme une guenille. Comme dirait l'autre, c'est son problème...

Mon problème à moi, c'est M. Pelletier. Je suis citoyen et je commence à douter de l'honnêteté intellectuelle de celui qui se présente sous les dehors les plus affables, voire doucereux, pour venir me faire à la télévision l'apologie d'une conclusion tirée d'avance, proclamée comme un dogme et surtout nettement contradictoire avec toutes les thèses fédéralistes proclamées jusqu'ici.

Que dit M. Pelletier?

Il croit que la câblodiffusion est de compétence fédérale. Soit. C'est son droit. Puis il poursuit en affirmant qu'il est impensable que ces pauvres exploitants de réseaux soient forcés de s'adresser à deux niveaux de juridiction (Québec et Ottawa) pour obtenir le permis de fonctionner. Il voit les difficultés que cela peut causer, il plaint les exploitants de les voir plongés dans pareil imbroglio; en vérité, il affirme que deux juridictions concurrentes ne sont qu'un embarras invraisemblable et qu'il vaut mieux, comme d'habitude, laisser tous les pouvoirs aux mains des tireurs de ficelles d'Ottawa.

Je ne chicanerai pas M. Pelletier là-dessus. Nous avons toujours cru, nous les indépendantistes, qu'il fallait aux Québecois un seul gouvernement, ne serait-ce que pour leur permettre de savoir où donner de la tête.

Mais le raisonnement de M. Pelletier est malhonnête en ce qu'il nie le fondement même du fédéralisme qui exige des juridictions concurrents dans maints domaines.

M. Pelletier va plus loin. Son raisonnement nie, pour les besoins de ce cas particulier, la réalité générale du fédéralisme canadien tel qu'imposé dans la pratique par le gouvernement canadien lui-même.

En effet, je n'ai jamais entendu M. Pelletier se scandaliser des difficultés que pouvaient amener aux pauvres citoyens les juridictions concurrentes des provinces et d'Ottawa en matière de taxation. Ou encore en matière d'éducation, ou d'agriculture, ou de sécurité sociale, ou de justice; que dire des compagnies qui s'efforcent d'obtenir des subventions des deux niveaux de gouvernement et qui, les jouant l'un contre l'autre, semblent en tirer quelque profit? Que dire des politiciens eux-mêmes qui ne savent démêler les juridictions que lorsque cela peut leur sembler profitable et qui, pour résoudre un problème, compliquent ces juridictions à volonté, Québec renvoyant le citoyen à Ottawa et Ottawa le refilant à Québec lorsque la tergiversation leur tient lieu de stratégie?

Que dire de tous ces vains tiraillements dans tous les autres domaines, de tous ces déchirements entre Ottawa et Québec, de toutes ces courses à obstacles qu'il faut franchir pour en arriver à de futiles arrangements temporaires et superficiels en matière de constitution?

M. Pelletier semble pourtant s'en accommoder.

C'est pourquoi il est malhonnête. Il ne s'en accommode que quand cela fait son affaire.

Il faudrait donc au plus tôt demander à M. Pelletier de pousser son raisonnement jusque dans ses conséquences logiques. S'il ne veut pas de tiraillements, s'il ne veut pas de juridictions conjointes, il y a deux façons de s'en sortir. Et seulement deux. Ou bien on donne TOUS les pouvoirs à Ottawa, ce qui ne sera pas difficile, puisque c'est presque déjà fait, et on élimine carrément les gouvernements provinciaux, ou bien on donne TOUS les pouvoirs à Québec en en faisant un pays indépendant. De toutes façons, c'est dans ce sens-là que jouent les forces historiques actuelles. L'une des deux façons de voir prévaudra presque certainement d'ici à quelques années.

Il faut avoir l'honnêteté de se brancher ouvertement en faveur de l'une ou de l'autre et cesser de jouer avec des raisonnements en porte à faux qui ne servent tout au plus qu'à entretenir une confusion séculaire et néfaste.

En attendant, M. Pelletier aurait mieux à faire que de se scandaliser publiquement des tiraillements qu'il provoque lui-même.



**On le croirait tout jeune et pourtant, il a 30 ans. C'est parce qu'il est heureux, reconnait-il, qu'il a su garder son air d'adolescent.**

## RHÉAL ROGER, PORTRAITISTE

# UN DES RARES ARTISTES À VIVRE DE SON MÉTIER...

PAR DANIEL LEGAULT — PHOTOS: JOHN TAYLOR

Rhéal Roger a 30 ans et se dit heureux. Pleinement satisfait de la vie qu'il mène. Il a une femme, un petit garçon de trois ans et surtout, un métier qu'il adore: il est portraitiste. Mais là où son histoire devient plus captivante, c'est quand on sait qu'il est un des rares à pouvoir vivre de ce métier...

Durant l'été, il travaille sur la rue McGill, près Sainte-Catherine ouest, avec quelques autres artistes qui offrent aux passants qui leurs toiles, qui leurs objets d'arts ou d'artisanat. Habituellement, ces bohèmes d'une saison se retrouvant à l'automne sans occupation, retournant aux études ou trouvant un travail dans un autre domaine.

Rhéal Roger, quant à lui, a la chance de pouvoir travailler dans le hall d'entrée d'un important hôtel montréalais le Sheraton Mont-Royal. Il peut donc dessiner toute l'année et gagner ainsi la vie de sa petite famille.



**"Quand les gens s'arrêtent et me regardent travailler, je suis heureux... J'en conclus qu'ils apprécient ce que je fais."**

### "Je fais ce que j'aime et j'en suis heureux..."

"Ce que j'apprécie peut être davantage dans mon travail, c'est le fait qu'il m'oblige à avoir des contacts avec le public, moi qui étais plutôt timide. Il faut savoir mettre les gens à l'aise si on ne veut pas les traumatiser au premier regard. Un simple sourire de rien du tout prend tout à coup une valeur inestimable s'il est adressé au bon moment.

"En retour, il est vraiment réconfortant de voir que les gens apprécient ce que je fais. Quand une personne s'arrête et qu'elle regarde, je devine bien souvent que mon travail lui a plu. C'est ce qui me fait aimer mon métier et qui me rend heureux..."

Ca fait maintenant quatre ans que Rhéal fait ce métier d'une façon disons professionnelle puisqu'il en vit. Mais il a toujours dessiné, même plus jeune, sans toutefois jamais étudier le dessin. Il s'agit d'un talent spontané, naturel.

"Quand je fais un portrait, je m'exprime, j'essaie de donner aux gens ce qu'ils attendent et peut-être même un peu plus. Il faut voir plus loin que les traits qui se dessinent sur une feuille. Il existe un contact entre l'artiste et le modèle, une certaine forme de dialogue qui souvent, se limite au regard, mais qui crée quand même une intimité dont nous avons tous besoin.

"D'ailleurs, les gens qui font faire leur portrait le font souvent avec l'intention de se voir tel qu'ils sont, sans artifice. Il s'agit en fait d'une confrontation avec la réalité."

### Un artiste à chaque station de métro

Rhéal sait apprécier la chance qui est la sienne: ce n'est pas tous les artistes qui peuvent travailler durant l'hiver avec le public.

"Il est impensable, me dit-il, que dans une ville comme Montréal, les artistes qui font un boulot semblable au mien soient obligés de gagner leur vie autrement une fois l'automne arrivé.

Je me demande s'il ne serait pas possible de permettre à un artiste, qu'il soit portraitiste, artisan, ou quoi encore, d'installer ses pénates dans une station de métro; cela mettrait un peu de gaieté dans l'air et permettrait ainsi à un citoyen de gagner sa vie.

"Il y a sûrement d'autres façons de solutionner ce problème, et c'est pourquoi les autorités compétentes en la matière devraient s'efforcer d'y donner toute l'attention voulue.

"Ce que j'attends de la vie? Qu'elle continue à m'apporter tout le bonheur qu'elle m'a assuré jusqu'à ce jour et que je puisse continuer à dessiner: c'est comme ça que j'évolue, que je m'améliore..."

# NEW GAYCRAFT — JOLIS CADEAUX PAR LA POSTE!



## FONTAINE À LIQUEUR — 3.99



Genre mennekin-pis vous sert vins et liqueurs de façon peu usuelle. Pressez le bouton et voilà, sans gêne, il dispense gaiement et automatiquement une excellente liqueur. Contient 1/5 de votre spiritueux favori. Fonctionne sur piles disponibles partout. 13" haut. Grand sujet de conversation.
"PETIT GARÇON DISPENSATEUR" ..... $3.99

## NÉCESSAIRE MINI-FEMME — 1.99



Petit sac hygiénique contient seringue au dessin scientifique. Pas plus grand qu'un étui à lunettes. Parfait pour sac à main. Aucun tube, aucune pince, aucun équipement encombrant. Prenez mini-femme avec vous facilement, sans être remarquée. Le sac latex 16 oz. et conduit plastique blanc se placent discrètement dans étui 6" x 2¾.
1232 — Nécessaire Mini-Femme ..... $1.99

## STÉTHOSCOPE — 2.98



En cherchez-vous un? Il est difficile à trouver et il est généralement coûteux. Stéthoscope professionnel pour médecins et étudiants. Il est idéal pour travailleurs dans l'électronique, pour ingénieurs, mécaniciens. Pour vérifier moteurs et les courants liquides.
142 — STÉTHOSCOPE ..... $2.98

## JOINT À MATELAS — 4.99



Lits jumeaux... confort de roi. Joignez les deux lits avec un matelas léger double surface. Soyez côte à côte. Très confortable. Fait de polyurethane mousseux dessiné pour soutenir confortablement. Se place facilement. Quelle agrément de dormir ainsi.
1222 — JOINT À MATELAS ..... $4.99

## ÉTONNANT TAPIS DE FLEURS — 99c



Plantez une bordure prefabriquée d'annuelles ou de fleurs naines. Plus de 1,000 semences déjà en terre, placées dans une bande de 8". Se coupe à la taille désirée. Simplement dérouler, arroser et voyez les éclater en floraison magnifique. Vous donnera un jardin primé. 12" de long.
F3003 — TAPIS REGULIER DE FLEURS ..... $0.99

## MINI CALCULATEUR — 4.99



Il additionne, soustrait, multiplie en un clin-d'oeil sans électricité. Idéal pour impôts, budget de maison, travail de classe, vérification de comptes. Excellent pour Clubs. Léger, compact. Se place bien dans valise d'attaché ou tiroir. Solide, plastique 3½ x 5½.
706 — HOUSSE VINYLE ..... $4.99

## BINO-SCOPE — 1.00



Jumelles au point instantané que vous portez telles des lunettes. Attravantes et utiles au théâtre, à la TV, pour tout événement sportif. Vous laissent les mains libres. Attaches de côtés ajustables à vos yeux. Solide plastique noir.
270 — BINO-SCOPE ..... $1.00, 2 pour $1.78

## FUME-BOISSON — 4.98



Oui! Emplissez le flacon miniature de votre liqueur favorite. Placez une cigarette dans le crampon, allumez et soyez heureux. Apportez-le partout... dans son petit sac élégant.
1126 — FUMEZ VOTRE BOISSON ..... $4.98

## WOOPS COUSSIN — 98c




Glissez le coussin effronté sous la victime qui en perdra la parole de surprise. Moments embarrassants qui font rire... c'est une bonne blague.
272 — WOOPS COUSSIN ..... 98c

## LINGE ANTI-GEL POUR PARE-BRISE — 98c



Linge merveilleux, protège du frimas. Aucune glace ne peut se former sur le pare-brise. Traité chimiquement pour prévenir contre la tempête. Frottez l'extérieur de vos vitres avec ce linge. Vous ne perdez ainsi aucuns moments précieux.
1175 — LINGE ANTI-GEL pour PARE-BRISE ..... 98c

## ENLÈVE-POILS — 6.99



Ces poils indésirables s'enlèvent facilement — et sans retour — grâce à LEMOS PERMAGON. Rapide et sans douleur. Détruit toute racine sans fil, sans brancher. Fonctionne sur mini-piles transistor (incluses). Complet avec instructions de service.
1144 — ENLÈVE-POILS ..... $6.99

## POMPES À POINTS NOIRS — 1.59



Enlève les points noirs sûrement, facilement. Pompe vacuum, aspire délicatement et scientifiquement. Retire, rejette les points noirs sans souffrance, trois doigts suffisent. Opère aisément et à fond.
101 — POMPE A POINTS NOIRS ..... $1.59

## "ESQUISSES RAPIDES" — 1.39



Dessinez des sujets pris sur le vif instantanément. Tout le monde le peut. Copiez des illustrations, des plans, des photos. Du premier coup vous réussirez. Pointez votre sujet et le crayon suivra docilement. Habile à agrandir ou simplifier.
238 — "ESQUISSES RAPIDES" ..... $1.39

## PROTECTEUR MAGNÉTIQUE POUR BICYCLETTE — 1.99



Aucune attache encombrante, ni ficelle ou crampon. Votre vélo est pleinement protégé de la poussière, de la saleté et contre le mauvais temps. Très solide. Renforcé plastique clair et encastré magnétiquement. Pour toute taille de vélo et motocyclette. Toujours propre, durable.
262 — PROTECTEUR MAGNETIQUE POUR BICYCLETTE ..... $1.99

## NE CREUSEZ PAS... NE HACHEZ PAS ! — 1.49



Evitez les fatigues et les pertes de temps. Pour enlever les troncs d'arbres de votre terrain, servez-vous d'un produit chimique qui décompose le bois jusqu'aux racines sans danger aux plantes. Pratique, sûr, peu coûteux! 8 onces suffisent à un ou deux troncs.
323 — POUR SOUCHES ..... $1.49

## BOUQUIN DE SÛRETÉ — 1.98



Ayant l'innocente apparence d'un volume. Quelle merveilleuse cachette. Serrure combinaison. Petite ouverture pour passer la monnaie. Faites vos propres chiffres de sûreté. Couverture simini-cuir. Titre pressé or.
318 — BOUQUIN DE SURETE ..... $1.98

## BANQUE MOSLER SUR ROUES — 7.98



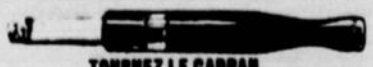
Dans ce mini-modèle, réplique du coffre de sûreté Mosler, vous pouvez placer $1,000 en monnaie. Se place sur pupitre et vous rappelle à l'épargne. Serrure combinaison secrète. Murs acier noir et or, pneus, 9" x 7" x 6"
120 — BANQUE MOSLER ..... $7.98

## STYLO DE NU — 1.00



Ayez votre STYLO SURPRISE. Une jeune baigneuse en décore la surface. Passez votre style à un ami... voyez sa réaction lorsqu'en retournant le stylo, la baigneuse perd son bikini et révèle une ligne merveilleuse. Retournez de nouveau le crayon, et la baigneuse retrouve son bikini. Le crayon est de qualité.
1250 — STYLO DE NU ..... $1.00

## CESSEZ DE FUMER EN SIX SEMAINES SEULEMENT



TOURNEZ LE CADRAN, ASPIREZ MOINS, MOINS, MOINS,

## CESSEZ COMPLÈTEMENT

En six semaines, vous pouvez, vous aussi, cesser cette détestable habitude, petit à petit, placez le compteur à 100, la première semaine et aspirez à 10%. Ensuite, fermez le cadran à 80, 60, 40, 20, pour n'aspirer enfin que de l'air frais et pur.
1220 — CIGARETTES A CADRAN ..... $3.99

**GAYCRAFT HOUSE** Dept. LPJ-VA
39 AVENUE DENSLEY — TORONTO 385 ONTARIO

Nom .....
Adresse .....
Cite ..... Prov. .....

| QUAN. | ITEM NO | NOM | PRIX CH | PRIX |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Ajoutez 25 pour catalogue — souscription d'un an
Ajoutez 25 timbres et manutention chaque item
.10 pour chaque item additionnel
AUCUN COD SVP
TOTAL



# JACQUES DESROSIERS A DES PROBLÈMES SÉRIEUX DE SANTÉ

PATOF MALADE...

**Jacques Desrosiers n'a jamais été si nerveux de sa vie, lui qui n'a jamais été qu'un paquet de nerfs", comme il le dit si bien lui-même.**

Il croyait d'abord que son chapeau Patof était la cause de ses problèmes.

— **Il accumule de chaleur et il faudrait lui percer des trous pour faire pénétrer l'air et empêcher que je perde tous mes cheveux, nous a-t-il dit dans un accent russe qui-se-toffe.**

Mais ce n'est pas l'avis du maquilleur de Télé-Métropole Clarence Tremblay qui opine quant à lui que les problèmes de cuir chevelu de Jacques ne sont dus qu'à la nervosité de l'artiste.

— **Un bon traitement lui ferait plus de bien que des trous dans le chapeau de Patof! J'ai vainement tenté de le convaincre. Lui, il est certain que le chapeau accumule trop de chaleur. Cela se peut, mais ça n'a rien à voir avec la perte de sa crinière!**

## UNE VRAIE PHARMACIE AMBULANTE

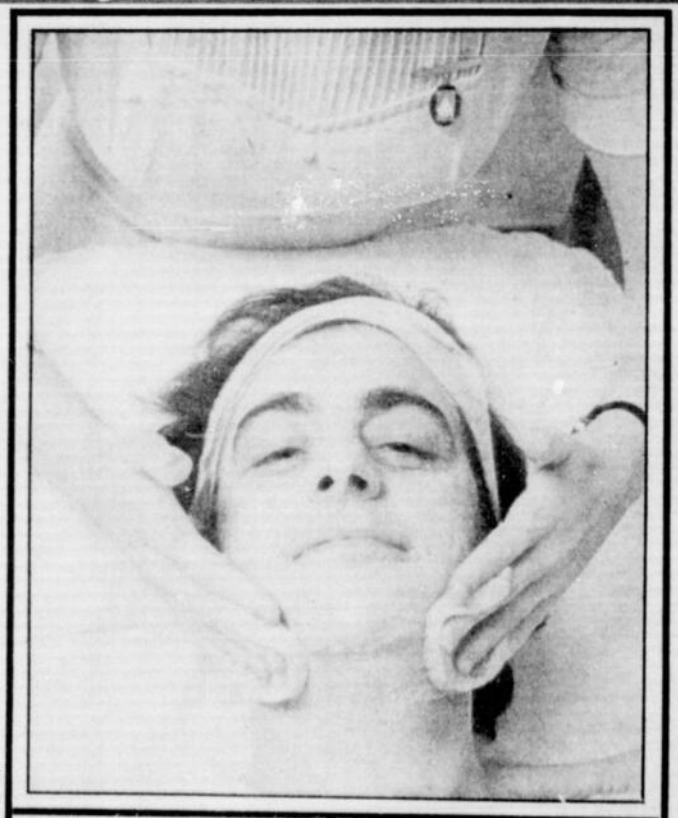
Un problème ne vient jamais seul et Jacques prend déjà des tas de pilules pour toutes sortes de bobos, à partir de maux de foie jusqu'à un estomac nerveux. C'est probablement le propre des grands artistes que d'avoir des maladies d'artistes, dira un loustic!

Cette fois, Jacques a encore d'autres maux.

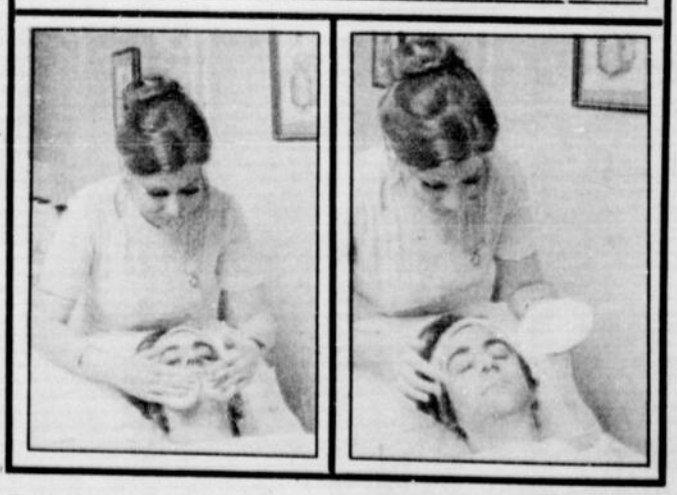
— **La peau me brûle sous le maquillage. Même que je fais un peu d'acné à cause de ces maquillages répétés. Je crains que tout empire, un de ces quatre matins.**

A l'invitation d'un de ses amis, Jacques a oublié la panoplie de ses remèdes pour confier sa peau à Edith Serei, à son Institut de la rue de la Montagne.

Surtout que Patof aura bientôt son émission quotidienne, une bonne demi-heure de "Patofville" de quatre heures à quatre heures et demie tous les jours, durant la saison estivale et que ça en fera du maquillage.



**Traité à cause de sa peau trop sensible, Patof Desrosiers, devrait normalement recevoir un traitement par semaine durant cinq semaines consécutives. En tout, il lui aura fallu une heure et demie pour se soumettre à cette dure moderne que constitue le masque.**



**Porter un tel chapeau et un pareil maquillage voilà qui cause de nombreux problèmes à Patof, à la veille de lancer à la télé son "Patofville", émission que le Canal 10 veut éducative pour les jeunes.**

Il y sera en compagnie de Polpom (pour Pol-icier, Pom-pier), comique incarné par Gilbert Chénier et Itof, autre personnage qui aura la manie de toujours vouloir rapatrier Patof en Russie. Itof aura aussi un chien Boulnik, lequel sera le second après Macaire à affronter les caméras de la télé.

**— Je sais qu'il y a des comédiens qui se maquillent à sept heures le matin et endurent leur sort jusqu'à 10 heures le soir sans éprouver de problèmes de peau, mais ce n'est pas mon cas. Alors j'essaie de trouver une solution, nous confie Patof entre deux traitements.**

## UN BON TRAITEMENT POUR LA PEAU

On lui a d'abord nettoyé la peau avec deux éponges et le lait Azulène, afin de dissoudre les graisses cutanées et débarrasser la peau des impuretés. Puis ce fut le Vapotreat à l'effet désinfectant, suivi du nettoyage manuel très léger. Ensuite, l'infrarouge pour activer la circulation du sang, désinfecter et préparer la peau à recevoir une ampule biologique.

Enfin, nous explique Claudia au fur et à mesure que Patof reçoit ses traitements, l'ampoule d'eau couperosée, on la fait pénétrer par léger massage pour décongestionner et réhydrater la peau. C'est le masque peau couperosée qui suit, que Patof garde sur le visage plus de vingt minutes avant que finalement, on applique une base sur le visage et sur le cou, traitement qui se nomme Emulsion Matignon, et on masse jusqu'à pénétration.

**— Avec tout ça, j'imagine que je vais m'en tirer, de soupirer Patof à la fin du traitement.**

Patof était de toute manière regaillardi, et espérait que désormais, il n'ait pas trop à souffrir de l'application du maquillage quotidienne telle qu'il aura à la subir à la suite de son programme "Patofville".

"Ce sera un peu comme une vraie ville, mais pour les tout petits", renchérit Patof. "Tout ce que je demande, c'est d'avoir la santé pour ne pas claquer une dépression en chemin. Mais quand je commence une chose, je la finis, d'habitude", sourit-il à la fin.

J.-P. Sylvain

Même un vrai mâle doit recevoir de tels traitements pour la peau, et Jacques écoute avec attention les conseils que lui prodigue l'esthéticienne visagiste Anne.




# TECCART VOUS CONDUIT

## AU MARCHÉ DU TRAVAIL

**avec des atouts exclusifs**

- UN PROGRAMME RECONNU PAR L'INDUSTRIE
- UNE EXPÉRIMENTATION SOUTENUE DANS DES LABORATOIRES ÉQUIPÉS DES PLUS NOUVEAUX INSTRUMENTS
- UNE FORMATION TECHNIQUE QUI VOUS PLACE DANS DES CONDITIONS IDÉALES DE RÉUSSITE



C'est dans ce laboratoire, fruit de 27 années d'expérience que l'étudiant développe son pouvoir d'analyse, qualité indispensable au technicien de l'avenir. L'innovation de méthodes et la création d'appareils d'analyse ont placé TECCART au premier rang dans la formation de techniciens.

## COURS du SOIR et du SAMEDI

Aux adultes actuellement sur le marché du travail, TECCART offre un cours, le soir ou le samedi, comportant 6 1/4 heures d'enseignement par semaine et 40 semaines par année. Ce cours a une durée de 5 années et comprend les principales matières enseignées au cours de jour.

**DÈS QU'IL Y A DU NOUVEAU EN ÉLECTRONIQUE TECCART L'ENSEIGNE**

**RECONNAISSANCE**

- L'Institut Teccart est déclaré d'intérêt public pour les cours réguliers de jour (niveau collégial).
- Le service d'éducation aux adultes (cours du soir et du samedi) est assuré en vertu du permis no 604.

***ON S'INSCRIT MAINTENANT POUR SEPTEMBRE '73***

TECCART

VENEZ VISITER NOS LABORATOIRES

**AUCUN CONTRAT À SIGNER**

POSTEZ IMMÉDIATEMENT À *C.P. 140, STATION "M", MONTRÉAL*



Sans obligation de ma part je désire recevoir votre

**PROSPECTUS No 2** COURS DU JOUR COURS DU SOIR OU SAMEDI

NOM ..... TÉL. .....

ADRESSE ..... ÂGE .....

VILLE ..... COMTE .....

LPJ 27-5-73

**TECCART**

INSTITUT TECCART INC. • 3155 HOCHELAGA • MONTRÉAL • 526-0493



Shirley Théroux a triomphé à Bobino, haut lieu du music-hall à Paris.

EDWARD RÉMY NOUS CÂBLE DE PARIS ...

# SHIRLEY THÉROUX CHANTERA UN MOIS DURANT À "BOBINO"

**"C'est merveilleux, fantastique, s'exclame Shirley Théroux. "Je n'en reviens pas encore, mais je suis comblée".**

Nous avons rejoint Shirley à Paris, dans ses appartements, quelques heures après son triomphe aux finales du deuxième Grand prix international organisé par la revue "Artistes et Variétés", qui a eu lieu au début de la semaine dans un haut lieu de la chanson au music-hall Bobino.

— **Voilà, nous a-t-elle expliqué. Il s'agit d'une composition de Raymonde Royal sur une musique de Lucien Brien. Plus de 800 chansons furent soumises, de douze pays différents. Neuf furent retenues dont celle du Canada "Le Dernier Invité est parti", dont j'étais l'interprète.**

Mais laissons la parole à Edward Rémy, grand globe-trotter devant l'Eternel, le seul journaliste canadien qui "couvrait" l'événement, et ce pour le compte du Petit Journal.

— **Shirley était fort en voix, avait une présence du tonnerre et semblait en possession de tous ses moyens. C'est un véritable triomphe qu'elle a obtenu, face à la compétition vraiment forte.**

Edward sera de retour sous peu, tandis que Shirley reviendra dès dimanche, car elle aura son émission à Télé-Métropole au cours de l'été. Notre reporter rentrera de Paris avec de nombreuses photos et un de ses reportages dont seul il a le secret.

Quant à Shirley, elle nous a permis de "scooper" notre collègue en toute quiétude, en nous faisant part qu'elle devait, le soir même de notre appel, signer un contrat d'un mois d'engagement à Bobino, vu qu'elle a remporté le grand prix de Paris international de la chanson.

La Bulgarie et Lili Ivanova a remporté le prix d'interprétation avec "les Pas" tandis que le Japon a raflé le prix d'orchestration avec "l'Annonce faite à Maria", interprétée par Umiko Ando.

Bravo à Shirley pour avoir si vaillamment défendu la chanson québécoise en France.

J-P. SYLVAIN



# la chronique de jean paul syluain

## LA FILLE DU GRAND CHARLES



**Sylviane Trudeau, la fille du Grand Charles, a quitté la chanson pour prendre mari. Elle a aussi quitté le Québec et vit maintenant en Ontario. Son talent saute pourtant aux yeux!**

Ceux qui ont frayé dans le domaine du show-biz ces dernières années se rappellent une jolie fille qui était toujours accompagnée de son papa qui en était très fier. **Sylviane Trudeau** avait l'air d'une déesse et le **Grand Charles** voulait bien qu'elle devienne chanteuse. Ce qui arriva. **Sylviane** fit quelques disques et tout alla assez bien... jusqu'au jour où elle prit mari... et pays. Sylviane a épousé **Marcel Bélanger** et vit depuis en **Ontario**, au grand désespoir de son papa qui s'en ennuie beaucoup et la ferait volontiers chanter à son hôtel **Jacques-Viger**.

## SINATRA ET BOB HOPE

**Frank Sinatra** n'a pas encore accepté l'offre d'un gérant de boite de **Las Vegas** qui lui offre **$500,000** — tenez-vous bien — pour une seule semaine de spectacles. Le même bonhomme a fait une offre de **$5** millions à **Bob Hope** pour cinq semaines d'engagement par an, durant cinq ans. Ni **Sinatra** ni **Hope** n'a encore donné de réponse mais ces cachets ne tiennent pas compte des possibilités de quelques centaines de milliers de dollars qui ne manquerait pas de verser la télé américaine et mondiale pour filmer ces come-back!

## LES "SAUVEURS" DU QUÉBEC

Le Québec a le don de se trouver un messie rédempteur à tous les dix ans. En 1958, c'était **Bersimis** qui créait 20,000 emplois et faisait du **Québec** une terre promise. En 1968, c'était la **Manic** qui devait nous apporter une nouvelle manne, tandis qu'en 1976, ce sera la **Baie James** qui encore une fois, "sauvera le Québec". Parions qu'après la Baie James, un nouveau gouvernement trouvera moyen de nous sauver par quelque nouveau barrage, comme avant on "sauvait" un village il y a 30 ans en construisant une route de macadam qui occupait tous les chomeurs du boutte!

## MERCI, CA SE DIT ENCORE

**Ghislaine Cardinal** nous fait part des succès "boeufs" remportés par le **Théâtre de Laval** qui deux soirs de suite a présenté **"Les Belles-Soeurs"** de **Michel Tremblay** devant des auditoires à tout le moins très réceptifs. La troupe amateur aurait pu continuer ses succès, si elle avait eu le local voulu, mais elle n'avait pas prévu cette réaction du public. Elle tient à remercier chaleureusement **Alexis Tremblay** et M. **Winiki** et son équipe "sans qui cette troupe n'existerait pas". Mais elle existe et se prépare déjà à une seconde saison prometteuse.

## UNE PERTE POUR BOAC

Wow! **Madeleine Larocque**, directrice des relations extérieures de BOAC, nous avait bien parlé de quelque vague projet de mariage avec un pilote australien, mais ne nous avait pas dit que dès le mois de juin, elle quitterait sa compagnie et irait épouser son fiancé à **Mexico**, avant d'aller vivre à **Sidney**, en **Australie**. A cause de son entregent, sa facilité d'expression et son sourire, Madeleine sera sûrement regrettée car comme Cicerone, en Angleterre, toute la délégation québécoise était à même de louer son labeur incessant et son ingéniosité.

## LES ARTISTES QUI "MARCHENT"

Quels sont ceux qui reçoivent le plus de courrier dans la chronique "Tous les artistes vous parlent"? Par ordre, il y a **Charlebois, Diane Dufresne, René Simard, Renée Martel, Michèle Richard, Ginette Reno, Chantal Pary**. Plusieurs têtes d'affiche de la télé sont complètement ignorées dans ce "palmarès-maison" pourtant très révélateur.

## DU CASINO DE PARIS AU CAF'CONC'



**Zazie Varnel a fait ses armes au Casino de Paris en France, avant d'être la vedette de la nouvelle revue d'été du Caf' Conc'.**

La plus grande boite de nuit à Montréal et sans doute la plus fréquentée, c'est le **Caf' Conc'** du **Château Champlain** où une toute nouvelle revue estivale vient de prendre l'affiche. **Zazie Varnel** en est la grande vedette féminine et s'est attirée des critiques élogieuses en **France** au fameux **Casino de Paris**. Il y a aussi le marionnettiste de renom **Barclay Shaw** et **Bob Bramson** qui à neuf reprises, a paru au **"Ed Sullivan Show"**, ce qui constitue un tour de force en soi. Les danseuses de **Tibor Rudas** donnent du piquant à cette revue sensationnelle qui n'a rien à envier aux grands cabarets du monde.

## NICOLE LORD TOUCHE DU BOIS

Après avoir repris le collier dans le domaine de la chanson, **Nicole Lord** peut dire qu'elle vient de connaitre une année chanceuse à tout point de vue. Voilà qu'elle vient de signer un mirobolant contrat **fille chantante** — il y a aussi des **garçons chantants** — pour être hôtesse aux **Banquets historiques du vieux Fort de l'Ile Sainte-Hélène. Georges Coulombe**, ténor, et **Denise Brousseau**, diseuse, ont aussi signé un contrat similiaire, qui les lie à l'organisation pour une durée de cinq mois. Nicole voit les choses d'un bon oeil car en même temps, son mari quitte l'enseignement pour devenir gérant d'une boite-restaurant, et l'heureux couple cherche un triplex pour loger ses amours.


Nous remplissons les prescriptions des médecins oculistes

VERRES CORNÉENS direct sur l'oeil

*Lunettes et réparations*

J.A. **RACETTE**

**opticien d'ordonnances**

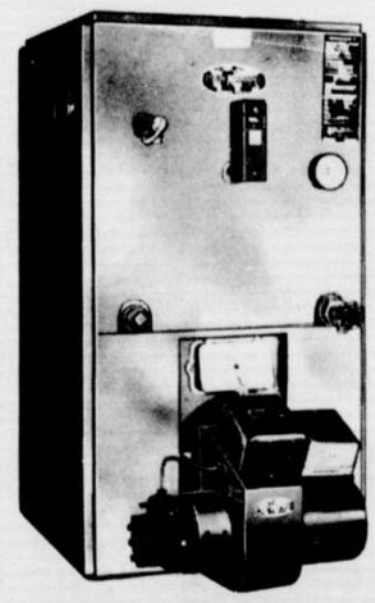
**6528, rue ST-DENIS, Montréal 326**

**Téléphones: 272-9572 • 272-9014**

MEMBRE

*Heures d'affaires:*
SOIRS: MAR., MERC et VEN. de 7 h. à 9 h.
AUTRES JOURS: de 10 h. a.m. à 5 h. p.m.
SAMEDI: de 10 h. a.m. à 4 h. p.m.
BUREAU FERMÉ TOUS LES LUNDIS

**UNE RÉALITÉ!**
**Les mers du Sud dans votre piscine avec le chauffe-eau powrmatic**





Moquez-vous des journées fraiches de l'été.
Notre chauffe-eau vous permettra de profiter davantage de votre piscine, ajoutant des heures et des heures à votre agrément.

**powrmatic**
**LE CHAUFFE-EAU DE PISCINE CONÇU POUR UNE LONGUE DURÉE**
KRES-KNO (MONTREAL) LTEE – 7400, 19e AVE. MONTREAL 453, P.Q.

Veuillez s.v.p. me faire parvenir sans obligation de ma part votre brochure illustrée.
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ TEL _____



# ...et celle de marc chatelle

## LE SOT DU LIT

Lors d'un cocktail en l'honneur d'**Henri Vernes**, le père spirituel de **Bob Morane**, j'ai rencontré un **Frenchie Jarraud** passablement en colère. Non, ce n'était pas parce que madame **Letêcheur** croisait obstinément autour du buffet, non, Frenchie était en colère contre moi. Sans le vouloir, j'ai fait passer plusieurs de ses auditeurs pour des menteurs. A vrai dire c'est une longue histoire que je vais essayer de vous résumer en quelques mots. Il y a trois semaines, une des collaboratrices de **Frenchie** me téléphone pour me dire que le fringant animateur va me poser quelques questions pertinentes au sujet d'un article où il est question d'une colline qui disparaît et apparaît tous les 300 ans. Mal réveillé, il est 7 heures du matin (le beau milieu de la nuit pour un journaliste), je lui dis que je n'ai jamais écrit un tel article. Mais, avant même d'avoir fini ma phrase, voilà **Frenchie** qui m'interroge, sur les ondes. En dépit des affirmations de **Frenchie**, et de ses auditeurs, je persiste à dire que je n'ai jamais écrit cet article. Dépité, l'animateur n'insiste pas, il passe à un autre sujet. Ce n'est que dix minutes plus tard, sous la douche, que la lumière se fait. Oui, en effet, dans un reportage sur le trésor **d'Hitler**, il était question d'une montagne sacrée, la colline de **Montségur**, temple-forteresse des **Cathares**. Alors, aux personnes qui voulaient en connaître un peu plus sur cette histoire, mes excuses. Quant à Frenchie, un conseil, quand tu réveilles un journaliste au beau milieu de la nuit, sois plus explicite... une montagne qui disparaît tous les 300 ans... non, mais ça va pas!

## PRESSE-CITRON, BIS

Je ne voudrais pas que l'on s'imagine que j'ai un quelconque parti pris contre **Québec-Presse**, un journal qui a toujours prôné l'honnêteté journalistique. Et c'est pourquoi j'ai été passablement étonné et déçu, en lisant, samedi après-midi, le compte rendu de l'assemblée du Parti québécois qui devait se tenir dans la soirée. Certes, c'est bon qu'un journal suive le plus rapidement possible les événements, mais de là à les devancer!...

## BON SUAIRE LES FANTÔMES!

A la suite d'un article sur **Belline**, le célèbre voyant français, qui nous racontait cette fascinante expérience qu'il avait vécue en réussissant à communiquer avec son fils, mort dans un accident de voiture, de nombreux lecteurs nous ont écrit. Plusieurs pour nous dire qu'eux aussi avaient réussi à dialoguer avec des êtres disparus. Bien sûr, parmi ces lettres beaucoup de farceurs, comme ce monsieur **Bilodeau**, de **Chicoutimi**, qui s'interroge sur les tarifs nocturnes de la **compagnie Bell** en direction de l'"eau"-delà. Et s'il y a possibilité de faire virer les frais. Il y a aussi d'autres lettres, plus sincères. Comme cette madame **Péloquin**, propriétaire du restaurant **"High Way Chip"**, à **Repentigny**, qui veut tenter l'expérience et essayer de communiquer avec son époux, décédé cet hiver. Le hasard veut que je connaissais bien son mari, **Gilles Péloquin**, un ex-policier de Montréal, trouvé mort dans sa voiture. Un homme étrange qui possédait d'authentiques dons de magnétiseur. Lors d'un voyage à **Québec**, il avait, sous nos yeux, réussi à rendre une orange aussi dure qu'une pierre. Bien entendu, si madame **Péloquin** réussit à communiquer avec feu son mari, vous serez les premiers informés.



**L'ex-agent de la police de Montréal, Gilles Peloquin, trouvé mort dans sa voiture, cet hiver, était un authentique magnétiseur. Son épouse, fascinée par les expériences de Belline, va tenter, elle aussi, d'entrer en communication avec "le double psychique" de son mari décédé. Une expérience à suivre.**


PARLEZ UNE AUTRE LANGUE EN 30 SECONDES

**L'ANGLAIS ?**

VOUS LE PARLEZ DÈS LE DÉBUT
PAR NOTRE NOUVELLE MÉTHODE

**SUR CASSETTES**



**Pratiquez dans la tranquillité, en tout temps, en tout lieu. Et cela, sans difficulté, sans déplacement**

**INSTITUT DU BILINGUISME DE MONTRÉAL INC.**
2161, rue Valois, Montréal 403, Qué.

Postez dès aujourd'hui ce coupon-réponse (aucune obligation) et obtenez plus de détails sur la méthode de conversation anglaise de l'Institut du Bilinguisme de Montréal Inc.
Série de textes et club social de conversation L.P.J. 27-5-73

NOM
ADRESSE
VILLE PROV
TÉL (domicile) (bureau)
OCCUPATION

**INDIQUEZ VOTRE PRÉFÉRENCE**

☐ **Méthode avec cassettes** ☐ **Méthode avec disques**

***L'Institut du Bilinguisme offre également à des coûts peu élevés un SERVICE DE TRADUCTION.***


## SAMSON D'AMOUR

Même si PIERRE BOURGAULT a délaissé toutes activités politiques, il n'en continue pas moins à faire rager ses ennemis préférés, comme CAMIL SAMSON. Ce dernier n'aurait pas prisé, mais alors pas du tout, ce billet sur le CREDIT SOCIAL que PIERRE a signé dans notre journal. Aujourd'hui, libéré des exigences de la vie politique, PIERRE revient à ses premières amours: la musique et la poésie. Dans sa maison de la rue MENTANA, où STEVE FISET vient d'aménager avec instruments et bagages, Pierre se découvre un nouveau métier, celui de parolier. Déjà, sur le tout dernier microsillon de ROBERT CHARLEBOIS il signe une "amusante et nationaliste" chanson. Et sur le prochain disque de STEVE FISET, huit des dix chansons sont de son cru. Au fait, pour ceux qui ont vu JACQUES LETOURNEAU à l'émission "APPELEZ-MOI LISE", PIERRE tient à préciser qu'il n'a jamais tenu le rôle de PIRATE MABOULE.



Henri Vernes, le père spirituel de Bob Morane était l'invité des Editions de l'Homme. Et, après avoir passé la journée avec Frenchie Jarraud, il ne serait pas étonnant si la prochaine aventure de Bob Morane se déroulait dans un poste de radio avec, pour sujet, la vie trépidante et périlleuse d'un animateur... dans le genre de Frenchie Jarraud.

## UNE JOYEUSE VEUVE

L'ami ROBERT ARCAND est à la recherche d'une veuve. De préférence jeune et jolie. Non, rassurez-vous, mesdemoiselles, le sympathique annonceur de CKLM n'a pas l'intention de renoncer au célibat. Ses ambitions, pour le moment, sont purement commerciales. En fait, cette jeune veuve devra personnifier le nom d'une nouvelle étiquette pour une marque de cidre "La veuve joyeuse", lancé sur le marché par la Coopérative des pomiculteurs du Québec, dont **Robert** est le responsable des relations publiques. Et il me demande de lui dénicher cette perle rare, comme si j'avais une quelconque compétence en matière de veuvage. Alors, si parmi nos lectrices se trouvaient quelques jeunes veuves avec des ambitions artistiques, elles peuvent toujours m'envoyer leur photo (en blanc et noir) je me ferai un plaisir de les transmettre à Robert Arcand.



**Robert Arcand, responsable des relations publiques de la Coopérative des Pomiculteurs du Québec parcourt la province en compagnie d'un étrange religieux; l'abbé Cidor. Ce débonnaire et bedonnant moine, que l'on retrouve sur les étiquettes d'une célèbre marque de cidre, est personnifié par un ex-lutteur, Jymmi King.**

## DES FRASQUES... ET DES FRESQUES

Les habitués des chroniques judiciaires se souvien dront, peut-être, d'un certain Paul Antonorsi, un jeun Marseillais (ou Corse) qui s'était fait prendre, à Dorva avec deux valises bourrées d'héroine. Condamné à sept an de pénitencier, le jeune homme a été extradé après avo purgé la moitié de sa peine. Pendant son séjour forcé a pays, Paul Antonorsi a été un prisonnier modèle. Artis authentique, on lui doit plusieurs fresques comme cett immense murale qui a servi de décor à la mémorable émi sion "Appelez-moi Lise", enregistrée depuis la prison mon réalaise. Lors d'un voyage éclair à Marseille, j'ai rencont l'ami intime du jeune homme, propriétaire du bar "Ch Toto", à deux pas de la Porte d'Aix, et nous avons lan l'idée de présenter à Montréal une exposotion des toiles Paul Antonorsi. Le projet se précise et cette exposition d vrait avoir lieu à l'automne... au pénitencier de Sainte-A ne-des-Plaines, où Paul Antonorsi compte de nombreu amis. A commencer par le directeur de la prison.

## 60 p. 100 DES GENS POUR UNE FRANCHISE TOTALE ENTRE ÉPOUX

Dans le ménage, les Canadiens prônent une politique de franchise totale entre époux. Selon 60 pour cent des personnes interrogées, un mariage n'est en effet vraiment heureux que si la femme est honnête avec son mari. Par contre, 30 pour cent des personnes interviewées estiment qu'il est plus sage pour la femme de se permettre quelques petits mensonges par-ci par-là pour assouplir les relations. Les femmes, d'un autre côté, sont plus portées à croire que les hommes (3 p. 100 contre 26 p. 100 pour les messieurs) qu'il faut savoir à l'occasion cacher la vérité dans l'intérêt d'une meilleure harmonie conjugale.

Parmi les moins de 30 ans, on en trouve 64 p. 100 qui favorisent la vérité en toutes occasions; chez ceux de 50 ans et plus, 60 p. 100 sont du même avis.

Tout compte fait, les citoyens des Maritimes sont ceux qui ont le plus confiance dans une honêteté complète entre maris et femmes (67 p. 100 prônent la vérité totale; 17 p. 100 estiment que de petits mensonges sont de mise de temps à autres). Au Québec et dans l'Ouest, la différence est de 30 points, et en Ontario, de 24 points.

Ces principes d'harmonie conjugale, tels que décrits par les Canadiens, ont été établis au cours d'une étude réalisée au début de mars et au moyen d'entrevues à domicile auprès de 713 adultes canadiens choisis au hasard dans toutes les parties du Canada.

La question était la suivante: "Dans quel cas croyez-vous qu'un mariage moyen est plus heureux — si une femme est totalement franche avec son mari ou si elle dit parfois de légers mensonges pour les besoins de la cause?"


on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



# les bons comptes sont de bons amis!

Si c'est bien d'épargner, c'est encore mieux de planifier son épargne. Un plan d'épargne, c'est comme un plan d'emprunt; il doit être fait sur mesure, selon vos désirs et vos besoins. Voilà pourquoi la Banque de Montréal vous offre, au choix, une variété de comptes qui chacun porte son taux d'intérêt bien à lui. Chacun a sa caractéristique. Cependant, tous poursuivent le même but: vous obtenir le maximum et s'adapter à vos besoins particuliers.

**7¾%**

**Reçus de dépôt à terme**

Le dépôt minimum est de $1 000 et doit demeurer intact pendant cinq ans et un jour pour rapporter le plein intérêt de 7¾% par an payé deux fois durant l'année. Et ce 7¾% est garanti quelles que soient les fluctuations des taux d'intérêt durant toute cette période. Vous pourrez retirer votre argent en tout temps, mais l'intérêt payé se situera entre 5½% et 7½% selon la durée de votre dépôt. D'autres dispositions sont prévues pour des termes plus courts que cinq ans.

**7¾%**

**Certificats d'épargne de 6 ans**

Vous pouvez les acheter par multiples de $10. L'intérêt composé de 7¾% est calculé semi-annuellement si vous les conservez pour un terme entier de 6 ans. Ils sont encaissables en tout temps; et après les six premiers mois, suivant une échelle ascendante d'intérêt (qui apparait sur le certificat) qui rapporte $10 pour chaque $6.34 d'achat.

**5%**

**Compte d'épargne véritable**

Ne s'applique qu'à l'épargne proprement dite. Vous ne pouvez tirer de chèques sur ce compte, mais vous pouvez effectuer des retraits en tout temps ou faire virer, sans frais, des fonds à votre compte de chèques. L'intérêt est calculé sur le solde mensuel minimum et crédité semestriellement.

**3%**

**Compte d'épargne (avec chèques)**

Il s'agit d'un compte d'épargne sur lequel vous pouvez tirer des chèques. L'intérêt est calculé sur le solde minimum semestriel et crédité semestriellement.

**0%**

**Compte de chèques véritable**

Pour l'argent qu'il faut dépenser. Bien qu'il ne rapporte aucun intérêt, il vous permet de régler des comptes par chèques le plus économiquement possible. Chaque mois vous recevrez un relevé de compte détaillé avec vos chèques payés qui vous servent de reçus.




Nous avons aussi un Guide budgétaire qui vous aidera sûrement à planifier vos dépenses selon votre revenu. Demandez-le à toute succursale de la Banque de Montréal.

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?

La Première Banque Canadienne

Banque de Montréal

COWANSVILLE...
C'EST
LOIN!

# LE MICROBUS DISPARU...

## faudra-t-il attendre que les détenus s'évadent pour voir leurs familles?

par J.-C. Fortin


LE PETIT JOURNAL

CJMS 1280 MONTRÉAL

"VOUS INVITENT AUTOUR DU MONDE"
(VOIR SECTION DES VOYAGES)





Faute de fonds, un organisme bénévole qui tient fort à coeur aux parents des détenus à l'institution pénale de Cowansville, est appelé à disparaître d'ici quelque temps. Mais M. Arvin Curley, président de "Transport des Parents, Enregistré" persiste à croire qu'un miracle se produira et qu'il pourra poursuivre son oeuvre méritoire.

L'organisme, qui a son siège au 1451, rue Dorion, à Montréal, a vu le jour à l'automne de 1971; grâce à un microbus Dodge datant de 1968 et devenu poussif, il a été possible de transporter gratuitement plus de 3,060 épouses et enfants de détenus entre Montréal et Cowansville depuis le commencement de février 1972. Sans un tel service humanitaire, mis sur pied surtout afin d'éviter la désintégration des familles pendant la période d'incarcération, il en aurait coûté plus de $20. à une femme de détenu et à deux enfants pour visiter le père incarcéré dans le petit centre des Cantons de l'Est, à quelque 55 milles de Montréal. Or, comme on le sait, la majorité des familles de détenus vivent du bien-être social lorsque leur chef est retiré temporairement de la société libre.



M. Arvin Curley fait voir deux épaisses liasses de formules attestant que l'organisme bénévole dont il est le président-fondateur, a transporté quelque 3,000 parents de détenus à l'établissement pénal de Cowansville depuis le début de 1972.

### Pourtant, TPE jouit de sérieux appuis

De passage à nos bureaux l'autre jour, M. Curley nous a fait voir copie d'une lettre obtenue récemment de M. Warren Allmand, solliciteur général du Canada. Celui-ci déclare: "... le service canadien des pénitenciers appuie fortement ce programme et le gouvernement fédéral lui a accordé une subvention de $36,504. pour la période comprise entre décembre 1971 et le 31 mai 1973, dans le cadre de son programme d'initiatives locales."

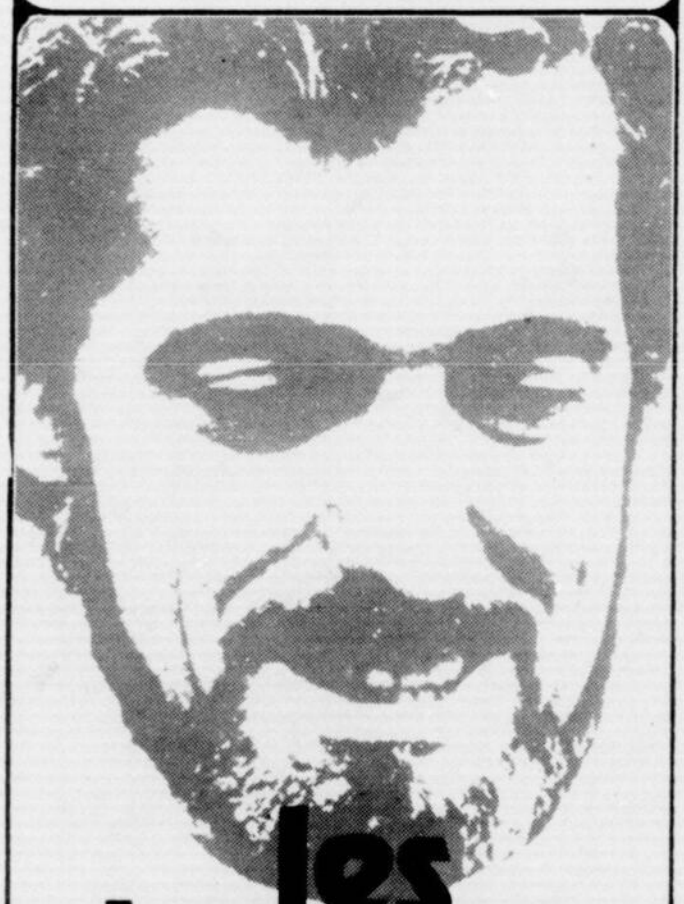
M. Curley démontre avec preuves à l'appui, que la dite somme est épuisée depuis quelque temps, puisque TPE enregistre un déficit atteignant $7,000. au milieu de mai. Des liasses de reçus attestent des nombreux voyages entre Montréal et Cowansville. Des factures établissent que la camionnette a exigé plus de frais de réparation et d'entretien qu'on l'aurait souhaité. Aussi, on met la hache à plusieurs initiatives locales...

Chaque départ matinal dans la Dodge pouvant contenir 14 personnes s'effectue à deux pas de la station de métro Papineau, dans le sud-est de Montréal. Il arrivera souvent qu'on ne puisse accommoder tout le monde et de devoir opposer un refus à certains parents et enfants, qui doivent attendre au lendemain ou au surlendemain pour le prochain départ.

Chez les sociologues et les criminologues comme parmi les fonctionnaires s'occupant de bien-être social, on sait depuis longtemps que la réhabilitation des anciens détenus dans la société est plus facile si le couple a conservé d'étroits contacts, surtout sur le plan humain.

M. Curley tient à souligner l'appui ferme qu'il a obtenu de la part de l'artiste Emile Genest sur les ondes du poste CJMS. "Il a vite compris, comme tant d'autres, que notre oeuvre est indispensable et que sa disparition pourrait compromettre sérieusement l'avenir de plusieurs familles de détenus. Abandonnées à leur tour, plusieurs femmes pourraient oublier leur serment conjugal afin que leurs enfants puissent être nourris et vêtus décemment. Il faut éviter à tout prix que cela se produise. C'est pourquoi j'espère qu'Ottawa ne nous laissera pas tomber, vu que notre oeuvre a prouvé brillamment qu'elle joue un rôle positif au sein de gens qui ont absolument besoin de Transport des Parents, Enr." conclut M. Curley, qu'on peut rejoindre au téléphone à 524-1702.


la télévision qui renseigne



les berger

LUNDI
7 heures 30 p.m.

ftm 10

8 heures p.m.
A LA CANADIENNE

8 heures 30 p.m.
CLAUDE BLANCHARD

9 heures 30 p.m.
O'HARA

L'OUPI PARC Belmont a 50 ANS

GRANDE OUVERTURE
VENDREDI 1er JUIN
OUVERT MAINTENANT
TOUS LES JOURS
EXCEPTÉ LE LUNDI

- NOUVEAUX MANÈGES
- ROYAUME DES PETITS COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ
- DANSE SOCIALE LES MARDIS SOIR
- CASSE-CROÛTE



près du pont de Cartierville

# LE DIABLE AU CORPS



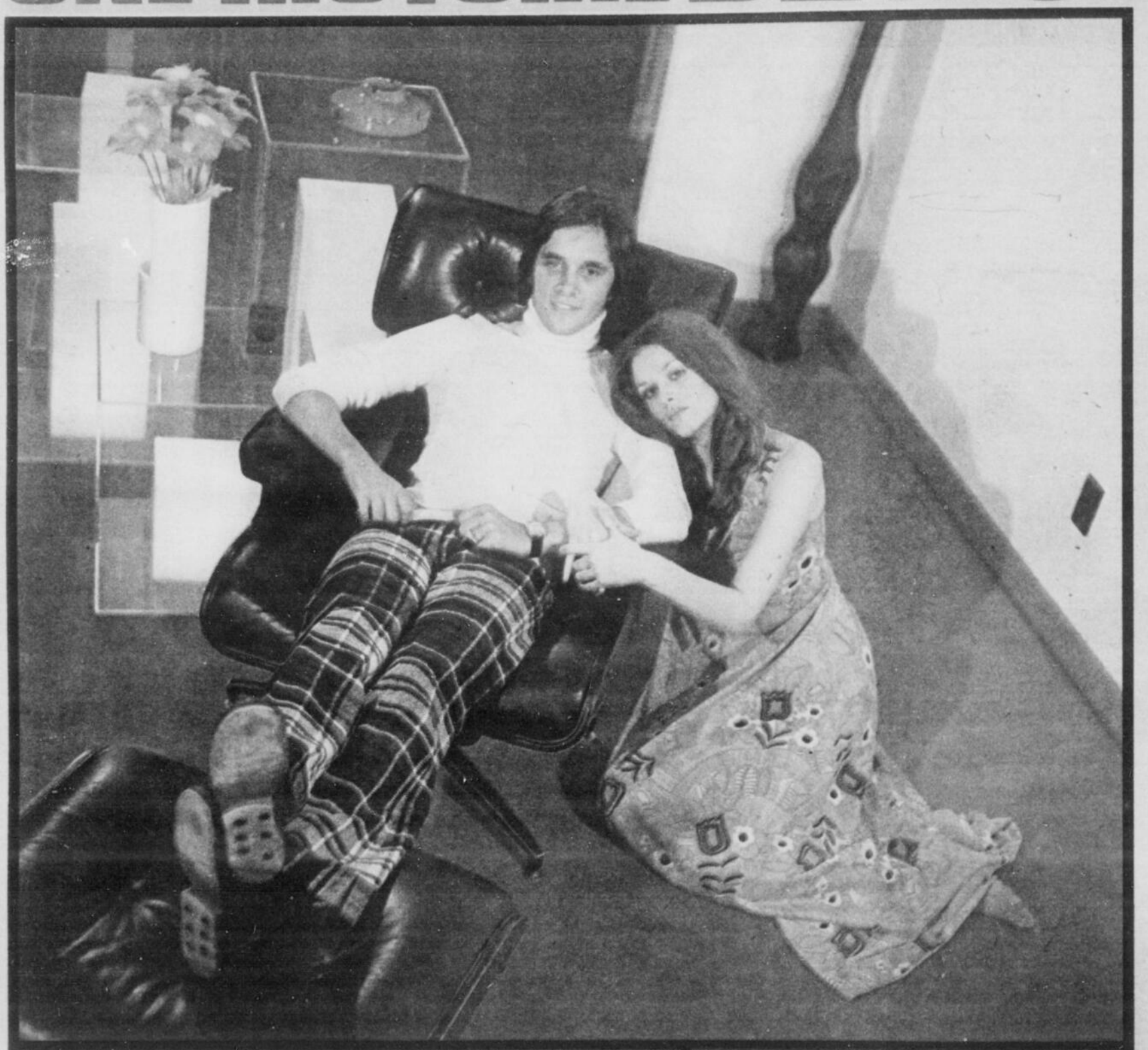
Pour ces deux jeunes femmes, diablement belles, deux exclusivités de la maison O deux chandails transparents ($40), que l'o portera ave des pantalo très lar signés C Allen ($55

(On peut se p vêtements dans magasins MADD, Place Ville-Marie, à Montréal, INGRID à Ville Mont-Royal et ZIZZAP, lui aussi à la Place Ville-Marie, PERREAULT à Québec et CORINNE à Sherbrooke).

Le diable au corps! Pas tout à fait. C'est plutôt le diable en maillot de corps. Ces vêtements qui protégeaient la vertu de nos grands-mères nous reviennent, aujourd'hui, sous de nouvelles formes, et de nouveaux noms: pull, chandail, tee-shirt, et polo. Et il n'est plus du tout question de pudeur. Au contraire! C'est à croire que le Diable a pris le visage de Bob et Philippe Oré, ces deux frères qui ont ouvert la plus étonnante des maisons d'importation de mode. Ils font venir des quatre coins du monde tout ce que les créateurs enfantent de plus jeune, de plus libre, de plus audacieux.

*Texte Marc Chatelle*
*Photos John Taylor*

# UNE HISTOIRE D'AMOUR... DE MODE



**Un visage de jeune Dieu. Un rien d'Alain Delon. Une voix chaude et grave. Un premier disque. Et déjà un succès. C'est Richard Adams. Un jeune loup aux dents aiguisées. Un jeune loup qui a faim de gloire.**

**Elle, elle se nomme Dolores. Non, elle n'est pas andalouse. Elle aussi, a des ambitions. Mais elles sont d'un autre ordre. Jeune mannequin, son visage ne vous est pas inconnu. Comme Richard Adams, elle est l'héroine de plusieurs films publicitaires.**

**Et parce qu'ils étaient beaux, qu'ils étaient à l'image d'une certaine jeunesse, une maison de publicité a décidé d'unir leurs destins artistiques. One ne pouvait faire choix plus judicieux, ils avaient déjà uni leur destin sentimental.**

*Texte*
*Marc Chatelle*

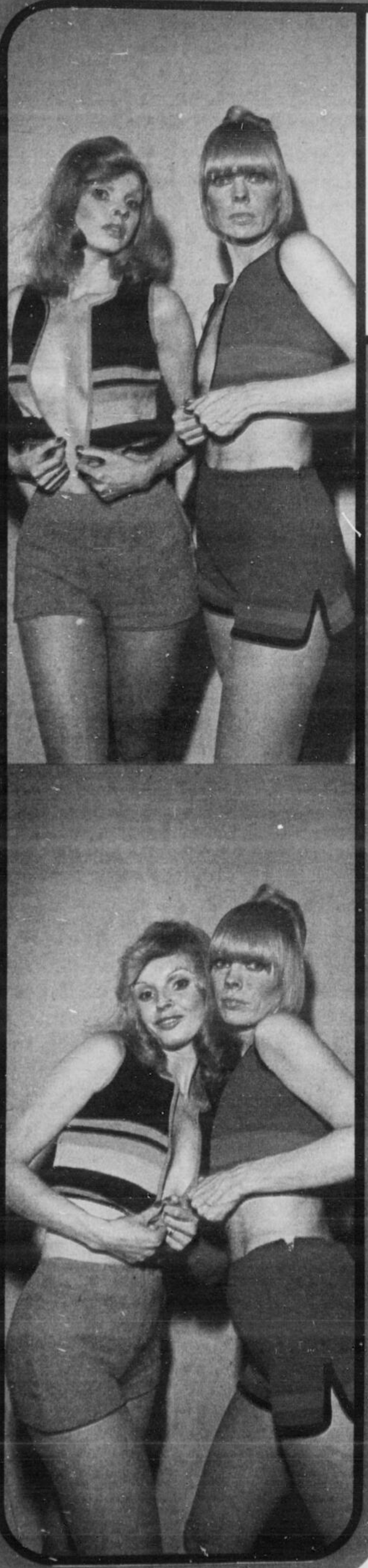




Richard est sportif. Il aime les pantalons colorés. Aussi, pour lui, Jacques de Montjoy a créé toute une série d'écossais à carreaux géants. (Pantalon sur mesure: $50)

Pour les rendez-vous d'affaires, un costume classique, un rien sévère, gris oxford, en flanelle avec un gilet assorti, six boutons. (Costume sur mesure de Jacques de Montjoy: $225.)

Jacques de Montjoy aime les blazers aussi, pour compléter la garde-robe du jeune chanteur, il a dessiné quelques modèles originaux comme celui-ci, de couleur bourgogne, en velours d'été. (Sur mesure: $150). A souligner ces nouvelles cravates signées par Jacques de Montjoy, très romantiques en taffetas.



# À L'AVANT-GARDE DE LA MODE

## LE TRICOT

Mis à part le chandail qui, résolument, change d'allure et se fait plus court, plus sophistiqué, plus décolleté, plus transparent aussi, le tricot, de proclamer les frères Bob et Philippe Oré, est en quelque sorte le prologue de la mode de printemps qui, sans souci du calendrier, nous révèle tous ses secrets!
Qui dit "tricot" sous-entend aussi jersey et ce dernier est vraiment la matière d'élection de notre époque. Sa souplesse, sa légèreté nous l'ont rendu indispensable tant en pantalons, en jupes, en shorts et ces nouveaux ensembles de plage qui seront le vêtement vedette de vos vacances, un mélange enflammé de "hot-pants" et bolero que l'on porte, la poitrine nue: "le panta-plage".


Salon Six




27 magasins pour mieux vous chausser dans la région de Montréal et en Province

CHARGEX

# ... ou la mariée du soleil



**CANDY**

un mariage intime, un maquillage délicat et subtil sous un flot de voile encadré de guiches d'organza signé Réjeanne de Montréal. Un regard de biche et des yeux de velours, des couleurs lumineuses et subtiles pour les mettre en évidence. — Une base hydratante pour protéger la peau sensible et faire tenir le maquillage, la gelée traitante; teint d'Aubry No 5 qui unifie le teint tout en lui laissant sa transparence.
— Poudre plus claire que le fond de teint, et le fard joues Révélation "rose éclat" qui illumine le visage.
— Les sourcils naturels.
— Le fard paupière "émeraude perlée" encadre l'oeil et au ras des cils, le crayon vert, tout autour de l'oeil, beaucoup de mascara noir en allongeant les cils vers l'extérieur.
— Le rouge à lèvres nacré "Tahiti", recouvert de brillant transparent "Eclat".



**FRANC**

a un petit vi
ge, fin et
pressif.
maquillage si
ple mais sou
nu, des coule
subtiles, parfai
ment fondues:
Le fond de te
lumineux, bei
doré, teint d'A
bry No 7. —
poudre fine
translucide: "B
le". — Le fa
joues "rose
appliqué sur
pommette et esto
pé vers les temp
— Les sourcils s
fins et arrondis.
Les yeux: le pas
paupières "diam
perle" sur la paupi
supérieure, fondu j
qu'au sourcil.

Texte
MARIE-GRATIELLE

Photos
JOHN TAYLOR



**DEBBIE**

porte un bonnet en organdi brodé, et voile long pour un grand mariage, une création de Réjeanne de Montréal. Un joli visage gai, souriant, des yeux vifs et pétillants, un maquillage raffiné.

— Le fond de teint mat légèrement rosé, teint d'Aubry No 4 pour illuminer le teint.

— La poudre rayonnante nacrée unifie et fait tenir le maquillage. — Le fard joues "Eglantine", un rose nacré pastel posé sur la pommette et fondu pour éviter les démarquations. — Les sourcils bien arqués complétés au crayon brun. — L'oeil bridé au crayon aqua, le pastel paupière "Saphir perlé" en dégradant jusque sous le sourcil. — Le rouge à lèvres transparent et fruité, Eglantine.









# pour être à la page... sur la plage

**Ne nous laissons pas démoraliser par ce printemps pluvieux que nous subissons. Il faut réagir. Et le meilleur moyen est encore d'aller s'acheter un maillot de bain. A force de parler du soleil, il va bien se décider à sortir de sa bouderie. Cet été pour être à la mode, il faudra choisir entre le bikini et le maillot "une pièce". Bien entendu, n'allez pas demander conseil à votre voisin, il a des préjugés bien ancrés. Non, laissez vous guider par votre inspiration. D'ailleurs, c'est pour cela que la maison Gottex, a lancé sur le marché une vaste gamme de modèles allant du bikini noir, très effronté au pudique "une pièce" pour jeunes filles pudiques et timorées.**

## LE BON JUS (FERMENTÉ) DE POMME



M. Ernest Cardinal, pommiculteur et fabricant de cidre, recevait ces messieurs-dames de la presse parlée et écrite ainsi que plusieurs des grands de la colonie artistique. Il y avait là, entre autres, le chanteur Eric, venu en voisin, son père, Monsieur St-Pierre, est également un des magnats de la pomme. Frenchie Jarraud, Yves Christian, étaient également là en voisins. Directement de la Métropole, Léo Rivest, Roger Joubert, Claude Girardin et d'autres. Nous avons goûté les différentes sortes de cidre que M. Cardinal fabrique, le Montagnard le Vieux Tonneau, et la cuvée du Père Cardinal, le tout accompagné d'amuse-gueules.

Les 12 degrés en alcool de certains de ces produits ont pas mal échauffé cette joyeuse assemblée. Je suis parti de bonne heure mais ça s'est terminé, m'a-t-on dit, assez tard, au risque pour certains, (je ne cite pas de nom) que les douze degrés se transforment en ponction sur les 12 points de Monsieur Pinard.


LA HAUTE COIFFURE FRANÇAISE PROPOSE :
L'ANNÉE DES VAGUES
BEAUTÉRIUM PROPOSE : "MINI-VAGUE



PAS UNE PERMANENTE... UN SUPPORT DE MISE-EN-PLIS QUI DURE DE 6 À 8 SEMAINES.
BOUCLES SOUPLES... VAGUES PROFONDES... C'EST MINI-VAGUE

composez 331-6000 pour connaître le beautérium le plus près de chez vous

Coiffure Beautérium

Dans les salons de coiffure Beautérium de votre quartier

LE PETIT JOURNAL
CJMS 1280 MONTRÉAL
"VOUS INVITENT AUTOUR DU MONDE"
(VOIR SECTION DES VOYAGES)

Faire-part de mariage
PARCHEMIN $19.00 le cent
Ecrivez pour catalogue
Service très rapide
IMPRIMERIE LEMIEUX INC
6393, rue SAINT-HUBERT
Dépt. P.J.–Montréal 326, P.Q.

# TOUS LES ARTISTES VOUS PARLENT

Texte: Jean-Paul Sylvain

## Une carrière internationale pour la belle Nicole

Nicole Martin,
Je trouve que vous êtes la plus jolie de nos chanteuses, ou presque. Quel âge avez-vous? Quels ont été vos hits jusqu'à maintenant? Pourquoi pas une carrière internationale de votre côté.

Ginette Pelletier,
Clair (Caron-Brook,)
R.R. no 1, N.-B.

Ginette,
Merci de tes compliments. J'ai 22 ans et quelques années de métier. Mes chansons les plus connues sont "Une photo de toi" "Première nuit d'amour" et "Je t'oublierai". Quant à une carrière internationale, on ne sait jamais. Merci de tes bonnes pensées.

Nicole Martin

## Jimmy Bond et Nicole Martin

Jimmy Bond,
J'aime beaucoup tes chansons et celles que tu as composées pour Nicole Martin que j'admire beaucoup. Y a-t-il longtemps que Nicole et toi avez décidé de chanter ensemble? Es-tu marié? Et ta ville natale? Où demeures-tu dans le moment?

Lyne Roy,
Ste-Marguerite de Lingwich,
Cté de Compton, P.Q

Lyne,
C'est la première fois que Nicole et moi décidons de faire un disque ensemble et tout va pour le mieux. "Nous sommes comme le rock-n-roll" semble en bonne voie sur le palmarès. Je ne suis pas marié et Nicole est ma grande amie. Je suis né en Abitibi et dans le moment, j'habite Rosemont.

Jimmy Bond

## ÉCRIVEZ À VOS ARTISTES FAVORIS ET GAGNEZ DES 33-TOURS

**Facile à faire. Ecrivez à l'artiste de votre choix et gagnez des disques 33 tours. Vous n'avez qu'à leur poser les questions qui vous chicotent. Postez à "Tous les artistes vous parlent", 3,019 est, rue Sherbrooke. Montréal. Les artistes vous répondent eux-mêmes dans la plupart des cas. Si vous demandez une photo ou l'adresse d'un fan-club, votre message est fait, mais nous ne dérangeons personne pour si peu. Nos archives sont alors consultées. Chaque semaine, trois microsillons (et non cinq) seront tirés au hasard parmi ceux qui nous écrivent. Bonne chance à tous.**

**Voici nos trois gagnants de microsillon de notre édition de la semaine dernière:**

**Marjolaine Brouillard, Lorrainville, Rang 5.**

**Grace Sullivan, 300 Montée Saint-Luc, C.P. 307, Saint-Jean.**

**Mme Vallière, 6 St-Patrick, Saint-Luc, C.P. 54.**

**Les gagnants auront le plaisir de recevoir un microsillon de leur artiste favori sous étiquette Nobel prochainement, soit d'Anne Renée ou René Simard ou autre.**

## Danielle Ouimet osera-t-elle répondre?



Quatre longs métrages pour Danielle

Danielle Ouimet,
Je vous admire beaucoup. Puis-je vous demander votre date de naissance? A combien de films avez-vous participé? Où avez-vous fait, d'après-vous, votre meilleur spectacle? Quel est votre joueur préféré chez les Expos? Etes-vous mariée? Avez-vous d'autres membres de votre famille dans le show-business?

Gilles Lachapelle,
1,440 Thevenet,
Chambly, P.Q.

Gilles,
Je suis née le 16 juin 1947. Quant aux films auxquels j'ai participé, ce sont "Valérie", "L'Initiation", "Le rouge aux Lèvres" et "Le Diable est parmi nous". Mon meilleur spectacle, c'est avec le Théâtre de la Poudrière dans "Honni soit qui mal y pense". Non, je ne suis pas mariée et j'ai une soeur, Judith Ouimet, bien connue dans le métier. Ah oui, j'oubliais! Mon joueur de baseball préféré, c'est MikeTorrez! Danielle Ouimet

Ouimet

## Mimi Hétu a beaucoup d'admiratrices



Mimi a un genre qui plait.

Bonjour Mimi,
Je suis une de tes grandes admiratrices. Je trouve que tu chantes très bien et que tu as du talent. Quel âge as-tu? Qu'es-tu allée faire en France récemment? Quelle est la couleur de tes yeux?

Marielle Labrecque,
3550 Masson, App. 427
Montréal

Allô Mimi,
Je te trouve fantastique. J'aimerais te voir plus souvent à la télé. As-tu beaucoup d'amies dans ton métier?

Suzanne Vallée, 1705 Agnès, Brossard.

Salut Mimi,
Est-ce que tout le monde t'appelle Mimi ou quel est ton vrai nom? Te verra-t-on sous peu à la télé?

Mireille Réchel,
C.P. 42, Barachois,
Cté Gaspé. P.Q.

A Mireille,
J'ai 18 ans et récemment c'est mon disque "Ne viens plus frapper à ma porte que je suis allé présenter en France. J'ai les yeux bruns foncé.

Au Suzanne,
Pour ce qui est de la télé, je viens de faire "Boubou" et serai à "Jeunesse" sous peu, qu'on m'a dit. Je suis née le 6 janvier 1955.

A Mireille,
Mon vrai nom est Danielle Hétu. Mon gérant te fera sans doute parvenir un Poster par la poste. J'ai quelques amies dans le métier, dont Mariette Lévesque.

Mimi Hétu

## Donald Lautrec vit encore avec Céline Lomez

Donald Lautrec,
Lorsque j'ai vu qu'on pouvait écrire à nos artistes préférés, j'ai pas hésité une seconde. J'aimerais savoir si tu habites toujours sur le flanc du Mont-Royal. Si tu as encore ta Porsche? Quelle est ta couleur préférée? Fais-tu quelques nouveaux disques qui sortiront bientôt sur le marché? J'ai presque tous tes disques depuis tes débuts. Combien mesures-tu? Quelle est la couleur de tes yeux et de tes cheveux? Aimes-tu encore Céline Lomez? Tiens bon, ne lâche pas, tu es quelqu'un pour moi!

Cécline Filion,
168 Dorchester,
Buckingham, P.Q.

Céline,
Merci chère admiratrice et voilà pour tes questions. Non, je n'habite plus près de la montagne mais je n'en suis pas très éloigné car j'ai un appartement au Cartier. J'ai encore ma Porsche, reconditionnée. J'aime le rouge. Très bientôt, sortira un nouveau 33 tours du studio de Tony Roman. Il s'agira de chansons originales et de versions. Je mesure près de six pieds, je suis brun aux yeux bruns. Oui, Céline et moi vivons encore ensemble.
Ciao,

Donald Lautrec

## Richard Adams a un fan-club

Richard Adams,
Tu es mon chanteur préféré. Quel âge as-tu? Quel est ton signe astral? As-tu des frères et soeurs? Es-tu marié? As-tu des enfants? Quel est le pays que tu préfères? Combien mesures-tu? As-tu un fan-club? J'aimerais bien recevoir un poster de toi. Avertis-moi si tu publies un nouveau microsillon.
Lucie Vincent, 2781 Rang Fontarabie, Saint-Ursule, Cté Maskinongé, P.Q.

Lucie,
Oh! Je suis encore pas mal jeune puisque je n'ai que 18 ans. Je suis né sous le signe du Poisson. J'ai deux soeurs et trois frères et suis originaire de Montréal. Je mesure 5'8" et n'ai pas encore de fan-club. Tu recevras sous peu un microsillon de moi. Quant à mon dernier microsillon, il est assez récent puisque sur le marché depuis un mois seulement. Il s'agit de "Richard Adams".

Richard Adams

## Jacques Salvail n'a pas de chanteur préféré

Jacques Salvail,
J'aimerais savoir si tu es marié et si tu as des enfants. Quelle est ta date de naissance et où tu es né? Aimes-tu animer "Jeunesse"? Quels sont les chanteurs que tu préfères. J'aimerais recevoir de toi un Poster.

Johanne Pelletier,
45 Dechamplain, Arvida,
Nord-Est, P.Q.



Salvail aime tout l'monde.

Johanne,
Bien sûr que je suis marié. J'ai 25 ans et mon fils se prénomme Danick. Si je suis à "Jeunesse", c'est sans doute que Pierre Lalonde m'a découvert, comme on dit, et parrainé. J'aime bien ça. Ecris à Campus Jacques Salvail, 189 Rockland, ville Mont-Royal pour recevoir mon Poster avec mon autographe. Quant à mes chanteurs préférés, je n'en ai pas. Je les aime tous.

# L'HOMOSEXUALITÉ EST NÉCESSAIRE

## ...À L'ÉQUILIBRE HUMAIN!



L'homoseuxalité serait un meilleur moyen que la pilule pour éviter la poussée catastrophique de la population mondiale...

L'homosexualité est nécessaire à l'équilibre humain, à la vie sociale, à la survie de l'humanité.

Voilà du moins l'opinion d'un spécialiste en la matière, M. Jean Coquelle qui depuis vingt ans fait des recherches sur ce problème.

Jean Coquelle, travailleur social à la prison Parthenais tient à nous préciser au départ que très peu de délits sont liés à l'homosexualité.

### Pourquoi rejeter l'homosexuel?

"Tout a commencé quand j'ai vu un camarade de classe être rejeté par tous à cause de son homosexualité. Il n'a même pas pu passer ses examens à cause du harcèlement de ses compagnons. Il est devenu un clochard..."

En somme, on peut rater une vie à cause de l'incompréhension des autres.

M. Coquelle nous explique que dans certaines sociétés le sujet homosexuel, loin d'être rejeté, est davantage considéré. On admire l'exception au lieu de la conspuer.

Chez les Indiens d'Amérique du Sud ou chez les Nord-Africains, il n'existe aucune répression.

### Une cause: la virginité

Notre interlocuteur souligne que dans certains pays où il est de rigueur que la jeune fille arrive vierge au mariage, l'homosexualité est plus florissante.

Ainsi en Italie, les hommes devant se priver de plaisirs hétérosexuels, à cause de la virginité nécessaire à la jeune fille, se tournent souvent vers... l'accessible!

### L'amour autre

Jean Coquelle qui prépare présentement un bouquin intitulé: "L'amour autre", a étudié plus de 2,000 cas d'homosexualité.

Il est à noter que les sujets étudiés viennent de tous les milieux sociaux et économiques et sont de treize nationalités différentes.

Sur ces 2,229 hommes étudiés, 1931 étaient ou sont exclusivement homosexuels. Ils n'ont jamais eu de relations sexuelles avec une femme et 1896 d'entre eux ne se rappellent pas avoir éprouvé ni désir ni même curiosité à l'égard de l'autre sexe.

### Solution de facilité

Selon Jean Coquelle, admettre l'existence d'un instinct sexuel portant chaque être vers son contraire était une solution de facilité qui a eu la vie dure. Faire de la procréation, la finalité "naturelle" de l'acte sexuel paraissait couler de source, puisque c'est le seul moyen d'avoir des enfants.

Pourtant, poursuit M. Coquelle, on a oublié de retourner la proposition dans tous les sens. C'est ainsi que l'on a oublié que la plupart de nos organes ont plusieurs fins, que nous utilisons "naturellement" nos sensations dans des buts différents. Seul un tabou d'ordre juédo-chrétien peut expliquer le fait que l'on ait "oublié" d'inclure cette pluralité de finalité dans le code des relations sexuelles. Que la sexualité puisse avoir au moins deux buts, la procréation et le plaisir, a échappé à tout le monde depuis le jour où l'on a fait du plaisir une chose "honteuse", un péché.

### Normal et déviant

Les expériences de Harry F. Harlow ont démontré, rapelle Jean Coquelle, que la sexualité n'est pas instinct mais apprentissage.

C'est-à-dire que l'individu apprend les réactions sexuelles avec ses parents et ses pairs. Et qu'il est psychosexuellement neutre à la naissance.

Notre sexualité est donc le fruit d'un apprentissage, il n'y a rien là de "naturel", de "normal" ou d'anti-naturel, de contre-nature ou d'anormal. On peut dire que l'hétérosexualité n'est majoritaire qu'en vertu du conditionnement social institué à coups de tabous, d'interdits et de lois répressives et il n'est pas exclu qu'il puisse y avoir un nombre à peu près semblable d'homosexuels, de bisexuels et d'hétérosexuels si ces barrières purement conventionnelles s'effondrent un jour.

De plus, Jean Coquelle nous rapelle qu'avec le taux élevé de population, l'homosexualité est bénéfique voire même nécessaire.

L'équilibre de la planète est à ce prix.


LE PETIT JOURNAL

CJMS 1280 MONTRÉAL

"VOUS INVITENT AUTOUR DU MONDE"

(VOIR SECTION DES VOYAGES)

*GARNIER de Paris vous conseille!*

***LES SUPER SHAMPOOINGS À LA MOELLE* GARNIER**



Le laboratoire GARNIER, créateur du traitement du cheveu par la Moelle, a étudié scientifiquement ces nouveaux shampooings à la MOELLE GARNIER, dont la principale caractéristique est la mise en état du cheveu en vue de la coiffure, démêle parce qu'il hydrate. À une époque où la femme se préoccupe de plus en plus de la santé, de la beauté de sa chevelure, le laboratoire GARNIER a jugé utile de mettre à sa disposition un shampooing de traitement pour des cheveux lissés et très brillants, ils se démêlent instantanément, se placent facilement et tiennent le pli. Pour cheveux: secs, gras, avec pellicules $2.50 et cristal douceur pour cheveux colorés et décolorés $1.95.

Joli miroir GRATUIT avec les shampooings régénérants et aux lipides médullaires à $2.50 en vente chez votre pharmacien, votre comptoir de beauté, ou écrivez au représentant:

**AGENCE RAINIER ENR.**

**264 est, Ste-Catherine, Montréal 129 — 866-4226**

# As-tu une minute?

**Une toute petite minute pour nettoyer les points noirs, boutons et autres imperfections du genre.**

C'est à toi de choisir. Si tu le veux, tu peux montrer au monde entier un teint clair, propre et radieux. Tu n'as qu'à nettoyer ton visage tous les jours (ça prend une minute) avec SNAP*. SNAP est un savon facial pur et doux qui contient de la lanoline. Il nettoie en profondeur, ouvre les pores bouchés, enlève les impuretés et garde la peau rayonnante de propreté.




*marque de commerce © Cooper '73

Un autre bon produit des Laboratoires Cooper Ltée Cooper

**A l'occasion du 25ème anniversaire de la ligue de quilles des Chevaliers Mixtes du Nord Enr., samedi 5 mai dernier au Château Champlain, sous la présidence de M. Gilles Racette.**



M. Claude Gagnon, président et directeur général du Petit Journal, remettant à M. A. DeRosa un magnifique souvenir, gracieuseté du Petit Journal, pour le plus haut triple de la saison (602); n'apparait pas sur la photo Mme F. Chouinard qui a reçu les mêmes honneurs, chez les femmes, pour le plus haut triple de la saison (492).



M. Guy Desautels, directeur de la publicité locale du Petit Journal, remettant à Mme J. Tremblay un magnifique souvenir, gracieuseté du Petit Journal, pour le plus haut simple de la saison (239); n'apparaît pas sur la photo M. R. Laflèche jr. qui a reçu les mêmes honneurs chez les hommes, pour le plus haut simple de la saison (245).



Exécutif, de gauche à droite, Gilles Racette, président et son épouse; Lucien Tison, trésorier et son épouse; Gaétan Lonergan, 2ème vice-président et son épouse; Gaétan Richer, conseiller et son épouse.



Exécutif de gauche à droite, Jean Fournier, conseiller et son épouse; Roger Beaudoin, conseiller et son épouse; Jacques Martel, président ex-officio et son épouse; Maurice Racine, 1er vice-président et son épouse; n'apparaissent pas sur la photo, M. et Mme Georges Choquet, secrétaire.


# GRAND GALA DE MODE

## JACQUES ESTÉREL

**(LE GRAND COUTURIER PARISIEN)**

**À LA PLACE DES ARTS**

**LE 9 JUIN À 20.30 HEURES**

**ARTISTE INVITÉE**

**RENÉE CLAUDE**



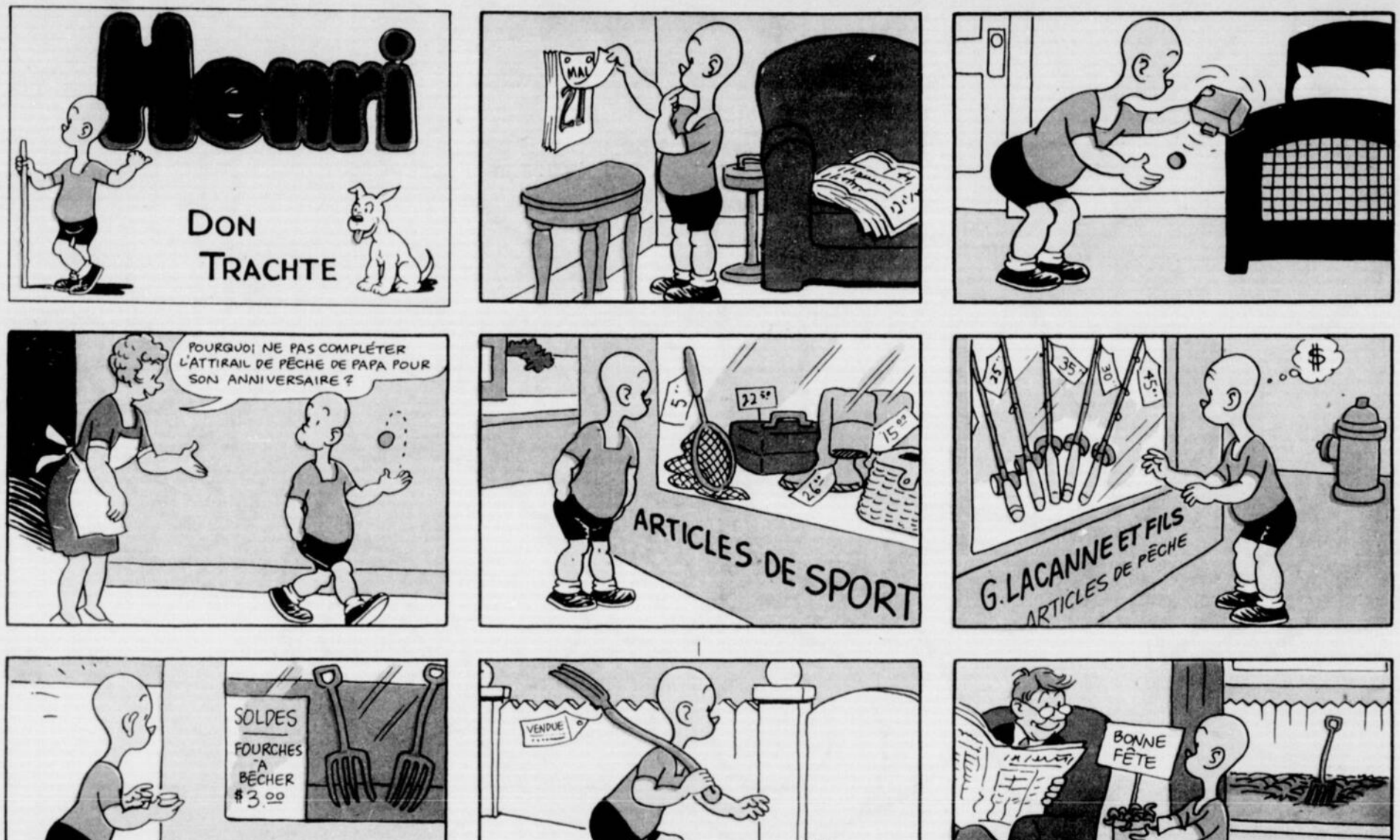
**JACQUES ESTÉREL** présentera sa collection **HAUTE COUTURE ÉTÉ 1973** ainsi que les meilleurs créations des lauréats du concours **MODE-JEUNESSE** lancé par le **Petit Journal.**

**BILLETS EN VENTE**

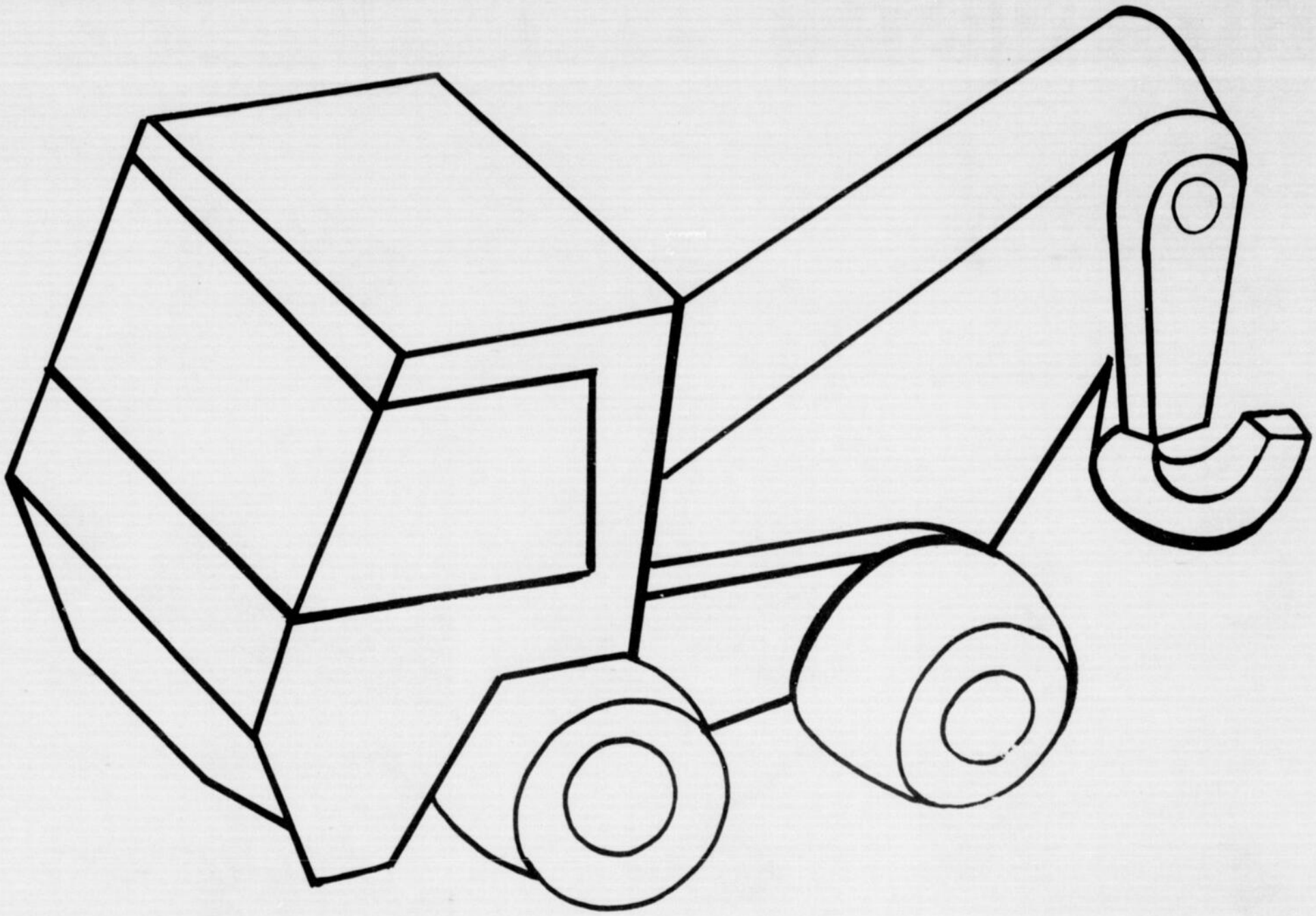
AU CLUB OPTIMISTE PLATEAU MONT-ROYAL
À LA PLACE DES ARTS
CONRAD TOUCHETTE
SAUVÉ & FRÈRES


**VOIR ANNONCE PAGE 45**

# POP CORN et les bandes dessinées



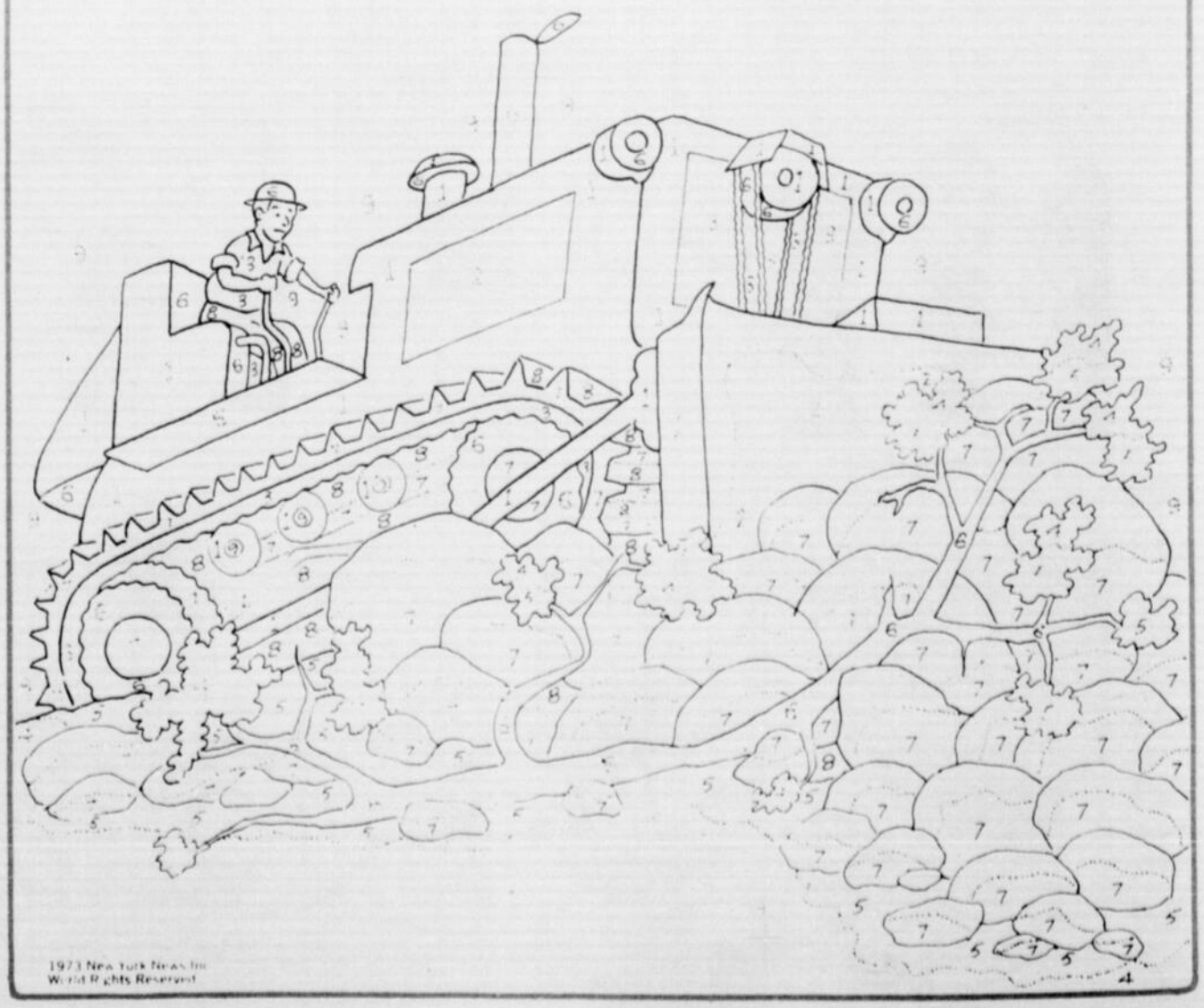

## MONSIEUR SAINT-GALLON



# COLORE CE DESSIN

1—Rouge
2—Bleu pâle
3—Bleu foncé
4—Vert pâle
5—Vert foncé
6—Brun
7—Gris
8—Noir
9—Jaune

LE BELIER MECANIQUE — Le bélier mécanique (bulldozer) est l'une des machines les plus importantes de toute l'industrie de la construction. Il est indispensable pour la construction des routes et des barrages comme aussi pour le creusage préalable à la construction des domiciles et des grands édifices. Le bélier mécanique est un puissant "bousculeur de terre" qui consiste en un gros tracteur muni sur le devant d'une formidable lame d'acier et qui se déplace sur chenilles. D'un coup de manette, le conducteur peut lever ou abaisser la lame à volonté. La principale tâche du bélier mécanique consiste surtout à déblayer les terrains où vont s'élever diverses constructions.

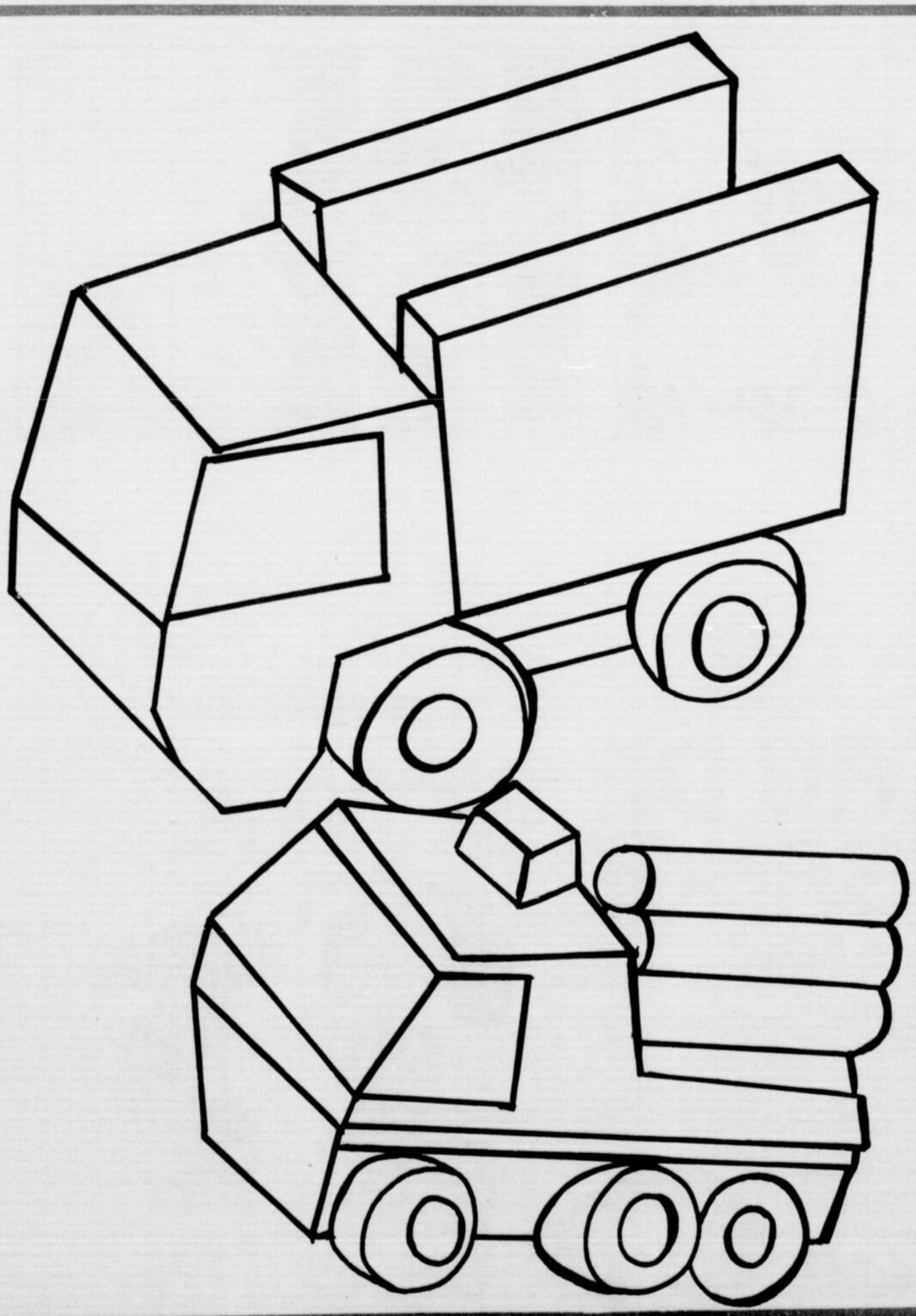


# DESSIN CONCOURS

**5 GAGNANTS CHAQUE SEMAINE**

## DE NOMBREUX PRIX À GAGNER

**C'EST FACILE: IL FAUT COLORIER LE DESSIN DE CETTE PAGE ET LE FAIRE PARVENIR AU PETIT JOURNAL**



**Chaque semaine les gagnants recevront un très beau prix surprise**

### NOS GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIÈRE

**LOUISE AINSLIE**
**Valcourt**

**SUZANNE PITRE**
**ATHOLVILLE, N.B.**

**MARTINE PROULX**
**Montréal-Nord, P.Q.**

**CHANTAL LECLERC**
**Beloeil, P.Q.**

**SYLVAIN OUIMET**
**Montréal, P.Q.**

**CONCOURS POP CORN**
**C.P. 37, STATION DELORIMIER**
**MONTRÉAL 401**

NOM .....

ADRESSE .....

.....

VILLE .....

TÉL ..... ÂGE .....

# HUBERT

















GRATIS

TABLEAU DE CROISSANCE

illustré de Denis!

*Obtenez-en un gratis avec tout achat à tous les magasins Dairy Queen participants.*

*Hâtez-vous, car la réserve est limitée.*

*Offre valable du 23 mai au 30 mai, inclusivement.*

- Affichez-le au mur de la chambre des enfants.
- Mesurez-les.
- Constatez leurs progrès.

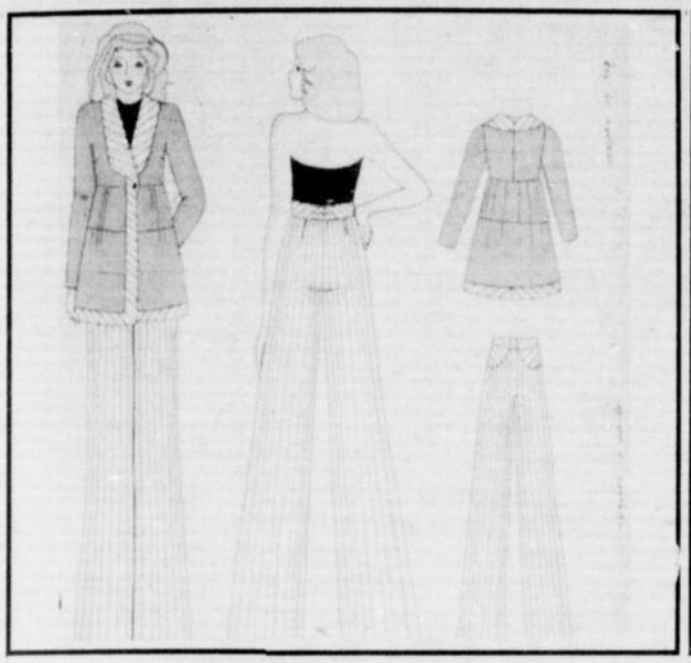
Scrumpdélicieux!™

Dairy Queen*

*Marque déposée par American Dairy Queen Corporation auprès du bureau canadien des marques de commerce.



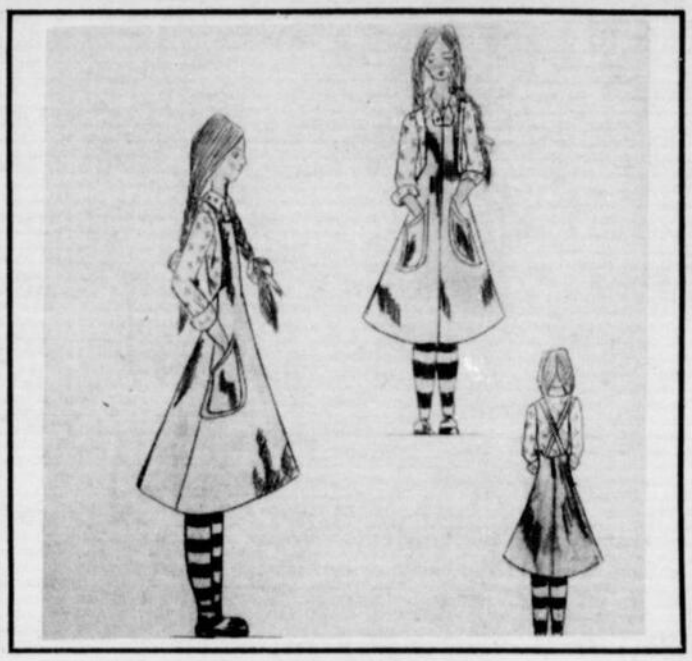
# NOS 10 MEILLEURS CROQUIS DE LA SEMAINE



**CHRISTIANE LECLERC**
GRAPHISTE DE 20 ANS
**2846 MONREUIL, Ste-Foy, Québec**



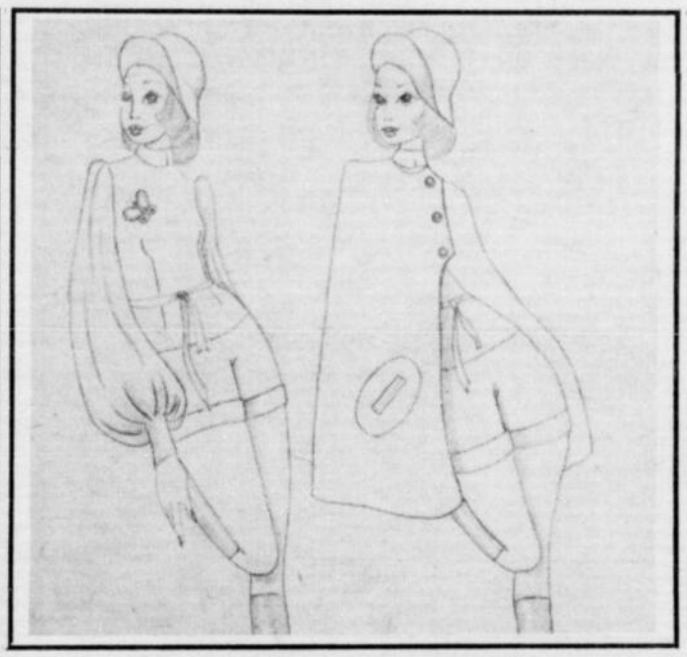
**MARTINE DIONNE**
VENDEUSE DE 18 ANS
**3065 BEAUCLERK, Montréal**



**FRANCINE ANDRÉ**
ÉTUDIANTE DE 18 ANS
**8386 LESREAUX, Ville d'Anjou**



**MARLENE MALTAIS**
ÉTUDIANTE DE 17 ANS
**760 BIENVENUE, Charlesbourg**



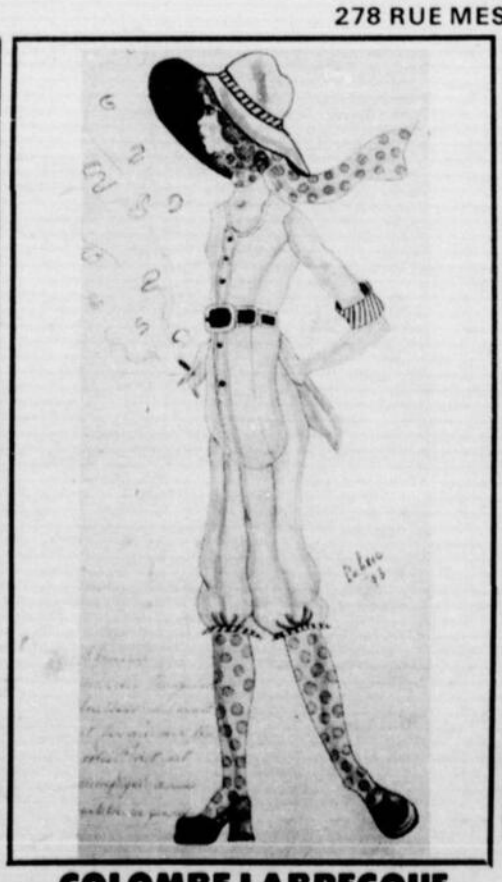
**CATHERINE FORTIN**
ÉTUDIANTE DE 17 ANS
278 RUE MESY **Chicoutimi-Nord**



**CAROLE JACQUES**
ÉTUDIANTE DE 20 ANS
**7990 CANDES, Anjou**



**DANYO THERRIEN**
ÉTUDIANT DE 18 ANS
**8374 — 13ème, VILLE ST-MICHEL**



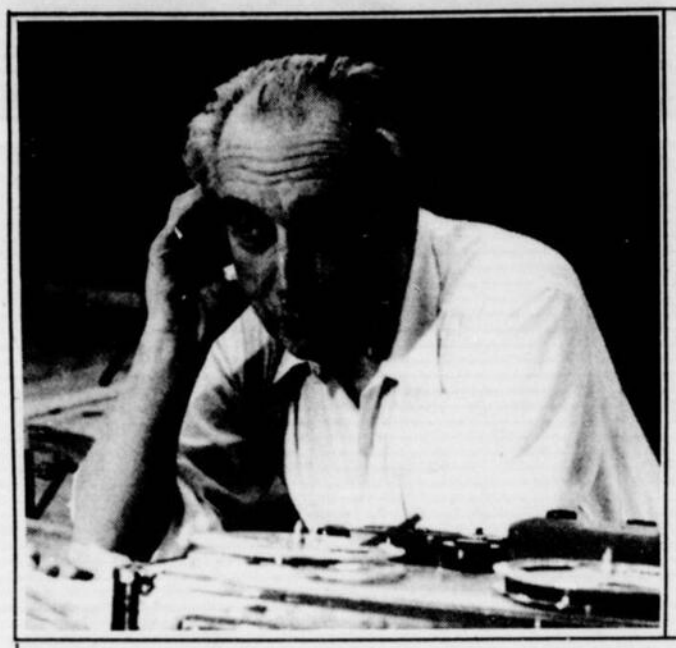
**COLOMBE LABRECQUE**
ÉTUDIANTE DE 19 ANS
**17 ST-CHARLES, St-Jean**



**SERGE GELINAS**
ÉTUDIANT DE 20 ANS
**941 — 15e AVENUE, Grand'Mère**



**MICHELINE ALLAIN**
ÉTUDIANTE DE 15 ANS
**952 GALIENNE, Sept-Iles**



# FRANCOIS ROZET ET JEAN

# IL YA 20 ANS, LES PLUS « ALYS ROBI, JANINE SUTTO DENYSE ST-PIERRE ET MU

**Louise Turcot, Louise Marleau, Carole Laure, Katerine Mousso, Andrée Pelletier, Andrée St-Laurent sont volontiers considérées comme les vedettes les plus "sexy" de l'heure.**

Mais il en allait bien différemment il y a vingt ans alors que plusieurs soubrettes et comédiennes de talent graduaient pour se livrer une chaude lutte sur la scène un soir et se livraient une lutte farouche pour être élue "reine de la radio".

Pour François Rozet, aujourd'hui prof au Conservatoire, les grandes vedettes qui encore aujourd'hui font parler d'elles alors qu'elles étaient ses élèves il y a vingt ans, étaient d'une classe à part.

Parmi celles qu'il avait remarquées à cause de leurs dons et sans doute parce que le public les adoptait rapidement, il y avait Muriel Guilbault, comédienne remarquable, soeur de Dyne Mousso, et qui devait disparaître de façon tragique et prématurée.

Quant à Dyne Mousso, il la vit faire ses débuts au théâtre dans "La mouette", de Tchékov.

**— C'était une fille remarquable, qui avait un regard de feu, et des yeux à faire frémir une assistance. Pas surprenant qu'elle ait duré. Elle était d'une grande beauté.**

**Huguette Oligny avait aussi des dons admirables, au dire de M. Rozet: "Une présence remarquable sur la scène. On pouvait dès lors lui prédire de nombreux lauriers," dit-il.**

## Une façon différente d'être sexy

Parmi la pléiade de jeunes qui débutaient, il y avait Gisèle Schmidt et Yvette Brind'Amour. Cette dernière avait un genre bien romantique. "Mme Brind'Amour n'avait rien à envier aux jeunes de maintenant qui débutent à son théâtre du Rideau-Vert", nous confie-t-il.

**"Evidemment que les jeunes comédiennes d'alors étaient "sexy", continue M. Rozet, mais cela n'avait rien à voir avec ce que l'on entend aujourd'hui par ce mot et évidemment que les grandes vedettes d'alors n'ambitionnaient pas de jouer à poil au cinéma, ajoute-t-il en riant.**

**"Sexy, cela voulait dire avoir de l'allure, des manières de soubrette, une belle taille, des yeux pétillants, une gorge parfois rutilante et un sourire aguichant. Les critères de beauté ne sont plus les mêmes de nos jours.**

**"Quand même, Denise Pelletier aurait fort bien figuré dans des productions modernes et rivalisé d'audace et d'ingéniosité avec nos soubrettes de maintenant. C'est une femme de talent. Mais les comédiennes d'il y a vingt ans oeuvraient surtout pour une certaine bourgeoisie;**



**Denyse St-Pierre, Miss Radio 1969.**



**Marjolaine Hébert, en 1960, était encore la coqueluche des mâles.**



**Janine Sutto, en 1956, était déjà une grande dame du théâtre.**

# GRIMALDI SE RAPPELLENT... SEXY", C'ÉTAIENT D, MARJOLAINE HÉBERT, RIEL MILLARD!



**c'était tout à fait différentde maintenant."**

Il y avait aussi Janine Sutto "qui aurait pu alors figurer avec avantage dans n'importe quel film de notre époque". Sans oublier les Marjolaine Hébert et les Denyse St-Pierre, des filles sexy à souhait.

## Les stars du music-hall

Pour Jean Grimaldi, grand manitou de Radio-Cité, puis du Canadien et du National, ses artistes étaient plus du "populo". Jean publiera bientôt ses Mémoires et ses vedettes "sexy" du temps sont bien différentes de celles de M. Rozet.

"Tout faisait d'Alys Robi la star la plus sexy de son époque, dit-il. Elle avait le physique, la voix; il en passera bien des vedettes de la chanson avant qu'on retrouve une chanteuse de son calibre. D'ailleurs, tous les hommes la trouvaient belle et même les vedettes d'aujourd'hui, dans les films québecois, ne la supplantent pas au point de vue physionomie. Elle était douée pour tout.

"Il y avait aussi Muriel Millard qui devait marquer son époque par un certain style, un certain charme. Sans oublier Margot Lefebvre qui, il y a vingt ans, jouait du charme volontiers dans le domaine de la chanson populaire et séduisait.

"Liliane Dawson, la soeur de Ginette Sage, avait autant d'atout que Louise Turcot, mais c'est dommage, elle a quitté pour les U.S.A. avant de devenir une très grande vedette. N'empêche que les artistes glamour, il y a vingt ans, ne manquaient pas au théâtre populaire," de conclure Jean Grimaldi, qui en a vu défiler des centaines sous ses yeux, au cours de ses cinquante années de carrière.



La plus pimpante de toutes, la plus aguichante et la plus internationale: Alys Robi.



Muriel Millard, au temps des paillettes, avait son charme bien à elle.


la télévision qui renseigne



symphorien

MARDI
8 heures 30 p.m.

ftm 10

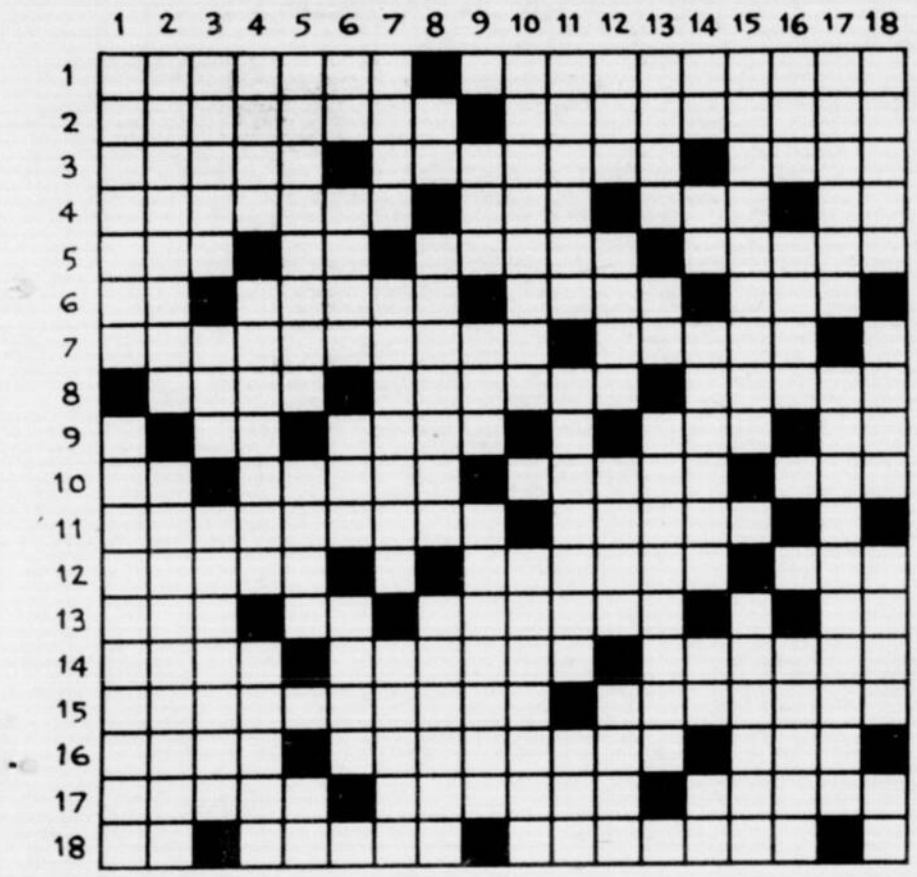
9 heures p.m.
VEDETTES VÉRITÉ

9 heures 30 p.m.
MANNIX

10 heures 30 p.m.
LES NOUVELLES TVA

# 2 mots croisés

# PROBLEME NO 105



HORIZONTALEMENT

1—Entre la plante et la terre — Espèce d'Ours.
2—Sorte de se rpe. — Est souvent héréditaire.
3—Suivre,— Vérifier — Vieux.
4—Peut servir de doublure — Son air manque de pureté — Fraude. — Note
5—Se chantait à la fin — Possessif — Nait dans l'Argonne — Roi de France.
6— Négation — Se dresse dans un endroit calme — Vaut un feu rouge — Morceau de bois.
7—Est inspirée par la pitié — Catalogue.
8—Vétille — Fait changer de couleur — Moins dense.
9—Symbole chimique — Appât — A acquitter — Interjection.
10—Marquait l'accord — Sa marmite est connue — Manque de simplicité — Pièce de collection.
11—Oeuvres du Moyen Age — Il imagina un complot en 1678.
12—Un point sur quatre — Nettoyer — Se jette dans le Rhin.
13—Guise — Des monts s'y réflètent — C'est maintenant Boz Dag — Dans la gamme.
14—Trouva à redire — Trajet — Preuve de lâcheté.
15—Qui joue de la prunelle — Prénom masculin.
16—Sur la Durance — C'est ce qu'il faut faire à plus d'un projet — Vieux salut.
17—On n'y apprécie pas les croûtes — Le grain y est broyé — Il conduit des bêtes rétives.
18—Préfixe — Sans douleur — Inventeur américain.

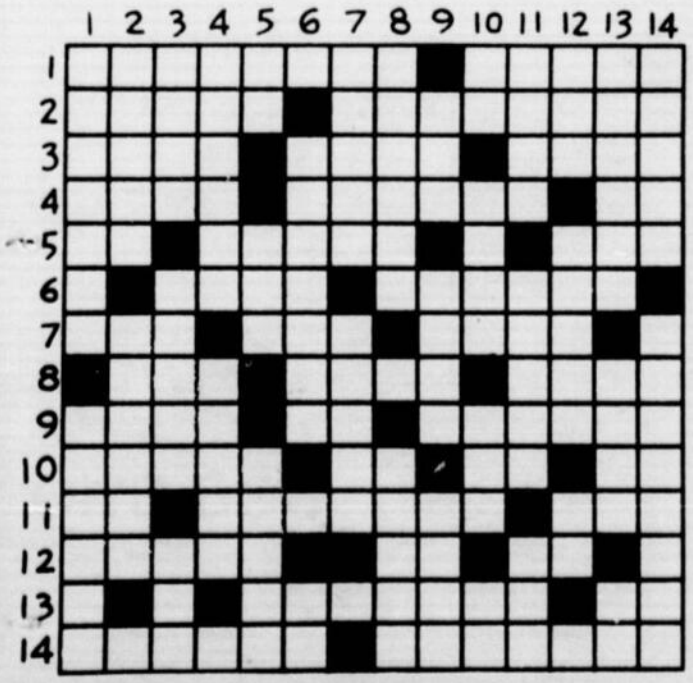
VERTICALEMENT

1—Au Québec, c'est surtout de sa fin qu'on parle — Graphique coté.
2—Il a fait des croix de temps en temps — Fort.
3—Souvent religieuse — Peut faire cligner de l'oeil — Renommées.
4—Ville de Hongrie — Fameux guides — Coulants.
5—Région de l'Iran — Fut d'abord appelé quinte — D'un auxiliaire.
6—D'une lisière à l'autre — Enjeu d'une violente bataille en 1944 — Résiste au peigne. Massif boisé.
7—Affluent de la Seine — Sort l'Eglise de l'école — Gare.
8—A son Saint-Martin — Libellule — Parentes.
9—Facile à pousser — Ordre des Romains — Groupe ethnique.
10—Atténuée — Clan.
11—Triste — Comprimé — Tourne sous la corde.
12—Vient d'une rose — Soufflait sur Athènes — Remplit le verre du Bruxellois — Chaines.
13—Parfum — Lettre grecque — Réprouver.
14—Tour — Effet de surprise — Voler en éclats — On y a trouvé beaucoup de vieilles tombes — Abréviation usuelle.
15—Qui sont prêts à piquer — Etoffe de soie ou de coton.
16—Se lit sur des monuments — Réfuter — Lit sans confort.
17—Ils prennent la vie du bon côté — Victime du calme
18—Petite république — S'unit à un frère, mais pas à une soeur — Mélodie — Roulement qui dure peu.

## SOLUTION 104

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | L | U | N | E | T | T | E | S | ■ | M | A | C | R | E | U | S | E | S |
| 2 | A | B | E | R | R | A | N | T | ■ | A | L | I | A | S | ■ | P | L | I |
| 3 | N | A | ■ | N | E | S | T | O | R | I | E | N | S | ■ | B | O | I | T |
| 4 | G | Y | G | E | S | ■ | O | R | E | N | S | E | ■ | N | O | R | M | E |
| 5 | U | E | L | E | ■ | F | R | E | T | T | E | ■ | S | E | N | T | I | S |
| 6 | E | ■ | A | ■ | B | I | S | S | E | ■ | S | H | O | G | O | U | N | ■ |
| 7 | ■ | A | B | O | U | L | E | ■ | N | A | ■ | O | U | R | ■ | L | E | S |
| 8 | L | U | E | T | T | E | ■ | S | T | I | M | U | L | I | N | E | ■ | O |
| 9 | O | R | L | E | ■ | U | R | E | I | D | E | ■ | T | E | E | ■ | D | U |
| 10 | G | I | L | L | E | S | ■ | T | S | A | R | S | ■ | R | U | D | E | S |
| 11 | O | C | E | L | L | E | S | ■ | S | N | O | B | S | ■ | T | E | T | ■ |
| 12 | G | ■ | ■ | O | I | S | E | ■ | E | T | U | I | ■ | U | R | N | E | S |
| 13 | R | A | Z | ■ | S | ■ | N | O | M | ■ | ■ | R | O | S | E | O | L | E |
| 14 | I | L | I | ■ | E | M | ■ | B | E | R | C | E | A | U | ■ | U | L | M |
| 15 | P | I | R | E | ■ | O | P | I | N | E | R | ■ | S | E | M | E | E | ■ |
| 16 | H | E | C | T | A | R | E | ■ | T | V | A | ■ | I | L | I | E | N | S |
| 17 | E | N | O | R | M | I | T | E | ■ | A | N | N | E | L | E | ■ | T | A |
| 18 | S | E | N | E | ■ | N | A | V | A | L | ■ | A | N | E | L | S | ■ | X |

# PROBLEME NO 199



HORIZONTALEMENT:

1—Prénom du compositeur Chabrier — Connue au pays des merveilles.
2—Génisse — Prénom féminin.
3—Colères — Prénom ou sable mouvant. — annonce l'agonie.
4— Irlande — Région de l'est de la France — Note.
5— De naissance — Rachitique — Chiffres romains.
6—Trouille — Prénom féminin.
7—Un vieux prénom — Métal — Prénom masculin ou monnaie
8—Allez, en latin — Prénon ou fête — Prénom ou ville du Mexique.
9—Non préparé — Thulium — Prénom féminin ou rivière de France.
10—Ce qui sert — Marque la liaison — Patrie d'Abraham — Symbole chimique.
11—Immédiatement — Désolée — Souverain.
12—Affluent de la Loire à Nantes. Préfixe — Adverbe de lieu.
13—Prénom d'une héroine de Balzac — Petit cube.
14—Prénom de l'auteur de "L'Avenir de la science" — Femmes très malpropres.

VERTICALEMENT

1—Prénom masculin — Prénom de l'auteur dramatique Ionesco.
2—Prénom de la femme de Pierre Curie — Prénom de l'auteur des "Misérables"
3—Perdre sa peau — Mis en pâte — Cadeau.
4—Prénom d'un personnage créé par Maurice Leblanc — Mathématicien suisse prénommé Leonhard.
5—Qui a vu le jour — Marque un soulagement — Armes blanches.
6—Prénom masculin — Dans la gamme.
7—Prénom du poète canadien Nelligan — Amoureux de Juliette.
8—Fatiguées — Choisis.
9—Roue à gorge — Aéroport de Paris — Ville de Sicile.
10—Actinium — Chapeau melon — Photo d'un lieu — Marque la troisième personne.
11—Se dit d'un navire sans chargement — Brunir le teint — Prénom du compositeur Delibes.
12—Arrose Erstein — Cité ionienne de l'Asie Mineure — Coups donnés sur le tambour.
13—Prénom masculin ou féminin — Prénom de Bismarck — Se met au bout du doigt.
14—Estonie — Pâles.

## SOLUTION 198

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | T | A | C | O | N | ■ | R | O | U | G | E | T | S | ■ |
| 2 | U | N | A | U | ■ | R | E | P | E | U | P | L | E | R |
| 3 | E | G | R | I | S | E | E | ■ | L | I | E | ■ | C | A |
| 4 | D | E | P | E | C | E | ■ | A | E | D | E | S | ■ | I |
| 5 | I | ■ | E | S | ■ | L | A | C | ■ | E | ■ | I | L | E |
| 6 | A | S | A | ■ | O | ■ | M | I | N | A | B | L | E | S |
| 7 | B | A | U | D | R | O | I | E | ■ | U | R | U | S | ■ |
| 8 | L | U | ■ | ■ | ■ | B | E | R | S | ■ | E | R | E | S |
| 9 | E | M | P | I | L | E | S | ■ | A | R | M | E | ■ | I |
| 10 | ■ | O | A | S | I | S | ■ | O | R | E | E | ■ | O | K |
| 11 | E | N | G | A | M | E | R | ■ | D | M | ■ | O | U | I |
| 12 | C | ■ | E | R | E | ■ | E | P | I | O | N | S | ■ | A |
| 13 | H | A | L | ■ | U | N | ■ | I | N | R | I | ■ | A | N |
| 14 | E | U | ■ | F | R | A | I | ■ | E | A | L | I | N | G |

# HOROSCOPE



## BELIER
*du 21 mars au 20 avril*

Faites une croix sur votre passé et recommencez à neuf. A cette condition, vous verrez votre vie s'éclairer d'un jour nouveau. Vos amours vont continuer de bien aller. Vous croyez noter une certaine incapacité sexuelle chez votre partenaire? Si sa réponse érotique n'est pas satisfaisante, peut-être s'agit-il d'un simple réflexe psychologique? d'une fausse éducation sexuelle? D'un manque d'information concernant la physiologie de l'homme et de la femme? Allez voir un sexologue si ça se gâte.



## TAUREAU
*du 21 avril au 20 mai*

Vous êtes fin (e) renard(e) par nature. C'est le temps ou jamais d'exploiter cette qualité chez vous. Vous caressez un projet qui vous est cher. Vous devrez toutefois attendre un peu pour le voir se réaliser. Mais votre joie n'en sera que plus grande. Côté sentimental, les flirts vous sont agréables et faciles. Mais en ce moment, vous êtes plus intellectuel (le)" qu'amoureux(se). Défiez-vous des libertinages des personnes qui sont déjà engagées. Vous pourriez vous en mordre les pouces.



## GEMEAUX
*du 21 mai au 21 juin*

Seriez-vous par hasard un peu orgueilleux? Auriez-vous tendance à vouloir impressionner à tout prix? Prenez garde! Vous risquez de commettre des fautes de goût qui ne vous aideront pas. Soyez plus simple. Non pas "plus simpliste". Plus simple! Attention à votre imagination, cette semaine-ci. Elle est trop fertile et pourrait vous jouer de mauvais tours. Le spasme sexuel vous cause des serrements de gorge et des palpitations? Si ça dépasse la mesure, allez voir un médecin.



## CANCER
*du 22 juin au 23 juillet*

Voici ce que les astres disent au sujet des "cancer". Les cancer sont plus indépendants (es) que jamais. Ils (elles) sont très peu attachés (es) aux plaisirs passagers, ce qui fait qu'il est assez difficile de les atteindre profondément. Devant l'être aimé, ils (elles) penseront spontanément à... d'autres. Il ne faut pas, pour cela, prendre panique. Il faut, au contraire, jouer le jeu, et se montrer aussi indépendant(e) qu'eux (elles).



## LION
*du 24 juillet au 23 août*

Il y a une chose de sûre: pour ne pas perdre l'estime de votre entourage, sachez rester aux écoutes. Avez-vous pensé à prendre des vacances? A bénéficier d'une petite détente? Un peu de repos ne vous ferait pas de tort et vous préparerait à l'assaut de certains microbes que vous subirez bientôt. Si vous êtes libre, l'occasion vous sera bientôt donnée de contracter une union stable. Pour cela, il vous faudra vous méfier des flirts.



## VIERGE
*du 24 août au 23 septembre*

Sans peut-être trop le savoir, vous venez de remporter une grande victoire qui ne peut que vous apporter un venir souriant. Pourquoi alors demeurer morose? Secouez-vous un peu. Alleluia! Pour les célibataires, il y a d'heureuses rencontres en vue. Mais sachez manifester vos sentiments réels. Pas de cachotteries. Quant aux gens mariés et à ceux qui vivent une relation amoureuse stable, la semaine leur est favorable. Puisqu'elle sera calme, agréable et sans histoire.



## BALANCE
*du 24 septembre au 23 octobre*

Un peu plus de subtilité et d'esprit de nuance ne vous nuirait pas du tout. Vous vous demandez pourquoi vous ne vous entendez pas avec tout le monde. Alors, la raison, vous l'avez. Corrigez-vous et sachez qu'il vaut toujours mieux prévenir que guérir. Par contre, au point de vue travail, vous êtes sur le bon chemin. Ne changez rien. Du côté de vos conquêtes amoureuses, disons qu'elles vous feront faire des dépenses d'argent. Surveillez-vous de ce côté-là et modérez vos ébats amoureux.



## SCORPION
*du 24 octobre au 22 novembre*

Ce malentendu pour lequel vous vous faites tant de bile aura pu se produire dans d'autres circonstances. Cessez de monter en épingle les moindres incidents de votre vie. En ce moment, vous êtes un peu trop nerveux (se). Calmez-vous. Apprenez à respirer, pratiquez le yoga. Faites quelque chose, juste ciel! Vous êtes à un carrefour. Vous ne vous en êtes pas encore aperçu(e)? Avec l'être aimé, vous tentez de satisfaire des caprices un peu trop fantasques. Vous le scandalisez. Un fiasco vous guette.



## SAGITTAIRE
*du 23 novembre au 21 décembre*

Il y a une personne qui tente de semer la discorde dans votre entourage. Mais il ne faut pas trop lui en vouloir puisqu'elle est plus ou moins responsable. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle, tout le monde la connaissant bien, elle ne pourra vous faire de mal. Côté sentimental, vous risquez d'être déçu(e) à cause de vos trop grandes exigences et de votre manque de compréhension. Pourquoi ne reconnaitriez-vous pas vos torts? Vous êtes le (la) grand(e) responsable de la situation.



## CAPRICORNE
*du 22 décembre au 20 janvier*

Si vous ne vous libérez pas de tous les doutes qui vous assaillent, vous n'avez pas fini de vous faire de la bile. Dans vos rendez-vous d'affaires, soyez plus fidèle que jamais à la parole donnée. Attention à la grippe aussi. Attention à vos nerfs qui paraissent de ce temps-ci joliment à vif. Evitez la compagnie des autres dans le moment. Allez-y "mollo" avec l'élu(e) de vos désirs. Ca vous reposera le coeur et ajoutera quelques mois à la longueur de votre vie.



## VERSEAU
*du 21 janvier au 18 février*

Les "Verseau" ont besoin, cette semaine, de beaucoup de tendresse, d'une personne qui leur dira jusqu'à quel point ils (elles) sont gentils (tilles), intelligents (es) et beaux (belles). Ils (elles) ont besoin de dialoguer et c'est ainsi qu'ils (qu'elles) livreront leurs pensées les plus secrètes. Et ce sera relativement facile de les amener à partager le point de vue de leur entourage.



## POISSONS
*du 19 février au 20 mars*

Votre famille vous aime beaucoup. Vous le savez. Dernièrement, certains de ses membres vous ont donné un excellent conseil que vous feriez bien de suivre. Quant à votre amoureux(se), cette semaine, il (elle) sera plus dissimulateur (trice) que jamais. C'est d'autant plus dangereux que vous aurez de la difficulté à vous en rendre compte. Les "poissons" devront se préparer à souffrir quelque peu des indécisions de l'être aimé qui sera très capricieux. Soyez patient(e).



# UN MOT DÉGUISÉ QUI LUI VAUT $510.00

Monique Bernard, représentante de la maison qui édite les périodiques Mot Cerné, mots croisés Prestige, etc... était heureuse de poser en compagnie de Mme Marguerite Normandin, (à droite sur la photo) 603, 8ième Avenue, Grand'Mère, en lui remettant la jolie somme de $510.00 qu'elle a gagnée en participant au concours trimestriel de $1000.00 en argent offert par les éditeurs.

*publi-reportage*


**De beaux ongles ...car vous ne les rongerez plus!**

Trois petites semaines et vous aurez de beaux ongles, longs et durs. Avec Stop n' Grow®, jamais plus vous ne les rongerez. De la volonté en bouteille, jusqu'au bout des doigts. Stop 'n Grow est transparent, vous pouvez même l'appliquer sur le vernis. Vous aurez des mains adorables, aux ongles longs et élégants, ce dont vous avez toujours rêvé. Avec Stop 'n Grow, vous ne rongerez plus vos ongles. Satisfaction garantie ou argent remis par Mentholatum, Fort Erie, Ontario.

stop 'n grow®

DANS TOUTES LES PHARMACIES

**TOUJOURS SEUL?**
**Rencontrez des gens**
**CHOISISSEZ UN AMI**
**866-1382**

**Sam Goldwater**
AVOCAT
33 ouest, St-Jacques
suite 410
Montréal 126, Qué.
845-3231 Bureau / 739-2167 du soir




Ne te fais pas de bile: Pestroy va te débarrasser de cette vermine et de ses congénères. Il peut même décimer ces bestioles indésirables que sont fourmis, puces, poissons d'argent, blattes. L'efficacité de Pestroy est foudroyante et ses services garantis et discrets, sans désagrément pour le foyer. Appelez de jour comme de nuit, pour plus de renseignements, sans engagement de votre part.

Pestroy
336-6110

1655, boul. Edouard-Laurin, St-Laurent, Montréal 379
Exterminateurs pour foyers, commerces ou industries

CHARGEX

21F





Ils sont trois. Un homme et deux femmes. Une de trop. C'est la rivale.

Rivale, un drôle de nom, désuet et démodé, qui sonne comme de vieux mots, comme absinthe, escarpolette, java et limonade. Et pourtant, ce mot aussi vieux que l'amour fait toujours peur. On craint toujours une rivale. C'est l'ombre des amours les plus parfaites.

En fait, la rivale c'est le bonheur menacé. Donc l'intruse, l'ennemie. L'autre. Et comme la rivale est à la mesure de vos fantasmes, elle est toujours plus jolie, plus jeune, plus passionnée, plus ardente.

Mais, au fait comment reconnaît-on une rivale?

A la façon dont il en parle. Ou, encore, à la façon dont il n'en parle pas. C'est tellement subtil, un homme. On la reconnaît aussi à ce courant subtil, et instantané, qui s'établit entre elle et l'homme de votre vie. A sa propension extrêmement chaleureuse envers vous. A sa propension à affirmer que l'amitié est sacrée pour elle. Méfiez-vous de vos meilleures amies, elles sont des rivales en devenir.

Faites attention à chacune des paroles de l'homme que vous aimez. Il peut se couper, faire une petite allusion, ou encore un lapsus qui la lui fait appeler de votre nom à vous. Il est des femmes qui veillent la nuit pour écouter si leurs maris ne prononceraient pas quelques noms féminins, lors de leur sommeil. Mais c'est encore à la manière particulière dont elle lui fait des compliments, en votre présence, des compliments tellement primaires, mais efficaces, des compliments que vous n'oseriez même pas lui susurrer que vous reconnaîtrez votre rivale.

Oui, c'est facile de déceler une intruse. Il suffit de dresser l'oreille, d'ouvrir l'oeil. Analyser la moindre de vos émotions. Surtout ce petit pincement de coeur qui procède d'une admiration incontrôlable et d'un subit sentiment d'infé· ..ité vis-à-vis d'une femme qu'on découvre plus belle, plus jeune, plus intelligente, plus ardente et plus passionnée.

*Texte: Marc Chatelle* *Photos: John Taylor*

En face d'une rivale, les réactions sont diverses. Il n'est pas recommandé de jouer l'agressivité. Si vous êtes maitresse de vos nerfs, faites l'indifférente, les violences ajoutent souvent le mécontentement au ridicule.

1 Et nos deux rivales, d'avoir choisi dans la collection Oré ces polos importés de France, un brin audacieux, qui moulent et libèrent les poitrines. ($20.)

Attention à vos meilleures amies. Ce sont toutes des rivales en puissance. Elles jalousent votre bonheur.

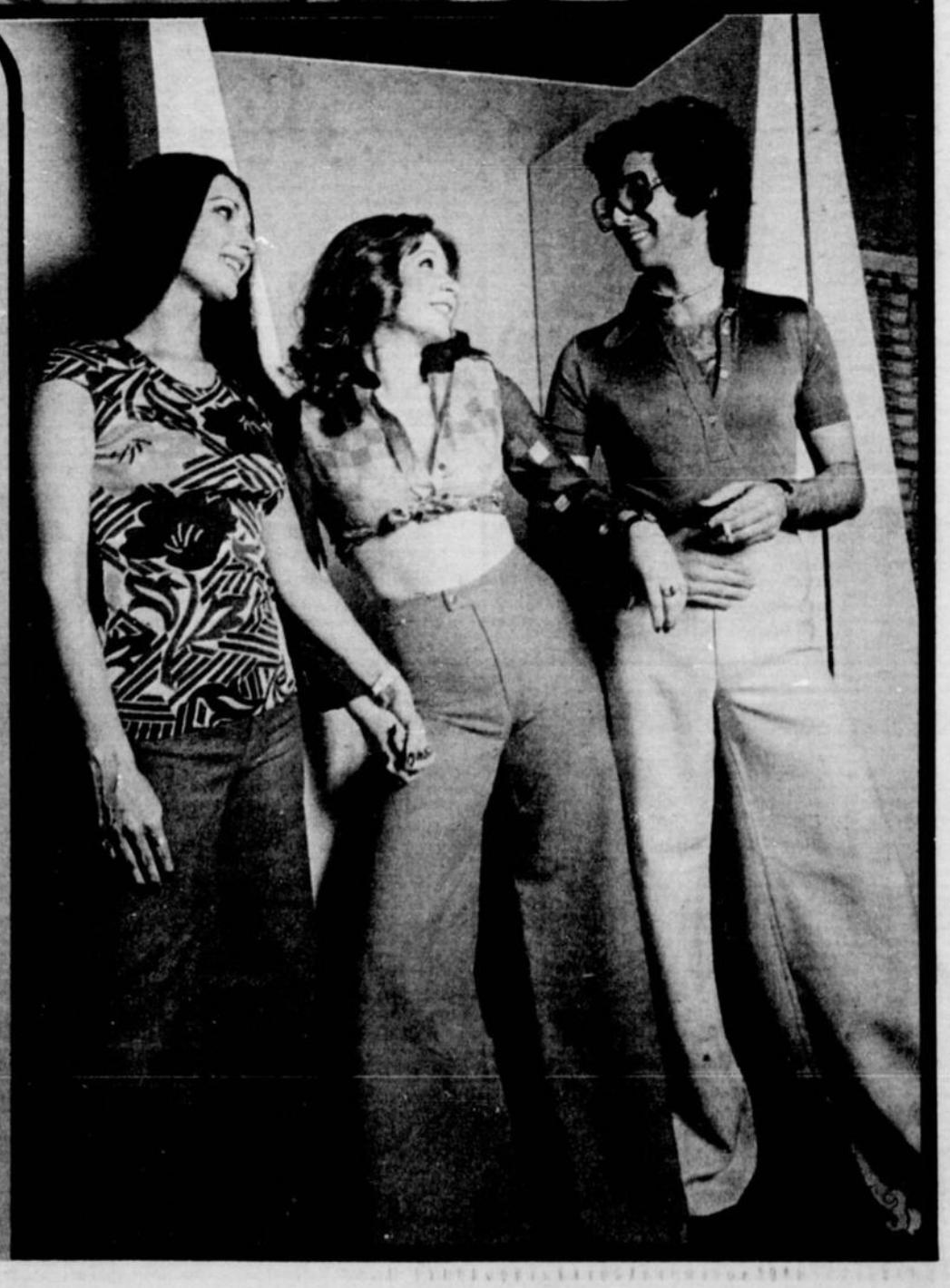
2 Et même si c'est votre meilleure amie, ce n'est pas une raison de s'habiller comme elle. (Jupes de Billy Bonny choisies par Bob et Philippe Oré de $35 à $44.)

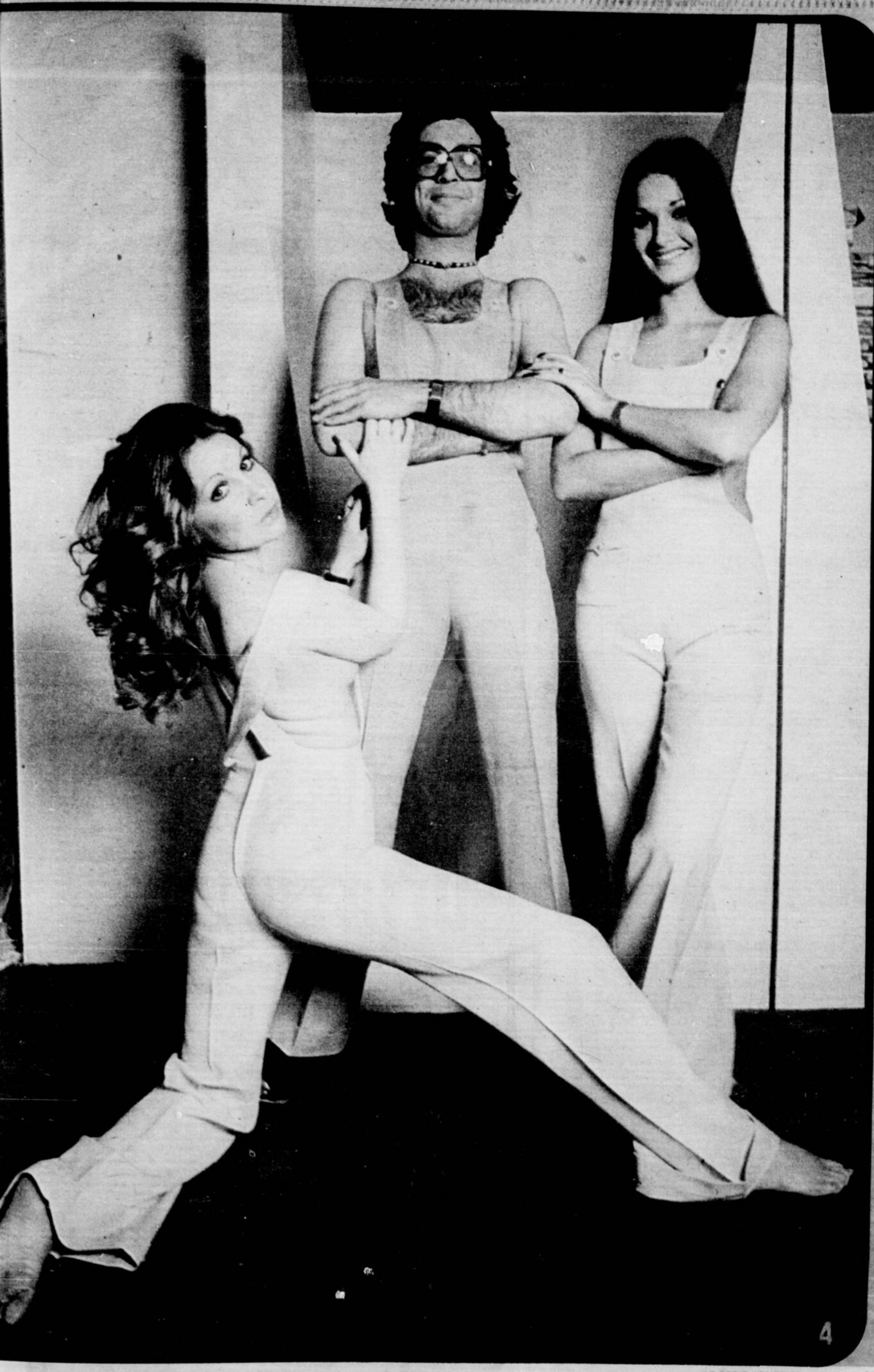
Il ne faut jamais dénigrer une rivale. La déclarer de vertu légère, de conquête facile, ou encore la taxer de nymphomanie risque d'attirer dangereusement l'attention sur elle, et d'attiser la convoitise de celui que vous aimez.

3 Une nouveauté venue de France, signée Chris Allen, un pantalon pour l'été, tout de lin, léger et infroissable. ($35.)

Une autre façon de minimiser les charmes d'une rivale c'est de laisser entendre, à celui que vous aimez, qu'il est le seul de cet avis: "pas un de tes amis ne la trouve intéressante, d'ailleurs pas un seul ne lui a fait la moindre proposition". Ce n'est pas très subtil, mais c'est de bonne guerre.

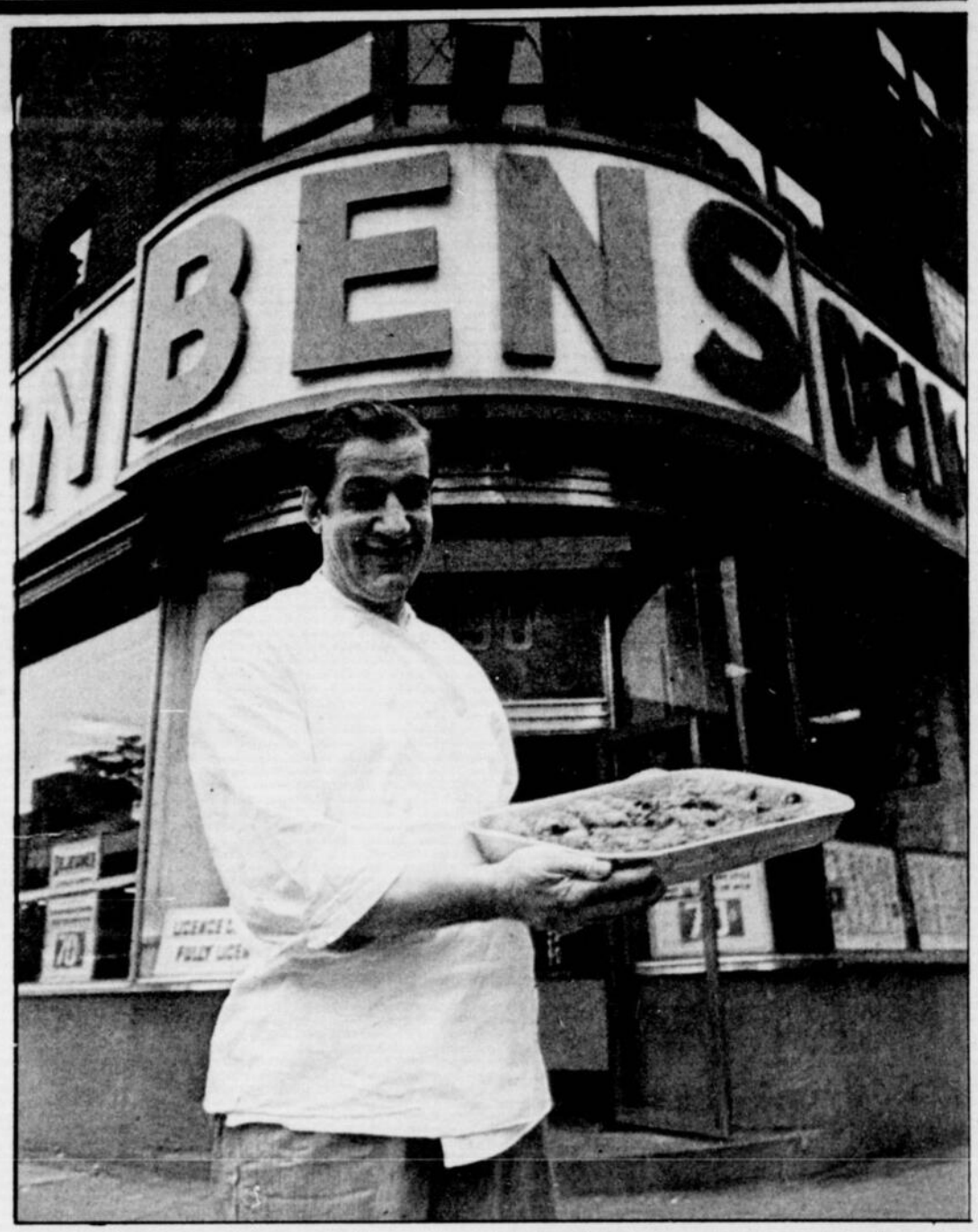
4 Et tous trois de porter ces salopettes à grandes poches plaquées qui vous assurent le confort, la détente et... les hanches minces.





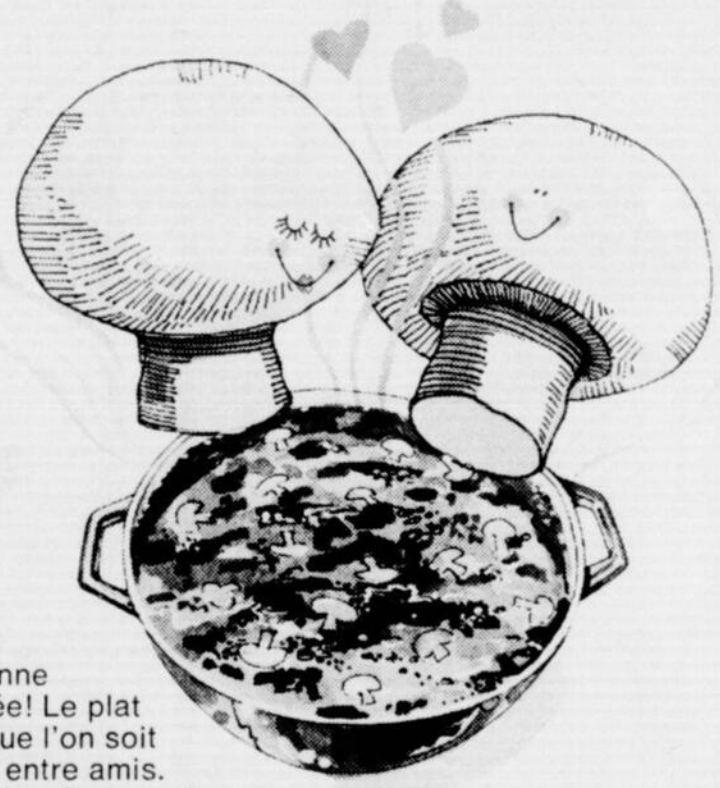
# L'AMOUR A TROIS OU LA RIVALE

# LA, OÙ ON NE PEUT DISTINGUER LES NATIFS DES TOURISTES!




Le chef de chez Bens Delicatessen, Réal Richard et le plat de choux farcis.

## La romance des petits plats de Slack



Une bonne fricassée! Le plat idéal, que l'on soit seul ou entre amis. Simple à préparer, chacun le fait à sa manière et y ajoute sa touche personnelle. Avec quelques Champignons *Slack*, c'est encore plus économique. Voici une recette qui ne prend que 35 minutes à préparer.

### Fricassée de haricots verts et champignons

1 paquet de 10 onces de haricots verts coupés, frais ou congelés (pré-cuits)
2 chopines (1 livre) de Champignons Slack, frais ou
2 boîtes de 10 onces de Champignons en conserves tranchés ou en morceaux
4 c. à soupe de margarine
⅓ de tasse de farine
3 tasses de lait *OU*
2 de lait et
1 de crème
1 c. à café de sel
⅛ de c. à café de poivre
3 tasses de jambon cuit, coupé en lamelles
⅓ de tasse de poivrons en cubes
½ tasse de fromage Cheddar râpé.

Faites cuire les haricots pendant la moitié du temps indiqué sur la boîte. Faites sauter les champignons dans la margarine pendant 3 minutes en remuant bien. Retirez les champignons et conservez la margarine dans laquelle vous mélangez la farine et ajoutez graduellement le lait en remuant jusqu'à ce que la sauce épaississe. Ajoutez les assaisonnements, les haricots, les champignons, le jambon et les poivrons. Mélangez bien, puis versez dans une casserole de 2 pintes et saupoudrez avec le fromage Cheddar. Faites cuire au four à 350° F pendant 20 minutes jusqu'à ce que le fromage soit gratiné. Cette recette donne de 6 à 8 portions.




Les Champignons de Slack relèvent la saveur de presque tous les plats... et leur ajoutent ce petit quelque chose qui fait toute la différence. Les Champignons Slack, vous feront faire des miracles culinaires.

**Slack's**
Waterloo, Québec

**Slack vous seconde économiquement**

# quelle belle surprise!

Dire qu'on la croit de la simple saucisse à frire! Pourtant elle s'emploie de toutes sortes de façons. Dans un pâté chinois, par exemple. Mais oui! Et elle coûte si peu.
La Belle Fermière vous suggère 25 recettes faciles dans son livre gratuit. Essayez-les donc!

## recette-surprise no 4

**LE PÂTÉ CHINOIS À LA SAUCISSE!**

1 lb de saucisses La Belle Fermière
2 tasses de purée de pommes de terre
2 c. à table d'oignon haché fin
4 c. à table de farine
2 tasses de bouillon, ou d'eau
1 c. à thé de sel
1 pincée de poivre
Paprika
Chapelure
Noisettes de beurre

Dorer les saucisses à feu doux et en tous sens; les couper en bouts de 1 pouce, puis les garder au chaud. Faire sauter l'oignon haché dans le gras de cuisson, sans laisser brunir. Ajouter la farine et laisser brunir le tout en brassant. Verser graduellement le bouillon ou l'eau, et laisser épaissir en brassant constamment. Saler et poivrer. Garnir le fond d'un plat allant au four de la moitié de la purée; poser dessus les bouts de saucisses et arroser avec la sauce. Recouvrir du reste de la purée, saupoudrer de chapelure et de paprika, et parsemer de noisettes de beurre. Dorer au four à 350°F. environ 30 minutes.

*Pour vous procurer un livre de recettes La Belle Fermière, faites parvenir vos nom et adresse et 25¢ (frais de poste et de manutention) à: C.P. 1830, Montréal 379, P.Q.*

**Depuis cinq générations, produits populaires, une tradition de famille,**

**La Belle Fermière**

quelle belle surprise!



**Les frères Kravitz, propriétaires de Bens Delicatessen, et leur chef, Réal Richard, qui nous présentent la recette de la semaine: les choux farcis.**

Une salle immense, de grandes fenêtres donnant sur le boulevard Maisonneuve et au moins une cinquantaine de tables de couleurs où s'assoient depuis un demi-siècle, des vedettes, des secrétaires, des hommes d'affaires, des étudiants.

Il y a 65 ans, Fanny et Benjamin Kravitz fondaient Bens Delicatessen avec un capital de $20. Dès ses débuts, Bens Delicatessen a connu le succès. C'est là qu'on y rencontre toutes les classes de la société: les hommes d'affaires aux teint farineux et aux traits tirés, les filles de spectacles encore maquillées et les étudiants à la sortie de leurs cours.

Ouvert de 7 heures a.m. à 5 heures a.m., on peut y rencontrer la nuit comme le jour, les frères Kjavitz, propriétaires du restaurant.

## Parlons un peu du chef

Canadien-français, le chef est un bonhomme qui a beaucoup d'années de métier. Ayant travaillé pour les plus grands refuges gastronomiques, c'est chez Bens qu'il s'est installé, il y a plusieurs années pour devenir comme un autre membre de la famille Kravitz.

Le chef Réal Richard nous a cuisiné un de ces plats typiquement juif, soit le choux farcis. Comme il le dit lui-même, cette recette est facile à faire, nourrit 15 personnes et ne demande que 5 livres de boeuf. On peut la servir comme entrée ou même comme repas complet.

## Préparation et ingrédients

Prenez 5 livres de viandes hachées, un oignon sauté haché fin, 8 onces de riz à long grain, 6 onces de sucre, 3/4 cuillerées à thé de sel, 1/2 cuillerée à thé de poivre noir, 1 cuillerée de poudre à pâte magique, 1 cuillerée de moutarde en poudre ou forte et 10 onces d'eau froide.

Mélangez le tout et laisser ensuite reposer pendant une heure et demi au réfrigérateur.

Ensuite, prenez 2 choux. Enlevez le coeur du chou avec un couteau et détacher de 30 à 35 feuilles. Faire tremper les feuilles de choux dans l'eau bouillante pendant 15 minutes. Déposez environ 4 onces de la préparation de viande dans chaque feuille de choux et rouler en prenant soin de fermer les deux bouts comme si vous rouliez un cigare. Placez dans une rôtissoire en les cordant et couvrir avec une pesée de 3 livres pour bien tenir les choux farcis dans leur jus.

## Deuxième étape...

Prendre un petit chaudron, y mélanger 10 onces d'eau chaude, 40 onces de jus de tomates et 6 onces de sucre. Faire bouillir et verser dans la rôtissoire avec les choux. Couvrir et mettre au four pendant 2 heures à 325°.

Vous pouvez servir ce repas avec des pommes de terre et d'autres légumes à votre choix.

*par Suzanne-Marie ROY*
*Photos: John TAYLOR*


NATUR

Rehaussez la saveur de tous vos menus avec Herba-Natur... la vraie nature!

Herba natur
condiments
aux
herbes

Un goût d'été dans votre assiette... les condiments parfaitement naturels Natur aux ingrédients variés: sel marin, poireaux, céleri, algues marines, ciboulette, persil, raifort, asperges, oignons, poudre d'os.




Pensez nature
vivez nature
exigez les produits
de marque Natur

**Natur** Inc., Montréal, Qué.

# POP UNDERGROUND POP

Par JACQUES CHRÉTIEN

CINZANO
APERITIF

## DES GROSSES DÉPENSES POUR

# EMERSON, LAKE AND PALMER

Emerson, Lake and Palmer sont de ceux qui n'épargnent rien, en argent et en effort, pour payer à leur public le meilleur show possible, même si, musicalement, le groupe est suffisamment solide et captivant pour ne pas devoir recourir à un environnement visuel à tout casser. Déjà, les prouesses de Keith Emerson, sur son moog, acrobatiques pour la plupart, peuvent à elles seules remplir les salles à leur pleine capacité. Eh bien non, pour les membres de ce réputé trio britannique, il en fallait plus.

C'est pourquoi, durant les prochains mois qui suivront, Emerson, Lake and Palmer traîneront avec eux une espèce d'estrade démontable sur laquelle il y sera installé, en plus des instruments et accessoires de musique habituels, de l'équipement destiné spécialement à renforcer l'aspect visuel de leur spectacle, le tout, d'une valeur de trois quarts de million de dollars. C'est pas fini, un personnel d'une cinquantaine de spécialistes, dont 27 "roadies" seulement, et comprenant en plus des techniciens, des éclairagistes, des mécaniciens, des ingénieurs du son, des producteurs, etc., sera affecté à la bonne marche de cette nouvelle entreprise qui prendra surtout l'allure d'un théâtre musical et qui promet, en perspective, d'être très spectaculaire.

L'estrade, elle-même, en dépit de ses grandes dimensions — 60 pieds de largeur et 35 pieds de profondeur — se montera et démontera comme les pièces d'un jeu de Mecano, et pourra être mise en place en moins de deux heures. Emerson, Lake and Palmer lui ont même trouvé un nom: "ambiance portative". Par contre, leur nouveau show s'intitulera: "Take a Ladder". Après cette tournée qu'ils escomptent bien mener partout à travers l'Europe, l'Amérique et aussi l'Orient, ils mettront au rancart le plateau en question, et personne d'autre ne pourra plus s'en servir. C'est ce qu'on appelle avoir la folie des grandeurs.

Musicalement, le groupe est également à repenser son répertoire. Un 45 minutes additionnel viendra rehausser les interprétations toujours fort appréciées des meilleurs extraits de "Tarkus" et "Pictures at an Exhibition". Parmi les nouvelles chansons, ils ont réadapté à leur façon une pièce appartenant au compositeur brésilien Jinastera; une chanson qu'ils décrivent comme agressive, violente et dans le style 1920. Et puisque maintenant, Keith Emerson, à l'aide de son synthétiseur, peut s'occuper davantage des partitions qui relèvent habituellement du bassiste, Greg Lake aura donc tout le loisir de se faire valoir encore plus à la guitare acoustique. Et on sait combien il y excelle.

Il ne nous reste plus, qu'à attendre impatiemment le passage, dans notre ville, de cette gigantesque entreprise musicale. Et ça pourrait être pour plus vite qu'on pense.





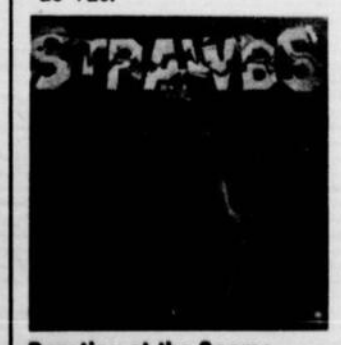
**Le nouvel album de Carole King: "Fantasy"**

## 33 FOIS LE TOUR



**CONTRACTION**
(Columbia FS-90104)

**Quand on dit d'un groupe qu'il est original, on parle généralement du son particulier des instruments, du côté vocal et du rythme, entre autres. Mais, avec Contraction, les choses vont beaucoup plus loin. Leur façon d'être personnels se situe, plus que dans des détails techniques aisément variables, au niveau même de la structure musicale de leurs compositions, de sorte qu'ils resteraient personnels même si le groupe et les instruments changeaient. Leur musique épuise toutes les nuances de la réalité québécoise comme dans une anthologie. Une anthologie à laquelle critiques et musiciens se réfèreront longtemps. Un disque presque parfait à plusieurs points de vue.**




**Bursting at the Seams**

**STRAWBS**
A&M SP-4383)

BURSTING AT THE SEAMS

Strawbs, c'est toujours très classique comme inspiration. Cet album, en particulier, se détache des autres de par sa finesse et sa qualité constante. En fait de nouveauté, on remarque l'utilisation assez courante du mellotron. Le son du moog et aussi celui de la guitare sont très représentatifs de la ligne de pensée de l'anti-rock britannique, avec parfois quelques accents typiques à la King Crimson (le vieux) et aux Beatles. Très bon, très mélodieux et, évidemment, techniquement bien réussi.



**Life and Times**

**JIM CROCE**
(ABC/Dunhill-769)

LIFE AND TIMES

**Ce n'est plus du folk, pas encore du rock, et c'est influencé largement par le country-music. En fait, Jim Croce a l'air d'un bon et gentil cowboy, en version moderne. Son nouvel album a été réalisé sans grande prétention et aussi sans grande originalité. Mais, c'est intéressant quand même. Ses chansons ne sont pas intellectuelles pour 5 cents. Ca repose des belles grandes choses compliquées, en ce sens qu'on n'a pas besoin de se casser la tête pour trouver le pourquoi du parce que. On écoute et on apprécie tout simplement. C'est dans les pièces rythmées qu'il excelle le plus.**

## POP scriptum

**.... Dans les "Pop scriptum" de la semaine dernière, il aurait fallu lire que Denny Cordell, et non Bob Johnston, produira dorénavant les disques de Joe Cocker.**

.... Avis aux gagnants de l'album de Riverson: un retard dans la commande explique que vous n'ayiez pas encore reçu votre disque. Patience, il vous parviendra d'ici peu.

**.... Les Stones, sans Mick Jagger, ont quitté Los Angeles pour l'Europe (on ne sait pas exactement où). Pour sa part, Jagger est retourné à Kingston, en Jamaique, mettre la touche finale à leur prochain album qui doit paraître bientôt.**

.... Todd Rundgren a bien des projets qui lui trottent dans la tête par le temps qui court: une tournée avec son nouveau groupe, Utopia, et un autre 33 tours en préparation. Mais, son plus grand désir, pour le moment, c'est de pouvoir produire sur disques le groupe Grand Funk.

**... Par ailleurs, Terry Knight, ex-gérant de Grand Funk, vient de faire connaître le nom de ses nouveaux protégés: Faith.**

.... Le groupe canadien A Foot in Coldwater a signé avec la compagnie Island. Ce qui veut dire que leurs prochains enregistrements seront distribués aussi en Angleterre.

**.... Carole King qui doit enfin effectuer une tournée à travers les Etats-Unis dans les semaines à venir, nous présentera bientôt son nouvel album dont le titre est "Fantasy".**

# VOTEZ

## POUR LE GROUPE ET L'ARTISTE SOLISTE DE VOTRE CHOIX

Quels sont à votre avis le groupe rock et l'artiste soliste (ça peut être un chanteur ou une chanteuse) qui ont été les plus poulaires au cours des douze derniers mois? Un seul choix, par catégorie, s'impose. La liste qui suit ne veut pas vous influencer mais plutôt vous aider à vous rafraichir un peu la mémoire. Vous êtes entièrement libres de voter pour qui vous voulez. Cette semaine, parmi ceux qui nous auront fait parvenir leur bulletin de vote, nous choisirons le nom d'une personne gagnante qui recevra la discographie complète de King Crimson.

GROUPES:

(par ordre alphabétique)

CHARLEE .....
CONTRACTION .....
DIONYSOS .....
EXPEDITION .....
INFONIE .....
MAHOGANY RUSH .....
MORSE CODE TRANSMISSION .....
OFFENBACH .....
REVERSON .....
SEGUIN .....
SEX .....
VOS VOISINS .....
AUTRES .....

ARTISTES SOLISTES:

(par ordre alphabétuqe)

RONNEY ABRAMSON .....
ROBERT CHARLEBOIS .....
RENEE CLAUDE .....
CLAUDE DUBOIS .....
DIANE DUFRESNE .....
PATSY GALLANT .....
PAULINE JULIEN .....
CHARLES LINTON .....
JACQUES MICHEL .....
MICHEL PAGLIOARO .....
ROGER RODIER .....
GILLES VALIQUETTE .....
AUTRES .....

N.B. Vous retournez ce bulletin de vote à l'adresse suivante:
Le Petit Journal
a/s Jacques Chrétien,
3019 est, rue Sherbrooke,
Montréal 401. P.Q.



**SEALS & CROFTS À MONTREAL, LE 24 MAI**



**A FOOT IN COLWATER DISTRIBUE EN ANGLETERRE**

## Gagnants de l'album d'INCREDIBLE STRING BAND:

**MARIE-ANGE LEFEBVRE**
**5837, rue Delorimier,**
**Montréal 331**

**YVON PORTELANCE**
**11769 boul.Gouin,**
**Pierrefonds**

**MICHEL ROBIDOUX**
**240, R.R. 1**
**Le Confesseur,**
**Saint-Hyacinthe**

**JEAN JOLICOEUR**
**225, rue Marsan,**
**l'Assomption**

**LISE BEAUPRE**
**1165, rue de Sologne,**
**Charlesbourg, Québec 7**

**JOCELYNE MARSEILLE**
**40, rue des Ecluses**
**Côte Sainte-Catherine**

**LOUISE ROSE**
**Rue Principale,**
**Limbour, P.Q.**

**AUDREY SEAGRAM**
**49, rue Halifax,**
**Candiac**

**MARC-ANDRE GAGNON**
**129 rue Dionne**
**Matane**


EN COLLABORATION AVEC

# JACQUES ESTEREL

LE GRAND COUTURIER PARISIEN
et

# LE PETIT JOURNAL

LE CLUB OPTIMISTE PLATEAU MONT-ROYAL
VOUS INVITE À SON GALA, LE 9 JUIN PROCHAIN
À 20:30 HEURES À LA

# Salle Wilfrid-Pelletier

de la

# Place des Arts

UNE DE NOS GRANDES ARTISTES

# Renée Claude

SE JOINDRA À NOUS POUR LE SPECTACLE
DONT TOUS LES BÉNÉFICES REVIENDRONT
À L'AIDE À LA JEUNESSE

**JACQUES ESTÉREL** présentera sa collection **HAUTE COUTURE ÉTÉ 1973** ainsi que les meilleurs créations des lauréats du concours **MODE-JEUNESSE** lancé par le **Petit Journal.**

Les billets sont aussi en vente
**À LA PLACE DES ARTS**
**CONRAD TOUCHETTE**
**1112 est, MONT-ROYAL**
**SAUVÉ & FRÈRES**
**LES TROIS MAGASINS**

## BON DE COMMANDE

CLUB OPTIMISTE PLATEAU MONT-ROYAL,
5028 rue Garnier, Montréal 177, Qué.
VEUILLEZ me faire parvenir:

... billets PARTERRE à $5.00: $_____
... billets PARTERRE à $4.50: $_____
... billets CORBEILLE à $4.50: $_____
... billets MEZZANINE à $3.50: $_____
... billets BALCON à $2.50: $_____

pour votre gala du 9 juin à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts.

Veuillez trouver la somme de $ ..... à cet effet.
(chèque, mandat de banque ou mandat-poste)

Nom: .....

Adresse: .....

.....



les grands crimes

## IL AURAIT FAIT UN PARFAIT SS

# WEIDMANN

## TUAIT LES GENS QU'IL VOLAIT D'UNE BALLE DANS LA NUQUE

*Documentation: Charles Petit-Martinon*

**Malgré l'heure matinale, une centaine de personnes se pressaient, contenues à distance par quelques agents de police, en demi-cercle, autour de la guillotine qui avait été dressée sur le trottoir tout près de l'entrée de la prison de Versailles. Cette centaine de badauds voulaient voir mourir un monstre, Eugène Weidmann, un Allemand réfugié en France qui avait tué six personnes d'une balle dans la nuque. Exploit digne des SS dont il aurait pu faire partie.**

D'un air digne, Weidmann apparut, en bras de chemise, les mains liées derrière le dos, la chemise largement échancrée au ciseau pour ne pas nuire au couperet. Le bourreau et ses assistants le poussèrent sur la bascule, plaque de bois qui en basculant place la tête du condamné dans la lunette de la guillotine. Mal ajustée, la bascule se décrocha. Les aides retinrent le corps de Weidmann qui allait rouler à terre. Tirant d'un côté, poussant de l'autre les assistants du bourreau livrèrent "une vraie corrida" pour maintenir Weidmann sous la lunette. Un des aides se cramponna aux oreilles du condamné tandis qu'un autre lui maintenait la tête en serrant à poignée ses cheveux. Le couperet tomba, le sang gicla et éclaboussa les aides avant d'inonder le trottoir. Cette scène grotesque et disgracieuse mit fin aux exécutions publiques des condamnés à mort en France.

On était en juin 1939, deux mois avant que n'éclate la seconde guerre mondiale, cette guerre qui fit quelque 50 millions de victimes à travers l'Europe et l'Asie. Deux ans auparavant, Weidmann ajoutait une note d'horreur au climat de tension et de trouble qui pesait déjà sur la France.

### AU MILIEU D'UN CLIMAT AGITÉ

En cette année 1937, Paris était l'hôte du monde entier. Il présentait son Exposition universelle, au milieu d'un climat politique agité. Le Front populaire, qui avait vu sa victoire en 1936, se désagrégeait. La Gauche perdait des plumes. Les Ligues de droite reprenaient du poil de la bête et les mouvements fascistes prenaient de l'ampleur, encouragés par le nazisme allemand et le fascisme italien à leur apogée. Paris et la France était secoués depuis le début de l'année par une série de crimes politiques: l'assassinat de l'ingénieur Navachine dans le Bois de Boulogne, le meurtre de Mme Loetitia Toureaux dans le métro à la station Porte-Dorée, l'explosion de deux bombes dans deux immeubles appartenant à la Confédération générale du patronat français, tuant deux agents de police, l'assassinat des frères Roselli, socialistes italiens émigrés en France, poignardés et laissés dans un fossé près de Bagnoles-de-l'Orne. Autant de forfaits signés la Cagoule d'Eugène Deloncle, mouvement paramilitaire clandestin dont le vrai nom était le Comité social d'action révolutionnaire ayant des liens avec les fascismes allemand, italien et espagnol.

Sur la frontière des Pyrénées se déroulait un autre drame, la guerre d'Espagne où s'affrontaient Républicains et anarchistes espagnols aidés des Brigades internationales et de l'URSS et les Nationalistes ralliés à Franco aidés des Allemands et des Italiens.

C'est dans cette atmosphère de violence que Weidmann vint ajouter sa touche personnelle. Le 8 septembre 1937, on découvrait à 100 milles de Paris le cadavre d'un chauffeur tué d'une balle dans la nuque. Le 16 octobre, sous la banquette arrière d'une voiture abandonnée, autre découverte macabre, le cadavre nu d'un jeune homme tué lui aussi d'une balle dans la nuque. Le 29 novembre, un agent de location d'immeubles est trouvé mort, abattu lui aussi d'une balle dans la nuque. L'émoi est à son comble et la police est désemparée. Qui peut tuer ainsi et pour quelle raison?

### LA BONNE PISTE GRÂCE À UNE CARTE DE VISITE

Une carte de visite découverte dans les goussets de l'agent de location abattu dans une villa de Saint-Cloud va permettre à la police de faire rapidement la lumière sur cette série de meurtres stupéfiants. La carte de visite est au nom d'Arthur Schott demeurant à Nice. Il ne s'agit pas de l'assassin mais la carte va mener droit à un certain M. Karrer qui habite à La-Celle-Saint-Cloud, près de Paris. La villa est déserte. Le propriétaire dit ne pas voir souvent son locataire et même que ce dernier lui a demandé de différer au 29 novembre le paiement de son loyer. La date du 29 fait sursauter le policiers, c'est le jour où a été abattu l'agent de location d'immeubles. Les policiers flairent la bonne piste. Quelques jours plus tard, un incident qui aurait pu être encore plus tragique va confirmer les soupçons des policiers.

Deux inspecteurs qui surveillaient la villa "la Voulzie" louée par un certain Karrer interpellent un individu qui s'approche de la villa. "Connaissez-vous M. Karrer?" — "Oui, c'est moi, répond l'individu!" — "Nous sommes des employés des contributions (impôts). C'est pour une vérification." Un des policiers sort une carte d'identification. Malencontreusement, l'individu a aperçu une autre carte portant la mention "police". Il fait quand même entrer les policiers dans la villa. Le policier qui a présenté sa carte demande à M. Karrer de s'identifier.

Karrer plonge la main dans son pardessus avec un certain flegme et en sort un pistolet qu'il décharge sur l'inspecteur qui est en face de lui. L'inspecteur s'effondre, son compagnon ceinture l'homme qui vient de tirer, mais qui continue de décharger son arme. L'inspecteur Bourquin est légèrement éraflé au front par une des balles tandis qu'une autre troue son chapeau. "Un chapeau tout neuf! dira-t-il à son commissaire." Les autres balles vont se perdre dans les murs et le plafond. L'inspecteur qui a affaire à un homme bien bâti et qui lui donne du fil à retordre s'empare d'un marteau et en administre trois solides coups sur la tête de l'individu qui s'écroule évanoui.

Revenu à lui, l'homme qui se fait appeler Karrer se met à table. "Oui, je me nomme Eugène Weidmann!" et il avoue ses crimes. Ce n'est plus trois crimes qu'il a commis, mais six. Les policiers sont stupéfaits. Il avoue l'assassinat d'une danseuse américaine, Jean de Koven qu'il a étranglée. La seule à mourir de cette façon, les deux autres ont été tuées comme les trois signalés plus haut, d'une balle dans la nuque. Il s'agit d'une jeune gouvernante, Jeanine Keller et d'un repris de justice Fritz Frommer, un Allemand tout comme Weidmann qu'il a connu à la prison de Francfort.

### TUÉES POUR DES SOMMES DÉRISOIRES

Weidmann a tué pour peu d'argent. Frommer n'avait que 300 francs sur lui (environ $10 de l'époque). Les autres, une centaine de dollars ou au plus deux cents.

Weidmann est l'image parfaite de la gouape sans foi ni loi, insensible. Sa jeunesse s'est déroulée dans un climat de haine et de violence en Allemagne. Attentats et crimes sont commis tantôt par des gauchistes allemands (Spartakistes, Bolchéviks, Communistes), tantôt par les membres du parti nazi qui tout comme les gauchistes recrutent des bandits pour leurs troupes de choc.

Weidmann a passé une partie de son enfance et de son adolescence dans une maison de redressement. En 1928, il a 20 ans et son père, un honnête commerçant de Francfort, ne sait que faire de lui et en a honte. Il l'expédie au Canada. On y recherche de la main-d'oeuvre pour l'agriculture. Weidman est employé dans une ferme isolée du Saskatchewan. Il y apprend l'anglais et se montre travailleur et soumis. Mais il est de nature vicieuse et perverse. La folie le reprend et il sera arrêté et emprisonné après avoir commis un vol d'auto et fait un chèque qu'il a dérobé à son patron et encaissé. Une fois sa peine purgée, Weidmann est expulsé du Canada. Il retourne à Francfort et y mène à nouveau sa vie de voyou qui le mène une fois de plus en prison, 8 ans pour cambriolages à main armée. Dans la prison de Francfort il fait connaissance de Fritz Frommer qu'il tuera pour $10 et de deux Français internés pour trafic de devises.

### UN HOMME DU MONDE EN APPARENCE

Grâce à ces deux Français, Weidmann émigre en France, une fois sa peine terminée. Il a 30 ans. Ses deux compagnons de cellule lui avancent une grosse somme d'argent. Il loue la villa "la Voulzie" à La-Celle-Saint-Cloud. Il prend des leçons de danse, sort le soir en smoking, fréquente les bars, les palaces à la recherche de victimes à truander. C'est dans une guinguette de la Marne qu'il fait connaissance de l'Américaine Jean de Koven qu'il étranglera. On n'a jamais su pourquoi exactement.

Quand le juge demandera à Weidmann: "Regrettez-vous vos crimes?", l'accusé répondre avec cynisme et arrogance: "Pourquoi? Je ne connaissais même pas ces gens-là!" Un de ses comparses français qui a participé à un seul crime, se rendra à la police et sera gracié par le Président de la République.

Le procès de Weidmann va attirer des journalistes du monde entier. On a installé dans le Palais de Justice de Versailles une vingtaine de cabines téléphoniques à leur intention. Malgré les manchettes des journaux qui tournent autour des rumeurs de guerre, de la guerre d'Espagne qui a vu Madrid tomber aux mains des Franquistes, des bruits de bottes nazies à Vienne et à Prague, Weidmann attire l'attention. C'est un Allemand et il a déjà eu deux précurseurs célèbres, Haarmann "le boucher de Hanovre", réputé par ses crimes sadiques, et Kurten, "le monstre de Dusseldorf", zoophile, incestueux et perverti, qui a étranglé 13 personnes. Sa façon de tuer ses victimes est déjà celle des SS de Himmler.

Au cours du procès, Weidmann va s'humaniser, s'attendrir, mais un peu tard. Il pleurera souvent en contant sa vie. Il demandera pardon aux parents de ses victimes. Il redeviendra religieux. Il aura comme défenseur, un grand avocat parisien, Me de Moro-Giafferi qui jouera la corde sensible de l'enfance influencée par les crimes allemands et la force brutale du nazisme. Ce qui n'empêchera pas Weidmann d'être jugé coupable et condamné à mort.



**Weidmann, le tueur au coeur de pierre, avait commencé à laisser pousser sa barbe lorsqu'il fut arrêté.**



**La danseuse américaine Jean de Koven fut la première victime de Weidmann. Elle a été étranglée, mais n'a pas été violée par son assassin.**



**Weidmann sera le dernier condamné à mort exécuté en public. A cause d'un incident technique l'exécution a tourné à la farce grotesque et disgracieuse. On guillotinait alors à la porte des prisons.**



**Million (à droite) a participé à un crime perpétré par Weidmann. Au cours du procès, Million et Weidmann (à gauche) se disputeront en plein prétoire.**



**La police fait déterrer les personnes assassinées par Weidmann et enterrées près de la villa "la Voulzie" qu'il a louée à La-Celle-Saint-Cloud, près de Paris.**

# Les Américains en veulent aux Français parce que...

# ON TORTURERAIT DES ANIMAUX POUR FAIRE DU PARFUM... FRANÇAIS!

Gros émoi aux Etats-Unis: les Américains viennent d'apprendre par l'intermédiaire du Wall Street Journal qu'une certaine maison française réputée pour ses parfums utilisait encore du musc provenant d'un joli petit animal, la civette, et que pour l'obtenir on maltraitait cette adorable bête pour qu'elle en donne le maximum. Il n'en a pas fallu plus pour voir se dessiner parmi la gent féminine américaine un début de boycottage envers ce parfumeur qui ose encourager de telles pratiques barbares.

Comme chacun sait, les Anglo-Saxons sont des âmes sensibles. Ils ont écrasé sous les bombes de leurs avions, stoiquement et sans verser un pleur, des centaines de milliers d'humains à Dresde, à Hiroshima, à Nagasaki, au Vietnam. Mais attention, à qui fait du mal à une petite bête, toute la nation américaine est prête à se lever en masse pour montrer du doigt les infâmes individus qui osent permettre cet acte de barbarie.

Qu'en est-il exactement au sujet de la civette? Et d'abord à quoi sert le musc dans un parfum? Le musc est un liquide odoriférant qui se trouve dans une glande anale de la civette. La civette, comme la mouffette s'en sert comme défense envers les animaux qui la menacent. Mais avec la différence importante que l'odeur du musc de civette est moins nauséabond que celui de la mouffette. Inutile de s'étendre longtemps sur le sujet. Tout le monde a déjà eu l'occasion de sentir ce parfum pénétrant qui, durant l'été, agrémente certaines routes de campagne.

La civette est un petit félin, allongé comme la martre, recouvert d'un pelage gris zébré de bandes noires longitudinales. Ce petit mammifère carnivore habite l'Afrique et l'Inde, tout particulièrement l'Ethiopie où on en fait l'élevage dans un but commercial, toujours pour le musc, bien sûr. La civette s'apprivoiserait très vite. On le tient en cage et deux fois par semaine on cure sa glande anale au moyen d'une cuillère. La civette devient même très familière au point de présenter son derrière d'elle-même quand vient le temps de curer sa glande. Quand elle est à l'état sauvage, la civette doit frotter sa glande anale contre un arbre ou une pierre pour la vider, lorsqu'elle est pleine. Le musc est un liquide brun à l'odeur forte et pénétrante.

C'est pour cette raison qu'on l'utilise en parfumerie. C'est le musc qui permet à certains parfums de grand prix d'être tenace, pénétrant, persistant, vivace et imprégnant.



**C'est ce petit animal qui permet aux femmes de se parfumer et de sentir bon toute la journée grâce à son musc. Elle s'appelle la civette.**

A cause de son prix élevé, le musc animal a été remplacé par des produits de synthèse fabriqués en laboratoire: le musc xylène le musc cétone, le musc ambrette. Le musc Exaltone ou Exaltoide est le plus réputé et le plus utilisé dans les usines de parfum. Sa puissance de pénétration et de vivacité est la même que celle du musc naturel.

Dans le cas du parfum français incriminé, un journaliste américain aurait su en confidence d'un des directeurs de cette importante firme que les civettes d'Ethiopie qui lui fournissent le musc seraient maltraitées: On leur serrerait la tête dans un étau et on les battrait pour les rendre folles et leur faire donner le maximum de musc.

Est-ce vrai, est-ce faux? En fait, la parfumerie en question reçoit la matière première d'Ethiopie. Elle n'est donc pas responsable des méthodes employées par les fournisseurs. D'autre part, un des dirigeants de cette parfumerie a déclaré que les civettes étaient mieux traitées en cage qu'elles ne le seraient en liberté. Cette méthode décrite par le journal américain semble en contradiction avec la méthode classique pour curer la glande anale de la civette. On ne voit pas ce que ça pourrait donner de plus un animal rendu fou. Dans les Instituts Pasteur d'Amérique, d'Europe et d'Afrique où on élève des serpents vénimeux pour obtenir du venin qui entre dans la composition des sérums, on ne procède pas autrement qu'en pressant la gueule du serpent ce qui a pour effet de la lui faire ouvrir et de faire sortir ses crochets. A ce moment-là, il suffit de placer une coupelle sous les crochets et d'exercer une pression plus forte pour vider les glandes à venin.

Comme c'est une grande parfumerie française qui est mise en accusation par le journal de Wall Street, on pourrait se demander si cette rumeur n'entre pas dans le cadre de la psychose de boycottage des produits français aux Etats-Unis. Depuis quelques années, les Etats-Unis livrent une guerre économique à la France: interdiction de collaboration entre General Electric et Snecma dans le domaine de la fabrication des moteurs à réaction de forte puissance, offensive des vins californiens pour tenter de contrer les vins français, offensive contre l'avion Concorde, et j'en passe.

Tous les moyens sont bons quand on veut torpiller un concurrent dans le domaine commercial, même le dénigrement.



**Mme Suzanne Boeck, présidente de la Fédération des combattants volontaires alliés (section du Canada), grande responsable de la tenue du prochain congrès dans notre pays.**

# LES ANCIENS COMBATTANTS VOLONTAIRES EN CONGRÈS AU QUÉBEC: UNE PREMIÈRE

**Pour la première fois de son histoire, la Fédération nationale des combattants volontaires alliés des deux guerres mondiales et des forces de la résistance tiendra ses assises au Canada. Elles se dérouleront au Québec, du 30 mai au 13 juin, précise Mme Suzanne Boeck, présidente de la section du Canada.**

Les délégués français, au nombre d'une cinquantaine, seront accompagnés du ministre des Anciens Combattants du cabinet Pompidou, M. André Bord. Leur séjour en sol canadien les mènera d'abord à Montréal, puis à Ottawa, à Longueuil, dans les Laurentides, dans l'Estrie, et à Québec.

Le congrès vise à établir des échanges entre anciens combattants volontaires de tous les pays alliés, à resserrer les liens d'amitié qui existaient sur les champs de bataille, dans les prisons et les camps de concentration et finalement, à éviter aux générations futures les horreurs d'autres guerres fratricides.

Le siège social québecois de la FNCVA se trouve à l'Union française, au 429, rue Viger, à Montréal. Pour tout renseignement supplémentaire, prière de téléphoner à 843-3301 ou à 324-0970 ou à 845-5245.

Les congressistes venant de la plupart des régions de France seront reçus par les maires Jean Drapeau et Marcel Robidas de Montréal et de Longueuil. Ils visiteront aussi les hôpitaux des anciens combattants à Montréal et à Sainte-Anne-de-Bellevue, en plus de participer à plusieurs excursions.

# PHILATÉLIE

# APOLLO À L'HONNEUR
## sur timbres roumains

**La Roumanie a consacré une série de timbres à la rétrospective des programmes américains Apollo. La série comprend 6 timbres: celui de 10b est dédié à Apollo 1, 2 et 3 (1966), celui de 35d à Apollo 1967, celui de 40b à Apollo 4,5, et 6 (1967-1968), celui de 1L à Apollo 9 et 10 (1969), et celui de 1.85L à Apollo 13, 14 (1970-1971), celui de 3.60 L à Apollo 17 (1972). Ce pays a également émis une série dédiée à la Protection de la nature. Cette série comprend six valeurs représentant des oiseaux dont le nom apparait en latin. Le tirage a été limité à 500,000 seulement.**




1 L. ; Apollo-9, 10, 1969 ;




3.60 L. ; Apollo-17, 1972.

ROUMANIE

● Voici la reproduction de plusieurs valeurs de la série « Rétrospective du programme spatial Apollo », annoncée dans le n° 252, et émise le 27 décembre 72.







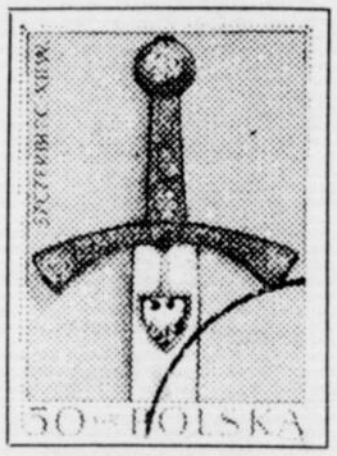
40 b. ; Apollo-4, 5, 6, 1967, 1968 ;




1.85 L. ; Apollo-13, 14, 1970-1971 ;




**La Pologne a émis une série de huit timbres—poste de sujets divers sur l'art polonais. Le timbre de 50g. représente le glaive du couronnement des rois polonais, celui de 1Z la madone de Kruzowa, celui de 1Z une armure de hussard, celui de 1.50 Z la tête en bois de Wawel, un autre de 1.50Z, le coq de la congrégation de tir, celui de 2.70Z le livre de prières d'Anne Jagellon, celui de 4.90Z la madone de Skarbimiers, celui de 8.50 Z le portrait de Tenczynski.**






















100 différents Timbres du monde entier **TIMBRES GRATIS**

En plus, liste de paquets et odontomètre gratuits. Cette magnifique collection vous est offerte afin de vous faire connaître nos approbations.

INCLURE 25¢ POUR FRAIS DE MANUTENTION

| | Reg | |
|---|---|---|
| 100 TIMBRES Canada | 75¢ | SPECIAL les 2 pour $1.00 |
| 100 TIMBRES E.-U. | 65¢ | |

**CENTRE PHILATÉLIQUE DE QUÉBEC INC.**

Pl. Jacques Cartier C.P. 4480, Qué. 2

**CANADA GRATUIT**

Feuillet souvenir de quatre saisons (4) sur demande de timbres ou probation.

HAWLEWAY STAMPS LIMITED
P.O. BOX 175
CHATEAUGUAY P.Q.

**130 TIMBRES**

Différents Univers incluant 10 commémoratifs du Canada et 10 des Etats-Unis, seulement 25¢ avec demande d'approbation. Jolie prime gratuite avec achat $1.00 et plus.

**ROBAR, DEPT. E.**
C.P. 82, Drummondville, P.Q.

*Cinquième d'une série d'articles sur l'épargne en assurances.*

**Chez Wawanesa, assurer une auto coûte moins cher. Venez voir ce que nous sommes capables de faire pour deux.**



Certaines familles ont besoin de deux voitures. L'une part en flèche au travail chaque matin alors que l'autre circule tranquillement dans le quartier . . . au centre d'achats . . . à l'école . . . au terrain de base-ball . . . au cours particulier.

Chez Wawanesa nous pouvons vous aider à réduire le coût d'opération de 2 voitures indispensables, en réduisant le coût de les assurer.

Ce qui nous permet de réduire le coût de vos assurances, c'est que nous traitons directement avec vous, aussi économiquement que possible, sur une base strictement d'affaires. Ceci réduit nos frais et vous bénéficiez des économies ainsi réalisées.

Appelez-nous. Avec huit roues vous avez toutes les chances d'être gagnant.




**Wawanesa**
342-2211

8585 Boul. Décarie • 5688 Ave. Verdun • 3326 est rue Ontario • 6313 est rue Sherbrooke • 10548 Boul. Lajeunesse • 1228 est rue Mont-Royal • Centre d'achats Pie IX, Place Airlie LaSalle, Place Désy, 6061 est Henri Bourassa • 1280 Boul. Curé Labelle • 8394 St. Laurent • 29b, Boul. d'Anjou, Chateauguay-Centre • 1402 chemin Chambly (face au Cent. d'Achats Jacques-Cartier)
A Québec • 661-7741 • 2070 La Canardière • Centre d'achats Ste-Foy • Et aussi: Baie-Comeau • Chicoutimi • Drummondville • Granby • Hull • Joliette • Jonquière • Rimouski • Rivière-du-Loup • Rouyn • Ste-Agathe • St-Jean • St-Jérôme • Sept-Iles • Sherbrooke • Thetford Mines • Trois-Rivières • Victoriaville •

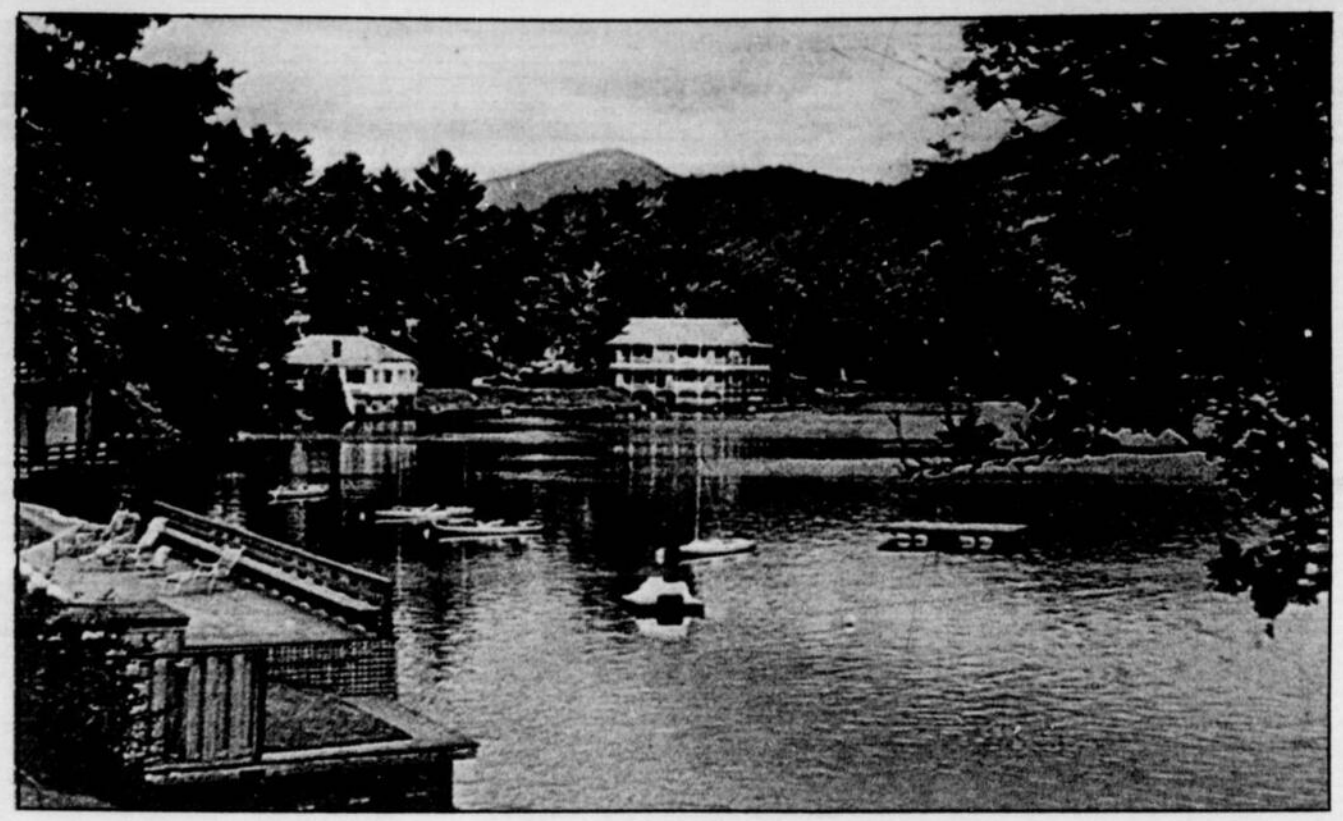
**les voyages**

# L'ÉTAT DE NEW YORK,

## UN MONDE ENCHANTEUR...

par Daniel Legault

Pour beaucoup, New York veut dire buildings imposants, statue de la Liberté et boutiques pour millionnaires. Pourtant, quand on délaisse la métropole américaine, et qu'on jette un coup d'oeil sur l'état lui-même, New York devient alors montagnes silencieuses, lacs aux eaux bleues et plages infinies de sable blanc...



**La rue principale du village du Lac Placid se réflète dans les eaux du "Lac aux miroirs"... Une vision enchanteresse pas tellement loin de Montréal.**

Bien sûr, nous ne sommes pas tellement responsables de cette situation. Cette ville, que d'aucuns qualifient de monstrueuse à cause de ses perspectives qui ont dépassé de beaucoup l'échelle humaine, ne laisse personne indifférent et il n'est pas surprenant alors qu'elle vole un peu la vedette au reste de cet Etat américain.

Et pourtant, s'il est un endroit où le Québecois peut se sentir à l'aise à cause des similitudes de climat, de végétation et peut-être aussi, avouons-le, de mentalité, c'est bien l'Etat de New York.

### *Des chutes du Niagara à l'historique vallée Mohawk*

Qui ne connait pas les chutes Niagara? Longtemps préférées pour lieu de séjour des nouveaux mariés, elles n'en jouissent pas moins pour autant d'une très grande popularité auprès des familles canadiennes. Evidemment, les Québecois ont l'habitude de les contempler du côté ontarien, mais pourquoi ne pas faire changement pour une fois? D'autant plus que si les chutes se ressemblent d'un côté ou de l'autre, c'est dans les alentours du site que vous trouverez une différence... Parce qu'elles constituent en effet une des principales attractions touristiques de tout le pays, on a aménagé une infrastructure permettant alors aux voyageurs de poursuivre leur excursion tout le long de la rivière en passant par le projet ultra-moderne énergitique du Niagara jusqu'au vieux fort Niagara sur les rives du lac Ontario.

Plus au sud, on découvrira la ville de Buffalo, deuxième ville en importance de l'Etat de New York. La ville est reconnue surtout comme étant le centre mondial de moulage et de distribution du grain. Sans vouloir entrer dans les détails d'une visite de la ville, sachez cependant qu'il vous sera possible d'y passer quelques jours agréables car ce ne sont pas les attractions qui manquent.

En continuant votre route vers l'est, vous traverserez la région des Finger Lakes et des vignes qui constituent, à coup sûr, un endroit idéal pour des vacances familiales. D'abord parce que vous pourrez pratiquer, en toute quiétude, différents sports comme la natation, la navigation, la pêche et aussi parce que madame sera toute proche de Syracuse ou Rochester pour un peu de "shopping" ou une soirée au théâtre.

Par contre, si vous préférez les découvertes historiques, vous apprécierez probablement davantage la région centrale de l'Etat newyorkais. Vous pourrez suivre, à partir des monuments et des constructions d'époque qui ont su résister à l'envahissement moderne les différentes étapes qui ont marqué les guerres d'Indiens et les forts de la révolution américaine. Les amateurs d'art également sauront trouver dans cette région plus d'un attrait intéressant. Il y a en outre l'Institut Munson-Williams-Proctor près d'Utica qui renferme des oeuvres d'art témoignant d'une façon remarquable la minutie et l'adresse dont pouvaient faire preuve les anciens.

### *Une ville moderne*

Plus au sud se trouve, on l'aurait deviné, la métropole américaine. Je me souviens d'avoir découvert New York par de chaudes journées d'été, ce que je ne vous recommande toutefois pas. Bien sûr, la plupart des établissements commerciaux ou publics sont dotés d'appareils de climatisation, mais les rues de Manhattan sont tout simplement suffocantes (la hauteur des buildings empêchent le vent de circuler dans les rues...).

Manhattan, à elle seule, vaut le coup. Ce giguantisme qui vous suit et vous écrase à tout moment n'a son pareil nulle part et finalement, vous enchantera. D'ailleurs, les nouvelles constructions qui depuis quelques années se dressent dans le ciel déjà encombré de New York sont de véritables oeuvres d'art: les architectes ont compris que cette ville devait se rajeunir si elle voulait conserver son titre de métropole du monde.

Tout dépendant de vos centres d'intérêt, vous aimerez découvrir en New York la ville que vous avez imaginée. Mais si vous êtes avides de découvertes et de petites histoires, je vous

**(Suite page 50)**


**VOYAGES POPULAIRES — TRAVELAIDE AU 4454**
**4454 ST-DENIS — CARREFOUR MT-ROYAL — MÉTRO MT-ROYAL — 845-8225**

| BARBADE | ACAPULCO | BAHAMAS | JAMAIQUE |
|---|---|---|---|
| DEUX SEMAINES $309. | HOLIDAY INN $397. | DEUX SEMAINES NASSAU $228. | DEUX SEMAINES MONTEGO BAY $259. |
| **HAWAII** | **MIAMI BEACH** | **COSTA DEL SOL** | **MEXIQUE** |
| DEUX SEMAINES HONOLULU $469. | UNE SEMAINE $175. | DEUX SEMAINES TORRE MOLINOS $409. | 13 JOURS MEXICO-ACAPULCO $347. |

VOYAGES TRAVELAIDE
LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX
comprenant: transport aérien, accommodation d'hôtels, transferts et services de représentants.

**TRAVELAIDE — CENTRE-VILLE**
1010 ouest Ste Catherine METRO PEEL
STATIONNEMENT A L'ARRIERE SUR LE PARC 861-7272

**TRAVELAIDE — CENTRE LAVAL**
Sortie 6E Autoroute
STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITE 688-5310

**TRAVELAIDE — AGE D'OR**
911 est rue Beaubien METRO BEAUBIEN
STATIONNEMENT A L'ARRIERE rue ST ANDRE 273-7755

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS
TRAVELAIDE LTÉE
SIÈGE SOCIAL: EDIFICE DOMINION SQUARE, MONTRÉAL 110

**TRAVELAIDE — Carrefour Mt-Royal**
4454 St Denis angle Mt Royal METRO MT ROYAL
STATIONNEMENT A L'ARRIERE 845-8225

**TRAVELAIDE — PLAZA ST-HUBERT**
911 est, rue Beaubien, METRO BEAUBIEN
STATIONNEMENT A L'ARRIERE rue ST ANDRE 273-7755

**TRAVELAIDE — LONGUEUIL**
1, place LONGUEUIL
STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITE 679-3777

Suite de la page 49

conseille fortement d'aller vous "perdre" à l'édifice de l'ONU. Vous pourrez passer une journée entière à visiter cet imposant immeuble dont la construction et la décoration avaient été confiées à des architectes de tous les pays du monde. Une salle vous fera connaitre les tendances de l'époque des pays scandinaves, une autre vous familiarisera avec le style anglais. Dans un même corridor, vous apercevrez une porte venue du Canada, une tapisserie immense offerte par la France, un mobile venu des Etats-Unis. Il s'agit là d'une visite des plus intéressantes, qu'il vous faut absolument inscrire à votre agenda.

Mais il n'y a pas que l'ONU à New York. Vous prendrez plaisir également à visiter d'autres buildings, dont évidemment le fameux Empire State Building qui était, jusqu'à ces dernières années, l'édifice le plus haut du monde. Le coup d'oeil que vous jetterez sur Central Park à partir de la plate-forme du 102e étage de l'édifice est on ne peut plus saisissant. Et puisque nous avons parlé de Central Park, pourquoi ne pas y aller pour une promenade ou une visite au Metropolitain Museum of Art dont la richesse des présentations rivalise avantageusement avec les musées européens pourtant reconnus pour leurs trésors?

Parlant musée, il faut absolument que vous passiez, ne serait-ce que par curiosité, au Guggenheim Museum, juste en face du Metropolitain. L'architecture particulière de l'édifice, qui n'est pas sans rappeler les évocations de la "Tour de Babelle", permet une visite intéressante du musée dans un cadre nouveau. Et il y a aussi le musée de la ville de New York qui est aussi tout près.

Vous pourrez également flâner sur la cinquième avenue, côtoyer l'espace de quelques instants les millionnaires newyorkais ou encore prendre le taxi et traverser le parc pour vous rendre au Colombus Circle d'où vous emprunterez Broadway... Laissez aller votre imagination et "descendez" cette artère maintes fois chantée par plus d'une vedette internationale.

D'autant plus que vous trouverez dans cette ville plus d'un restaurant dont la renommée n'est plus à faire: ce qui ne manquera pas de contredire la pensée malheureusement populaire que la cuisine américaine n'est pas toujours de bon goût...

### *Des vacances au grand air*

Pour ceux qui ont la chance de visiter cet état durant la saison estivale, il est très facile d'envisager d'y passer des vacances au grand air. D'abord, les installations de camping se font de plus en plus nombreuses, et leur qualité est reconnue depuis belle lurette.

De même, ceux qui préfèrent passer leurs vacances sur l'eau auront le choix puisqu'on compte plus de 800 milles de rivières et canaux tous reliés les uns aux autres. Les amateurs de pêche seront servis à souhait puisque dans cet Etat du nord, on peut pratiquer aussi bien la pêche en eaux salées qu'en eaux douces. On peut se procurer facilement des permis de pêche (le coût d'un permis pour un étranger est de $6.50 pour six jours).

L'Etat compte plus de 300 terrains de golf, dont une douzaine sont situés dans les parcs d'Etat. On peut facilement obtenir une liste des parcours en écrivant à Golf Courses in New York State, State Department of Commerce, 99 Washington ave, Albany, N.Y. 12210.

Mais la meilleure façon de découvrir une région aussi riche que le sont les divers "coins" de l'Etat de New York, c'est encore le voyage que vous ferez au gré de votre fantaisie. Bien sûr, il vous faudra prévoir, surtout si vous avez l'intention de vous rendre à New York, certaines réservations, mais si vous faites du camping et que vous voyagez pour "voir du pays", je vous conseille fortement de ne pas vous en faire et de partir, comme ça, un peu à l'aventure. Vous verrez, New York, c'est un monde à part, un univers à découvrir...

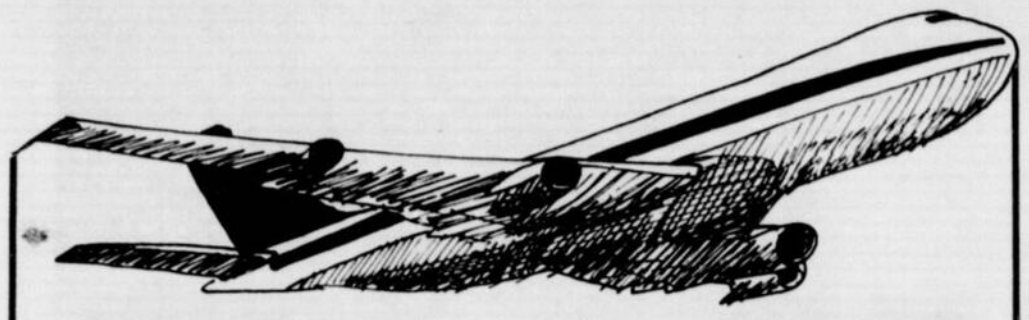


Vue à travers les arbres de Central Park, la silhouette sans cesse changeante de la ville de New York dresse ses gratte-ciel célèbres dans un ciel malheureusement tro assombri par la poussière de l'homme. Qu'importe, la ville est quand même un "monument" qu'il faut à tout prix découvrir!

## PETITS DETAILS

TRANSPORTS: on peut se rendre facilement dans l'Etat de New York en voiture; tout dépend évidemment du genre de vacances que l'on entend passer dans cet Etat du nord des Etats-Unis. A titre d'information cependant, je vous communique le prix du billet d'avion, en classe économique, Montréal-New York, aller-retour: $71. La liaison avec la métropole américaine est maintenant possible également par voie ferrée, depuis que la compagnie Amtrak en assure le service. Il y a des départs de la gare Centrale tous les soirs, à 8 h 25 et l'arrivée est prévue pour le lendemain matin, à 9 h 00. Le prix d'un billet simple, $19.50 alors que celui d'une chambrette, avec lavabo et toilette, est de $47.00.

LOGEMENTS: on peut obtenir les adresses et autres coordonnées des installations hôtelières des régions qui nous intéressent en s'adressant aux Chambres de commerce des villes choisies. Pour la simple énumération des hôtels et motels, on peut cependant écrire au New York State Hotel ans Motel Association, 141 W 51st St, New York, N.Y. 10019.

LE PETIT JOURNAL

CJMS 1280 MONTREAL

"VOUS INVITENT AUTOUR DU MONDE"

Vous pouvez gagner deux billets pour l'un des voyages suivants... à votre choix...

| Destination | Date de départ | Date de tirage |
|---|---|---|
| *PORTUGAL* | *5 juin 1973* | *21 mai 1973* |
| *PARIS ET LONDRES* | *5 juillet 1973* | *20 juin 1973* |
| *ESPAGNE* | *5 août 1973* | *18 juillet 1973* |
| *ITALIE* | *5 septembre 1973* | *21 août 1973* |
| *BELGIQUE, HOLLANDE ET AUTRICHE* | *5 octobre 1973* | *19 septembre 1973* |
| *LES CARAÏBES* | *1 novembre 1973* | *17 octobre 1973* |

Ces voyages "groupe" sont organisés par "le Club des 1000 voyages".

REMPLIR ET FAIRE PARVENIR À :

"Concours LE PETIT JOURNAL / CJMS

Boite postale 1000
Succursale N., Montréal

Sans obligation de ma part, veuillez m'inscrire au concours "le Club des 1000 voyages" LE PETIT JOURNAL / CJMS. J'ai pris connaissance des règlements du concours publiés dans cette réclame.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TÉL .....
JE CHOISIS .....
(destination) dont le départ a
lieu le .....

☐ J'aimerais aussi recevoir, sans obligation de ma part, de la documentation concernant ces magnifiques voyages organisés par "le Club des 1000 voyages.

RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. Chaque gagnant aura droit à deux billets aller-retour pour la destination choisie. Le prix comprend les frais de transport du lieu de départ à l'aéroport ou au port d'embarquement, la chambre d'hôtel, les petits déjeuners et un guide. Les voyages ont une durée de deux semaines.
2. Les tirages auront lieu à CJMS aux dates plus haut mentionnées.
3. Les gagnants devront accepter leur prix tel quel. Les prix ne sont ni transférables, ni remboursables.
4. Pour être eligible, un coupon de participation devra indiquer les nom, adresse et numéro de téléphone du participant et aussi le choix d'une destination. Un participant pourra faire parvenir autant de coupons qu'il le désire en autant qu'ils soient sous pli séparé.
5. LE PETIT JOURNAL et CJMS se réservent le droit de cesser le concours n'importe quand après en avoir avisé ses lecteurs et ses auditeurs.
6. Les employés du "Club des 1000 voyages", de CJMS et du Petit Journal ainsi que les membres de leur famille ne sont pas admissibles au concours.
7. Les coupons devront être postés au plus tard 72 heures avant la date de chaque tirage pour être éligibles au prix correspondant à la destination choisie.
8. LE PETIT JOURNAL et CJMS se réservent le droit d'utilisation de photos et ou renseignements pour fins publicitaires.

VOYAGES TRAVELAIDE

CENTRE-VILLE MEZZANINE ÉDIFICE DOMINION SQUARE
1010 OUEST STE-CATHERINE, METRO PEEL
861-7272
OUVERT DE 9 À 9 P.M. — STATIONNEMENT DANS L'ÉDIFICE

PLAZA ST-HUBERT*
911 est Beaubien angle St-Hubert
Métro Beaubien — 273-7755
STATIONNEMENT à l'arrière de nos bureaux

Carrefour St-Denis — Mt-Royal*
4454 St-Denis angle Mt-Royal
Métro Mt Royal — 845-8225
STATIONNEMENT à l'arrière de nos bureaux

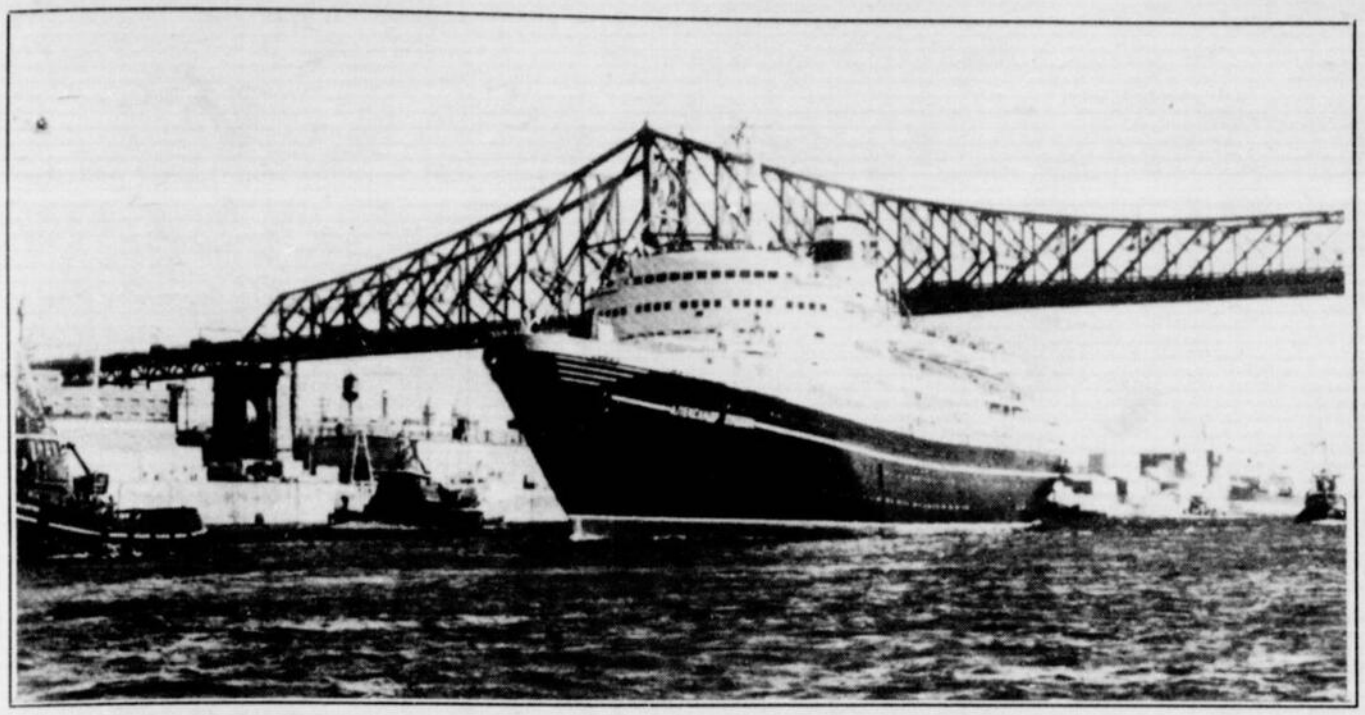
VILLE LAVAL*
Centre Laval — Sortie 7 autoroute
688-5310

VILLE LONGUEUIL*
Centre Place Longueuil
670-3777

* SUCCURSALES OUVERTES JEUDI — VENDREDI 9 H. P.M.
(STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ)

on peut vaincre le cancer

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER



Jumeau du Mikhail Lermontov, le paquebot Alexander Pushkin a été "croqué", au moment où passait sous le pont Jacques-Cartier à Montréal. En 1973, le Pushkin continuera d'effectuer la liaison Leningrad-Montréal tandis que le Lermontov sera chargé de celle entre la grande ville soviétique et New York.

# CANADIENS ET AMÉRICAINS AIMENT DE PLUS EN PLUS VOYAGER A LA RUSSE

## D'AUTRES ÉLÉMENTS D'ATTRACTION RUSSES

Des agents de voyages montréalais m'apprenaient l'autre jour que les paquebots soviétiques Alexandre Pushkin et Mikhail Lermontov rencontrent de plus en plus la faveur du public canado-Américain.

A sa première escale de 1973 dans le port de Montréal, le Lermontov était rempli à craquer lorsqu'il mit le cap sur Leningrad, en fin d'avril dernier.

Quelles sont les principales raisons de la popularité des deux navires jumeaux, jaugeant 19,860 tonneaux chacun? D'abord, à cause de leur table et de leurs caves à vins. L'accueil sympathique des membres d'équipage, dont plusieurs s'expriment couramment en anglais et en français, compte également pour beaucoup dans la balance. Les passagers ont accès à deux genres de cuisine: d'abord, la russe, puis celle qui s'inspire spécialement de mets populaires nord-américains. L'extrême propreté des cabines a également séduit plus d'un touriste canadien, de même que les petits canapés typiquement slaves (accompagnés de trois marques différentes de vodka soviétique) constituent d'autres attractions.

Mon collègue Boris Volkoff de "Dimanche-Dernière Heure" émet l'opinion qu'il faut à tout prix faire la connaissancce du sympathique Alex Golikov. J'abonde dans ses vues: ce bonhomme impressionnant, portant un collier de barbe noire et un sourire à la fois large et permanent, est un animateur né qui s'exprime avec grande facilité dans une demi-douzaine de langues. C'est le bonhomme qui a réponse à tout et qui ne ménage ni temps ni efforts pour plaire à la clientèle nord-américaine.

L'excellente musique slave comme nord-américaine offerte par les orchestres à bord des paquebots Lermontov et Pushkin, est une autre attraction magnétique chez plusieurs.

A propos du Lermontov, il effectuera sa première liaison Leningrad-New York le 28 mai prochain, faisant escale à Bremerhaven, Liverpool et le Hâvre, avant d'atteindre la métropole américaine le 11 juin. Le lendemain, il repartira ppour la belle ville soviétique fondée en 1703 par le tsar Pierre le Grand de Russie, qui désirait une large fenêtre sur l'Ouest.

Un voyage Montréal (ou New Yor) Leningrad coûte relativement peu cher, en cette période inflationnaire: le prix de départ est fixé à seulement $271. par personne. L'an dernier, les paquebots soviétiques ont transporté quelque 43 millions de passagers et fait escale dans 40 ports de 24 pays différents: c'est là un exemple frappant de leur popularité sur les divers continents, rappelle-t-on chez March Shipping, agents montréalais des lignes de navigation Baltic Shipping Co.


LES AGENCES DE VOYAGES R. Bergeron inc

Rappelez vous! Si c'est Bergeron, c'est bon

3 bureaux pour mieux vous servir

7725, St-Denis — Tél. 273-3301
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M.
SAMEDI DE 10 A.M. A 4 P.M.

7190, boul. Pie-IX — Tél.: 376-6700
OUVERT DU LUNDI AU MERCREDI DE 9 A.M. A 9 P.M.
LE JEUDI ET LE VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M.
SAMEDI DE 10 A.M. A 1 P.M.

MÉTRO STATION GUY (4e ÉTAGE)
Tél.: 935-1182
OUVERT DE 8:30 A.M. A 5 P.M.

TOURS ORGANISÉS AVEC GUIDE ÉTÉ '73
EN GROUPE — PAR AUTOBUS

LA CALIFORNIE, Departs. 7-14-28 juillet, 4-18 août, 1er-29 septembre — $509
OUEST CANADIEN, 23 jours. Departs. 30 juin, 7-14-28 juillet — $509
NOUVELLE-ORLÉANS (Disneyworld), 16 jours. Départ 28 juillet — $320
FLORIDE 16 jours. Départ 30 juin — $335
7-14-28 juillet — $295
LES BELLES PLAGES DE LA FLORIDE 16 jours. Départ 14 juillet — $295
EST DES ÉTATS-UNIS, Departs 7-14-21-28 juillet, 4 août. 8 jours — $185
LES MARITIMES, 13 jours. Departs 30 juin — 7-14-21-28 juillet, 4 août — $309
GASPÉSIE — Départs toutes les semaines. Incluant 12 repas. 1er-8-15-22-29 juillet, 5 et 12 août — $209
ATLANTIC CITY et WILDWOOD — Départs tous les samedis à partir du 30 juin — $159.

MIAMI - VOYAG'AIR
PAR AVION DELTA OU AIR CANADA
Séjour à l'un des hôtels suivants: Broadmoor - Motel Coral Seas - Dilido, Suez, Sherwood.
8 jours et 7 nuits à partir de $178.00
Semaine additionelle, à prix très spécial

TRAVELAIDE
VOYAGES TRAVELAIDE
AU BON ACCUEIL DES CANADIENS depuis 43 ans
GARANTIE IMMUABLE LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

MIAMI FIESTA
Vacances complètes, une semaine $175
Vacances complètes, deux semaines $215
Tout compris, via Air Canada. Choix d'hôtels et motels, accommodations, transferts, chaises longues, etc. Demandez dépliant à tous bureaux Travelaide.

FIESTA DEL SOL
Départs tous les dimanches: 2, 3 semaines et plus. Séjours à Torremolinos, Costa del Sol, visites du Maroc, de Madrid, de l'Andalousie. Nombreuses excursions facultatives. $479

FIESTA MEXICO
DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS
La route d'Acapulco $357
San José et Acapulco $482
Yucatan et Acapulco $614
DÉPARTS SPÉCIAL 14 JUILLET
La Grande Route Mexicaine 15 jours $562

L'EUROPE PAR CHEMIN DE FER
Avec Eurailpass, parcourez, en 1ère classe, 13 pays d'Europe avec millage illimité, durant 21 jours, un, deux ou trois mois. Eurailpass, un moyen pratique, économique, confortable et rapide pour visiter l'Europe avec une précision horaire inégalable.

L'EUROPE EN AUTOMOBILE
Location de voiture. Voulez-vous suivre votre propre initiative, en toute liberté? Louez une automobile de marque et de modèle de votre choix avec assurances et millage illimité. Également plan "achat-revente". Consultez les conseillers Travelaide.

Sunflight
VACANCES PRINTEMPS/ÉTÉ

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| MIAMI | 1 semaine | $184 | HAWAII | 11 jours | $449 |
| | 2 semaines | $218 | | 2 semaines | $469 |
| NASSAU | 1 semaine | $195 | ACAPULCO | 1 semaine | $287 |
| | 2 semaines | $244 | | 2 semaines | $307 |
| FREEPORT | 1 semaine | $195 | MEXICO | 13 jours | $347 |
| | 2 semaines | $238 | CANARIES | 2 semaines | $399 |
| BARBADE | 2 semaines | $302 | MAJORQUE | 2 semaines | $399 |
| JAMAÏQUE | 2 semaines | $259 | | | |

Profitez des tarifs-groupes réduits par vols privés. Le prix de ces voyages comprend le transport aérien, les transferts et le logement. Prix minimum indiqué. Demandez la brochure illustrée.

CROISIÈRES TRAVELAIDE
Le luxe et l'ambiance, le plus grand choix, les plus beaux bateaux sont: Michelangelo, Leonardo Da Vinci, Raffaello, France, Oceanic, Homeric, Queen Anna Maria, De Grasse, Olympia, Mermoz, etc. Croisières d'été "Alexandr Pushkin", 6 jours. Saguenay-St-Pierre-et-Miquelon 14 et 21 juillet, à compter de $175. 13 jours Bermudes, St-Pierre-et-Miquelon, 30 juin, 28 juillet, 11 août, à compter de $310.

AUTOCARS PANORAMIQUES
Groupes canadiens entièrement dirigés en français
LA LOUISIANE Nouvelle-Orléans, St-Petersburg et le Golfe du Mexique. Disneyland et son parc, etc. 18 jrs. $320 LA NOUVELLE ANGLETERRE (Atlantic City, Washington, New York, CHUTES Niagara, etc, 8 jrs. $185 LA FLORIDE (Miami Beach, Disneyland, Cypress Gardens, 16 jrs $295 PLAGES DE L'ATLANTIQUE (Atlantic City et Wildwood), 8 jrs. $159 L'OUEST AMÉRICAIN (Californie, Los Angeles, San Francisco, Las Vegas, Grand Canyon, etc. 23 jrs. $509 LES ROCHEUSES CANADIENNES (Vancouver, Banff, Victoria, Stampede de Calgary, Jasper, Winnipeg, etc. 23 jrs) $509 TOUR DE LA GASPÉSIE, 7 jrs. $209. PROVINCES MARITIMES 13 jrs. $309. Prenez des vacances sans souci, des voyages où tout est prévu pour votre confort, votre agrément, vos bons souvenirs.

VOYAGES TRAVELAIDE
CENTRE VILLE MEZZANINE EDIFICE DOMINION SQUARE
1010 OUEST STE-CATHERINE, METRO PEEL — 861-7272
OUVERT DE 9 A 9 P.M. — STATIONNEMENT DANS L'EDIFICE

PLAZA ST-HUBERT
911 est BEAUBIEN (angle St-Hubert)
Metro Beaubien — 273-7755
STATIONNEMENT A L'ARRIERE

CARREFOUR MT-ROYAL
4454 ST-DENIS (angle Mt Royal)
Metro Mt. Royal 845-8225
STATIONNEMENT A L'ARRIERE

VILLE LAVAL*
CENTRE LAVAL — Sortie 6E autoroute
688-5310

VILLE LONGUEUIL*
CENTRE PLACE LONGUEUIL
679-3777

(STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ)

TOUS NOS BUREAUX OUVERTS LE SOIR JUSQU'À 9 P.M. — SAMEDI 5 P.M.

Membre de l'Association Professionnelle des Agences de Voyages du Québec

SELON LE PRÉSIDENT DE TOURAMAT

# Ottawa pourrait facilement doubler la venue de touristes étrangers à travers le Canada



M. Merges

"Nous vivons dans l'un des plus beaux pays au monde mais il est encore trop mal connu, tant en Europe qu'en Asie et à travers les Amériques. Pourtant, le Gouvernement fédéral d'Ottawa pourrait aisément doubler le nombre de touristes de ces continents, s'il s'en donnait la peine". Ces paroles sont de M. Gilbert P. Mergers, président de Touramat, grossiste en voyages établi à Montréal depuis 1965.

M. Merges parle en connaissance de cause: il est mêlé depuis 32 ans à l'industrie du voyage à travers le monde entier, après avoir obtenu son diplôme de l'Ecole française de tourisme en 1938. Touramat a comme clients 864 agences d'un bout à l'autre du Canada. L'an dernier, celles-ci ont envoyé quelque 6,000 des nôtres à l'étranger. Ce nombre doit atteindre les 10,000 d'ici la fin de 1973.

Mais, comment attirer plus d'Européens et de Sud-Américains, par exemple, chez nous? "Il suffirait de créer une programmation fascinante qui engloberait à la fois le Canada et des régions données des USA et même du Mexique, "précise l'homme d'affaires qui vit le jour à Paris." "Pour notre part, nous avons créé un service spécial qui a pour seul but de mieux faire connaître le Canada à l'étranger, en le présentant sous son vrai jour".

Ouvrons une parenthèse pour dire que M. Merges, à l'instar de nombreux autres Canadiens, apprécie guère l'image qu'on projette du Canada dans divers pays. Récemment, je voyais à Genève, Zurich et Lucerne des affiches invitant les Européens à faire la connaissance du Canada. Les unes représentaient des trains de billots sur un cours d'eau de la Colombie-Britannique, d'autres un Esquimaud debout devant un igloo et tenant un harpon dans la main droite. Pas étonnant après cela que les citoyens du Vieux continent et d'ailleurs croient que le Canada est un pays encore sauvage, aux neiges éternelles, où la saison estivale n'existe pas.

## Comment vendre le Canada aux étrangers

"L'idée maîtresse chez le Canadien qui se rend outremer est de visiter l'Europe, non pas un seul pays. Il faut répandre pareille philosophie chez les Européens, les persuader de venir voir en partie le continent nord-américain", enchaîne M. Merges.

L'un des itinéraires proposés par Touramat aux agences de voyages est le suivant: arrivée d'Europe à Montréal avec visite de la métropole et de la région de Québec, puis excursion au Lac St-Jean-Saguenay, en Gaspésie, en Abitibi ou dans les Laurentides avant le départ pour l'Ontario, puis l'Alberta et la Colombie-Britannique. De là, départ vers de grandes villes américaines de la côte du Pacifique telles San Francisco ou Los Angeles, puis retour à Montréal à la fin du voyage transcontinental.

Qu'avons-nous à offrir particulièrement aux visiteurs étrangers, ai-je demandé à mon interlocuteur qui s'empressa de préciser: "La francophonie si on commence son périple au Québec, le dépaysement agréable, la solitude, l'isolement, de merveilleuses beautés naturelles (comme le Saguenay, les Laurentides, les chutes Niagara, les Rocheuses, etc.) et bien d'autres faits qui fascinent nos hôtes".

## Ottawa devrait modifier sa politique d'octrois

D'après M. Merges, Ottawa utilise plus ou moins bien les crédits de $15 à $20 millions devant servir à la promotion touristique à l'étranger. Le gouvernement canadien pourrait faire comme d'autres pays, qui subventionnent en partie les voyageurs individuels ou les randonnées de groupes.

Il ajoute que l'Amérique du sud s'intéresse de plus en plus au Canada. Les Brésiliens, par exemple, deviennent de grands voyageurs vers notre pays car plusieurs d'entre eux connaissent à fond l'Europe. Le fait qu'il existe une province différente des autres où on parle encore français les fascine. Certains viennent même chez nous afin d'y voir de la neige et pour prendre contact avec les Indiens et les Esquimauds.

M. Merges ne croit pas que c'est en fournissant divers octrois à des hôtels et motels à travers les dix provinces qu'Ottawa réussira à faire connaître notre pays, mais plutôt par l'adoption d'une politique touristique planifiée résultant d'études sérieuses dans une foule de pays dont le niveau de vie est aussi élevé qu'au Canada et aux USA.


LE PETIT JOURNAL — CJMS 1280 MONTRÉAL

NOTRE 1ère GAGNANTE DU CONCOURS

LE PETIT JOURNAL — CJMS POUR LE VOYAGE AU PORTUGAL

MME P. DELAROCHE

9465, 83e AVENUE

RIVIÈRE-DES-PRAIRIES

DATE DU DÉPART — LE 5 JUIN 1973.

Manoir du Lac

ST-GABRIEL DE BRANDON, RIVE NORD



* Situé à 1 heure de Montréal et 2 heures de Québec — Situé sur la plage du lac Maskinongé.
* Hôtel à l'épreuve du feu de 30 chambres modernes avec toilette. Tapis mur à mur.
* 32 motels avec chambre de bain privée et TV. — Tapis mur à mur.
* Piscine à eau filtrée. Plage. Salle de jeux intérieurs. Jeux extérieurs.
* Cuisine de gourmet. Permis complet de la Régie des Alcools.
* Bar salon. Orchestre avec spectacles. Réception au champagne le lundi soir
* Programme de divertissements tous les jours

ROLAND ARMSTRONG, propr. depuis 26 ans

Demandez notre dépliant en couleur ou téléphonez à St-Gabriel — 835-4711

LA GRANDE AGENCE DE TOURISME

QUE VOUS ALLIEZ EN EUROPE, AU SUD OU HORS DES SENTIERS BATTUS, LES EXPERTS DE L'AGENCE DE VOYAGES VIAU POURRONT EFFECTUER, POUR VOUS, TOUTES LES RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES:

AVION-BATEAUX-HÔTELS
LOCATION D'AUTOS

Laissez-nous vous aider

voyagez la Viau

AGENCE DE VOYAGES VIAU

3428 ST-DENIS
842-1751
GALERIES D'ANJOU
353-7650

OLD ORCHARD BEACH



Passez nous visiter quelque temps

La plage la plus SÛRE et PROPRE de New England

Bien des Canadiens prennent les devants sur l'été en se rendant à OLD ORCHARD BEACH tôt afin d'y faire leurs préparatifs de vacances prévues pour plus tard dans la saison. Plusieurs motels et autres types d'hebergement chauffés vous offrent confort et accommodation. Les agents d'immeuble et les propriétaires de cottages, hotels, tentes et de parcs de camping vous attendent avec empressement. Maints restaurants, magasins et lieux de divertissements sont ouverts, de même que les terrains de golf. Pour obtenir gratuitement une brochure illustrée en couleur sur l'hebergement et sur les nombreuses activités en cours, écrivez-nous. Preciser la date de vos vacances, le nombre de personnes et la sorte d'hébergement desiré.

DEPT. 10, CHAMBRE DE COMMERCE,
OLD ORCHARD BEACH, MAINE, 04064, USA

"Mieux vaut trop tôt que trop tard"

AGENCE DE VOYAGE ATLAS

527-8881

1821 est rue Sherbrooke Mtl

MEMBRE — IATA — T.A.P.S.C. — ATC

"AU PAYS DES PHARAONS"
comprenant tous les frais de Montréal à Montréal conformément à nos conditions générales. Hôtels de luxe et de 1ère catégorie. Tous les repas compris sauf à Paris (petits déjeuners et dîners du soir seulement).
21 JOURS INOUBLIABLES
DÉPART 12 JUILLET
$1,068
PAR PERSONNE

VISITEZ L'OUEST CANADIEN
2 SEMAINES
Aller retour avion à partir de $665.
Aller Train Retour avion à partir de $655.
3 semaines
Aller Retour Avion à partir de $955.

Demandez notre brochure en couleurs d'une cinquantaine de pages
"LE TOURISME FRANÇAIS"
avec ses circuits et séjours à travers l'Europe.

L'AGENCE DE VOYAGES *ATLAS*
1821 SHERBROOKE E., MTL 133
J'aimerais recevoir votre dépliant
Nom .....
Adresse .....

HOTEL - MOTEL du Beaurivage ST-DONAT

LAC ARCHAMBAULT

• 30 motels luxueux chauffés, TV • 20 chalets avec cuisinette, à la saison ou à la semaine • Plage (chaloupe, pédalos) • Magnifique piscine • Permis de la Régie

Tarif spécial pour voyage de noces

J.-A. Lavoie, propr., Saint-Donat
Ecrivez pour dépliants — Saint-Donat,
tél. 424-2152 ou 424-2144,
Montréal, 769-5562

# On a eu 16¼ pouces de pluie au Québec l'été dernier... Salut!



## Je pars pour les 14 soleils en solde.

La pluie d'été a un certain charme, mais dans le Sud, il fait presque toujours beau; le soleil est radieux, le temps sec et l'eau "juste bonne". Et en plus, vous profitez de tarifs spéciaux. Car cet été, Air Canada vous offre ses 14 soleils en solde: 14 paradis des plus populaires, de la Floride à la Trinité. Vous êtes libre de partir et de revenir quand vous voulez (vous pouvez même changer d'idée). Nous nous chargeons des réservations à l'hôtel que vous aurez choisi selon vos goûts, votre budget et en toute confiance; car les hôtels qui portent le sceau d'approbation d'Air Canada répondent à vos exigences de confort. Vous trouverez de plus amples renseignements dans l'édition d'été du *guide-vacances les 14 soleils.* Passez prendre votre exemplaire gratuit chez notre ami l'agent de voyages ou à l'un des bureaux d'Air Canada. Ou encore, postez ce bon dès aujourd'hui. *N.B.* Les tarifs par personne comprennent l'aller-retour en classe économique et le logement en chambre double.

les 14 soleils

### BERMUDES

8 jours/7 nuits, hôtel Rosemont, appartement spacieux, cuisinette tout équipée, transport entre l'aéroport et l'hôtel.

**$270** U.S.

8 jours/7 nuits, Southampton Princess, chambre luxueuse, climatisée, petits déjeuners et dîners compris, bouteille de champagne, transport entre l'hôtel et l'aéroport.

**$389** U.S.

### BAHAMAS

**Freeport** — 8 jours/7 nuits au Palm Club, appartement avec cuisinette, piscine et sauna, transport entre l'hôtel et l'aéroport.

**$205.50** U.S.

**Nassau** — 8 jours/7 nuits au Pilot House, chambre climatisée, piscine, plage, tennis, Straw Market et Casino à proximité, visite guidée de 2 heures à Nassau, bouteille de champagne, transport entre l'hôtel et l'aéroport.

**$216** U.S.

### JAMAÏQUE

**Montego Bay** — 8 jours/7 nuits au Upper Deck, chambre climatisée, piscine, transport gratuit à la plage Doctor's Cave, transport entre l'hôtel et l'aéroport.

**$250** U.S.

**Port Antonio** — 8 jours/7 nuits au Goblin Hill, cottage climatisé avec toutes commodités, piscine et plage privées, accès au court de tennis et une leçon gratuite, golf gratuit pour une journée.

**$246** U.S.

### BARBADE

11 jours/10 nuits, Asta Apartment Hotel, élégant studio climatisé avec toutes commodités, piscine et plage, transport entre l'hôtel et l'aéroport.

**$286.50** U.S.

11 jours/10 nuits au Southern Palms, chambre climatisée, balcon privé, vue sur la mer, vastes jardins tropicaux, piscine et plage, spectacle antillais chaque soir, transport entre l'hôtel et l'aéroport.

**$326.50** U.S.

### MARTINIQUE

11 jours/10 nuits au Bakoua Beach, chambre climatisée, utilisation gratuite des pédalos, visite à Fort-de-France, piscine dominant la baie, plage à quelques pas.

**$397** U.S.

### GUADELOUPE

11 jours/10 nuits à l'hôtel Les Alizés, chambre climatisée, petits déjeuners et dîners compris, visite de Pointe-à-Pitre, spectacle folklorique, transport entre l'hôtel et l'aéroport.

**$400** U.S.

### FLORIDE

**Miami Beach** —

| Paradise Inn Motel | Hawaiian Isle |
|---|---|
| 7 nuits — **$176** U.S. | — 7 nuits — **$210** U.S. |
| 14 nuits — **$197** U.S. | — 14 nuits — **$269** U.S. |

**Pompano Beach** — Surf Rider

7 nuits — **$196** U.S.
14 nuits — **$245** U.S.

**St. Petersburg Beach** — Fortune's Port-o-Call

7 nuits — **$224** U.S.
14 nuits — **$280** U.S.

*"Tarifs en vigueur à partir du 15 mai 1973"*




**On y va? On y va!**

**Poster à: Les 14 soleils**
**Air Canada**
**C.P. 598**
**Montréal 101, Québec**

Veuillez m'envoyer, gratuitement et sans aucune obligation, mon exemplaire de l'édition d'été du guide-vacances les 14 soleils.

M-7260F

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

_____ est mon agent de voyages.

SPL - 3LP

AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA



# les personnages étranges de l'histoire

Documentation: MICHEL LAPOINTE

# THOMAS ALVA EDISON

## le génie universel aux 2,500 inventions



Thomas Alva Edison vient de recevoir la médaille d'or du Congrès américain.

Thomas Alva Edison, le plus grand inventeur américain, naquit à Milan, dans l'Etat d'Ohio aux Etats-Unis, le 11 février 1847. Ce jour-là, un ouragan mêlé de neige, secouait les maisons de bois de la petite ville de Milan quand le docteur annonça à Samuel, le père d'Alva, assis dans sa cuisine et lisant sa Bible, que le Seigneur venait de lui envoyer un "baby" avec une tête énorme.

Samuel aurait répondu que 3 heures du matin n'était pas une heure pour déranger les chrétiens, tira sa vareuse et s'étendit sur un banc pour achever sa nuit. On rapporte que le premier mot du petit Thomas Alva Edison fut "Why?" (Pourquoi?). Et les biographes, ajoutèrent même que Thomas Alva Edison aurait dit ensuite "What?" (Quoi?) "Why this?" "Why that?".

A l'âge de 4 ans, le petit Edison prétendait faire manger à ses camarades une purée de vers de terre pour les transformer en oiseaux; et à 6 ans, il mit le feu au hangar de son père. Etait-ce l'éveil de l'esprit expérimental qui devait l'animer toute sa vie? Samuel Edison prit mal la chose et le jeune Al (abréviation de Alva) fut fessé publiquement sur la place de l'église.

La Science avait déjà ses martyrs en herbe. "Les Edison", étaient d'origine hollandaise par le père. Ils décidèrent de s'installer à Port-Huron, dans le Michigan. Le futur inventeur, âgé de 7 ans, se lança dans la culture des carottes et des radis, dont il vendit tant de bottes au marché qu'il put bientôt ouvrir un commerce à son nom: une épicerie-fruiterie!

### A 7 ans, son 1er laboratoire

Par la suite, Al eut son laboratoire. Tout un arc-en-ciel de flacons verts, bleus, rouges, occupaient un coin du sous-sol. Sur chaque bouteille, même les vides, le jeune prodige, dit-on, colla la même étiquette: "Danger de mort". Al, qui était entré à l'école communale, à l'âge de 7 ans, n'était pas un élève modèle. Au lieu de "potasser" les manuels, il posait sans arrêt des questions, tout comme il le faisait chez lui. Quand il ne bavardait pas avec ses camarades, il était dans la lune.

Sa mère, ancienne maîtresse d'école, savait apaiser sa soif de connaissances. Plus tard, Thomas Alva Edison dira d'elle: "C'est ma mère qui a fait de moi ce que je suis." Dès ce moment, je résolus de ne jamais la décevoir. Elle était si sincère, si sûre de moi. Elle était ma raison de vivre."

Avec son potager qu'il cultivait avec ardeur, Al faisait un joli magot. Il donnait à sa mère la moitié de ses gains et employait le reste à acheter des manuels et des produits chimiques pour faire des expériences.

A l'âge de 12 ans, en 1859, Edison supplia sa mère de lui permettre d'obtenir la concession de la vente des bonbons dans le train de Port-Huron à Détroit. Ensuite, il acheta une presse à imprimer à bras, dans une boutique de ferrailleur, qu'il installa dans le fourgon à bagages du train. S'intéressant passionnément aux nouvelles, communiquées par les télégraphistes, sur la guerre de Sécession qui faisait rage, Edison se mit à composer, tirer et vendre son journal, le premier journal imprimé dans un train en marche! Le "Messager hebdomadaire" (c'était le nom du journal) lui rapportait $40 par semaine; ce qui était une grosse somme à l'époque. Le réputé "Times" cita ce jeune confrère de 14 ans!

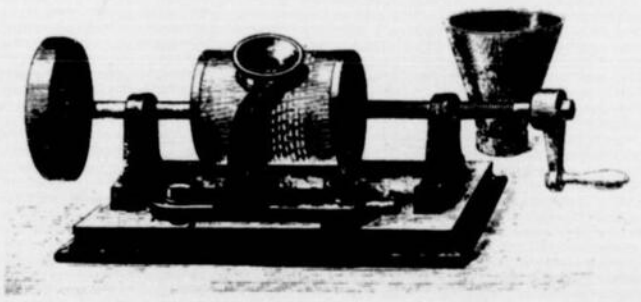
Le "Weekly Herald" (nom original du "Messager hebdomadaire") était publié sur deux pages et tiré à 400 exemplaires. Il contenait surtout des nouvelles d'Utica, de Mount Clemens et de Port-Huron, qui ne trouvaient pas de place dans les colonnes de la "Detroit Free Press". Thomas Alva Edison le vendait 3 cents et avait fixé à 8 cents le prix de l'abonnement mensuel.

### Une occasion rêvée

En 1862, Edison vit un jeune bambin jouer insouciamment sur une voie de chemin de fer alors qu'un wagonde marchandises détaché d'un train, roulait à vive allure sur une voie de garage. N'écoutant que son courage, Edison se précipita, vers l'enfant et le sauva de justesse. Il était temps: l'une des roues du wagon, dit-on, frôla sa bottine!

Pour le remercier d'avoir sauvé la vie de son enfant, le chef de gare lui offrit de lui enseigner la télégraphie. Editon l'apprit en 4 mois. A 17 ans, il débuta officiellement comme télégraphiste.

Chargé d'assurer le service de nuit à Stratford, petite gare de l'Ontario, Al, qui devait envoyer toutes les heures au chef de gare le signal "6", imagina un appareil ingénieux qui enverrait automatiquement le signal toutes les heures: une horloge reliée à une roue dentée, qui ouvrait et fermait le circuit de manière à transmettre le chiffre "6", (un trait et quatre points). Un jour, qu'on cherchait à le rejoindre et qu'aucune réponse ne se faisait entendre, le contrôleur alla voir et le surprit profondément endormi sur le sofa. Edison fut congédié.



Dessin du premier phonographe mis au point par Thomas Al Edison en 1877.

Trop confiant en lui-même et devenu négligent, un accident mit un terme à cette florissante entreprise d'Edison. Un bâtonnet de phosphore tomba de l'étagère du "laboratoire" et s'enflamma instantanément. On rapporte que l'homme d'affaires en herbe termina cette journée tragique affalé sur les ruines de ses trésors, qui avaient été projetés en dehors du fourgon et étaient éparpillés le long de la voie ferrée. Le chef de train sauta par terre et sermonna sévèrement le jeune gamin qui reçut une gifle magistrale.

Thomas Alva n'abandonna pas la partie. Il installa dans la cave de la maison paternelle la presse qui avait survécu au désastre. Le "Weekly Herald" fut rebaptisé "Paul Pry". S'attaquant délibérément à de gros bonnets en publiant, avec texte et photo, des ragots, le jeune Edison dut affronter, un jour, un industriel de l'endroit, en colère, qui, après l'avoir saisi au collet, le traina jusqu'à la berge de la Saint Clair River et le jeta à l'eau. D'un coup, ce fut la fin de "Paul Pry" et de la carrière du jeune Edison dans la presse.

Sa première invention brevetée, sur ses 2,500 brevets, fut un "enregistreur de votes", destiné à faciliter et à contrôler le dépouillement des scrutins aux élections. Malheureusement, son invention, déplut au comité de la Chambre et Edison abandonna son brevet. Il se jura qu'on ne l'y reprendrait plus à inventer un appareil dont personne n'avait besoin.

Trois jours après son arrivée, à New York, une panne électrique bloque le circuit des télégraphes de Wall Street. Le surveillant, trop énervé, ne sut comment remédier au détraquement de l'appareil principal. Edison surgit alors.

Il s'offrit à le réparer et, après deux heures d'efforts, le manipulateur fonctionnait de nouveau. On renvoya le surveillant et on engagea l'inventeur au salaire mensuel de $300, somme fabuleuse.

Grâce à ce nouvel emploi, Thomas Alva Edison put se loger convenablement et, surtout, s'ouvrir un atelier où il put faire des expériences après sa journée de travail à la Bourse, pour améliorer le système existant. Le résultat de ses recherches, menées à bien, grâce aux fonds que lui fournissait un certain Lefferts, fut une machine entièrement nouvelle... l'imprimeur universel Edison, que son auteur fit breveter.

### Un brevet qui rapporte gros

En 1870, le général Lefferts fit convoquer Edison et lui demanda combien il voulait pour son brevet. Edison réfléchit: il se dit que $5,000 serait pas mal, mais qu'il serait prêt à en accepter $3,000; mais il décida de laisser le général lui-même offrir la somme qu'il pensait. Quelle fut sa surprise lorsque ce dernier lui dit: "Que diriez-vous de $40,000? Dans ses mémoires, Edison écrira plus tard: "En entendant ces paroles, je fus plus près de m'évanouir que je ne l'ai jamais été". Il parvint néanmoins à balbutier que ce chiffre lui paraissait raisonnable.

Entre 1870 et 1875, la plupart de ses idées se rapportaient à la télégraphie. Dans ses nouveaux laboratoires de Newark, il réussit à mettre au point un nouveau système permettant d'envoyer 4 télégrammes à la fois sur le même fil, à une vitesse accrue par la transmission et la réception automatiques, de sorte qu'on pouvait câbler jusqu'à 3,500 mots à la minute.

Il s'attaqua ensuite à un problème: la transmission par télégraphe des caractères romains au lieu des points et des traits de l'alphabet morse qui devaient être déchiffrés en langage ordinaire afin que le destinataire puisse lire le télégramme. De ces années, John F. Ott fit ce portrait du génial Edison: "Il était un jeune homme qui ne payait pas de mine, sale comme n'importe lequel de ses ouvriers, hirsute et à peine mieux vêtu qu'un clochard, mais je sentis immédiatement que c'était quelqu'un".

Un jour, Thomas Edison rencontra une jeune fille nommée Mary Stilwell, qui était sans travail; il l'engagea. Plus tard, Edison lui fit une demande en mariage par télégramme! Celui-ci était ainsi conçu: "Ai beaucoup pensé à vous ces temps-ci stop voulez-vous m'épouser point d'interrogation. "Mary sourit en rougissant, paraît-il, et elle frappa la réponse: "J'en serais très heureuse."

On retarda le mariage, car la mère d'Edison mourut en avril 1871, à la suite d'une pénible maladie. Le 25 décembre, jour de Noël, Al et Mary se marièrent. Thomas Al n'avait que 24 ans.

### Une autre bonne affaire

Et les inventions succédèrent aux inventions. S'inspirant du téléphone de Bell, Edison inventa le "microphone", en mettant en contact deux blocs de charbon compact et en logeant le tout sous la plaque vibrante d'un émetteur téléphonique.

Ce "microphone" multipliait la puissance du "téléphone" magnétique, inventé ou tout au moins mis au point par Graham Bell (1847-1922), trois ans auparavant, pour le bien de l'humanité. Edison espérait recevoir $25,000 pour son micro; la Western lui en donna $100,000! Il le vendit à Londres, où son agent ne fut autre que Bernard Shaw (célèbre écrivain irlandais, 1856-1950).

On doit également à Edison l'invention de la lampe à incandescence qui permit d'éclairer les rues, les usines, les maisons, les parcs, etc.

Edison inventa également le phonographe en 1877. Il eut l'idée de fixer une petite pointe au centre d'une membrane téléphonique et s'aperçut que, lorsque la plaque vibrait, la pointe "lui piquait le doigt".

Il écrira: "Je pensai que si je pouvais enregistrer ces vibrations dans une bande de matière plastique que je ferais repasser sous la pointe, les paroles "reviendraient". Je fis passer une bande de papier d'argent sous la pointe et je me mis à crier comme un noyé: "Hello! hello!"."

Et Thomas Alva Edison d'ajouter: "Mon collaborateur Charles Batchelor entra sur ces entrefaites. Je lui fis signe d'approcher, je repassai la bande sous la pointe, et dans un imperceptible murmure, nous entendîmes: "Hello! hello!" Nous nous regardâmes bouche bée; au fond, cette mécanique qui parlait nous faisait peur", terminait-il!

### L'ère de l'électricité

Thomas Alva Edison donna le premier le signal de l'ère de l'électricité. Avec son grand projet de faire de tout un quartier de New York le premier secteur éclairé de la métropole américaine. Pendant 2 ans, Edison rencontra des difficultés (techniques, financières et d'organisation) presque insurmontables; mais finalement, la centrale fut construite, des milles de fils furent installés et dans 900 immeubles, 14,000 lampes à incandescence y furent placées.

Le grand jour fut fixé au 4 septembre 1882.

"Au moment précis où la manette fut abaissée, les milliers de lampes électriques installées dans tous les bâtiments du quartier s'illuminèrent soudain d'une chaude clarté, de rapporter le "New York Herald". O merveille! la lueur vacillante du gaz faisait place à cette lumière continue sous laquelle on peut tranquillement écrire pendant des heures sans avoir l'impression de recevoir un éclairage artificiel... Ce que ses détracteurs jugeaient impossible, le sorcier de Menlo Park en a fait une réalité de tous les jours!"

Un jour, on demanda à Edison ce qu'il pensait du génie. Il répondit: "Le génie, c'est 1 pour cent d'inspiration et 99 pour cent de transpiration."

Parmi les innombrables inventions qui suivirent celles du phonographe et de la lampe électrique, il y eut le kinétoscope qui fut sans aucun doute la réalisation la plus populaire d'Edison. Ce fut vers 1880 que l'idée lui vint d'aborder le problème de la projection animée. Auparavant, Edison n'avait jamais touché à un appareil photographique. L'idée était "dans l'air". De nombreux inventeurs avaient essayé avant lui d'animer les images, de les faire bouger, de montrer, au moyen de la photographie, une fidèle réplique de la vie. Tous avaient échoué.

Edison comprit qu'il serait impossible de créer un mouvement continu en se servant de la plaque de verre, seule employée pour les négatifs. Quand le premier film en celluloid fit son apparition sur le marché, il sauta sur l'occasion. Il construisit alors une caméra qui exposait un rouleau de film en le faisant passer à une vitesse constante derrière l'objectif, de manière à bloquer chaque image pendant une fraction de seconde; après chaque exposition, un volet se rabattait, également pendant une fraction de seconde, tandis que l'image suivante se plaçait derrière l'objectif.

## La Black Maria

Edison ne songeait nullement à la cinématographie. Il installa son invention dans une boite à nickels (appelée nickel-odéon). Pour "tourner" ses films, il construisit dans son nouveau laboratoire de West Orange le premier studio de prises de vues du monde, une baraque montée sur une plaque tournante afin de pouvoir l'exposer au soleil. "Comme elle était peinte en noir, de préciser l'Histoire, tout le monde l'appelait "Black Maria"."

Après avoir réalisé une colossale fortune (bien méritée), créé de nombreuses entreprises, Thomas Alva Edison, vieux, millionnaire et assez triste, le dos légèrement courbé, n'avait pour seul plaisir que de monter quelquefois dans sa vieille Ford pour aller rouler dans la campagne avec des amis de "l'époque héroique".

Un jour qu'il versait le contenu d'une éprouvette, il vit sa main trembler et le réactif coloré qui coulait sur ses doigts; il rentra chez lui sans dire un mot. Sur son lit de mort, Edison déclara: "S'il y a une autre vie, c'est "all right"; s'il n'y en a pas, c'est "all right" encore: j'ai vécu."

"L'homme miracle de la technique", le "sorcier", Thomas Alva Edison, inventeur de génie et personnage étrange de l'Histoire à l'âge de 70 ans, il pointait sa carte de temps à l'entrée de son usine, comme un simple ouvrier! "détenteur de pas moins de 2,500 brevets américains et étrangers, s'éteignit le 18 octobre 1931, à l'âge de 84 ans. Après lui, l'ère de la spécialisation allait commencer."


# Vous êtes à votre compte?

LA BANQUE ROYALE DU CANADA
MONTRÉAL, QUÉ.

PIERRE A. PRÉCHETTE
DIRECTEUR GÉNÉRAL RÉGIONAL

le 14 mai 1973

M. Jules Dupuis
Directeur
La Banque Royale du Canada
700 Place d'Youville
Québec, Qué.

Cher monsieur Dupuis,

Comme vous le savez, les Petites et Moyennes Entreprises (P.M.E.) constituent le pivot de l'économie du pays.

La Banque Royale a toujours reconnu le rôle de premier plan que les P.M.E. jouent sur la scène économique, mais je crois que le moment est venu de souligner cette façon de voir, pour plusieurs bonnes raisons.

Premièrement, il existe un besoin. C'est-à-dire que, du fait qu'une croissance dynamique s'impose dans ce secteur, le moyen tout indiqué est de mettre des fonds à la disposition des intéressés. Deuxièmement, nous aurons ainsi l'occasion de contribuer au développement de notre propre entreprise, en prenant une part encore plus grande du marché qui s'offre à nous.

Je me permets d'insister sur le fait que la Banque Royale a pour règle d'accorder une attention particulière aux demandes de prêt des P.M.E. Je vous demande donc de faire le maximum d'efforts et de déployer toute votre imagination en vue de développer davantage cette phase déjà importante de nos opérations. Si nous réussissons à aider les P.M.E., nous nous aiderons nous-mêmes tout en contribuant à l'essor économique du Canada.

Cordialement,

P. Préchette

# Voici une lettre importante expédiée à tous nos directeurs de succursales.

BANQUE ROYALE

JEAN CHARTIER



# LES SPORTS

# LE PARI LÉGALISÉ AU BASEBALL?

"Si les paris sont légalisés dans le sport professionnel, les joueurs de baseball n'auront pas le droit de parier".

Quelle belle déclaration suave du commissaire du baseball, Bowie Kuhn, commentant les pressions qui se font dans certains milieux gouvernementaux pour légaliser le pari dans les sports professionnels.

Il ne serait pas surprenant que l'on en vienne à cette alternative dans quelques années afin de récolter plus d'argent par l'intermédiaire des sports.

Le sport numéro un en Amérique du Nord, numéro un parce qu'il attire le plus grand nombre de spectateurs, est celui des courses de chevaux.

## Pas de paris, pas de courses

Il ne faut pas se leurrer. Si jamais on retirait des courses le pari mutuel, il n'y a aucun doute que ce sport serait voué à une disparition rapide.

Il existe un attrait certain dans une course de chevaux, mais qu'on enlève le pari et le même spectateur s'intéressera beaucoup moins à tel cheval donné.

L'amélioration de la race chevaline, les records et les 10 épreuves d'un programme ne lui diraient plus grand chose.

## Le mutuel au baseball!

Imaginez, pour un instant, ce que serait le baseball au stade olympique, en 1977, avec la légalisation du pari.

Il y aurait certainement des guichets où l'amateur pourrait miser sur le pointage des deux équipes. Ici, ce serait possible de jouer l'exacta. On pourrait alors payer pour les deux chiffres en les inversant.

On pourrait également miser sur le nombre de coups sûrs de chacun des joueurs en lice.

On pourrait miser sur le nombre de buts sur balles, de retraits au bâton et de coups sûrs accordés par chaque lanceur ainsi que le nombre de points accordés de même que sur le nombre de points mérités.

Il y aurait probablement moyen de miser sur le nombre de doubles jeux réussis par chaque équipe, sur le nombre de simples, de doubles et de circuits; pourquoi pas y ajouter le nombre des erreurs.

Pour le double, les quinielas et les exactas, ce serait peut-être un peu plus compliqué, mais il y aurait certainement moyen de trouver un solution.

Pour le pari double, pourquoi pas combiner alors les numéros d'un joueur de chaque équipe aux prises qui réussirait le premier coup sûr. Avec 18 joueurs en lice, ce serait facile de multiplier les combinaisons.

Pour les quinielas, on aurait le choix dans quelques manches données de désigner les numéros de deux joueurs, pour chaque équipe qui réussiraient chacun un coup sr.

Pour la perfecta, on pourrait choisir la huitième manche en misant dans l'ordre sur les deux frappeurs qui réussiraient chacun un coup sûr, mais il faudrait que ces coups sûrs soient frappés consécutivement.

## Des favoris!

Dans le baseball tout comme dans les courses, il y aurait des favoris à cotes moins élevées.

C'est ainsi qu'un amateur aurait plus de chance de doubler au moins son argent en misant sur Hank Aaron pour un circuit que sur Pepe Frias ou Terry Humphrey.

Evidemment, ici, le joueur de baseball serait en plus mauvaise posture que le cheval qui ne peut tout de même pas parier sur ses propres performances.

On peut le comparer au conducteur qui n'a pas le droit de parier sur une course à laquelle il participe.

Il reste que, dans les deux cas, le conducteur tout comme le joueur de baseball, peuvent passer le tuyau à l'épouse ou encore à un ami de confiance.

## Poussons la farce

J'imagine bien Bob Bailey, avant un match, déclarer à son épouse: "Cet après-midi, je me sens en pleine forme et je te conseille trois paris. Le premier que je ne commettrai pas d'erreur au troisième cousin; le deuxième, que je ne mordrai pas la poussière sur trois prises; et, le troisième, que je frapperai un circuit. Aujourd'hui, je me sens en excellente forme".

Mais voilà que Gene Mauch, par mesure défensive, laisse tout simplement Bailey sur le banc et ne l'utilise qu'à la neuvième manche, comme frappeur suppléant, alors que les guichets sont fermés; la neuvième manche, étant donné qu'elle peut fort bien ne durer qu'une demi-manche, n'étant pas incluse dans le jeu du pari.

J'imagine Ron Hunt faire pression auprès des autorités gouvernementales, en charge du pari sur les sports organisés, exiger l'installation d'un guichet où il serait permis de miser sur les "attrapés par un lancer".

Ici, ce serait tout à l'avantage du lanceur adversaire qui pourrait fort bien envoyer quelqu'un miser à sa place puisqu'il a le choix de la manche dans laquelle il peut atteindre Ron Hunt.

## Quelles manchettes!

Je vois déjà les commentaires dans les journaux du lendemain d'un match.

Prenons mon bon ami Jacques Beauchamp qui ne manquerait certainement pas de passer quelques remarques du genre:

"Ron Woods en voyant les cotes au tableau, a préféré attendre à la manche suivante pour cogner son simple alors qu'il ne figurait plus parmi les favoris... Surveillez bien Johnny Bench, lorsque les parieurs l'auront oublié, il trouvera le moyen de frapper deux ou trois circuits dans le même match..."

Mais, je suis assuré d'une chose, Jacques pourrait tout aussi bien miser que Willie McCovey frappera un dur roulant au champ gauche; mais, cette fois, Gene Mauc aura négligé d'utiliser le système spécial de défense contre ce cogneur et Bob Bailey lui volera un coup sûr!

Je vois également des titres du genre:

"La combinaison Humphrey-Renko rapporte $1,200 au mutuel". Ou encore: "Willie Stargell participe au double, aux quinielas et à l'exacta" !

## Ce serait rétrograder

C'est peut-être exagéré; certainement exagéré, mais il n'en reste pas moins que si le pari est légalisé dans les sports professionnels, ce sera tout simplement rétrogradé.

Déjà, dans cette époque où le gambling joue un si grand rôle, le sport professionnel est attaqué de tous côtés.

Je suis convaincu que, malgré certains accrocs en nombre bien limité, l'athlète professionnel est demeuré honnête et dédié à son sport.

On a déjà les paris sur les courses, trois sortes de lotos. On parle du pari hors-piste et il est maintenant question de légaliser les paris sur tous les sports.

Il est évident que les besoins des gouvernements sont de plus en plus grands, mais il est tout de même permis de se demander si les amateurs de sport pourront suffire à payer toutes les taxes qui les assaillent en y ajoutant cette nouvelle forme de taxation, celle des paris sur le sport professionnel.

## Un précédent

L'Etat de New York a déjà demandé que les programmes de courses commencent plus à bonne heure ou soient prolongés afin de récolter un surplus de taxes essentiel.

C'était créer un précédent grave.

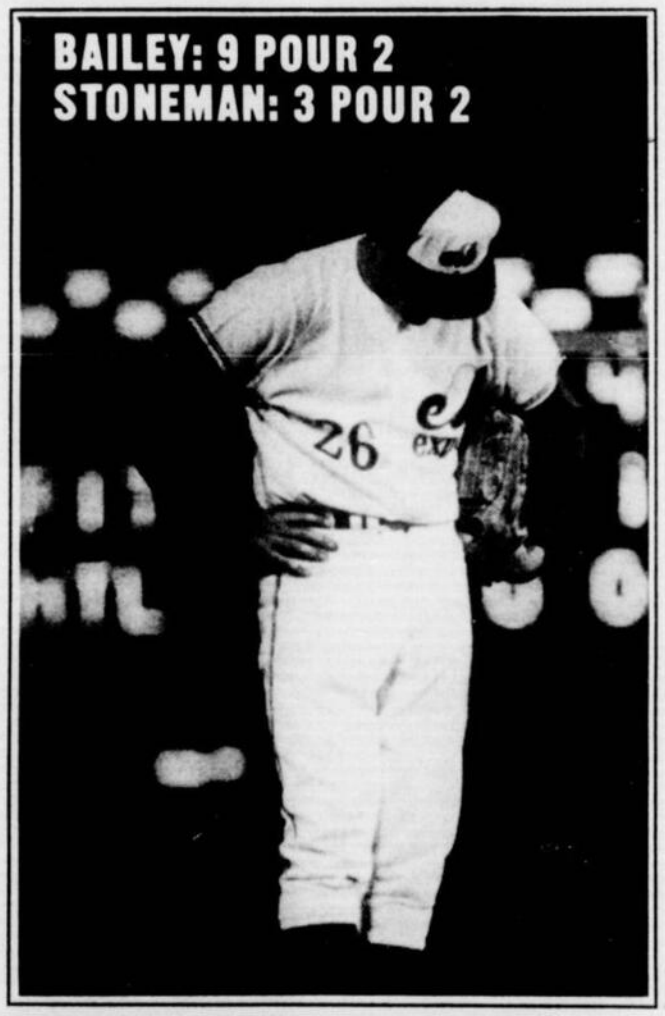
Ce serait encore plus grave de légaliser les paris dans le sport professionnel.

Il est évident que les preneurs aux livres acceptent des paris sur les résultats de baseball, mais ces parieurs limitent généralement à un groupe de personnes qui ne peuvent se passer de parier sur tout et sur rien.

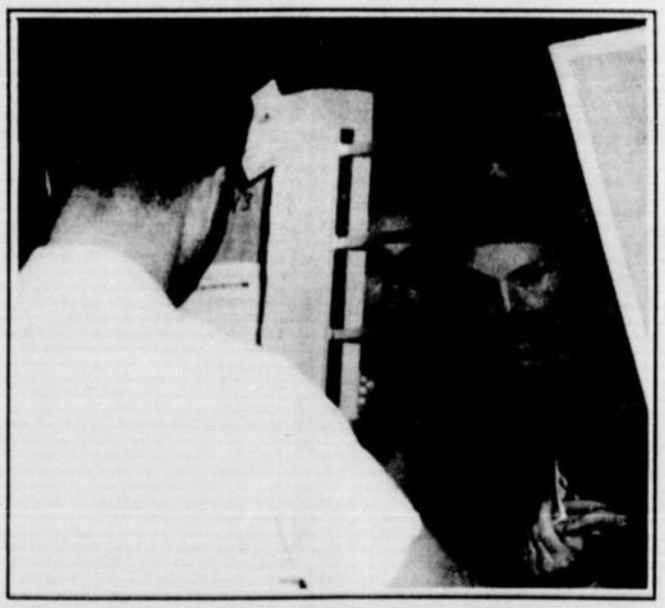
Il faut tout de même admettre qu'il ne s'agit pas de la majorité.

Souhaitons qu'on limite le "p'tit deux" aux courses de chevaux.

## LA COMBINAISON RENKO-HUMPHREY RAPPORTE $1200 AU PARI MUTUEL!




**Voici ce qu'on pourrait lire sur un tableau au champ centre si jamais le pari était légalisé dans le baseball.**



**"Donnez-moi un billet sur Willie Stargell pour un circuit à la troisième manche", pourrait tout aussi bien demander cette spectatrice si le pari était légalisé au baseball.**

# «LE CYCLISME NE DOIT PAS SERVIR DE TREMPLIN POLITIQUE» GUY MORIN

*Texte: Jean CHARTIER*
*Photo: John TAYLOR*

"Je suis convaincu que d'ici cinq ans, la province de Québec aura son champion mondial cycliste".
C'est le président de l'Association Cycliste Canadienne, Guy Morin, qui nous a fait cette déclaration avec un sérieux convaincant.
A quoi attribuer cet optimisme?

"La construction d'un vélodrome et la présentation des championnats mondiaux du cyclisme sur piste en 1974 sont autant de facteurs qui stimuleront la pratique du cyclisme chez nous", de répondre Guy Morin qui vient de sanctionner la création d'une nouvelle association, l'Association Cycliste du Québec sous la présidence de René Paquin, un ex-champion de course Québec-Montréal et un ex-pistard des six-jours.

### SUR PISTE

Pourquoi un champion mondial sur piste et non sur route?

"Parce que les Européens profitent d'un climat beaucoup plus favorable qui leur permet de s'entraîner à l'année longue. Au Canada, c'est bien différent où il est possible de pratiquer ce sport à l'extérieur pas plus de cinq mois par année.

"Il est évident que nos cyclistes peuvent aller s'entraîner en Europe, mais ça coûte cher et alors ce n'est plus un entraînement canadien. C'est pourquoi, je n'ai jamais cru au perfectionnement de nos routiers au point de devenir des compétiteurs internationaux, mais bien au perfectionnement de nos pistards.

Mais où ça ne fonctionne plus comme sur des roulettes, c'est dans l'organisation du cyclisme au Québec.

Le fait pour l'Association Cycliste Canadienne d'avoir sanctionné la création d'une nouvelle organisation, celle de l'Association Cycliste du Québec, qui devient en quelque sorte une rivale de la Fédération cycliste du Québec.

### PLUS DE PARTICIPANTS

Guy Morin a déclaré que l'Association Canadienne acceptait une autre association au Québec parce que le fait de posséder deux organismes responsables d'organisation de courses permettait une plus grand nombre de jeunes cyclistes de participer à la compétition et à se mériter des prix.

"Ce sera un excellent stimulant pour ces débutants qui ne peuvent encore lutter sur un pied d'égalité avec quelques vedettes qui raflent tous les prix depuis quelques années.

"Même s'il arrive que des compétitions cyclistes sont présentées le même jour, c'est tout à fait normal puisqu'un plus grand nombre de participants auront l'occasion de se partager alors les prix. Ils seront plus intéressés à s'inscrire dans les événements au programme.

Pour sa part, le président de la nouvelle association, René Paquin affirme qu'il n'est pas question de lutter contre une organisation déjà existante, mais bien de promouvoir sur une plus haute échelle le cyclisme amateur.

### IL ACCUSE MORIN

Mais l'ex-président de la Fédération cycliste du Québec, Jean-Marie Aubé, ne rencontre aucunement les opinions du président de l'Association nationale et de la nouvelle association du Québec. Il accuse Guy Morin, René Paquin et compagnie de vouloir tout simplement mêler les cartes et de boycotter en quelque sorte le programme de courses tracé depuis longtemps par son organisation.

Jean-Marie Aubé accuse Guy Morin de négliger la cause cycliste au Canada et de chercher sa gloriole prsonnelle.

Il ne croit nullement aux bienfaits que pourrait apporter une autre organisation dans les conditions actuelles de ce sport au Québec.

Malheureusement, c'est un autre cas typique de ce qui se produit souvent au Québec dans bien des domaines dont le sport.

### OCTROIS INSUFFISANTS

Le président national et le président de la nouvelle association acceptant la commandite de la brasserie O'Keefe, déclarent que les octrois gouvernementaux sont insuffisants à faire progresser le cyclisme.

D'autre part, l'ex-président de la Fédération cycliste du Québec, affirme que tout fonctionnait bien, que son association avait fait progrsser ce sport et que la nouvelle organisation n'a été formée que par envie et pour mettre le bois dans les roues.

Qui croire? Qui approuver? Qui condamner?

### UNE GUERRE DÉSASTREUSE

Il reste un fait assuré: les deux organisations ne semblent aucnement décidées à travailler main dans la main. Elles semblen plutôt prêtes à se lancer en guerre.

Est-ce que le cyclisme québécois profitera de cette guerre?

Il est bin rare qu'une guerre ait rapporté des dividendes à quiconque.

C'est regrettable qu'il en soit ainsi un an avant que ne soient présentés à Montréal les championnats mondiaux du cyclisme amateur.

Jean-Marie Aubé vient de donner sa démission et il est remplacé par Cesar Perkhardt qui a sûrement de l'expérience dans le monde du cyclisme.

Ce changement apportera-t-il une amélioration dans le monde cycliste du Québec? Peut-être.

Le président national commente ainsi les derniers développements:

"Le nouveau président possède une plus grande expérience dans le cycliste. Comme président national, j'espère que les obstacles seront aplanis, mais il faut tout de même se placer devant une situation de fait".

"La présentation des championnats mondiaux du cyclisme à Montréal en 1974, la construction d'un vélodrome olympique et la venue des Jeux Olympiques à Montréal en 1976 mettent

**QUÉBEC AURAIT SON CHAMPION MONDIAL SUR PISTE DANS CINQ ANS**

ce sport plus en évidence que jamais au Québec".

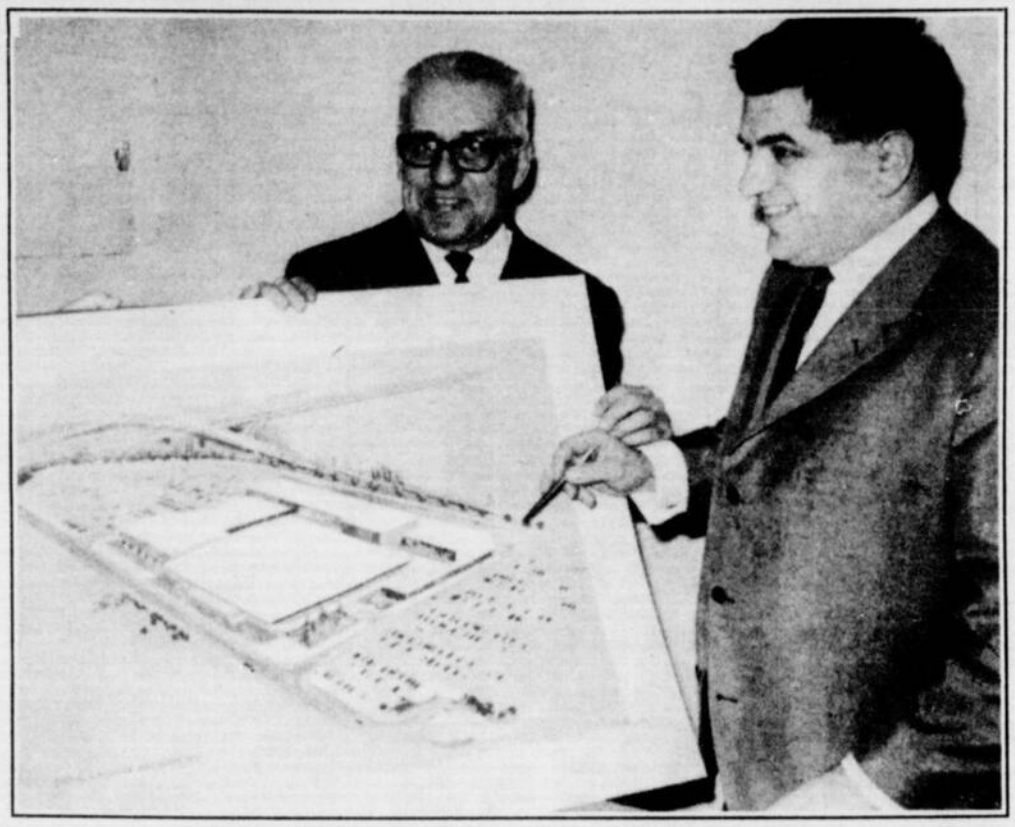
"Il ne faut pas oublier toutefois que ce sport doit être organisé à l'échelle nationale et non seulement à l'échelle provinciale. Il est regrettable que certains veuillent mettre de la politique dans ce sport. Certains "séparatistes", membres de la Fédération cycliste du Québec, ne veulent pas collaborer avec la Fédération nationale parce qu'il s'agit d'un organisme canadien.

### "LE SÉPARATISME N'A PAS SA PLACE"

"D'autre part, maintenant que le gouvernement paye des salaires pour certains postes, voilà que certaines personnes, subitement se montrent intéressées alors qu'elles ne l'étaient pas auparavant".

"Il y a des gens qui se sont dévoués bénévolement pour le cyclisme pendant bien des années avant que l'on commence à former des structures. Il est impensable qu'on mette de côté ces pionniers au profit de personnes qui croient tout connaître sur ce sport.

"De toute façon nous aurons les championnats mondiaux en 1974 à Montréal. Devant l'ampleur de ce projet, il est regrettable que l'on ne puisse faire actuelle-



**Le projet d'un vélodrome qui sera construit pour les championnats mondiaux du cyclisme amate r en 1974 à Montréal avait déjà été présenté il y a quelques années. Le président de la Fédération nationale cycliste Guy Morin, et le président de l'Association cycliste du Québec, René Paquin, avaient même préparé les plans. Il devait alors être construit à Ville d'Anjou.**

**(Photo John Taylor)**

### "LE CYCLISME N'EST PAS UN TREMPLIN POLITIQUE"

ment front commun à Québec. Les mêmes personnes qui critiquent présentement à tort et à travers seront les premières à regretter leur façon d'agir lorsqu'elles comprendront pleinement l'importance de ces championnats".

"Le cyclisme est en progression au Québec, mais il ne faudrait pas qu'il serve de tremplin politique à certains intéressés de dernière heure".

"La situation actuelle est regrettable. Il faut souhaiter qu'elle se corrige, mais il y a certaines concessions que l'on ne peut tout simplement pas faire. Je pense que l'avenir du cyclisme au Québec et au Canada en dépend".





Le tabac Amphora aromatique fort, dans la blague rouge, est un tabac riche, doux, qui brûle lentement et dont le mélange provient de Hollande. Il est fourni en blague sous enveloppe scellée qui garde sa fraîcheur.

POSTEZ SIMPLEMENT LE COUPON CI-DESSOUS DÈS AUJOURD'HUI POUR RECEVOIR UNE BLAGUE GRATUITE RÉGULIÈRE, DE TABAC AMPHORA ROUGE. Veuillez inclure une blague vide de votre tabac à pipe actuel.




**Postez ce coupon dès aujourd'hui!**

**Postez à M.C.F.G. Box 2000 (Dept. LPR1 ) Agincourt, Ontario**

(ÉCRIRE LISIBLEMENT EN MAJUSCULES)

Nom _____

Adresse _____ App _____

Ville _____ Prov _____

Oui, j'aimerais recevoir gratuitement une blague rouge régulière de tabac à pipe Amphora aromatique fort.

J'inclus une blague vide de tabac à pipe _____

dans la blague de couleur _____

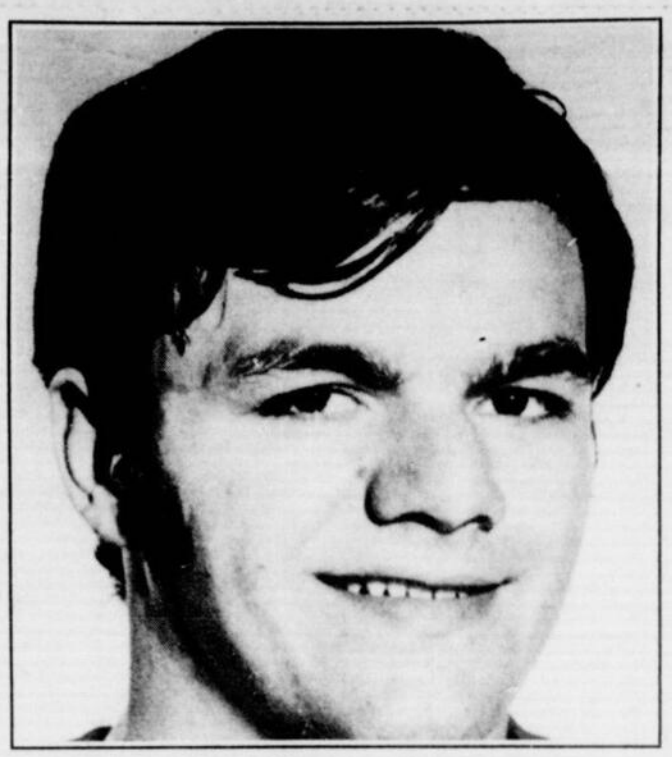
**(Cette offre se termine le 31 déc. 1973 et se limite à une blague gratuite, par personne et par adresse).**

LPJ-1

RED STOREY

# BOB GOLDUP

## UN ATOUT CACHÉ POUR LE CANADIEN



Marcel Dionne s'est révélé un joueur de grande classe avec les Red Wings, même s'il n'avait pas fait l'objet d'un premier choix au repêchage.



Bobby Clarke n'avait été repêché qu'au 17e rang, mais il est devenu une grande étoile de la ligue Nationale.

Réjouissez-vous, mes amis! Il ne reste plus que trois mois et demi avant que ne débute l'ouverture des camps d'entraînement au hockey!

Il a semblé que la dernière saison ne se terminerait jamais et, maintenant, la prochaine saison n'est pas tellement éloignée.

Et puis, après tout!

Il faut dire que les amateurs de hockey parient encore beaucoup de ce sport, tout particulièrement à cause de la dernière séance de repêchage chez les amateurs.

Le Canadien s'est présenté à cette séance avec plusieurs choix avantageux, mais il s'est prévalu de bien peu.

### L'ATOUT CACHÉ

Les choix les plus importants sont allés à des équipes comme les Islanders de New York, les Flames d'Atlanta et les Blues de St-Louis. Mais le Canadien pourrait bien avoir fait ce choix, même s'il a fait des arrangements avec Atlanta, St.Louis et Vancouver pour de meilleurs choix dans les années à venir. Il ne serait pas surprenant que le Canadien ait récolté une vedette cachée à cette séance.

Le jeune joueur que je désire mentionner est Glen Goldup des Marlboros de Toonto.

Le Canadien l'a repêché au 17e rang, longtemps après que des joueurs souvent mentionnés dans les manchettes tels que Denis Potvin, Tom Lysiak, etc., eurent été réclamés.

Glen Goldup semble un joueur de hockey qui aura un jour sa place dans la ligue Nationale et peut-être plus rapidement que bien des joueurs choisis avant lui.

Même le gérant général Sam Pollock, qui n'a pas la réputation de s'émouvoir pour rien, était tout heureux de son acquisition par le Canadien.

### VEDETTE DE LA COUPE MEMORIAL

Goldup est fort; c'est un jeune qui ne recule pas devant la rudesse et qui a marqué deux buts dans le match final de la coupe Memorial.

Il faut juger sa performance d'alors de cette façon: si Mark Howe n'avait pas été tellement sensationnel dans le match final, Goldup aurait probablement été choisi le joueur le plus utile.

Il n'est pas tellement surprenant pour le monde du hockey que le joueur de premier choix ne soit pas nécessairement la meilleure recrue.

### PAS NÉCESSAIREMENT LES MEILLEURS

Le choix numéro un de la saison dernière était Billy Harris. C'est un excellent hockeyeur, mais il n'est pas la meilleure recrue de la ligue Nationale. Il n'est pas le meilleur de ceux qui ont fait leur entrée dans la ligue Nationale la saison dernière. Peut-être le deviendra-t-il, mais le temps n'est pas encore venu.

Il faut également se souvenir de Guy Lafleur, un premier choix. Je pense encore qu'il ne fut pas la meilleure recrue de la ligue à sa première saison. Marcel Dionne et Richard Martin ont connu une meilleure saison.

Ainsi, pendant que Potvin était le choix numéro un et commandait le plus gros salaire rien ne prouve qu'il sera le meilleur du groupe. Rien ne me porte également à affirmer que Goldup sera aussi bon ou meilleur, mais je ne serais surpris s'il se classait bien près de Potvin dans le domaine des possibilités.

Evidemment, personne ne peut être certain de la valeur d'un jeune hockeyeur avant qu'il n'ait joué dans la ligue Nationale pendant quelques années.

### BOBBY CLARKE, UN EXEMPLE FRAPPANT

Bobby Clarke qui peut être considéré comme l'un des joueurs les plus utiles dans la ligue Nationale n'avait pas été choisi à la première ronde. Il fut choisi au 17e rang, un rang derrière Dale Hoganson.

Pourtant, il est devenu un véritable meneur et il s'est mérité cette saison le trophée Hart.

Il a bien joué depuis son début dans la ligue Nationale, mais il a atteint un sommet cette saison. S'il peut maintenir son allure, les Flyers de Philadelphie seront des aspirants au titre de leur division pendant plusieurs saisons.

### C'EST TRÈS CHER

Je n'étais pas présent à la séance de repêchage, mais après toutes les nouvelles que j'en ai eues, je ne puis m'empêcher de me demander combien d'autres séances du genre aurons-nous dans l'avenir.

Pour combien de temps, la ligue Nationale pourra-t-elle payer aussi cher pour ses jeunes talents?

Le hockey est devenu le sport le plus riche ou presque. Sa valeur a quintuplé au cours des dernières années et ce sont les joueurs emoulus des rangs junior qui en ont profité le plus.

### UNE MINE D'OR POUR LES AGENTS

Il est bien rare aujourd'hui qu'un junior de classe n'ait pas son agent pour s'occuper de son contrat, ce qui en augmente le coût, mais pas nécessairement au profit du joueur.

Le repêchage est devenu une mine d'or pour les agents des joueurs et certains avocats qui puiseront sans compter dans les salaires des jeunes joueurs chaque fois que l'occasion se présentera.

Je pense qu'il est bon pour un jeune joueur de recevoir des conseils appropriés parce que les propriétaires agissent de la même façon.

Mais lorsque les agents commencent à rechercher les talents du début de la saison à la fin, la situation devient pour le moins compliquée.

On a lu plusieurs hypothèses sur le salaire de Potvin, mais elles semblent concorder à un même montant, $150,000 par saison.

Sincèrement, cest impossible d'y croire, mais il est clair qu'il gagnera autant que le 10 pour cent des meilleurs joueurs de la ligue Nationale et il n'a même pas disputé une seule joute dans ce circuit.

Peut-être que Potvin est réellement le joueur qu'on affirme être.

Certaines personnes affirment même qu'il est un autre Bobby Orr mais sans même l'avoir déjà vu à l'oeuvre. Je doute qu'il soit la moitié de Bobby Orr.

S'il est aussi bon que Mark Howe à qui il reste encore deux saisons chez les junior, les Islanders ont fait une vraie affaire, quel que soit le salaire qu'ils lui paient.


GRAVELY QUALITE

UN PETIT FORMAT
UN PETIT PRIX




• Un tracteur de pelouse compact d'une durabilité GRAVELY

• Propulse le tracteur à lame 3", la souffleuse de 36", celle à ailettes de 42", le Cart, les autres accessoires facultatifs.

• Transmission 4 + 4, à démarrage électrique à action rapide, avant, neutre et arrière.

**CONSEILS GRATUITS: Nous vous aiderons à adapter votre équipement à tout travail, grace à notre vaste choix de tracteurs, d'accessoires et autres. Venez discuter avec nous dès aujourd'hui et faites en même temps l'essai de notre matériel.**

THOMSON VANIER
Equipement limitee
1985, ave THIMENS
St Laurent, Montreal 382
336-6530

NOUS DONNONS LE SERVICE DE CE QUE NOUS VENDONS

AI BESOIN URGENT 150 A 200 VOITURES MODELES 1971 72 73 ARGENT COMPTANT IMMEDIATEMENT
866-4140

VOYEZ-LES EN PERSONNE !
MERCREDI le 30 MAI à 8 h. p.m.



Roller Derby.
5 HOMMES
5 FEMMES
sur chaque équipe
LIGUE INT'L ROLLER DERBY ACTION
QUEBEC FLEUR DE LYS
VS
"THE BOSTON BUCKS"
Avec le joueur instructeur CHARLIE MITCHELL
Voyez toutes vos vedettes favorites du "Roller Derby" en personne
Voyez les également chaque samedi au Canal 7 à Sherbrooke à 1h. p.m.
BILLETS MAINTENANT EN VENTE
FORUM
BILLETS : $5.00 - $4.00 - $3.00
En VENTE au FORUM et au (PVM) MONTREAL TRUST et aux MAGASINS SAUVE FRERES.
NE MANQUEZ PAS L'ACTION!

# «LES FORMULES AU CANADA, C'EST POUR LES FILS À PAPA...»

Texte: Tom LAPOINTE

Photos: John TAYLOR

Il y a un vieux cliché qui dit qu'il faut payer pour apprendre. Jean-Paul Cabana l'a appris à ses propres dépens. En effet, en 1966, le champion canadien du stock car a tenté l'expérience dans les voitures de formule et il a tout simplement échoué: "Pour faire de la course avec des formules, il faut être des fils à papa. Au cours de cet été, où j'ai tenté cette mauvaise expérience, j'ai fait $125. Prenez par exemple les courses au Mont-Tremblant; à moins de t'appeler Jack Stewart ou encore d'être riche, tu ne peux faire de l'argent car tu dois payer les dépenses de ton auto, le motel pour la fin de semaine et toutes les autres dépenses qui découlent au cours d'un week-end."

"Dans le cas de Jacques Bienvenue, c'est différent car il est entièrement commandité par la compagnie Porsche. Je le répète, pour faire des courses de formules au Canada, il faut être millionnaire et moi, je ne le suis pas. Et puis à quoi sert de se leurrer, les courses au Mont-Tremblant, ce n'est pas payant."

## OPINION DE SA FEMME

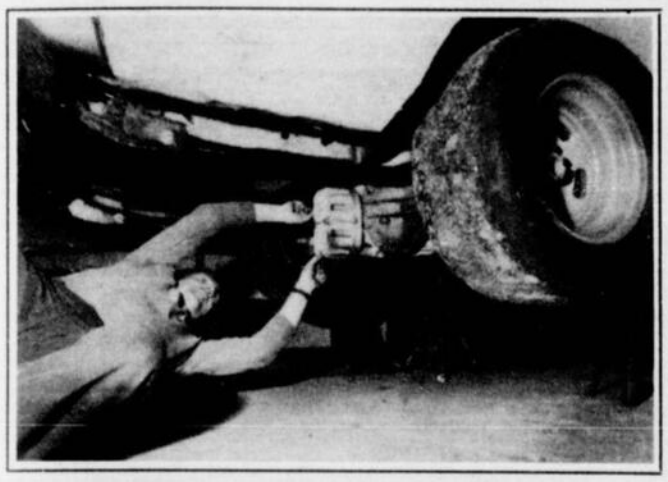
Pour être l'épouse d'un gars comme Jean-Paul Cabana, il faut automatiquement aimer les autos. Personnellement, je m'imagine très mal entendre la femme du champion canadien dire à son mari: "Vas-tu finir par arrêter de jouer avec ces grosses bébelles"... j'ai comme l'impression que le ménage ne durerait pas longtemps.

Heureusement, Jean-Paul a choisi une femme qui l'accepte comme il est, c'est-à-dire simple et amoureux de son métier. Mme Cabana aime tellement les courses, qu'elle travaille aux courses à Sanair: "Si je n'avais pas aimé les courses, je n'aurais sûrement pas marié Jean-Paul. Que ce soit à la maison, au garage ou à l'extérieur, le sujet principal que l'on parle, c'est le stock-car. Chez les Cabana, on mange des courses à l'année..."

Après avoir pris une bonne bouffée de cigarette, elle nous parle de son mari: "Jean-Paul est un homme patient et surtout très calme. Comme père de famille, il est excellent. J'irais même jusqu'à dire qu'il gâte un peu trop Daniel"... le seul enfant de la famille Cabana.

## LA RETRAITE... DANS DEUX OU TROIS ANS

Après avoir discuté avec un client, Jean-Paul est revenu dans son bureau et avant même qu'il ne prenne siège, je lui ai demandé s'il avait l'intention de prendre sa retraite bientôt: "Je crois que je vais me retirer d'ici deux ou trois ans. Je vais demeurer tout de même plus fort que jamais dans le domaine du stock car..." En somme, si l'on résume la vie de Jean-Paul Cabana, il ne faut citer que deux mots: famille et stock car.



Après avoir vécu une mauvaise expérience dans les courses de formule, il est revenu dans les courses de stock car et il y restera jusqu'à sa retraite active.



Jean-Paul Cabana et sa femme forme un couple heureux. Les deux raffolent des courses automobiles.


Vous voulez être:

FORT, MUSCLÉ, ADMIRÉ:



"Les personnes maigres, faibles ou chétives sont rarement admirées" affirme le Prof. Ben Weider, qui poursuit: "Si vous voulez vous développer, réussir dans tous les sports et provoquer l'admiration autour de vous, suivez la Méthode Weider adoptée par les Grands Champions."

Arnold Schwarzenegger, "M. Univers" et "M. Olympia" s'est développé par la Méthode Weider qu'il vous recommande

L'apparence physique joue un rôle vital dans vos relations sociales, elle contribue à votre succès en affaires. Donc, pour surmonter le complexe d'infériorité, commun chez les personnes maigres, chétives et sous-développées; augmenter la confiance en vous-même et obtenir UNE NOUVELLE PERSONNALITE, base de votre succès, efforcez-vous D'AMELIORER VOTRE PHYSIQUE. Là réside un des plus grands secrets du succès, à la portée de tous.

COURS GRATUIT!




Pour recevoir GRATUITEMENT mon cours et un exemplaire de la revue SANTE ET FORCE avec d'autres documentations, adressez-moi de suite le coupon ci-dessous, en joignant 25 cents pour les frais d'envoi. Ecrivez à:

METHODE WEIDER,
Dept. L. PA. 2875 Bates Rd
Montréal 251

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....Co.....

PROV. .....

L.P.J. 27-5-73

MESDAMES, ATTENTION! Vous pouvez gagner ou perdre du poids, raffermir votre poitrine, amincir de la taille, grandir, galber vos jambes . . . en un mot, vous embellir. Donnez-nous votre nom et adresse en joignant 25 cents, pour recevoir GRATUITEMENT mon cours pour DAMES, un exemplaire de la revue BEAUTE ET SANTE et d'autres documentations. Vous serez contente de votre décision!

LE PETIT JOURNAL

CJMS 1280 MONTREAL

"VOUS INVITENT AUTOUR DU MONDE"

(VOIR SECTION DES VOYAGES)




Au Québec
on sait recevoir le monde.
Gordon's London dry gin
Un ami international



chasse et pêche

A.Y. CROTEAU

# COMMENT PREPARER VOS GRANDES EXPÉDITIONS

## Savez-vous qu'il est grand temps d'effectuer vos préparatifs si vous désirez faire une grande expédition de chasse ou de pêche cette année?

Chaque année je fais une ou plusieurs grandes expéditions de chasse ou de pêche au Québec ou ailleurs mais, Dieu sait pourquoi, je les planifie toujours à la dernière minute. Pourtant, je devrais planifier longtemps à l'avance étant donné que je n'en suis pas à mes premières armes. Mais que voulez-vous, dans le monde de consommation où l'on vit, il suffit de passer chez le détaillant pour en ressortir avec une Cadillac, de se présenter à l'aéroport et d'exhiber une carte de crédit pour partir en Europe.

Donc on oublie que, si l'on veut obtenir un avion pour la chasse au caribou en automne, il faut réserver dès maintenant, et si l'on désire faire une expédition de pêche dans le Nouveau-Québec par vol de brousse, presque toutes les places sont prises et la plupart des avions déjà nolisés.

### Canchape

Voilà ce qui ressort d'une conversation que j'entretenais ces jours derniers avec Patrick D. Hugon, directeur de Canchape. Mais il faut que je vous présente celui que j'ai surnommé "Patrick-le-Rouge" à cause de sa généreuse barbe couleur de carotte. Ce sympathique bonhomme opère la seule agence de voyages au Québec spécialisée dans la chasse et la pêche. D'ailleurs Canchape est l'abréviation de Canada-Chasse et pêche. L'agence fait affaire au Canada, aux Etats-Unis et en Europe.

La première chose à faire lorsque vous décidez de partir en grande expédition, c'est de déterminer ou l'espèce de poisson ou gibier que vous désirez rapporter, ou la région que vous aimeriez explorer.

### Le choix

Disons que vous voulez chasser le caribou. Déjà le trophée recherché vous confine au Nouveau-Québec. Vous avez le choix de partir de Sept-Iles avec la compagnie Les Ailes du Nord, ou de Gagnon ou Schefferville avec Laurentian Air Service. Par contre si vous voulez pêcher la truite, l'aire de distribution est immense et plus rapprochée ce qui vous laisse la possibilité de voler à partir de Chibougameau ou Temiscamie avec Dolbeau Air Service ou Facteau Air Service, à partir de St-Michel-des-Saints ou Parent avec Brochu Air Service, de St-Zénon avec Cargair ou d'autres postes par divers taxis aériens.

Le doré et le brochet occupent une aire de distribution encore plus rapprochée et ces mêmes compagnies vous y conduiront à coup sûr. On se souviendra peut-être de la pêche fantastique que mes compagnons et moi avions effectuée en septembre dernier aux camps de Brochu Air Service au nord de Parent.

La moitié du plaisir des grandes expéditions de chasse et pêche, c'est le vol de brousse. Pourquoi les vols de brousse sont-ils si fascinants? Parce qu'ils sont dangereux. On n'y trouve pas souvent la mort. Non. Mais dès que vous quittez les sentiers battus vous êtes désormais à la merci des éléments naturels et de la chance. Et vous risquez chaque fois votre vie. En vol de brousse, on sait quand on part mais on ne sait jamais quand on revient. Raison de plus pour partir...

Mais supposons que vous désirez seulement partir à l'aventure et visiter une région nouvelle. Alors vous prenez l'avion de brousse qui opère dans le coin et vous partez à l'aventure.

Il y a deux façons de réserver vos avions. Vous téléphonez à toutes les compagnies nommées ci-haut et prenez les sièges qui restent, on vous appelez Canchape. Comme toute agence de voyages, la compagnie ne vous charge aucuns frais; elle vit de commissions payées par les opérateurs de taxis aériens. Faire affaires avec Canchape offre trois avantages: vous n'avez pas besoin de faire le tour de la province au téléphone, vous pouvez consulter au bureau du 407 McGill, Montréal, les cartes topographiques des régions que vous avez en vue et, enfin, vous pouvez parler de chasse, pêche et voyages avec un gars d'expérience, Patrick Hugon, qui a bourlingué aux quatre coins du Nouveau-Québec et opère lui-même deux territoires de pourvoyeurs, le Club Matonipi et le Larocque à 70 milles à l'ouest de Gagnon.

Patrick-le-Rouge m'informe que toutes les réservations sont prises pour juin aux camps de pêche à la truite du gouvernement provincial à la Réserve Mistassini. Cependant les mois de juillet et août offrent encore des possibilités. Par exemple, les camps du nord, les camps Louis Joliette et Baie-du-Poste donnent de grosses mouchetées à partir du début juillet jusqu'à l'automne. Les camps du sud comme le Waconichi et le Vieux Poste sont célèbres pour la grise, le doré et le brochet.

Pour tous ces camps appartenant à la province il est possible d'obtenir un voyage aller-retour de Montréal à partir de $147. par personne pour une fin de semaine, nourriture, logement, guide et bateau fournis et avion de Montréal à Chibougameau par F-227 de Nordair.

### Précautions de base

Il y aurait beaucoup à écrire sur toutes les précautions à prendre avant de partir en voyage de brousse et nous en reparlerons plus tard, à la veille des grandes chasses. Disons en trois mots les précautions de base: apportez un excellent sac de couchage, du genre qui peut vous protéger à des températures bien inférieures à 0 degré; apportez deux fois plus de nourriture et de médicaments que vous prévoyez en utiliser et mettez-vous en condition physique avant de partir en faisant beaucoup de marche.

Offrez-vous donc un bon safari de chasse ou pêche une fois dans votre vie. Vous ne le regretterez pas.

## Quelle ruade!

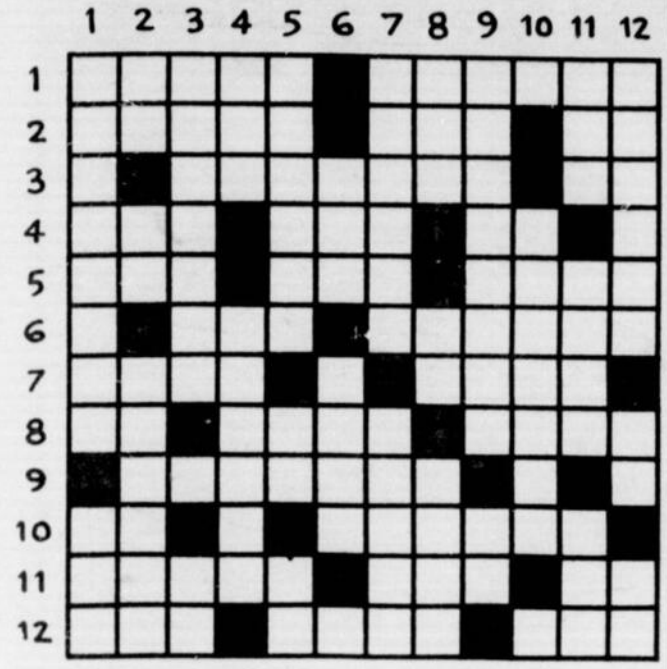


Elle sont fortes, agressives, parfois féminines, mais toujours spectaculaires, ces membres des équipes du Roller Derby. A droite, Diane Syverson, capitaine de l'équipe Fleur de Lys, s'en prend à Sally Vega, des Thunderbirds de Los Angeles, lors d'un récent match. Mercredi prochain, le Fleur de Lys se mesurera aux Bucks de Boston dans une compétition présentée au Forum de Montréal.



Il faut s'éloigner de plus en plus pour capturer des pièces de choix. L'hydravion est le seul moyen d'atteindre les grands lacs du nord.

# Mots croisés (sports) No 30



HORIZONTALEMENT

1— Joueur de baseball de Cincinnati. — A ski, descente directe dans le sens de la plus grande pente.

2— Champion frappeur de la Ligue américaine en 1971. — Boxeur bien connu. — Ferrure.

3— Station de sports d'hiver de Suisse (Valais). — Infinitif.

4— Règle. — Textile. — Cuivre.

5— Colère. — Point cardinal. — Sur la croix.

6— Auteur de "Bonheur d'occasion". — Se dit des concurrents qui ont dépassé l'âge des juniors.

7— Passe à Quimper. — Club de New York.

8— Rigolé. — Au football (européen), coup donné avec le front. — Convient.

9— Partie du ski.

10— Dernier quartier. — Serfs de l'Etat, à Sparte.

11— Chef-lieu de canton du Morbihan. — On peut l'atteindre à la nage. — Usages.

12— Issue. — Située. — Excellent marqueur de la L.N.H.

VERTICALEMENT

1— Il a gagné cette année le Paris-Nice. — Degré de qualification d'une ceinture noire de judo.

2— Article espagnol. — On en fait des médailles convoitées. — Sorte de palet que lancent les athlètes.

3— Obstacle placé sur le parcours d'un steeple. — Dieu solaire.

4— Mère de Seth. — Gagnant de la Coupe Grey en 1968.

5— Vainqueur de l'Omnium du Canada en 1970 — Conjonction. — Cité engloutie.

6— Deux fois. — Gaine.

7— Club du Minnesota. — Joueur de baseball de Pittsburgh.

8— C'est une bonne prise. — Eminence. — Dieu des Vents.

9— Qui viennent du bouc. — Interjection méridionale.

10— Qui unit.

11— Sainte. — Le meilleur frappeur de la Ligue nationale en 1968. — A qui l'on peut se fier.

12— Mettre la balle en jeu. — Que l'on doit. — Strontium.

## Solution No 29





CENTRES GO GOODYEAR

# Freins 29.95

pour toutes les voitures nord-américaines

*Le travail comprend:*

- Regarnissage des freins des 4 roues avec des garnitures de qualité
- Graissage des roulements des roues avant
- Lubrification et nettoyage des plateaux de garnitures
- Vérification des cylindres de freins
- Mesurage et vérification des tambours
- Vérification des bagues d'étanchéité des roues avant et arrière
- Vérification du maître-cylindre
- Vérification des tuyaux de freins
- Vérification des ressorts des sabots
- Vérification des feux d'arrêt
- Essai sur route de la voiture

**Garantie de 24 mois ou de 24,000 milles**

**Freins à disque - 14.95 en sus**

*Cela comprend:*

- Pose de patins de qualité sur les roues avant
- Vérification des axes des disques
- Vérification des étriers
- Garantie de 24 mois ou de 24,000 milles

**Service parfait ou tout est refait**

Notre politique d'entretien des voitures vous assure entière satisfaction.

CENTRES GO GOODYEAR

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| MONTRÉAL 9170, RUE SHERBROOKE 352-2662 | AHUNTSIC 10220 BOUL. ST-LAURENT 381-2591 | ★ST-LAURENT 1340 MONTÉE DE LIESSE 334-9312 | LAVAL (Chomedey) 1250 BOUL. LABELLE 688-3575 | ★MONTRÉAL 5750 CÔTE-DE-LIESSE 731-6471 |
| LAVAL (Pont-Viau) 365 BOUL. DES LAURENTIDES 667-0210 | VILLE ST-MICHEL 3845 EST, RUE JEAN-TALON 729-4394 | MONTRÉAL 2615 EST, RUE ONTARIO 527-8364 | DOLLARD-DES-ORMEAUX 4910 CHEMIN DES SOURCES 684-9532 | MONTRÉAL 5135 AV. PAPINEAU 527-9854 |
| LASALLE 1870 AVE DOLLARD 363-0633 | JACQUES-CARTIER 85 BOUL STE-FOY 679-5250 | VERDUN 4000 ave VERDUN 761-4568 | MONTRÉAL-NORD 3950 EST, RUE FLEURY 323-3523 | ST-LÉONARD 8255 BOUL. LACORDAIRE 325-3280 |

NOUVEAU MAGASIN — VILLE D'ANJOU 8301, boul. Métropolitain, 354-7444

Tous les MAGASINS LUNDI à MERCREDI 8:00 a.m. à 6 p.m. SAMEDI 8:30 à 5 p.m. JEUDI et VENDREDI 8:00 a.m. à 9 p.m. ● FERMÉ JEUDI ET VENDREDI SOIR * SAMEDI 1 hre

AUCUN COMPTANT REQUIS

UTILISEZ LE PLAN DE CRÉDIT GOODYEAR OU CHARGEX

# JEAN-PAUL CABANA:

## UN CANADIEN QUI BAT LES AMÉRICAINS SUR LEUR PROPRE TERRAIN

*Texte: Tom LAPOINTE*

*Photos: John TAYLOR*

**Avant de rencontrer Jean-Paul Cabana, j'étais un de ceux qui croyaient que le stock car était une vraie boucherie humaine, un sport où l'homme doit lutter constamment contre la mort. Je me disais que les gens qui pratiquent ce sport sont de purs cinglés qui n'ont aucune raison de vivre et qui trouvent au volant un moyen d'oublier les tracas de la vie, un peu comme l'alcoolique trouve un certain refuge face à son petit flacon.**

Non, n'allez pas croire que je me suis laissé influencer par les belles paroles de Jean-Paul Cabana. Ce qui a surtout fait dévier mes idées fixes sur ce sport, c'est le comportement de ce bonhomme. En premier lieu, je dois vous avouer que je m'imaginais rencontrer un homme nerveux et complexé; un espèce de robot mécanique qui conduit ses bolides inconsciemment. Je me suis royalement trompé.

Jean-Paul Cabana est un homme calme, simple et il jouit de la vie plus que n'importe qui. Marié depuis six ans et père d'un gosse de cinq ans, il file le parfait bonheur et il ne voudrait changer de métier pour tout l'or au monde. Depuis plusieurs années, il a pignon à Beloeil. Dans cette petite ville où le paysage enchanteur peut facilement se comparer aux prés verts du Vermont, il possède un garage où il construit de ces bolides de l'enfer. Il répare et entretient une quinzaine de Corvette qui appartiennent à des étudiants américains de Montréal.

### LA MÉCANIQUE L'A TOUJOURS PASSIONNÉ

Le champion canadien du stock car est né le treizième d'une famille dont le père était cultivateur à St-Valérien, petite ville en banlieue de St-Hyacinthe. Dès l'âge de douze ans, il s'amusait sur les genoux de son paternel à conduire la Ford 1934 qui faisait l'envie des voisins. Vers l'âge de seize ans, il alla travailler pour Bienvenue Automobile à St-Hyacinthe où il apprit le métier de mécanicien. Les fins de semaine, il reconditionnait le moteur de course du cours Gilles Dutilly.

C'est par un simple hasard que, lors d'un week-end où il y avait des courses à Thetford-Mines, on demanda à Jean-Paul, s'il voulait participer à cette course. Sans se faire prier, il accepta l'offre et, à la grande surprise de tous, il remporta les honneurs de cette compétition: "Cette victoire m'encouragea à la pratique de ce sport. Tu sais, il n'y a rien de meilleur qu'un triomphe pour stimuler le moral d'un gars et l'inciter à continuer dans la même voie..." de lancer spontanément ce sympathique bonhomme.

### PLUS DANGEREUX SUR LES ROUTES QUE SUR UNE PISTE DE COURSE

Petit à petit, il accumula la victoire par dessus victoire, bourse par dessus bourse pour devenir rapidement la tête d'affiche de ce sport au Canada. La victoire qui lui procura la plus grande joie fut sans contredit son triomphe du 500 milles de Daytona Beach en 1962. Jamais dans toute l'histoire de cette course, un Canadien n'était parvenu à parader dans le cercle des vainqueurs et son exploit le fit sortir de l'ombre et rehaussa par conséquent la pratique de ce sport partout au Canada. A partir de ce moment, il est devenu le dieu adulé du stock car et on retrouvait son nom aux côtés de ceux des Bobby Allison et Cie.




**Jean-Paul Cabana est le seul Canadien à avoir gagné les 500 milles de Daytona. Il a réussi l'exploit en 1962. En réalisant ce tour de force, il a rehaussé le prestige du Canada en gagnant une course de telle envergure sur les terrains de nos voisins américains.**

A la question de savoir si, le soir avant de se coucher, il se dit que peut-être demain il ne sera plus de ce monde (car dans mon fort intérieur, je persiste toujours à croire que le stock car comporte des risques de blessures énormes), il s'empresse de rétorquer: " Je vais sûrement te surprendre en te disant que j'ai plus peur sur les routes de la Belle Province que sur une piste de course." Jean-Paul a tenu à préciser sa pensée: "Lors d'une course automobile, tu es premièrement assuré qu'auc.. accident frontal ne surviendra ce qui n'est pas le cas lorsque tu fais ta petite promenade du dimanche. Et puis, maintenant les dirigeants qui organisent les courses obligent les coureurs à respecter les lois ayant trait à la construction des autos".

Question de mettre plus de poids dans sa réponse, il ajoute: "Le stock car est un sport moins dangereux que le hockey . L'année dernière, il n'y a eu qu'un seul blessé grave, ce qui est fantastique lorsque tu considères le nombre de courses qui ont lieu au cours d'une année. Personnellement, lorsque j'ai eu mon gros accident, je n'ai nullement songé que je venais de finir mes jours sur cette terre. En voyant l'autre automobile foncer à pleine vitesse sur la mienne, je me suis dit intérieurement: "Maudit sans dessein, il ne pourrait pas m'éviter!"

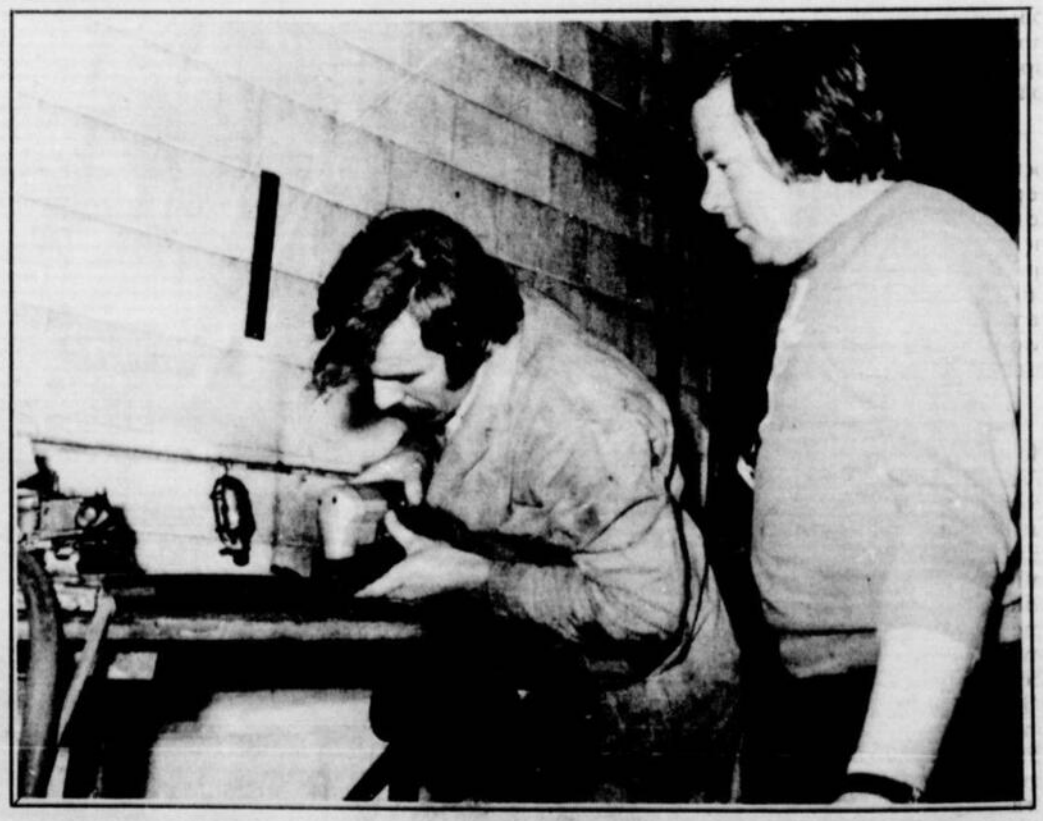
### IL SE CONSIDÈRE CHANCEUX

Le champion canadien du stock car, en plus d'être simple et calme, est d'une humilité renversante. A l'instar d'Yvan Cournoyer qui avouait dernièrement dans un article du Petit Journal qu'il devait tout au hockey, Jean-Paul Cabana abonde dans le même sens: "Je me considère chanceux d'avoir connu le stock car et surtout d'avoir gardé un bon nom aux yeux des amateurs de ce sport. Tu sais, il y a quelques années, les gars qui pratiquaient ce sport étaient traités de sales et de crottés. Personnellement, je me suis toujours tenu à l'écart de ces gangs et c'est pourquoi je possède une bonne réputation."

Comme s'il se doutait que j'allais lui poser cette question, il enchaîne: "Non, le stock car n'est pas un sport arrangé pour la simple et unique raison que tous les coureurs ont besoin d'argent. Et puis dans ce sport, il n'y a pas de paris mutuels alors..." Très bien Jean-Paul, tu m'as convaincu.




**Claude Favreau (agenouillé) travaille depuis seize ans aux côtés de Jean-Paul Cabana. Il connaît donc tous les goûts de notre champion canadien du stock car.**



**Toutes les moindres opérations sont importantes dans la course automobile. Une seule et minime défectuosité peut lui être très coûteuse. C'est pourquoi, ses employés vérifient tout avec minutie. Sur la photo, il regarde Claude Favreau à l'oeuvre.**

## L'AVENIR DU STOCK CAR EST ASSURÉ

Ce n'est plus un secret pour personne, le stock car prend de plus en plus d'envergure au Québec et même s'il ne s'en vante pas, Cabana est un des grands responsables (sinon le plus grand) de la hausse de popularité de ce sport. "Je ne suis pas prêt à dire que le stock-car deviendra comme au Vermont, notre sport national car le hockey est et restera le sport préféré des Canadiens mais ce que je peux dire, c'est que le stock-car est sur la bonne voie. Quand les brasseries acceptent de mettre de l'argent dans la pratique de tel ou tel sport, c'est un signe de progrès."

## IL ADORE LE HOCKEY

Changeant subitement de sujet, je lui ai demandé s'il pratiquait d'autres sports que le stock-car: "Lorsque je fréquentais le collège, je pratiquais le hockey. Aujourd'hui, même si je ne le pratique plus, je suis un fervent adepte du Canadien. La preuve, j'étais au Forum pour les trois derniers matches de la finale contre les Blacks Hawks de Chicago. Aujourd'hui, mon seul passe-temps est de faire de la motoneige avec mon fils. Ce petit a sûrement un peu de moi en lui, car il raffole de la mécanique et de la vitesse et il n'a que cinq ans..." Ca promet pour l'avenir.

Je ne sais pas si Jean-Paul Cabana a des dons de prédicateur, mais il m'a endoctriné et m'a réellement convaincu que ce sport ne représentait pas plus de risques que le hockey ou le football pour ne nommer que ces sports-là. Comme je le mentionne au début de cette entrevue, Jean-Paul ne m'a pas nécessairement "embarqué" par ses belles paroles mais par sa franchise et son honnêteté à l'égard de ce sport qui est son gagne-pain.

Avant de quitter son petit bureau où toutes les représentations qui ornent les quatre murs coordonnent bien avec le métier qu'il exerce, il affirme: "Je suis heureux à Beloeil et jamais je n'irai demeurer à Montréal car la circulation est intenable."

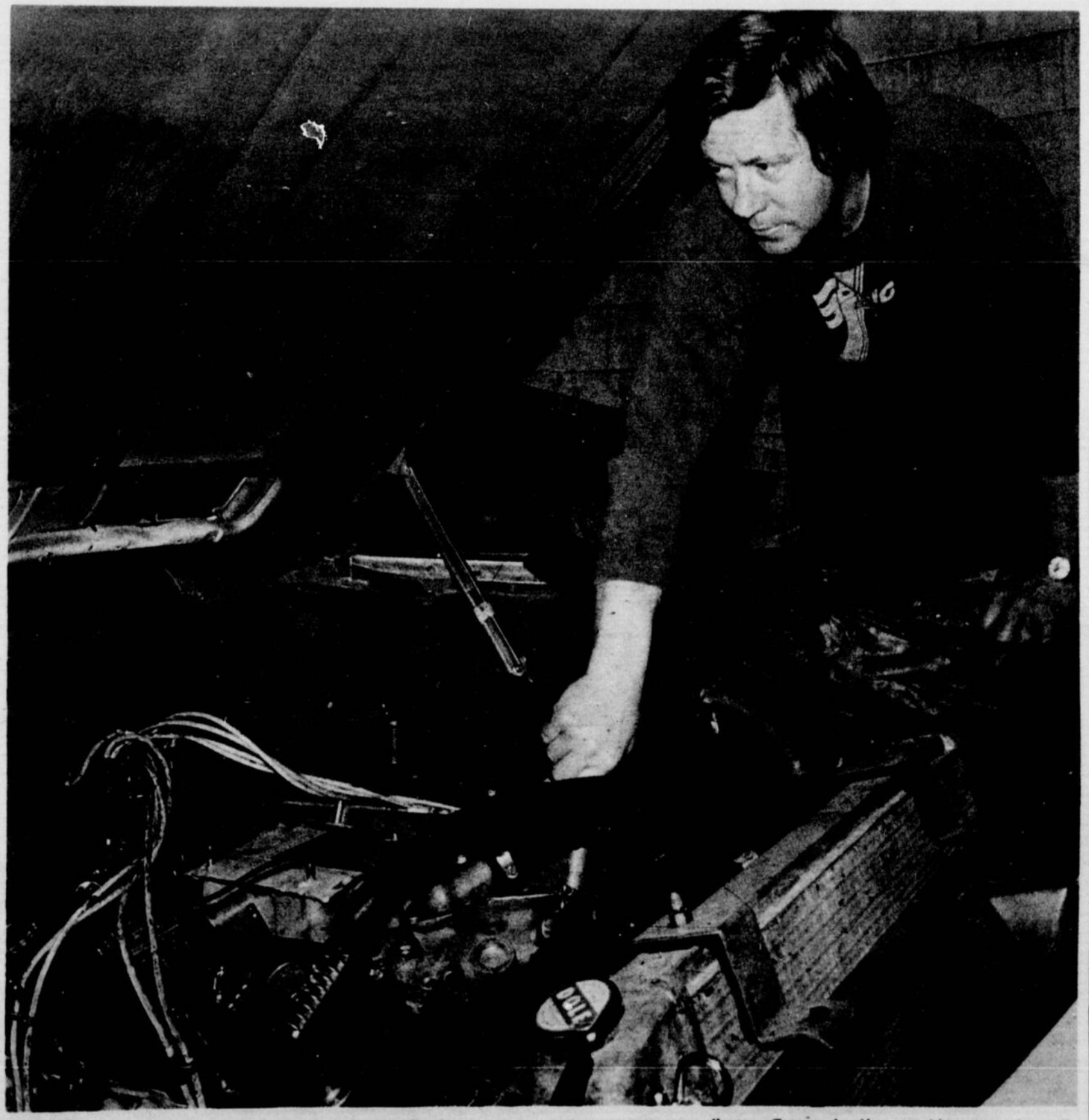
En rentrant au domicile de mes parents, soit à l'Assomption, il était environ cinq heures et j'ai dû utiliser le Métropolitain. En regardant toutes les automobiles passer à des vitesses impressionnantes à mes côtés, j'en suis finalement venu à la même conclusion que Cabana: "Faire de la course automobile ne doit sûrement pas être plus dangereux que de passer sa vie à travailler dans le grand Montréal où les routes sont reconnues comme des tombeaux humains..." Oui Cabana a bien raison.



Jean-Paul Cabana fabrique plusieurs autos pour d'autres coureurs. Avec Donald Gatien (il travaille depuis trois ans pour Jean-Paul) il s'affaire à vérifier un moteur.




Jean-Paul Cabana a bien raison d'être fier de lui, puisqu'il est aujourd'hui le maître incontesté du stock-car au Canada.



Jean-Paul Cabana tient à ses autos comme à la prunelle de ses yeux. Aux Etats-Unis, on dit que le champion canadien du stock-car est avant tout un constructeur d'autos. Comme le démontre bien cette photo, il vérifie quotidiennement ses petits bijoux de la route.

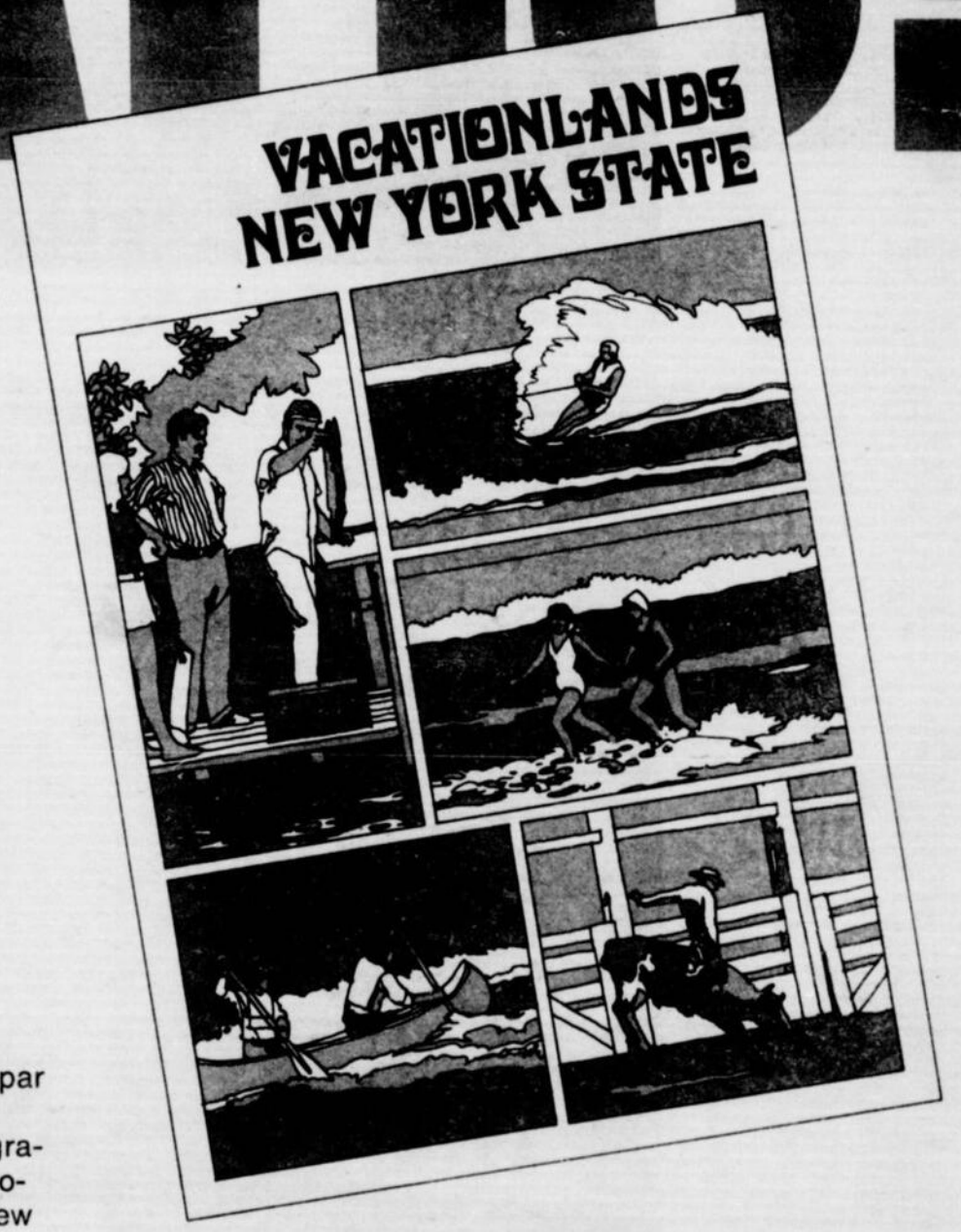
# GRATIS!

## Voici 96 pages de choses à faire et à voir. Des centaines d'idées-vacances! En couleur!

Toute nouvelle pour 1973! Une nouvelle brochure contenant tous les renseignements désirés sur les endroits et attractions à voir dans l'État de New York. Tout y est . . . pour votre plaisir: les sites de camping, les territoires de chasse et de pêche, les attractions pour toute la famille, les visites touristiques, les musées, les festivals. Demandez notre brochure dès maintenant. Vous recevrez tous les renseignements qui vous permettront de passer un été comme vous n'en avez jamais passé.

Retournez-nous ce coupon par la poste aujourd'hui même! Nous vous ferons parvenir gratuitement cette excitante brochure de "Vacationlands New York State". Puis venez visiter vos voisins de l'État de New York.

**Complétez ce coupon et nous vous ferons parvenir un exemplaire de "Vacationlands New York State".**




LPJ-1

**État de New York**
**Département de Commerce**
**C.P. 9900**
**Montréal 101, Québec**

Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de la brochure "Vacationlands New York State".

Nom_____

Adresse_____ App._____

Ville_____ Province_____

*ALLONS VISITER NOS VOISINS DE L'ÉTAT DE NEW YORK*